外研社 · 高等院校西班牙语专业课程教材

现代西班牙语系列

现代西班牙语
ESPAÑOL MODERNO

学生用书 1
Libro del Alumno

编　者：董燕生　刘　建
审　订：（秘）Juan Benedicto Morillo







附赠MP3光盘一张

外语教学与研究出版社

外研社·高等院校西班牙语专业课程教材

现代西班牙语系列

现代西班牙语
ESPAÑOL MODERNO

学生用书 1
Libro del Alumno

编　者：董燕生　刘　建
审　订：（秘）Juan Benedicto Morillo

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目（CIP）数据

现代西班牙语学生用书. 1 / 董燕生，刘建编. — 北京：外语教学与研究出版社，2014.5
（现代西班牙语系列）
ISBN 978-7-5135-4475-7

Ⅰ. ①现… Ⅱ. ①董… ②刘… Ⅲ. ①西班牙语－高等学校－教材 Ⅳ. ①H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2014）第 095142 号

地图审图号：GS(2012)783

出 版 人　蔡剑峰
责任编辑　李　丹
执行编辑　崔　达　李欣欣
装帧设计　孙敬沂
出版发行　外语教学与研究出版社
社　　址　北京市西三环北路 19 号（100089）
网　　址　http://www.fltrp.com
印　　刷　北京尚唐印刷包装有限公司
开　　本　787×1092　1/16
印　　张　19
版　　次　2014 年 5 月第 1 版　2014 年 5 月第 1 次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5135-4475-7
定　　价　48.00 元（附赠 MP3 光盘一张）

购书咨询：（010）88819929　电子邮箱：club@fltrp.com
外研书店：http://www.fltrpstore.com
凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部
联系电话：（010）61207896　电子邮箱：zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部
举报电话：（010）88817519　电子邮箱：banquan@fltrp.com
法律顾问：立方律师事务所　刘旭东律师
　　　　　中咨律师事务所　殷　斌律师
物料号：244750001

前言

时光荏苒，从1999年《现代西班牙语》问世以来，近15年的时间过去了。这十余年是西班牙语教学在国内迅速发展的时期。教材出版后，一直为全国高等院校西班牙语专业所使用，并深受广大社会学习者喜爱，为中国西班牙语教学做出了应有的贡献。2002年，教材获得全国普通高等院校优秀教材二等奖。2004年，荣获北京市教育教学成果（高等教育）二等奖。

为了适应新形势对西班牙语教学的更高要求，从2011年起，我们开始着手《现代西班牙语》更新换代的工作。在经历了三年多的调研、编写、试用和修正后，“现代西班牙语系列教材”之《现代西班牙语 学生用书》第一册最终问世。该教材供大学本科西班牙语专业一年级第一学期精读课程使用。全书共16课。每周讲授一课。授课时间不得低于10小时。

与旧版教材相比，新编教材在内容方面有很大不同。主要体现在以下几个方面：

一. 从一开始就贯彻交际法原则，教给学生有交际价值的西班牙语字词、短语和句子，从而摒弃了过去"Esto es una mesa"之类只有在十分罕见的情况下才说的话。而这一转变必然会导致这册书的另一个特点，即：为了尽量再现实际交流过程中自然流畅的语言，不可避免地要扩大词汇量、增加语法现象的密度。无怪乎在试用期间，普遍反映难度显著提高。不过，考虑到当前的入校学生已具备习得外语的基本能力和技巧，这样的难度并不构成不可逾越的障碍。

二. 对语法项目的教学顺序做了较大的调整，主要是推延了过去时。历年来，一直认为，一旦学了过去时，学生的表达兴趣会明显增高，而话题范围也将大大扩展。这诚然不无道理。然而，数十年的经验表明，我们的很多学生，在西班牙语表达能力上始终存在一个软肋：不会正确流畅地使用各类代词。最突出的缺陷，一是不厌其烦地重复主格代词yo, tú, él, ella等等，二是极少使用宾格、与格代词lo / la, los / las, le / les等等，尤其是遇到两者连用及其相对于谓语动词的前置、后置时(se lo dijo, voy a contársela)，往往不知所措.

相比之下，过去时在一段时间里可以暂时避开，而西班牙语中丰富的代词系统却是无法绕开的，因为几乎每句话里都要用到它们。鉴于此，第一册里只集中讲解和操练三种动词形态变化：陈述式现在时、命令式和虚拟式现在时，同时必然要捎带上宾格、与格代

词的前置、后置规则。这样做还有一个好处：便于学生事半功倍地熟练掌握动词变位，因为所有的不规则动词在这三种形态变化中均保持同一个词根。

至于如何恰当使用这第一册教材，日后将在《教师用书》中具体说明。不过在此不妨先提出几个基本原则，恳切希望任课教师认真参考，以便取得最佳的教学效果。

一．授课之前务必熟记当课的教学重点，尤其是语法和词汇重点。这在每课的诸多板块中均能一目了然。切忌超出范围任意扩展授课内容。偶遇超前的词语和语法现象，自会在脚注中说明，只要不妨碍学生理解课文，不必无谓纠缠。

二．学生不必熟记词汇表上的所有单词，只要能转述课文内容即可。但是必须熟练掌握当课的动词变位，并在独白或对话中运用当课学到的语法知识。人类母语和外语的习得过程从来都是一个渐进的积累，不能要求一蹴而就。尤其是词汇量的增加，更不应急于求成，导致适得其反的效果：捡了芝麻——生吞活剥地硬记一大堆脱离语境的孤立单词，但是却丢了西瓜——忽略须臾不得背离的基本组句规则。

三．尽量充分利用每课最后一个板块：课后练习。尤其是那些操练当课语法、词汇和交际重点的练习，甚至可以反复做：口头做完，笔头重复；看着文字做第一遍，再听着录音做第二遍，如此等等。目的就在于要让学生把各类重点练得滚瓜烂熟，最后能不假思索，脱口而出。

四．“社会文化常识”板块中的内容为课外阅读材料，只提供课外阅读的参考资料，不是授课内容，切勿在课堂上讲解分析。

本书课文、单词和部分练习配有录音，可供课上、课下听说训练使用。

本书正式出版前，曾先后在北京外国语大学、北京第二外国语学院、北京大学、中国传媒大学和北京理工大学等5所院校进行了两轮试用。各校师生对教材提出了不少宝贵意见和建议，在此表示感谢。

编者

2014年3月

字母表 ALFABETO

字母缩略语			音标	字母			音标
印刷体	书写体	名称		印刷体	书写体	名称	
A a	*A a*	a	[a]	Ñ ñ	*Ñ ñ*	eñe	[ɲ]
B b	*B b*	be	[b, β]	O o	*O o*	o	[o]
C c	*C c*	ce	[k, θ]	P p	*P p*	pe	[p]
D d	*D d*	de	[d,ð]	Q q	*Q q*	cu	[k]
E e	*E e*	e	[e]	R r	*R r*	ere	[r]
F f	*F f*	efe	[f]	S s	*S s*	ese	[s]
G g	*G g*	ge	[x,g,ɣ]	T t	*T t*	te	[t]
H h	*H h*	hache	无	U u	*U u*	u	[u]
I i	*I i*	i	[i]	V v	*V v*	uve	[b, β]
J j	*J j*	jota	[x]	W w	*W w*	doble uve	[β]
K k	*K k*	ca	[k]	X x	*X x*	equis	[s,ɣs]
L l	*L l*	ele	[l]	Y y	*Y y*	i griega ye	[j,i]
M m	*M m*	eme	[m]	Z z	*Z z*	zeta	[θ]
N n	*N n*	ene	[n]				

语法 GRAMÁTICA	社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
• 普通名词与专有名词 • 名词的单数 (I) • 名词的性 • 主格人称代词 • 系动词SER的陈述式现在时变位	• 西班牙语与西班牙语国家
• 第一变位规则动词陈述式现在时的变位 • 不规则动词ESTAR和TENER的陈述式现在时变位 • 名词的数 (II) • 定冠词 • 介词DE和EN的用法	• 西班牙语的日常问候及相关表达
• 形容词的性、数及其与名词的性、数一致关系 • 非重读物主形容词 • 不规则动词IR的陈述式现在时变位 • 介词A的用法 • 移行规则	• 社交礼仪规则
• 不定冠词 • 指示形容词和指示代词 • 代词式动词 • 不规则动词 ACOSTARSE, COMENZAR, DECIR, HACER, SALIR, VENIR和VOLVER的陈述式现在时变位 • 感叹句 (I)	• 休闲娱乐活动

语法 GRAMÁTICA	社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
• 直接宾语与宾格人称代词 • 钟点表示法 • 动词短语IR A + *INF.*和 TENER QUE + *INF.* • 无人称动词HABER的用法 • 介词 A, CON, DE, PARA 和 POR的用法 • 基数词 11-20 • 不规则动词 CERRAR, EMPEZAR, PEDIR, PODER, QUERER, RECOMENDAR和SENTARSE 的陈述式现在时变位	• 餐饮礼仪和习惯
• 第二变位规则动词陈述式现在时的变位 • 动词 GUSTAR 和 ENCANTAR 的用法 • 动词 COGER 的陈述式现在时变位 • 不规则动词 DESPEDIRSE, ENCONTRAR, FREGAR, PONER, SENTIRSE 和 VER 的陈述式现在时变位 • 连接词 CUANDO或介词结构 AL + *INF.* 与时间从句 • 疑问副词 CUÁNDO 及其引导的疑问句 • 基数词 21-50 • 不定代词 NADA 的用法	• 西班牙语国家的语言差异
• 第三变位规则动词陈述式现在时的变位 • 不规则动词ADQUIRIR, DEVOLVER, OFRECER, PENSAR, PERDER, PODER, SOLER和TRAER的陈述式现在时变位 • 间接宾语和与格人称代词 • 连接词PORQUE及原因从句 • 疑问副词POR QUÉ • 动词短语VENIR A + *INF.* • 基数词：51-100	• 西班牙语国家及其国旗与首都
• 重读物主形容词和物主代词 • 疑问代词CUÁL的用法 • 感叹句 (II) • 如何回答否定形式的一般疑问句 • 动词短语PODER + *INF.* • 基数词 101-1000 • 不规则动词DAR, OÍR和SABER的陈述式现在时变位	• 姓名规则 • 昵称 • 颜色的象征意义

语法 GRAMÁTICA	社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
• 宾格、与格人称代词同时使用 • 命令式第二人称亲昵式单数及礼貌式的单复数 • 不规则动词DECIR, HACER, IR, PONER, SALIR, TENER和VENIR的命令式第二人称亲昵式单数(tú)及礼貌式的单复数(usted,ustedes)变位 • 连接词SI和条件从句 • 动词短语VOLVER A + *INF.* • 不规则动词ENCENDER的陈述式现在时变位	• 西班牙语国家的特产
• 命令式第一人称复数(NOSOTROS/AS)和第二人称复数的亲昵式(VOSOTROS/AS) • 不规则动词SABER, SER, TRAER和VER的命令式变位 • 直接宾语从句 • 不规则动词ELEGIR和MOSTRAR的陈述式现在时变位	• 西班牙语国家的姓氏
• 否定命令式 (I) • 关系代词QUE与定语从句 • 副动词与动词短语ESTAR + *GERUNDIO* • 不规则动词JUGAR的陈述式现在时变位	• 世界上有几个美洲
• 否定命令式 (II) • 副动词表示方式 • 动词短语QUERER + *INF.* • 不规则动词AGRADECER和CONOCER的陈述式现在时变位	• 缩略语

语法 GRAMÁTICA	社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
• 虚拟式现在时 • 直接引语与间接引语(I) • 形容词比较级(I) • 连接词Y/E, O/U和NI • 不定代词NADIE • 动词INCLUIR的陈述式现在时和虚拟式现在时变位及副动词形式	• 西班牙语中的亲属名称
• 虚拟式现在时的用法 (I) • 夺格人称代词 • 介词A, CON, DE, DESDE, EN, HACIA, PARA, POR, SIN和SOBRE的用法 • 动词DIVERTIRSE和GRADUARSE 的陈述式现在时和虚拟式现在时变位	• 西班牙语国家的节日
• 虚拟式现在时的用法 (II) • 自复被动句 • 无人称句 • 动词短语LLEVAR + *GERUNDIO* • 形容词的位置	• 西班牙语国家的歌舞
• 过去分词(I) • 系动词ESTAR和SER的区别 • 动词短语LLEVAR+ *P. P.* • HACER FALTA 的单一人称用法 • 不规则动词SONREÍR的陈述式现在时和虚拟式现在时变位	• 西班牙语国家的文化

缩略语表

缩略语	西班牙语全称	汉语名称
adj.	adjetivo	形容词
adv.	adverbio	副词
Amer.	americanismo	美洲用语
art.	artículo	冠词
conj.	conjunción	连词
Esp.	españolismo	西班牙用语
f.	femenino	阴性
ger.	gerundio	副动词
inf.	infinitivo	原形动词
interj.	interjección	感叹词
intr.	intransitivo	不及物动词
loc.adv.	locución adverbial	副词短语
loc.conj.	locución conjuntiva	连词短语
m.	masculino	阳性
n.	nombre	名词
num.	numeral	数词
pl.	plural	复数
p.p.	participio pasivo	过去分词
prep.	preposición	介词
prnl.	pronominal	代词式动词
pron.	pronombre	代词
s.	sustantivo	名词
tr.	transitivo	及物动词
v.	verbo	动词
v. cop.	verbo copulativo	系动词
v. imp.	verbo impersonal	无人称动词



UNIDAD 1 第一课

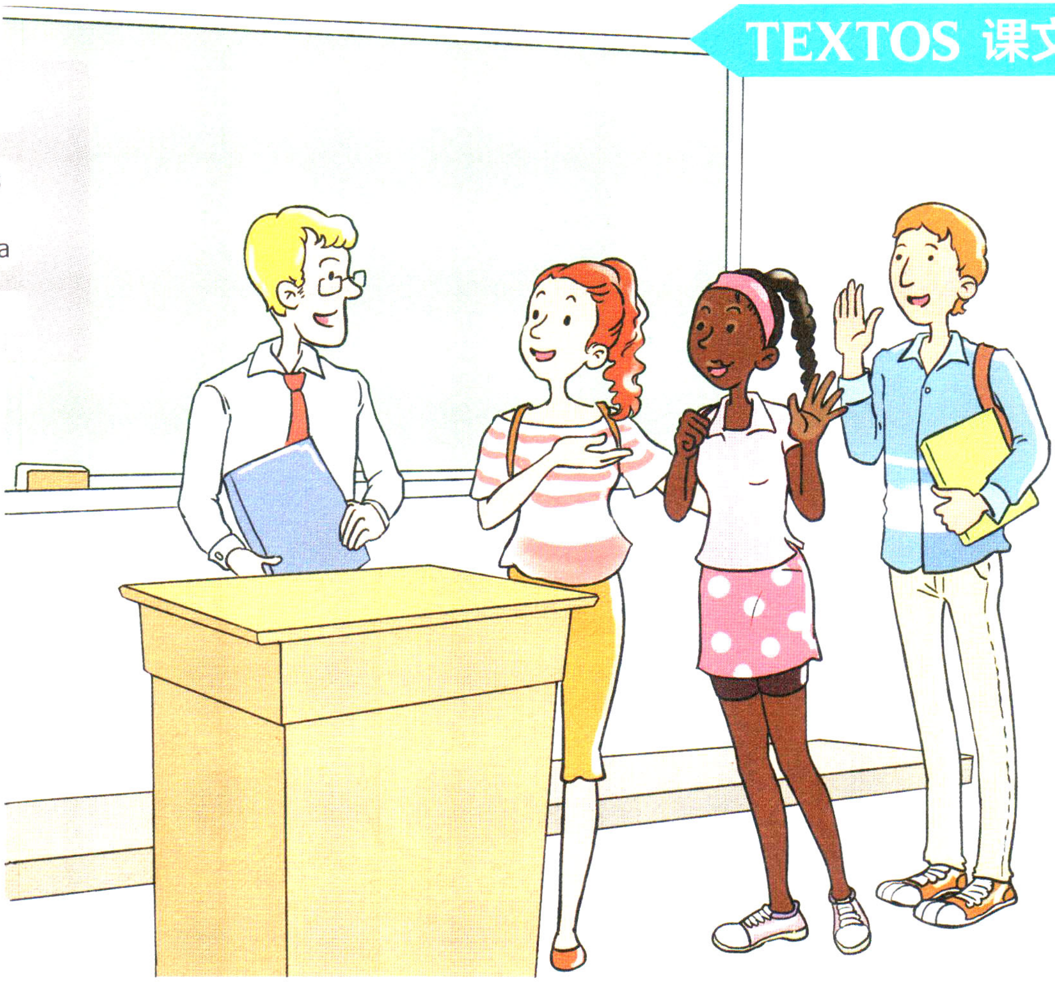
1. **交际** FUNCIÓN COMUNICATIVA
   - 问候
   - 自我介绍
   - 介绍他人
2. **语音** FONÉTICA
   - 音素

     元音：a, e, i, o, u

     辅音：l (ll), m, n, p, s, t
   - 分音节规则 (I)
   - 词与词之间的连读
3. **语法** GRAMÁTICA
   - 普通名词与专有名词
   - 名词的数 (I)
   - 名词的性
   - 主格人称代词
   - 系动词SER的陈述式现在时变位
4. **正字法** ORTOGRAFÍA
   - 大小写规则
   - 问号和感叹号的书写
5. **社会文化常识** CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
   - 西班牙语与西班牙语国家

TEXTOS 课文

Ana
Tomás
Susana
Paco



1-1

I. ¿Cómo te llamas?

Ana: Hola, buenos días.
Paco: Buenos días. Yo soy Paco. Y tú, ¿cómo te llamas?
Ana: Yo me llamo Ana. Ellos son mis amigos. Ella se llama Susana y él se llama Tomás.
Paco: ¿Son ustedes españoles?
Ana: Yo soy española, Susana es cubana y Tomás, chileno.
Paco: Encantado de conocerlos.
Ana: Mucho gusto. ¿Es usted profesor?
Paco: Sí, soy profesor de chino.
Ana: Ah, usted es nuestro profesor de chino. Entonces, somos sus alumnos.

1–2

II. ¿Quién es el chico?

Ana y Li Meilan son amigas. Ana es mexicana y Li Meilan es china. Las dos son estudiantes.

Ana: Meilan, ¿eres amiga de esos jóvenes?
Li: Sí, soy amiga de ellos.
Ana: ¿Quién es ese chico? ¿Se llama Manolo?
Li: Sí, él se llama Manolo.
Ana: ¿Es cubano?
Li: No, no es cubano. Es panameño.
Ana: ¿No se llama Elena esa chica?
Li: No, no se llama Elena. Ella es Susana.
Ana: ¿Son novios?
Li: ¿Quiénes? ¿Elena y Manolo? ¡Qué va! Solo son amigos.

1–3

词汇表 VOCABULARIO

cómo	*adv.*	怎么
llamarse	*prnl.*	叫……名字
te llamas		你叫
Ana		安娜（女子名）
hola	*interj.*	你好
bueno,na	*adj.*	好
día	*m.*	天
buenos días		早上好
Paco		帕科（男子名）
yo	*pron.*	我
ser	*v.cop.*	是
soy		我是
y	*conj.*	和，与
tú	*pron.*	你
me llamo		我叫
ellos	*pron.*	他们
son		他（她）们是；你们（礼貌式）是
mi	*adj.*	我的
amigo, ga	*m.,f.*	朋友
ella	*pron.*	她，它
se llama		他（她，您）叫
Susana		苏萨娜（女子名）
él	*pron.*	他
Tomás		托马斯（男子名）
ustedes	*pron.*	你们（礼貌式）
español, la	*m.,f.*	西班牙人
cubano, na	*m.,f.*	古巴人
chileno, na	*m.,f.*	智利人
encantado, da	*p.p.*	很高兴……
de	*prep.*	（表示所属、来源等关系）
conocer	*tr.*	认识，了解
los, las	*pron*	你们（礼貌式），诸位，他们，她们，它们（第三人称复数宾格代词）
mucho gusto		很高兴（认识你，您，你们，诸位）

es		您（他，她，它）是……
usted	*pron.*	您
profesor, ra	*m.f.*	教师
sí	*adv.*	是的，对
chino	*m.*	汉语，中文
ah	*interj.*	啊
nuestro, tra	*adj.*	我们的
entonces	*adv.*	那么
somos		我们是
su	*adj.*	您（诸位，他[们]，她[们]）的
alumno, na	*m.f.*	学生
quién, es	*pron.*	谁，哪几位
el	*art.*	（单数阳性定冠词）
chico, ca	*m.f.*	小伙子；小姑娘
mexicano, na	*m.f.*	墨西哥人
chino, na	*m.f.*	中国人
las	*art.*	（复数阴性定冠词）
dos	*num.*	二，两个
estudiante	*m.f.*	学生
eres		你是
esos, as	*adj.*	那些
joven	*m.f.*	青年人
ellos, llas	*pron.*	他们，她们，它们
ese, sa	*adj.*	那个
Manolo		马诺罗（男子名）
no	*adv.*	不，不是
panameño, ña	*m.f.*	巴拿马人
Elena		艾蕾娜（女子名）
novio, via	*m.f.*	情侣，朋友
¡Qué va!		不是！哪里！
solo	*adv.*	只是



1–4

语音 FONÉTICA

西班牙语共有 27 个字母，即 5 个元音字母 a, e, i, o, u 和 22 个辅音字母 b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, ñ, p, q, r, s, t, v, w, x, y, z。

一. 音素

1 a 的发音



字母	名称	音标
A a	a	[a]

[a] 是非圆唇低元音。发音时，嘴半张开，舌头平放在口腔底部，气流冲出。

[a] 音与汉语的“阿”音相似，但是开口程度稍小。发音部位在口腔中部。

练习：a, a, a

2 e 的发音



字母	名称	音标
E e	e	[e]

[e] 是非圆唇中前元音。发音时，嘴稍稍张开，舌面抬至口腔中部，双唇向两侧咧开，气流冲出。发音部位在口腔前部。

发音时应当避免双唇向两侧咧开不充分，将音发成英语的a。也要避免嘴向下张开，将音发成汉语的“唉”。

练习：e, e, e

3 i 的发音



字母	名称	音标
I i	i	[i]

[i] 是非圆唇高前元音。发音时，嘴稍稍张开，舌面中后部抬起，贴近硬腭，气流冲出。发音部位在口腔中前部。

应当避免舌面过分接近硬腭，把 [i] 音发成汉语的“依”。

练习：i, i, i

4 o 的发音



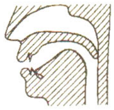
字母	名称	音标
O o	o	[o]

[o] 是圆唇中后元音。发音时，双唇撮圆向前突出，舌面抬起至口腔中部，气流冲出。发音部位在口腔中后部。

注意 应当避免双唇突出不充分，把 [o] 音发成汉语的“奥”或“欧”。

练习：o, o, o

5 u 的发音

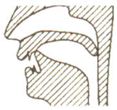



字母	名称	音标
U u	u	[u]

[u] 是圆唇高后元音。发音时，双唇撮圆，比发 [o] 音时更加向前突出，舌面更加贴近上颚，气流冲出。发音部位在口腔后部。

练习：u, u, u

6 l 的发音



字母	名称	音标
L l	ele	[l]

[l] 是舌尖齿龈边擦浊辅音。发音时，舌尖接触上齿龈，舌面下降，气流从舌部两侧通过。声带振动。

练习：la, le, li, lo, lu

ala, ulala, ele, lelo, lía, lila, loa, Lola, lulú, lulo

当发 al, el, il, ol, ul 等音节时，应当注意不要卷舌，而要让舌尖接触上齿龈。

练习：al, el, il, ol, ul

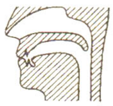
当两个 l 重叠时，发 [λ] 音。[λ] 音是舌前硬腭边擦浊辅音。发音时，舌面前部抬起，和硬腭接触。气流从舌部一侧或两侧通过。声带振动。

目前，在西班牙本土的一些地区和西班牙语美洲的大部分地区，这个音已经被舌前硬腭擦浊辅音 [j] 代替。发音时，舌面前部向硬腭前部抬起，留下较小缝隙，让气流通过。同时声带振动。

练习：lla, lle, lli, llo, llu

allá, olla, elle, allí, ello

7 m 的发音



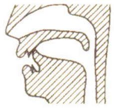
字母	名称	音标
M m	eme	[m]

[m] 是双唇鼻浊辅音。发音时，双唇紧闭，气流从鼻腔通过，同时声带振动。

练习：ma, me, mi, mo, mu

loma, Lama, ame, lame, mío, mimo, mola, amo, mula, muy

8 n 的发音



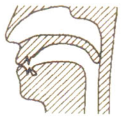
字母	名称	音标
N n	ene	[n]

[n] 是舌尖齿龈鼻浊辅音。发音时，舌尖接触上齿龈和上颚前部，气流从鼻腔通过，同时声带振动。

练习：na, ne, ni, no, nu

Ana, lana, nene, nena, Nilo, maní, mano, uno, nulo, nula

9 p 的发音



字母	名称	音标
P p	pe	[p]

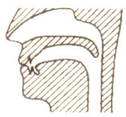
[p] 是双唇塞清辅音。发音时，双唇紧闭，气流冲开障碍，爆破而出。声带不振动。

注意 发音时不能吐气，避免将该音发成汉语中“怕”的声母。

练习：pa, pe, pi, po, pu

pala, palo, pena, pela, pío, pila, pone, poli, puma, puso

10 s 的发音



字母	名称	音标
S s	ese	[s]

[s] 是舌尖齿龈擦清辅音。发音时，舌尖靠拢上齿龈，留下缝隙让气流通过。声带不振动。

练习：sa, se, si, so, su

sano, masa, seno, ese, así, sima, eso, soso, suma, supo

在词尾时，[s] 发音弱且短。

注意 发音不能拖长，以免发成汉语中的“斯”。

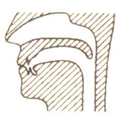
练习：as, es, is, os, us

masas, mesas, salas, osos, somos, sumas

[s] 在其他浊辅音之前浊化，发 [z] 音。发音部位和方法与发 [s] 相同，但声带要振动。

练习：asma, asno, isla, mismo, pasmo, sismo

11 t 的发音



字母	名称	音标
T t	te	[t]

[t] 是舌尖齿背塞清辅音。发音时，舌尖和上齿背接触，气流冲开阻碍，爆破而出。声带不振动。

注意 发音时不应吐气，避免与汉语“踏”的声母相混。

练习：ta, te, ti, to, tu

tasa, mata, teme, mete, tío, tipo, tos, toma, tú, tuna

二、分音节规则(I)

西班牙语中的词可以分成音节。元音是音节的基础。一个词有几个元音，就有几个音节。

1 音节可以由一个元音组成。

例 Ana → A-na
ella → e-lla

2 音节也可以由一个元音和几个辅音组成。如辅音在元音之前或之后，则与之共同构成音节，但独自不构成音节。

例 tú, mi, se, él, en, ser, son

3 如果一个辅音位于两个元音之间，则和后面的元音构成音节。

例 amigo → a-mi-go
esa → e-sa

两个重叠的 l 在西班牙语中是一个独立辅音的书写标志，名为 elle。在划分音节时，将其视为一个辅音。

例 ella → e-lla

三、词与词之间的连读

在西班牙语中存在着连音现象，即在说话或朗读时，前一个词的词尾音素和它之后的词首音素紧密衔接。连音形式有三种：

1 元音－元音连读：
Yo me llamo Ana.
Ana es mexicana.

2 辅音－元音连读：
Somos sus alumnos.
¿Son ustedes españoles?

3 辅音－辅音连读：
Ellos son mis amigos.
Entonces, somos sus alumnos.

语法 GRAMÁTICA

一、普通名词与专有名词 (Nombres sustantivos comunes y nombres sustantivos propios)

西班牙语中，名词分普通名词和专有名词两大类。

普通名词用来指称某一类人、某一类事物、某种物质或抽象概念。

例 estudiante, día, gusto

专有名词用来指称个别的人、团体、地方、机构或事物。

例 Susana, Beijing, China, la Tierra (地球), el Instituto Cervantes (塞万提斯学院)

二、名词的数 (Número del sustantivo) (I)

西班牙语名词有数的范畴。指称单一的人或事物时，用单数名词。指称两个或两个以上的人或事物时，用复数名词。

以元音结尾的名词词尾加 **-s**，便由单数变为复数。

例 alumno / alumnos

chileno / chilenos

amigo / amigos

三、名词的性 (Género del sustantivo)

西班牙语名词有阳性和阴性之分。很多情况下可以根据词尾音素判断名词为阳性或阴性。

1. 以“**o**”结尾的名词多为阳性名词。

例 piso（层），sitio（地方），lazo（纽带）

2. 以“**a**”结尾的名词多为阴性名词。

例 sopa（汤），silla（椅子），mesa（桌子）

注意 但是，例外的情况也常见。如本课中的día就是阳性名词。

3. 涉及有性别的人或动物时，名词的阳性形式用于指称男（雄）性；阴性形式用于指称女（雌）性。

大多数情况下，阳性、阴性名词由不同的后缀标明。其中，元音 o / a 是比较常见的阳性 / 阴性词尾后缀。

例 alumno / alumna　　　　novio / novia

许多以辅音结尾的阳性名词，在其词尾辅音后添加元音 a，就构成相应的阴性名词。

例 profesor / profesora　　　　español / española

4. 阳性名词的复数形式既可以仅仅指称多个男性（雄性动物），也可涵盖多个男女（雌雄两性）。但阴性名词复数则只用于指称多个女性（雌性动物）。

例

Manolo y **Paco** son mexica*nos*.

Ella es **Susana**. Yo soy **Manolo**. Somos paname*ños*.

Susana y **Ana** son alum*nas* de Manolo.

Paco y **Ana** son ami*gos*.

四. 主格人称代词 (Pronombres personales en nominal)

西班牙语中的人称代词有主格、宾格、与格、属格和夺格之分。主格人称代词有第一、二、三人称单复数共六种形式，均在句中作主语。

主格人称代词			
第一人称单数	yo 我	第一人称复数	nosotros 我们（男性） nosotras 我们（女性）
第二人称单数	tú 你	第二人称复数	vosotros 你们（男性） vosotras 你们（女性）
第三人称单数	él 他，它 ella 她，它 usted 您	第三人称复数	ellos 他们，它们 ellas 她们，它们 ustedes 诸位

1. usted和ustedes是第二人称的礼貌式。在拉丁美洲地区，ustedes已经取代了vosotros和 vosotras。
2. tú和él在书写时带有重音符号。

五. 系动词 SER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo del verbo copulativo *SER*)

ser			
yo	*soy*	nosotros, nosotras	*somos*
tú	*eres*	vosotros, vosotras	*sois*
él, ella, usted	*es*	ellos, ellas, ustedes	*son*

正字法 ORTOGRAFÍA

一. 大小写规则（Mayúscula y minúscula）

1 句首单词的首字母必须大写。

Sí, él se llama Manolo.

Somos amigos.

2 专有名词首字母必须大写。

Me llamo Paco.

Elena y Ana estudian (学习) en Madrid, España.

西班牙语中表示月份和国籍的名词不大写。

二. 问号和感叹号的书写（Signos de interrogación y exclamación）

1 西班牙语的疑问句首尾都有问号。句首的问号必须倒写。

¿Cómo te llamas?

¿Son novios, Manolo y Susana?

2 同样，感叹句首尾都有感叹号。句首的感叹号也必须倒写。

¡Qué va!

Ella no es Emma. ¡Es Ana!



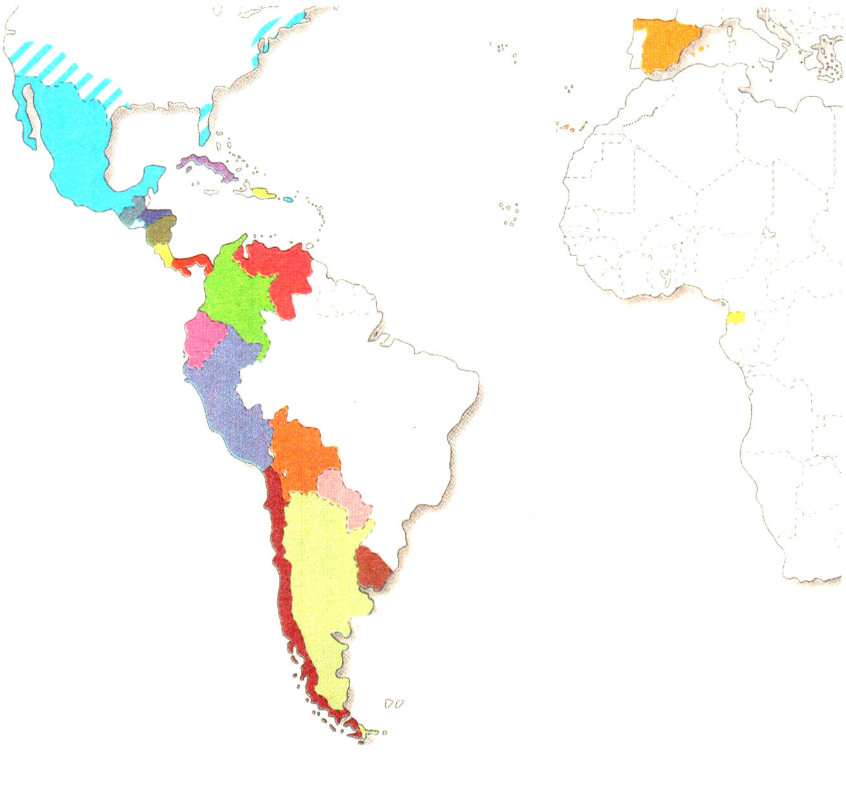
社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语与西班牙语国家

西班牙语(español)，又称卡斯蒂利亚语(castellano)，属印欧语系罗曼语族。目前，全球以西班牙语为母语的人口达到4亿9千万（塞万提斯学院2012年数据），是世界第三大语言，仅次于汉语和英语。此外，另有一亿多人将其作为第二外语使用。

西班牙语是联合国六大官方语言之一，同时也是欧洲联盟、非洲联盟、美洲国家组织、南方共同市场等众多国际组织的官方语言之一。全世界共有21个国家和地区以西班牙语为官方语言，分布在拉丁美洲、欧洲、非洲和大洋洲（智利属复活节岛等）。它们是阿根廷、玻利维亚、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、西班牙、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波多黎各（美国）、委内瑞拉、乌拉圭和赤道几内亚（非洲）。此外，西班牙语还在美国、加拿大、牙买加、特立尼达和多巴哥、摩洛哥、安道尔等国家及地区广泛使用。你能在以下地图中找到它们的位置吗？



练习 EJERCICIOS

1-5

I. 请跟随录音朗读下列字母和单词 (Lea las siguientes letras y palabras siguiendo la grabación):

a	Ana	ama	ata	asa	ala
e	eme	ene	elle	ese	eso
i	mi	ni	sí	ti	piso
o	lo	amo	no	malo	loto
u	luna	musa	nulo	puso	tuna
las	les	los	esos	estos	pesos
más	mis	tos	mus	sus	tus
al	mal	el	mil	sol	pulso
tal	sal	alto	nasal	total	pulpo
lata	sala	lema	ileso	lomo	lupa
masa	mesa	meseta	misa	somos	mula
lana	pena	pone	ninfa	mono	nulo
sapo	sepa	sino	sopa	susto	Susana
papa	peso	pista	polo	supo	puso
tapa	mate	timonel	tomate	tuna	matute
llama	llena	pollito	pollo	tallo	sello

1-6

II. 请听录音后，与同学一起模仿录音完成对话，请特别关注交谈者的性别在语句中的反映 (Escuche la grabación y dialogue con un/na compañero/ra siguiendo los ejemplos y fijándose especialmente en la correspondencia de género – diferencia de los sexos – de los interlocutores)。

III. 请写出下列单词的复数形式 (Escriba las siguientes palabras en su forma plural):

amigo ________________ chileno ________________

chino ________________ chico ________________

estudiante ________________ mexicano ________________

novio ________________ alumno ________________

IV. 请划分下列单词的音节 (Marque las sílabas de las siguientes palabras):

Ejemplo solo → so-lo

tú ____________ me ____________ Ana ____________ Paco ____________

Susana ___________ son ___________ ella ___________ llama ___________
Tomás ___________ esa ___________ Manolo ___________ no ___________
Pepe ___________ pollo ___________ tomate ___________

V. 请选择适当的词或词组填空 (Rellene los espacios en blanco con palabras o grupos de palabras adecuados):

1. **Elena:** ¿Cómo ______________?
   Pepe: ___________ Pepe. ¿Y usted?
   Elena: ___________ Elena. ¿ ___________ usted profesor?
   Pepe: No. ___________ estudiante. ¿Es usted ___________?
   Elena: No. No soy chilena. Soy ___________.
   Pepe: Encantado.
   Elena: ______________.
2. **Ana:** Hola, buenos días. ___________ me llamo ___________. Ellos ___________ mis amigos. ___________ se llama Susana, ___________ se llama Pepe y ___________, Manolo.
   Elena: Buenos días. ___________ Elena. ¿___________ vosotros estudiantes de chino?
   Ana y Susana: Sí. ___________ alumnos de usted.
   Elena: ___________.
   Ana: ___________.
   Susana: ___________.

VI. 请将括号中的词变为适当形式并填入空白处 (Ponga en forma debida las palabras entre paréntesis y colóquelas en el espacio en blanco):

1. **Ana:** ¿Eres ___________ (chileno)?
   Emma: Sí. Soy ___________ (chileno).
   Ana: Y Paco y Manolo, ¿son también（也，同样） ___________ (chileno)?
   Emma: Bueno, Paco es ___________ (chileno), pero Manolo es ___________ (panameño).
   Ana: ¿Son ellos tus ___________ (amigo)?
   Emma: Sí. Somos ___________ (amigo).
2. **Li :** Zhang Xiang, ¿quién ___________ (ser) ese chico?
   Zhang: ___________ (Ser) Pablo. ___________ (Ser) español.
   Li: Y la chica, ¿quién ___________ (ser)?
   Zhang: ___________ (Ser) Elena. Los dos ___________ (ser) novios.
   Li: ¿ ___________ (Ser) vosotros amigos?
   Zhang: Sí, ___________ (ser) amigos.

1-7

VII. 请跟随录音朗读下列句子 (Lea en voz alta las frases siguiendo la grabación):

1. Él es español.
2. Nosotros somos amigos.
3. Ana es estudiante de chino.
4. ¿Son chinos ustedes?
5. Ana y Emma son estudiantes de chino.
6. ¿Es él cubano?
7. Ella no es Elena. Es Ana.
8. Esos chicos son mis alumnos.
9. Nosotros somos cubanos.
10. Ana y Susana son alumnas de chino.

VIII. 请口头完成下列对话 (Complete oralmente los siguientes diálogos):

1. □ Hola, buenos días.
   ■ ... . ¿... ...?
   □ Me llamo Manolo. ¿Eres Paco?
   ■ Sí, ... Encantado.
   □ ... ...

2. □ Dime, Ana, ¿... ... esos chicos?
   ■ Son Manolo, Susana y Wang Fang.
   □ ¿... estudiantes?
   ■ Sí, Manolo y Susana ... . Pero (但是) Wang ... .
   □ Y ella, ¿... china?
   ■ Sí, ella es china. Manolo y Susana ... .
   □ ¿... ...?
   ■ ¡Qué va! Son solo amigos.

1-8

IX. 听写 (Dictado):

1. 请听录音并写出字母的大写和小写形式 (Escriba con mayúscula y minúscula las letras que le van dictando)：

__________ __________ __________ __________ __________

__________ __________ __________ __________ __________

____

1–9

2. 请跟随录音听写 (Escriba lo que le dicten)：

______	______	______	______	______
______	______	______	______	______
______	______	______	______	______
______	______			

1–10

X. 请听对话并与老师或同学重复其内容 (Escuche el diálogo y reprodúzcalo con su profesor/ra o compañero/ra)。

XI. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听课文录音，高声跟读。
2. 熟读并背诵课文。
3. 抄写本课所学元音和辅音字母的大写和小写形式。
4. 编写一段对话，并在课堂上展示。
5. 写出由本课所学元音和辅音组成的单词。



UNIDAD 2 第二课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA
- 问候
- 个人信息：国籍，职业
- 评论

2 语音 FONÉTICA
- 清音和浊音
- 塞音和擦音
- 音素
  辅音：c, q, ch, d, b, v, r
- 二重元音：ia, ie, ue
- 分音节规则 (II)
- 单词的重音 (I)

3 语法 GRAMÁTICA
- 第一变位规则动词陈述式现在时的变位
- 不规则动词ESTAR和TENER的陈述式现在时变位
- 名词的数 (II)
- 定冠词
- 介词DE和EN的用法

4 正字法 ORTOGRAFÍA
- 重音符号的书写

5 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
- 西班牙语的日常问候及相关表达

TEXTOS 课文

Mario
Ramírez
Carmen
Fernando



2-1

I. ¿Cómo estás?

Mario, Carmen y Fernando son tres chicos latinoamericanos. Mario es mexicano, Carmen es argentina y Fernando es de Cuba. Él es el novio de la chica. Los tres son estudiantes. Su profesor se llama Carlos Ramírez.

Mario: Buenas tardes, profesor Ramírez.

Ramírez: Buenas tardes, Mario. ¿Cómo estás?

Fernando: Bien, gracias. Le presento a mis amigos: Carmen y Fernando.

Ramírez: Mucho gusto.

Mario: Mucho gusto.

Carmen: Encantada.

Ramírez: ¿De dónde son ustedes? ¿Son también mexicanos?

Fernando: No, Carmen es argentina y yo soy de Cuba. Los tres somos latinoamericanos. Pero ahora estamos en China. Estudiamos chino. Profesor, ¿es usted también latinoamericano?

Ramírez: No, soy español. Enseño nuestra lengua en una universidad de este país. Pero también enseño chino a los hispanohablantes.

2-2

II. Ocupados, pero contentos

Víctor, Pablo y Pilar son latinoamericanos. Yo soy china. Los cuatro somos amigos. Ahora estamos en Alemania. Somos estudiantes. Estudiamos alemán. Tenemos muchas clases todos los días y estamos siempre muy ocupados, pero contentos. ¿Me preguntas quién es nuestro profesor? Pues tenemos varios: tres hombres y cuatro mujeres. Cada uno se encarga de una asignatura: lectura, gramática, conversación y muchas otras cosas. ¿Cómo son ellos? Pues todos trabajan mucho. Son muy buenos profesores.

2-3

词汇表 VOCABULARIO

estar	*v. cop.*	在，处于……状况
Mario		马里奥（男子名）
Carmen		卡门（女子名）
Fernando		费尔南多（男子名）
tres	*num.*	三
latinoamericano, na	*adj.-s.*	拉丁美洲的；拉丁美洲人
argentino, na	*m.,f.*	阿根廷人
Cuba		古巴
los	*art.*	（复数阳性定冠词）
Carlos		卡洛斯（男子名）
Ramírez		拉米雷斯（姓）
tarde	*f.*	下午
bien	*adv.*	好
gracias	*f.pl.*	谢谢
le	*pron.*	您、他（她，它）（第三人称单数与格代词）
presentar	*tr.*	介绍
dónde	*adv.*	（在）哪里
también	*adv.*	同样，也
pero	*conj.*	但是
ahora	*adv.*	现在
China		中国
enseñar	*tr.*	教，授课
lengua	*f.*	语言
en	*prep.*	在……里（上）
uno, na	*art.*	一个
universidad	*f.*	大学
este, ta	*adj.*	这个
país	*m.*	国家
hispanohablante	*m.,f.*	以西班牙语为母语的人
ocupado, da	*adj.*	忙碌的
contento,ta	*adj.*	高兴的
Víctor		维克多（男子名）
Pablo		巴布罗（男子名）
Pilar		比拉尔（女子名）
cuatro	*num.*	四
Alemania		德国
estudiar	*tr.;intr.*	学习
alemán	*m.*	德语
tener	*tr.*	有
mucho, cha	*adj.*	很多的
clase	*f.*	（一节）课
todo, da	*adj.*	所有的
siempre	*adv.*	总是
muy	*adv.*	很
me	*pron.*	我（单数第一人称宾格和与格代词）
preguntar	*tr.*	提问
pues	*conj.*	嗯，是这样
vario, ria	*adj.*	几个
hombre	*m.*	男人
mujer	*f.*	女人
cada	*adj.*	每一个
encargarse	*prnl.*	担任，承担
asignatura	*f.*	课程
lectura	*f.*	阅读
gramática	*f.*	语法
conversación	*f.*	会话，谈话
otro, tra	*adj.*	其他的
cosa	*f.*	事情
trabajar	*tr.;intr.*	工作，劳动

2-4

语音 FONÉTICA

一. 清音和浊音

辅音中凡发音时声带不振动者，称作清音，如 [p]，[t] 和 [k] 等。而发音时声带振动者，称作浊音，如 [b]，[d] 和 [g]。

二. 塞音和擦音

在发有些辅音时，气流需用力冲破发音器官紧闭形成的阻碍，这种辅音叫做塞音，如 [p]，[t]，[k]，[b]，[d]，[g]。但是如果发音器官并未紧闭，而是留有缝隙，允许气流通过，这类辅音称作擦音，如 [β]，[ð] 和 [ɣ] 等。

三. 音素

1 c, q 的发音



字母	名称	音标
C c	ce	[k]
Q q	cu	[k]

[k] 是舌后软腭塞清辅音。发音时，舌后与软腭闭合，气流冲出阻碍，爆破而出。声带不振动。

c 只有与 a, o, u 构成音节时，才发 [k] 音。[ke] 和 [ki] 这两个音节由字母 q 加 u，再加 e 或 i 组成。即：

c — a, o, u

qu — e, i

练习：*c*a, *qu*e, *qu*i, *c*o, *c*u

*c*ama, la*c*a, sa*qu*e, *qu*eso, *qu*iso, *Qu*ito, *c*osa, Pa*c*o, *c*una, *c*upo

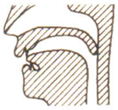
字母 c 和 h 组合发 [c] 音。这是一个舌前前硬腭塞擦清辅音。发音时，舌面前部顶住前硬腭，气流挤过缝隙，发出擦音。声带不振动。

注意 发音时不要卷舌，将音发成汉语 "查" 中的声母。

练习：*ch*a, *ch*e, *ch*i, *ch*o, *ch*u

e*ch*a, *ch*ato, *ch*eque, co*ch*e, *ch*ico, *ch*isme, *ch*oca, Na*ch*o, *ch*ulo, *ch*upa

2 d 的发音



字母	名称	音标
D d	de	[d] [ð]

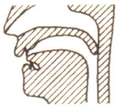
d 在停顿后的词首或词内和词组内的 n, l 后面发［d］音，如 anda, soldado, un dedo。在其他情况下发［ð］音。

［d］是舌尖齿背塞浊辅音。发音部位与方法和［t］相同，即舌尖顶住上齿背，气流冲开阻碍，爆破而出。但是［d］是浊音，发音时声带振动，而［t］是清音，发音时声带不振动。

练习：da, de, di, do, du

dama, dato, deme, dele, dilo, dique, dos, doma, duna, duque

anda, panda, saldo, un dedo, un dato



字母	名称	音标
D d	de	[ð]

［ð］是舌尖齿沿擦浊辅音。发音时，舌尖微微伸出上齿沿，留出缝隙让气流通过，同时声带振动。

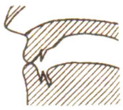
练习：ada, ede, idi, odo, udu

nada, toda, mide, pide, pedí, acudí, modos, lados, una duda, una ducha

d 在词尾时，发弱化的［ð］音，舌尖一接触上齿沿，气流便停止通过。

练习：abad, edad, usted, sed, escribid, vivid, alud, salud

3 b, v 的发音



字母	名称	音标
B b	be	[b] [β]
V v	uve	[b] [β]

当 b 和 v 出现在停顿后的词首或出现在词内和词组内 m, n 的后面时，发［b］音。在其他情况下发［β］音。

［b］是双唇塞浊辅音。发音部位与方法和［p］相同，即双唇紧闭，气流冲开阻碍，爆破而出。但是［b］是浊音，发音时声带振动，而［p］是清音，发音时声带不振动。

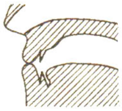
练习：ba, be, bi, bo, bu

bata, bate, bebe, beso, bilis, bicho, bota, boca, buque, busque

va, ve, vi, vo, vu

vaso, vano, velo, vela, vino, vida, voto, vomita, voz, vulpino

bomba, bambú, ambos, en vano, un vino



字母	名称	音标
B b	be	[b] [β]
V v	uve	[b] [β]

[β] 是双唇擦浊辅音。发音时，双唇之间留下缝隙让气流通过，同时声带振动。

发音时双唇不要离得太远，以免将音发成汉语“瓦”中的声母。

练习：aba, ebe, ibi, obo, ubu

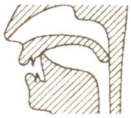
íbamos, subamos, caben, nube, labio, subí, nabo, cubo, autobús

ava, eve, ivi, ovo, uvu

cava, lava, ave, lave, viví, preví, lavo, nuevo, óvulo, uva

una bata, la bella, las bocas, el bulo, el vello, los velos, el vino, los vasos

4 r 的发音



字母	名称	音标
R r	ere	[r]

r 可以代表单击或多击颤音两个音素。我们先讲单击颤音。发音时，舌尖抬起，与上齿龈接触，然后让气流通过，使舌尖轻微颤动一至两下，同时声带振动。r 在词尾时，舌尖只颤动一下。

练习：ara, ere, iri, oro, uru

cara, pera, pare, iremos, iris, carisma, paro, toro, Perú, peruano

ar, er, ir, or, ur

mar, par, tener, poder, subir, pulir, amor, pavor, sur, urbano

四. 二重元音：ia, ie, ue

西班牙语的五个元音中有三个强元音 a, e, o 和两个弱元音 i, u。二重元音则由一个强元音和一个弱元音或两个弱元音构成。

二重元音的构成	例词
弱元音＋强元音：ia	Asia, estudia, piano, cambia
弱元音＋强元音：ie	quién, ciento, miedo, siete
弱元音＋强元音：ue	bueno, pues, suelo, escuela

五. 分音节规则 (II)

1 两个相邻的辅音（位于词首的除外）分属前后两个音节。

例 estudian → es-tu-dian

gusto → gus-to

注意 和ll相同，c和h组合时，被视作一个辅音字母。

chico → chi-co

2 二重元音和它前面的辅音构成一个音节。

例 estudia → es-tu-dia

también → tam-bién

bueno → bue-no

六、单词的重音（I）

在西班牙语中，词或词组的音节有重读和非重读之分。重读音节就是发音强度较大的音节。

重音在西班牙语中非常重要。音素完全相同的单词可以因为重音的不同而改变语义。例如：**él**（他），el（定冠词）；pap**á**（爸爸），papa（土豆）；**tó**mate（你喝吧），tomate（西红柿），toma **té**（你喝茶吧）。

西班牙语的重音规则如下：

1. 以元音和以辅音 n, s 结尾的词，重音落在倒数第二个音节上：

   a*mi*go　　Su*sa*na　　*so*mos　　pre*sen*tan

2. 以其他辅音结尾的词，重音落在最后一个音节上：

   profe*sor*　　universi*dad*　　espa*ñol*

3. 带重音符号的音节即为重读音节：

   To*más*　　Ra*mí*rez　　gra*má*tica

4. 当二重元音为重读音节时，重音落在强元音上：

   *bue*no　　*sie*mpre　　estu*dian*te

5. 为了区别同形异类词，一些疑问词、代词或副词在重读音节上或重读二重元音的强元音上添加重音符号：

   qué（疑问代词）– que（关系代词 / 连接词）

   quién（疑问代词）– quien（关系代词）

   dónde（疑问副词）– donde（关系副词）

   cómo（疑问副词）– como（副词 / 连接词）

语法 GRAMÁTICA

一、第一变位规则动词陈述式现在时的变位 (Presente del indicativo de los verbos regulares de la primera conjugación)

西班牙语的原形动词都以 -ar, -er 或 -ir 结尾。动词变位有规则和不规则之分。以 -ar 结尾的规则变位动词为第一变位动词。

第一变位规则动词的变位是去掉原形动词的词尾 -ar，然后在词根上加如下各人称的词尾：

人称	词尾	例词：estudiar
yo	-o	estudi*o*
tú	-as	estudi*as*
él, ella, usted	-a	estudi*a*
nosotros, nosotras	-amos	estudi*amos*
vosotros, vosotras	-áis	estudi*áis*
ellos, ellas, ustedes	-an	estudi*an*

二、不规则动词 ESTAR 和 TENER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *ESTAR* y *TENER*)

人称	estar	tener
yo	est*oy*	ten*go*
tú	est*ás*	tien*es*
él, ella, usted	est*á*	tien*e*
nosotros, nosotras	est*amos*	ten*emos*
vosotros, vosotras	est*áis*	ten*éis*
ellos, ellas, ustedes	est*án*	tien*en*

三、名词的数 (Número del sustantivo) (II)

1 以辅音结尾的名词，在变为复数形式时，词尾加 -es。

usted → usted*es*　　quién → quién*es*　　alemán → aleman*es*

2 有些单词在从单数变为复数时，书写上会发生变化。

A. 为了保持原有的发音而改变字母。

lápi*z* → lápi*ces*

B. 为了保持原有的重读音节而去掉重音符号。

alem*án* → alem*anes*　　　　conversa*ción* → conversa*ciones*

C. 为了保持原有的重音而添加重音符号。

*jo*ven → *jó*venes

四. 定冠词 (Artículo determinado)

1 形式

西班牙语中的定冠词有单数和复数与阳性和阴性之分。

	单数	复数
阳性	el	los
阴性	la	las

2 用法

定冠词用在名词、数词或形容词之前，并与之保持性、数的一致。其功能之一是标出名词所指概念为已知或定指信息。

例 *el* profesor Ramírez　　　*la* lengua china

los estudiantes de español　　　*las* amigas de Susana

定冠词不重读，与名词连读，构成一个语音单位。

例 *Él* es *el* novio de *la* chica.

La profesora Ramírez es chilena.

Los tres profesores trabajan mucho.

五. 介词 DE 和 EN 的用法 (Usos de las preposiciones *DE* y *EN*)

1 介词 de 的主要用法之一是表示所属，用来回答 ¿de quién?, ¿de qué? 等提问。

例 Ricardo es el novio *de* Rosa.

Enseño nuestra lengua en una universidad *de* este país.

介词 **de** 后面出现单数阳性定冠词 **el** 时，应当缩写为 **del**。

例 Ella es amiga *del* profesor González.

La novia *del* chico se llama Elena.

2 介词 en 的主要用法之一是表示地点，用来回答以 ¿dónde? 提出的问题。

例 Ahora estamos *en* China.　(¿Dónde están ustedes?)

Enseño nuestra lengua *en* una universidad de este país.　(¿Dónde enseñas vuestra lengua?)

正字法 ORTOGRAFÍA

重音符号的书写

西班牙语中的重音符号由右上向左下书写。

例 tú, quién, Ramírez



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语的日常问候及相关表达

1

在西班牙语中，问候语有正式和非正式之分。"Buenos días"，"Buenas tardes"，"Buenas noches"属于正式的问候，而"Hola"，"¿Qué tal?"则属于非正式的问候。

2

西班牙语中最常用的敬称是"don"，"señor"和"doña"，"señora"。在汉语中都译为"先生"、"女士"。应用时，"señor"和"señora"与姓氏、职业或职务名称合用，如el señor González, la profesora Ramírez, los señores Wang y Li, las profesoras Zhao y Lu。"don"和"doña"只能与名字合用，如don Mario, doña Susana。如果姓、名同时使用，则应先用señor/ra, 再用don/ña, 即señor/ra + don/ña + 名 + 姓。例如：señor don Luis Fernández, señora doña María Dolores de la Morena, señor don Yifei Li, señora doña Na Liu。

3

在西班牙语表达中比较忌讳在较短的语篇中多次重复使用某个词或词组。因此，在不产生歧义的前提下，经常可以省略主语人称代词、动词等。在使用问候语时，为了避免单调的重复，也可以针对情况时常变换一下表达方式。例如，一方说"Hola"，另一方就回答"¿Qué tal?"；一方说"Mucho gusto"，另一方就说"Encantado(s)/da(s)"；一方说"Adiós"，另一方则回答"Hasta luego"，等等。不过，这种问候、告别语的交替使用并不作为一条严格的规则来遵守。

练习 EJERCICIOS

2–5

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

laca	casa	que	quema	quiso	aquí
come	locos	poco	Tucumán	cunas	
chaqueta	echamos	Chema	leche	chiste	chicos
Nacho	choque	chupar	chulo		
dame	dan	desde	dele	dicho	dilema
doma	dos	ducha	duquesa		
basa	basta	besan	bebo	bichos	biscocho
bosque	bono	busto	busquen		
valle	vano	vello	veneno	visto	vine
vota	volante	vulgo	vulpino		
cara	para	Irene	muere	tarifa	nariz
oro	muro	Perú	peruano		
estar	pasar	tener	comer	ir	subir
amor	sudor	urbano	Murcia		
Asia	tibia	piano	cambia	India	limpia
quién	nieto	cien	siesta	miedo	pies
muela	nuevo	cuello	silueta	puesto	llueve

cal	sal	piel	miel	palma	aquel
sol	dulce	colmo	labial	níquel	pulso

2–6

II. 请跟随录音朗读单词，注意区分清音和浊音 (Lea las palabras siguiendo la grabación y tratando de distinguir los sonidos sordos y sonoros):

mata	manda	nata	nada	mete	denso
late	dedo	sutil	dilema	total	doma
toalla	lado	tú	duque	todo	dato
tiende	detiene				

pasa	basa	lupa	bata	pelo	bello
supe	bebe	pincho	bicho	pisan	billar
poncho	bolsa	ponen	bollo	pulso	bulo
supuso	bureo				

III. 请划分下列单词的音节 (Marque las sílabas de las siguientes palabras):

Ejemplo encargarse → en-car-gar-se

Carmen ________	chico ________	Carlos ________
buenos ________	tarde ________	mucho ________
Cuba ________	también ________	estamos ________
ocupado ________	contento ________	quién ________

IV. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称 (Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

encargar, enseñar, estar, estudiar, preguntar, presentar, ser, tener, trabajar

V. 请选择适当的词填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con palabras adecuadas):

1. □ Buenas ________. ¿________ usted Mario González?
   ■ ________ tardes. Sí, ________ Mario González.
   □ ¿________ usted profesor?
   ■ No, no ________ profesor. ________ estudiante.
2. □ ¿________ es ese señor?
   ■ ________ Fernando Ramírez.
   □ ¿Nuestro profesor ________ alemán?
   ■ Sí, ________ él.
3. □ Oye（哎）, Manolo, ¿________ ustedes profesores latinoamericanos?
   ■ Sí, ________ dos profesores latinoamericanos. Uno ________ panameño y la otra es ________ Cuba.
   □ ¿________ buenos?
   ■ Sí, ________ mucho.
4. (*Paco y Ana hablan por teléfono.*)（打电话）

   Ana: Oye, Paco, ¿dónde ________?

   Paco: ________ ________ la universidad.

   Ana: ¿________ clases esta tarde?

   Paco: Sí, ________ tres clases ________ chino.

   Ana: Ah（哦）, entonces te llamo otro día.

   Paco: Está bien, adiós.
5. Wang Jun y Li Dan ________ estudiantes ________ español. Están ________ Cuba. ________ clases ________ lectura y conversación todos ________ días. ________ mucho pero ________ muy contentos.

VI. 请选择适当的字母填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con las letras adecuadas):

1. Pa___, Alfonso y Ma___lo son estu_____tes. A___onso y Manolo son mexica___. Paco es de Cu___. L___ tres estu_____ mucho y est___ m___ conten_____.
2. □ Hola, profesor, le pre___to a mis a___gos: ___men y Fer_____do.
   ■ ___cantado.
3. □ Hola, Pepe, ¿có___ es___?
   ■ Bien, gra___. ¿Y us___?
   □ Muy b____n. Hasta lu__o.
   ■ Adiós (再见).
4. □ ¿Son no___ Mario y Su_____?
   ■ ¡Q___ va! Solo s___ amigos.
5. Me lla_____ Zhang Jiasheng. Soy chi____. Traba__ en la universidad. En___ño chino a estu_______ tes latinoameri_____.

VII. 请将适当的定冠词填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con los artículos determinados adecuados):

1. _______ alumnos latinoamericanos trabajan mucho.
2. _______ profesor González es mexicano.
3. Emma y Elena son mis amigas. _______ dos están ahora en China.
4. _______ novio de _______ chica no se llama Tomás. Se llama Pablo.
5. _______ hombres y _______ mujeres tienen _______ mismos derechos（相同的权利）.

2–7

VIII. 请听录音后，与老师或同学完成类似对话 (Escuche la grabación y dialogue con su profesor/ra o compañero/ra imitando los ejemplos)。

IX. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态后，填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con los verbos conjugados en el tiempo y las personas correspondientes):

1. Me llamo Luis Fernández. _______________ (Ser) argentino. Mi amigo Víctor y yo ____________ (estar) ahora en Beijing. ____________ (Estudiar) chino en una universidad. ____________ (Tener) cuatro clases todos los días. ____________ (Trabajar) mucho, pero ____________ (estar) muy contentos.
2. ____________ (Tener, nosotros) una profesora chilena. ____________ (Llamarse) Pilar González. Nos ____________ (enseñar) muchas cosas sobre (关于) su país.
3. Paco, Manolo y yo ____________ (ser) amigos. Paco ____________ (ser) chileno, Manolo ____________ (ser) de Perú (秘鲁). Ahora los tres ____________ (estar) en Madrid（马德里）. ____________ (Estudiar) en una universidad. Ellos me ____________ (enseñar)

español y yo les (代词，指他们) ___________ (enseñar) chino.

4. □ Hola, Pepe, ¿___________ (tener, tú) clases hoy?
■ Sí, ___________ (tener) dos de conversación y tres de lectura.
□ Entonces, hoy ___________ (estar, tú) muy ocupado.
■ Sí. Y tú, ¿no ___________ (tener) clases?
□ Hoy no. El profesor ___________ (estar) enfermo (生病).
■ ¡Qué pena (太遗憾了)!

X. 请在必要时把相应的介词或定冠词，或两者的缩合形式填写在适当的空白处 (Rellene los espacios en blanco con preposiciones o artículos, o la forma contracta del artículo y la preposición donde sea necesario):

1. _______ novio _______ Ana se llama Fernando.
2. Antonio, Sofía y Daniel son amigos. _______ tres jóvenes están _______ Alemania y estudian _______ alemán.
3. Luisa García es _______ profesora española. Ahora enseña español _______ Beijing.
4. Tomás tiene dos amigas argentinas. _______ dos trabajan _______ la universidad.
5. ¿Cómo son _______ amigos _______ profesor Ramírez?

2-8

XI. 请听录音并口头回答就课文内容提出的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente en español)。

2-9

XII. 听写 (Dictado):

1. 请听录音并写出字母的大写和小写形式 (Escriba con mayúscula y minúscula las letras que le van dictando):

___________ ___________ ___________ ___________ ___________

___________ ___________ ___________ ___________ ___________

2-10

2. 听写短文 (Escriba el breve texto que le van dictando)。

2-11

XIII. 请听短文录音并与老师或同学口头复述其内容 (Escuche la grabación del texto y trate de reproducirlo oralmente con su profesor/ra o compañero/ra)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，跟读课文。
2. 背诵课文。
3. 同学间编写一段对话，并在课堂上展示。
4. 抄写本课所学辅音字母的大小写形式。

5. 翻译下列短句：

1) 我的西班牙语老师叫马里奥·拉米雷斯。他是西班牙人，现在在北京的一所大学里工作。

2) 卡门是古巴人，有个智利朋友叫安娜。她们在一所大学里学习汉语。每天有阅读课、语法课和会话课。

3) 我是西班牙人，在大学里教德语。我有好几位拉丁美洲的学生。他们学习很用功。

4) 我们是大学生。我们的大学在北京。我们每天有四节课。我们很忙，但是很快乐。



UNIDAD 3 第三课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 介绍家庭成员
- 叙述日常活动

2 语音 FONÉTICA

- 音素

  辅音：z, c(e, i), f, j, g, ñ, h
- 二重元音：ai, io, iu
- 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (l)
- 陈述句和疑问句的语调

3 语法 GRAMÁTICA

- 形容词的性、数及其与名词的性、数一致关系
- 非重读物主形容词
- 不规则动词IR的陈述式现在时变位
- 介词A的用法
- 移行规则

4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 社交礼仪规则

课文 TEXTOS

3-1

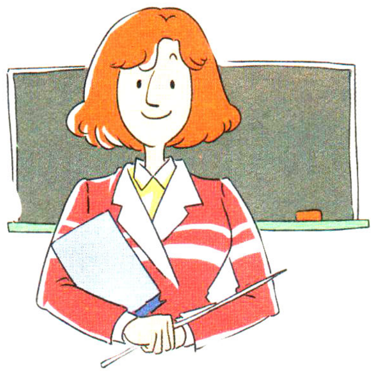
I. La casa de Juan

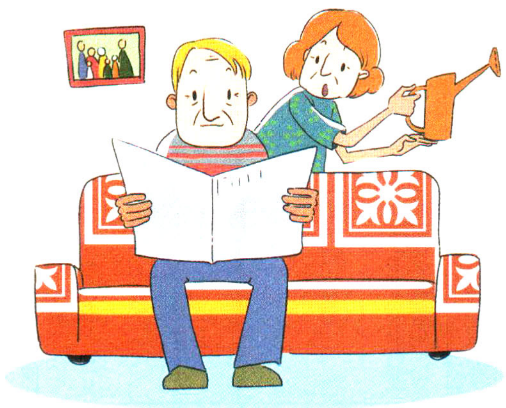
La casa de Juan tiene muchas habitaciones y está en Lima, Perú. Toda su familia vive en ella.



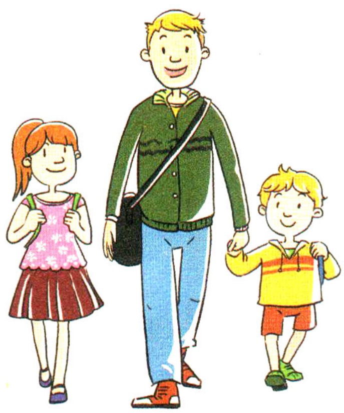
El padre de Juan es médico. Trabaja en un hospital. Su madre es profesora. Enseña inglés en un colegio. Juan tiene dos hermanos: una chica y un chico. Son menores que él. Van al colegio. Los abuelos, ya muy mayores, no trabajan.

Juan estudia bachillerato (la secundaria). Todos los días se levanta muy temprano. Se baña, se cepilla los dientes y se peina. Después de desayunar, primero lleva a sus hermanos al colegio (la escuela) y luego toma un autobús para ir al instituto (a su centro de estudios).





Por la mañana tiene cuatro clases y por la tarde, también cuatro. Todo el día está muy ocupado, por eso regresa a casa muy tarde.



3-2

II. ¿Cuántos son en tu familia?

Señora: Hola, chico, eres José, ¿no?

José: Sí, señora, buenos días. Soy José.

Señora: ¿De dónde eres? Pareces latinoamericano.

José: Sí, soy peruano y vivo en Lima.

Señora: ¿Es grande la ciudad de Lima?

José: Sí, es una ciudad bastante grande.

Señora: Vives allí con tu familia, ¿verdad?

José: Sí, señora.

Señora: ¿Cuántos son?

José: Somos siete: mis abuelos, mis padres, mis hermanos y yo.

Señora: Supongo que tu casa es grande.

José: Sí, tenemos una casa con una sala de estar, cuatro dormitorios, una cocina y dos cuartos de baño.

Señora: ¿Estudias en la universidad?

José: ¡Qué va! Estoy todavía en el bachillerato. Mis hermanos van a un colegio. Todos los días me levanto muy temprano, tomo el desayuno y llevo a mis hermanos a su colegio. Luego, tomo un autobús y me voy a mi instituto.

Señora: ¡Qué día tan recargado! Todo el tiempo estás ocupado.

3-3

词汇表 VOCABULARIO

casa	*f.*	家，房子
Juan		胡安（男子名）
habitación	*f.*	房间
Lima		利马
Perú		秘鲁
familia	*f.*	家庭
vivir	*intr.*	住，生活
padre	*m.*	父亲
médico, ca	*m.,f.*	医生
hospital	*m.*	医院
madre	*f.*	母亲
inglés	*m.*	英语
colegio	*m.*	小学
hermano, na	*m.,f.*	兄弟；姊妹
menor	*adj.*	年纪较小的
ir	*intr.*	去
abuelo, la	*m.,f.*	祖父母；外祖父母
ya	*adv.*	已经；好了
mayor	*adj.*	年纪大的
bachillerato	*m.*	高中
secundaria	*f.*	中学
levantarse	*prnl.*	起床
temprano	*adv.*	早
bañarse	*prnl.*	泡澡
cepillarse	*prnl.*	刷洗
diente	*m.*	牙
peinarse	*prnl.*	梳头
después de	*loc.adv.*	在……之后
desayunar	*intr.*	吃早饭
primero	*adv.*	首先
llevar	*tr.*	送去，带去
escuela	*f.*	学校
luego	*adv.*	之后
tomar	*tr.*	拿；乘坐
autobús	*m.*	公共汽车
para	*prep.*	为了
instituto	*m.*	中学
centro	*m.*	中心
estudio	*m.*	学习，研究
por la mañana	*loc.adv.*	上午

por eso	*conj.*	因此
regresar	*intr.*	回，返回
tarde	*adv.*	晚
cuánto, ta	*adj.;pron.*	多少
señor, ra	*m.,f.*	先生；女士
José		何塞（男子名）
parecer	*intr.*	好像
grande	*adj.*	大
ciudad	*f.*	城市
bastante	*adv.*	相当地
allí	*adv.*	那里
con	*prep.*	和，用
verdad	*f.*	真实
siete	*num.*	七
suponer	*tr.*	设想，猜测
sala de estar		客厅
dormitorio	*m.*	卧室
cocina	*f.*	厨房
cuarto de baño	*m.*	卫生间
todavía	*adv.*	仍然，还
qué	*adj.*	多么
tan	*adv.*	如此地
recargado, da	*adj.*	繁重的
tiempo	*m.*	时间

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

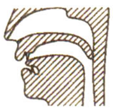
cinco	*num.*	五
hijo, ja	*m.,f.*	儿子，女儿
primo, ma	*m.,f.*	（堂、表）兄弟姐妹
seis	*num.*	六
sobrino, na	*m.,f.*	外甥，侄子；外甥女，侄女
tío, a	*m.,f.*	伯、叔、舅；姑、姨、婶

3–4

语音 FONÉTICA

一、音素

1 z, c 的发音



字母	名称	音标
Z z	zeta	[θ]
C c	ce	[θ]

[θ] 是舌尖齿间擦清辅音。z 在 a, o 和 u 之前；c 在 e, i 之前都发这个音。发音时，舌尖从上下门齿之间微微伸出，让气流通过。声带不振动。

在西班牙南部和拉丁美洲的西班牙语国家，这个音已经被舌尖齿背擦清辅音 [s] 代替。

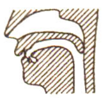
z — a, o, u

c — e, i

练习：za, ce, ci, zo, zu

taza, zapato, cena, peces, cine, cocina, zona, pozo, zumo, zumba

2 f 的发音



字母	名称	音标
F f	efe	[f]



[f] 是唇齿擦清辅音。发音时，上门齿与下唇轻轻接触，上齿露出，唇角向两旁咧开。气流从唇齿之间的缝隙通过。声带不振动。

练习：*f*a, *f*e, *f*i, *f*o, *f*u

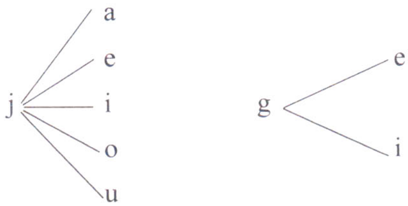
*f*ama, so*f*á, *f*eto, ca*f*é, *f*irma, *f*ísico, *f*oto, *f*orma, *f*usil, *f*uria

3 j 和 g 的发音



字母	名称	音标
J j	jota	[x]
G g	ge	[x]

g 在与 e, i 组合以及 j 在与所有元音组合时，都发 [x], 即



[x] 是舌后小舌擦清辅音。发音时，小舌向舌后下垂，两者之间形成缝隙让气流通过。声带不振动。

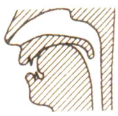
练习：*j*a, *j*e, *j*i, *j*o, *j*u

*g*e, *g*i

*j*ala, *j*ara, *j*efe, *J*esús, *j*inete, te*j*ido, *j*ota, *j*oven, *j*uro, *j*uventud

*g*ente, *g*enio, *g*iro, *g*irasol

4 ñ 的发音



字母	名称	音标
Ñ ñ	eñe	[ɲ]

[ɲ] 是舌前前硬腭鼻浊辅音。发音时，舌面前部与前硬腭接触。气流在口腔受阻，从鼻腔通过。声带振动。

练习：*ñ*a, *ñ*e, *ñ*i, *ñ*o, *ñ*u

le*ñ*a, so*ñ*ar, mu*ñ*eca, *ñ*eque, me*ñ*ique, pa*ñ*ito, mo*ñ*o, pu*ñ*o, *ñ*udo, *ñ*uco

注意 ñ和元音组合与n和二重元音ia, ie, io, iu组合有所区别。在发ñ音时，整个舌面前部与硬腭接触。而在发nia, nie, nio和niu时，只有舌尖与硬腭接触。

5 h 的发音

字母	名称	音标
H h	ache	无

h 不发音，但在书写中不能省略。

练习：ha, he, hi, ho, hu

hada, hacha, hecho, heno, hijo, ahí, hola, hora, humo, humano

二、二重元音：ai,io,iu

ai: laico, naipe, vais, taita, jofaina

io: miope, indio, labio, limpio, sucio

iu: miura, diurno, ciudad

三、位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音（I）

此时要特别防止在第一个辅音后加上类似汉语韵母 e 的音或稍作停顿，而是迅速向后面的音节过渡。

trama, nosotras, tres, trece, tribu, trillo, tropa, patrón, trufa, trullo

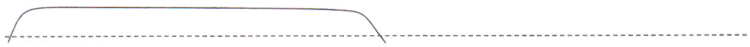
brazo, cabra, brecha, breve, brisa, brillo, broma, abro, bruto, brusco

四、陈述句和疑问句的语调

1 陈述句

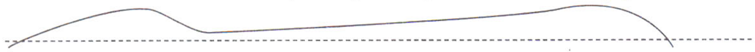
简单陈述句的语调应从第一个重读音节到最后一个重读音节始终保持一个高度，直到最后一个音节才逐渐下降。见图例：

Esta es la casa de nuestro profesor.



当句子中出现两个以上的并列成分时，最后两个之间通常用连接词 y 连接。其他成分之间则以逗号隔开。口语中，逗号之前应稍加停顿，语调平直。y 之前语调上升，最后以降调收尾。见图例：

Somos siete: mis abuelos, mis padres, mis hermanos y yo.



2 疑问句

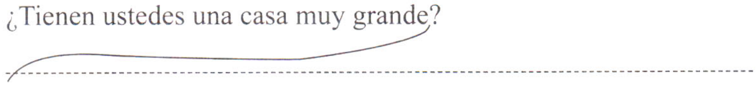
带疑问词的问句是特殊疑问句。其中，疑问词放在句首，必须重读。语调上升到最高度，然后逐渐下降，直至收尾。见图例：

¿Cuántos son en tu familia?



不带疑问词的问句为一般疑问句。一般疑问句的语调是句首声调较高，句中语调稍稍降低，最后以升调结尾。见图例：

¿Tienen ustedes una casa muy grande?





语法 GRAMÁTICA

一. 形容词的性、数及其与名词的性、数一致关系 (Género y número del adjetivo y la concordancia de sustantivos y adjetivos en género y número)

1 形容词有阳性和阴性的变化。作为名词的修饰语，它必须与名词保持阴阳性的一致。

1) 以“o”结尾的形容词在修饰阳性名词时，词尾保持不变。在修饰阴性名词时，词尾变为“a”。

名词词性	形容词词尾	例句
阳性	o → o	Much**o** gust**o**. Tengo un amig**o** peruan**o**.
阴性	o → a	Vive ahí tod**a** su famili**a**. Tomás vive en una cas**a** pequeñ**a**(小).

2) 以“e”结尾的形容词没有词尾变化。

名词词性	形容词词尾	例句
阳性	-e	Estudiamos en un institut**o** muy grand**e**. ¿Es su colegi**o** grand**e**?
阴性	-e	Estudia en una universid***ad*** grand**e**. Tomás vive en una cas**a** grand**e**.

2 作为名词的修饰语，形容词也应当与之保持单复数的一致。

1) 以元音结尾的形容词在变为复数时，词尾添加“s”。

复数名词	形容词	例句
阳性	词尾添加 s	Tod**os** los día**s** Pepe se levanta muy temprano. Esta casa tiene vari**os** dormitori**os**.
阴性	词尾添加 s	Tenemos una casa grande con much**as** habitacion**es**. Le presento a mis amig**as** peruan**as**: Ana y Elena.

2) 以辅音结尾的形容词变为复数时，词尾加“es”。

注意 为了保持单词原有的重读音节，一些形容词在变为复数时，需要添加重音符号，而另一些形容词则需要去掉重音符号。

复数名词	形容词	例句
阳性	词尾添加 es	¿Tienes un amig**o** ***inglés***? ¿Tienen ustedes amig**os** ***ingleses***?
阴性	词尾添加 es	Nuestra profesor**a** es muy ***joven***. Nuestras profesor**as** son ***jóvenes***.

3) 在由系动词 ser 和 estar + 形容词构成的系表结构中，形容词应当与主语保持单复数和阴阳性的一致。

例 El chico es mexicano.

Los chic*os* son mexican*os*.

La chic*a* está ocupad*a*, pero content*a*.

Las chic*as* están ocupad*as*, pero content*as*.

二. 非重读物主形容词 (Adjetivos posesivos átonos)

1 形式

物主形容词表示所属关系。西班牙语中有两种物主形容词，即非重读物主形容词和重读物主形容词。本课讲解非重读物主形容词。

人称	单数形式		复数形式	
	阳性	阴性	阳性	阴性
第一人称单数	mi 我的	mi 我的	mis 我的	mis 我的
第二人称单数	tu 你的	tu 你的	tus 你的	tus 你的
第三人称单数	su 他的，她的，您的，它的	su 他的，她的，您的，它的	sus 他的，她的，您的，它的	sus 他的，她的，您的，它的
第一人称复数	nuestr**o** 我们的	nuestr**a** 我们的	nuestr**os** 我们的	nuestr**as** 我们的
第二人称复数	vuestr**o** 你们的	vuestr**a** 你们的	vuestr**os** 你们的	vuestr**as** 你们的
第三人称复数	su 他们的，她们的，诸位的，它们的	su 他们的，她们的，诸位的，它们的	sus 他们的，她们的，诸位的，它们的	sus 他们的，她们的，诸位的，它们的

2 用法

非重读物主形容词置于名词之前，并与其保持单数、复数的一致。第一人称和第二人称的复数形式还应与所修饰的名词保持阴性、阳性的一致。

例 *Mis* padr**es** trabajan en la universidad. 我父母在大学里工作。

Vuestro dormito**rio** está ahí. 你们的卧室在那边。

¿Dónde están *nuestras* habitac**iones**? 我们的房间在哪儿？

¿Es *tu* novi**o** latinoamericano? 你男朋友是拉丁美洲人吗？

Sus amig**os** estudian español. 他（她，您）/ 他们（她们，诸位）的那些朋友在学西班牙语。

注 非重读物主形容词的性、数变化取决于所修饰的名词，与所指代的人无关。

例 *Mis abuelos* son médicos. 我祖父、祖母都是医生。（这里的“我”可以是男性或女性）

Su dormitorio es grande。 他（她，您）/他们（她们，诸位）的卧室很大。

¿Dónde está *nuestra habitación*? 我们的房间在哪儿？（一间房间；“我们”可以是男性或女性）

¿Dónde están *nuestras habitaciones*? 我们的房间在哪儿？（多个房间；“我们”可以是男性或女性）

三. 不规则动词 IR 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo del verbo irregular *IR*)

人称	ir
yo	*voy*
tú	*vas*
él, ella, usted	*va*
nosotros, nosotras	*vamos*
vosotros, vosotras	*vais*
ellos, ellas, ustedes	*van*

四. 介词 A 的用法 (Uso de la preposición *A*)

介词 a 的最主要用法是表示方向或目的。

例 Los hermanos de José van *a* la universidad.

¿*A*dónde van ustedes?

注意 介词a与dónde连用时，应合写为adónde。

介词 a 与定冠词 el 连用时缩合成 al。

例 Los hermanos de José van *al* colegio.

Ahora vamos *al* hospital.

五. 移行规则

当一个单词到行尾尚未写完，需要拆开，移至下一行行首时，须遵守下列规则：

1 单词必须按照音节断开移行，同时在行尾的音节之后添加符号“-”。

例 Nuestra casa tiene varias habita-
ciones.
Todos los días José se levanta tem-
prano y lleva a sus hermanos al cole-
gio.

2 音节较少的单词不要拆开移行，而要整个移至下一行。

例 José tiene cuatro clases por la
mañana.
Mis padres están muy ocupados,
por eso regresan a casa tarde.

社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



社交礼仪规则

1

和西班牙语国家人见面或告别时，较正式的问候和告别方式是握手。男性朋友间可以拥抱，异性朋友或女性之间则常常吻双颊（西班牙）或单颊（墨西哥、智利、秘鲁等拉丁美洲西班牙语国家）。

2

西班牙语国家中，约会迟到几分钟不被认为是失礼的行为。被邀赴宴，可稍稍晚到十几分钟。

3

在当地应邀做客，通常可向主人赠送小礼品，如葡萄酒、鲜花、工艺品等。受礼者一般当场打开包装，展示一下礼品，同时表示称赞及感谢。另外，作为客人，除非主人主动带领观看住所，不应四处走动张望，更不能随意触摸室内的物品陈设。

4

在西班牙语国家与人交往时还应注意：

- 交谈时，目光应平视对方，东张西望是不礼貌的；
- 避讳向不熟悉的人询问年龄、婚姻状况、家庭、工作、收入等个人情况；
- 出入门、上下车等场合遵守女士优先的原则；
- 进餐时忌讳大声谈笑、劝酒或争相结账；
- 吃东西或喝汤、水、饮料时，应避免发出声响。

练习 EJERCICIOS

3–5

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

zara	caza	cesto	cace	cima	cisne
pozo	zona	zumo	azul		
fase	ninfa	café	fecha	ínfimo	fino
foco	sofoca	fuma	fumar		
pijama	ojalá	jefe	jerez	gente	gesto
jinete	jirafa	girasol	ágil	jocoso	ojos
juntos	jungla				
niña	uñas	eñe	muñeca	añicos	aniñado
paño	años	señuelo	ceñudo		
hacha	almohada	hechos	cohecho	ahí	hilos
horas	honesto	hulla	humano		

vais	laico	sainete	pionero	sionismo	biombo
ciudades	miura	viudo	viuda	diurno	

tráfico	trasto	trecho	tren	triste	tribus
trozo	trofeo	trucha	trullo		
cobra	labran	abren	Bretaña	brillante	brocha
broma	bruces	bruja	brindis		

nasal	fatal	faltan	Celta	delta	miel
ágil	Brasil	silva	sol	molde	colmo
multa	pulso	cultura			

3–6

II. 请跟随录音朗读单词，注意区分 *L* 和 *R* (Lea las palabras siguiendo la grabación y tratando de distinguir la pronunciación de *L* y *R*):

Leila	Pereira	tala	tara	pala	para
sala	Sara	pela	pera	cala	cara
palo	paro	salón	barón	Lima	nariz
mal	mar	total	tarde	último	sur
mil	asumir	tales	daré	los líos	varios

III. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称 (Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

bañar, desayunar, encargar, enseñar, estar, estudiar, levantar, cepillar, ir, llevar, peinar, preguntar, presentar, tener, tomar, trabajar.

IV. 请看图，口头回答问题 (Conteste oralmente a las preguntas de acuerdo con los dibujos):

1. ¿Quién es el chico?



2. ¿Quién es la chica?
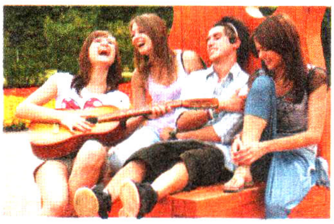


3. ¿Quién es el joven?



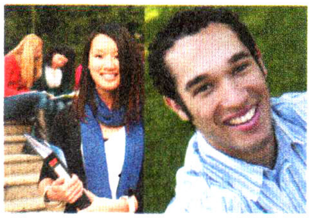
4. ¿Quiénes son los jóvenes?



5. ¿Son ellos españoles?
   ¿Cómo se llaman?



6. ¿Son esos jóvenes latinoamericanos?
   ¿Cómo se llaman?



7. ¿Quiénes son ellos?
   ¿Son tus hermanos?



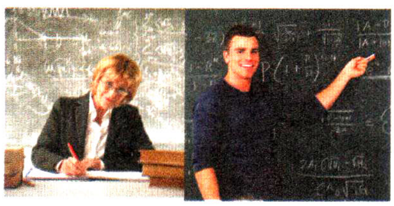
8. ¿Son ellos Paco y Emma?
   ¿Son vuestros amigos?



9. ¿Cómo se llaman las dos mujeres?
   ¿Son nuestras profesoras?



10. ¿Cómo se llaman esos señores?
    ¿Son ellos profesores del instituto?



V. 以“Esta es la casa de ...（这是……的家）”开始，分别描述图中的每个住宅 ((Hable sobre cada una de las casas empezando con “Esta es la casa de ...”):

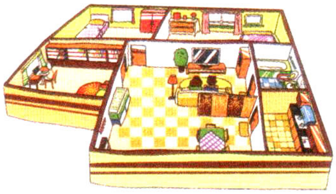


图 1

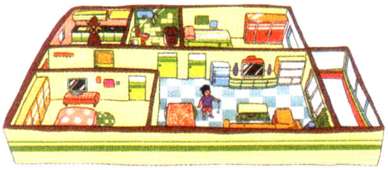


图 2



图 3

VI. 请选择括号中适当的词填空 (Rellene los espacios en blanco con la palabra adecuada entre paréntesis):

1. □ Esta es la foto（照片）__________ (□ de □ en □ a) __________ (□ mi □ tu □ su) familia.
   ■ ¿Son estos dos ancianos（老人）__________ (□ mis □ tus □ nuestros) abuelos?
   □ Sí. El hombre de edad mediana (中年的) es __________ (□ mi □ tu □ su) padre y la mujer __________ (□ en □ de □ al) pelo corto（短发）es mi madre.
   ■ ¿Quién __________ (□ es □ está □ tiene) la chica?
   □ Es mi hermana. El hombre de al lado（旁边的）es __________ (□ nuestro □ vuestro □ su) marido（丈夫）. __________ (□ Es □ Está □ Estudia) argentino.
   ■ Y la mujer rubia（金发的）, ¿__________ (□ qué □ cómo □ quién) es?
   □ Es mi tía（姨）Antonia, hermana __________ (□ en □ de □ a) mi madre.

2. □ Hola, Liu. ¿ __________ (□ Qué □ Cómo □ Dónde) tal?
   ■ Bien. ¿Y tú?
   □ Muy bien. Ahora vivo con mi familia.
   ■ ¿Y __________ (□ cuántas □ cuántos □ cuánto) sois en tu familia?
   □ __________ (□ Soy □ Sois □ Somos) muchos: __________ (□ mi □ mis □ nuestros) abuelos, ____________ (□ mis □ nuestros □ sus) padres, __________ (□ mi □ tu □ su) tío y __________ (□ mi □ su □ vuestra) mujer, y __________ (□ mis □ tus □ sus) primos.
   ■ Perdón, ¿tío? ¿Qué es eso[1] ?
   □ ¡Ah! Es el hermano de tu padre o de tu madre. Los hijos de ________ (□ mi □ su □ tu) tío son __________ (□ mis □ tus □ sus) primos.
   ■ ¿No __________ (□ tienes □ hay □ eres) hermanos?
   □ No. __________ (□ Soy □ Estoy □ Tengo) hijo único（独生子）.

（请与同学仿照以上对话，进行两两交谈。）

① 中性指示代词。

VII. 概念定义 (Definición de conceptos):

1. 请根据定义说出确切的单词 (Diga la palabra precisa según la definición):

1) Padre del padre o de la madre: ___________.

2) Madre del padre o de la madre: ___________.

3) Otros hijos de tus padres: ___________.

4) Otras hijas de tus padres: ___________.

5) Hermano o hermana del padre o de la madre (en relación al hijo, 对其子女而言): ___________.

2. 请定义下列概念 (Defina los siguientes conceptos):

1) Primo o prima: ____.

2) Sobrino o sobrina: ____.

3) Tío o tía: ____.

4) Abuelo o abuela: ____.

5) Hermano o hermana: ____.

VIII. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态，填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con los verbos conjugados en el tiempo y las personas correspondientes):

1. Susana y yo __________ (ser) novios. Susana __________ (estudiar) en la universidad. Yo ___________ (trabajar) en un colegio.
2. Esta universidad ___________ (tener) muchos estudiantes. Ellos ___________ (ir) a ases por la mañana y por la tarde.
3. Todos los días __________ (llevar, yo) a mis hermanos al colegio. Después, __________ (ir, yo) a la universidad en autobús.
4. ___________ (Tener, nosotros) clases por la mañana y por la tarde y ___________ (regresar) a casa cansados（累，疲劳）.
5. Os ___________ (enseñar) varios profesores muy jóvenes, ¿verdad?

IX. 请用适当的冠词、介词或二者的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con artículo o preposición, o una forma contracta del artículo y la preposición):

1. Carmen es profesora ___________ español ___________ un pequeño colegio.
2. ___________ estudiantes toman autobús para ir ___________ instituto.
3. Mis padres se levantan muy temprano todos ___________ días. Después ___________ desayunar ___________ casa, van ___________ trabajo.
4. ___________ estudiantes ___________ colegio tienen clases por ___________ mañana y por ___________ tarde.

5. ___________ ___________ familia de Marta son cuatro. Viven ________ Lima, ________ una casa grande. ________ casa tiene cuatro habitaciones, ________ sala ________ estar, ________ cocina y dos cuartos ________ baño.

X. 请将下列单词变为复数并划分音节 (Ponga las siguientes palabras en plural y marque sus sílabas):

单词	复数形式	划分音节	音节数
autobús			
bachillerato			
colegio			
ella			
habitación			
hospital			
inglés			
joven			
latinoamericano			
mucho			

XI. 请选择适当的字母填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con las letras adecuadas):

1. Elena es chile__. En su fami__ son siete: su__ abue__, su__ padre__, su__ herma__ y ella. Un herma__ se llam__ Tomás y el otr__, Manolo. Son mayo__ que Elena.
2. **Tomás:** Ho__, __pe, te pre__to a Luisa, mi herma__.
   Pepe: Encanta__. Tomás, ¿cuán__ son en tu familia?
   Tomás: Somos cua____: mis pa____, mi hermana y yo.
   Pepe: ¿Qué hacen t__ padres?
   Tomás: Mi padre es médi__ y mi __dre, profeso__.
3. ☐ Bue____ d____, profesor Ramírez.
   ■ Hola, chi____. ¿Adónde vais?
   ☐ A la facultad（系）. Tene____ cuatro cla____ es__ tarde.
   ■ ¿Có__ vais a la fac__tad?
   ☐ En auto____.
   ■ ¿Con quién tenéis l__ cla____?
   ☐ Con Cristina.
   ■ ¿Cristina Muñoz?
   ☐ Sí.
   ■ Es muy bue__ profeso__, ¿verdad?

□ Sí, sí. Es muy amable（亲切的）con to_____.

4. □ Hola, Susana; hola, Paco, ¿___mo es_____?

■ M__ bien, gracias. ¿Y tú, Alicia?

□ No muy b__n.

■ ¿P__ qué?

□ Porque est__ muy ocupa__. Me levanto muy tempra__, trabajo mu____ y regreso a casa muy tar__.

■ Noso_____ tamb__ n estamos ocupa___. Bueno, Adiós.

□ Hasta luego.

3–7

XII. 请听录音并口头回答就课文内容提出的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente)。

3–8

XIII. 听写 (Dictado)。

3–9

XIV. 请听课文录音并口头复述其内容 (Escuche la grabación del texto y trate de reproducirlo oralmente)。

XV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，熟读课文。
2. 背诵课文。
3. 同学间编写对话，并在课堂上演示。
4. 抄写本课所学辅音字母的大小写形式。
5. 将以下短文译成西班牙语：

   Juan 一家住在秘鲁的利马。他家有六口人：Juan、他爷爷奶奶、他父母和他妹。他家的房子很大，有一间客厅、四个卧室、两个卫生间和一个厨房。Juan 的爷爷奶奶年纪很大了，已经不工作了。他父母是老师，在中学里教英语。他们不是每天都有课，所以不太忙。Juan 在读中学。妹妹在上小学。Juan 每天早上送妹妹到学校后，再乘公共汽车去上学。他上午和下午都有课，所以回到家里时很累(cansado)。



UNIDAD 4 第四课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 谈论日常活动
- 评论

2 语音 FONÉTICA

- 音素

  辅音：g, rr, y
- 二重元音：ua, uo, ei, oi, ui
- 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (II)
- 二重元音中的重音和音节

3 语法 GRAMÁTICA

- 不定冠词
- 指示形容词和指示代词
- 代词式动词
- 不规则动词 ACOSTARSE, COMENZAR, DECIR, HACER, SALIR, VENIR和VOLVER的陈述式现在时变位
- 感叹句 (I)

4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 休闲娱乐活动

TEXTOS 课文



4–1

I. ¿Por qué no me hablas más de tu vida?

Yolanda: Hola, José. ¡Tú también en España! ¡Qué casualidad!

José: ¡Qué alegría de volver a verte! ¿Qué haces por aquí?

Yolanda: Vengo a un curso de verano. España organiza estos cursos todos los años. ¿Y tú? ¿Llevas mucho tiempo aquí?

José: Sí, llevo año y medio en una universidad del país. Estoy en un curso de doctorado.

Yolanda: ¡Doctorado! ¡ Y yo sin saberlo! ¿Por qué no me hablas más de tu vida?

José: En realidad no hay mucho que decir. Todos los días hago lo mismo: me levanto a las siete en punto, me baño, me cepillo los dientes, me peino y luego voy al comedor de estudiantes a tomar el desayuno. Como las clases no comienzan hasta las nueve, todavía tengo tiempo para leer. Repaso las lecciones estudiadas y me preparo para las nuevas. A las ocho y media salgo de la residencia y voy a la facultad en metro.

Yolanda: ¡Vaya horario más apretado! ¡Y eso, antes de comenzar la jornada real!

José: Pues ya ves. Al mediodía, almuerzo en un comedor del campus. Después me quedo en la biblioteca casi toda la tarde para estudiar.

4–2

II. Tenemos un horario muy apretado

Los estudiantes universitarios tenemos un horario muy apretado. Nos levantamos muy temprano. Después de bañarnos, si todavía nos queda tiempo, leemos algo antes del desayuno. Al comenzar las clases, ya apenas tenemos tiempo para respirar. Por eso, después del almuerzo, tenemos que descansar una hora. Por la tarde, muchos de nosotros siempre hacemos algo de deporte.

Por la noche, hacemos los trabajos de casa. Nos acostamos a las once. ¿Estamos contentos con nuestra vida estudiantil? Aunque terminamos la jornada muy cansados, yo digo que sí.

4–3

词汇表 VOCABULARIO

por qué	*adv.*	为什么
hablar	*intr.*	谈论
más	*adv.*	更多地
vida	*f.*	生活
Yolanda		约岚达（女子名）
España		西班牙
casualidad	*f.*	偶然性
alegría	*f.*	欢乐，欣喜
volver a + *inf.*		再一次，重新
ver	*tr.*	看见
te	*pron.*	你（第二人称单数宾格、与格代词）
qué	*pron.*	什么
hacer	*tr.*	做，干
por	*prep.*	（课文）在……；为了……
aquí	*adv.*	这里
venir	*intr.*	来
curso	*m.*	学年；教程
verano	*m.*	夏天
organizar	*tr.*	组织
estos, tas	*adj.*	这些
año	*m.*	年
llevar+表示时间的名词 + 地点		呆在……地方……时间
medio	*adj.*	半
doctorado	*m.*	博士学位
sin	*prep.*	没有
saber	*tr.*	知道
lo, la	*pron.*	您（他，她，它）（第三人称单数宾格代词）
en realidad	*loc.adv.*	实际上
haber	*v.imp.*	有
decir	*tr.*	说
lo mismo		同样的事情
en punto	*loc.adv.*	整点
comedor	*m.*	饭厅，食堂
no... hasta		直到……才
comenzar	*tr.;intr.*	开始
nueve	*num.*	九
leer	*tr.;intr.*	读，看
repasar	*tr.*	复习
lección	*f.*	功课
estudiado, da	*p.p.*	学过的
prepararse	*prnl.*	准备
nuevo, va	*adj.*	新
ocho	*num.*	八
salir	*intr.*	离开
residencia	*f.*	公寓
facultad	*f.*	（院）系
metro	*m.*	地铁
horario	*m.*	作息时间

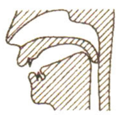
apretado, da	*adj.*	挤压的；紧凑的
eso	*pron.*	那
antes de	*loc.adv.*	在……之前
jornada	*f.*	工作日
real	*adj.*	真正的
al mediodía	*loc.adv.*	中午
almorzar	*intr.*	吃午饭
campus	*m.*	大学校园
quedarse	*prnl.*	呆，留在
biblioteca	*f.*	图书馆
casi	*adv.*	几乎
universitario, ria	*adj.*	大学的
si	*conj.*	如果
nos	*pron.*	我们（第一人称复数宾格、与格代词）
quedar	*intr.*	剩下，还有
algo	*pron.*	一点，一些
al + *inf.*		当……时候；一……就
apenas	*adv.*	几乎没有，几乎不
respirar	*tr.;intr.*	呼吸
almuerzo	*m.*	午餐
tener que + *inf.*		必须
descansar	*intr.*	休息
hora	*f.*	小时
por la tarde		下午
deporte	*m.*	运动
por la noche		晚上
trabajo de casa		作业
acostarse	*prnl.*	上床睡觉
once	*num.*	十一
estudiantil	*adj.*	学生的
aunque	*conj.*	虽然
terminar	*tr.*	结束
cansado, da	*adj.*	累的，疲劳的

4–4

语音 FONÉTICA

一．音素

1 g 的发音



字母	名称	音标
G g	ge	[g] [ɣ]

g — a, o, u

gu — e, i

g 与元音 a, o, u 或辅音 l, r 组合，发［g］或［ɣ］音。字母组合 gu 加 e 和 i 也发这个音。

注意 字母组合gu中，u不发音。

g 在停顿后的词首或词中、词组内的 n 之后发塞音，即［g］。它是舌后软腭塞浊辅音。发音部位和方法与发［k］相同，即舌后与软腭闭合，气流冲开阻碍，爆破而出。声带同时振动。

练习：ga, gue, gui, go, gu

gato, gama, gueto, guerra, guisa, guijo, goma, gota, gusano, gula

[ɣ] 是舌后软腭擦浊辅音。发音时，舌后与软腭不完全闭合，留出缝隙让气流通过。声带同时振动。

练习：aga, egue, igui, ogo, ugu

pega, soga, pague, alargue, águila, el guisante, lago, pago, laguna, el gusano

注 在gue和gui组合中，如果u上带有分音符号 ü，则此元音恢复发音，而辅音g要发 [g] 或 [ɣ]。

练习：cigüeña, vergüenza, güero, lengüeta, argüir, güisqui

2 rr 的发音

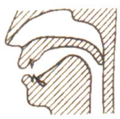
rr 是多击颤音，其发音部位和方法与单击颤音 r 相同，只是舌尖要颤动多次。此外，r 在词首或 n, l 和 s 之后也应当发成多击颤音。

练习：ra, re, ri, ro, ru

rata, rama, reto, rezo, risa, rima, ropa, rosa, rudo, rumbo

jarra, garra, terreno, arresto, arriba, perrito, carro, socorro, perruno, carrusel

3 y 的发音



字母	名称	音标
Y y	i griega o ye	[j] [i]

y 在元音之前是舌前硬腭擦浊辅音 [j]。在一些地区发音与复合字母 ll 标示的音素 [ʎ] 相同。在元音之后或单独发音时，发 [i] 音。

练习：ya, ye, yi, yo, yu

yate, yace, yeso, yema, oyeron, ayer, yodo, yugo, yunque

hay, caray, ley, rey, soy, hoy, muy, buey

二、二重元音：ua, uo, ei, oi, ui

ua: cuánto, cuándo, cuáles, estatua, lengua

uo: antiguo, cuota, continuo, tortuoso, fluorescencia

ei: seis, peine, aceite, béisbol, reino

oi: hoy, doy, sois, boina, coincidencia

ui: fui, buitre, Luis, ruido, cuidado

三、位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (II)

关于发音注意事项，请参看第三课语音部分的相关项目。

plato, plaza, pleno, plebeyo, plisar, pliegue, plomo, plomar, pluma, plumilla

prado, prasma, precinto, precio, prisa, primo, prosa, compro, Prusia, prusiana

blanco, blando, sable, noble, Biblia, blindar, bloque, bloquear, blusa, blusón

四. 二重元音中的重音和音节

如果二重元音由一个强元音和一个弱元音组成，且为重读音节，重音落在强元音上。如果二重元音由两个弱元音组成，且为重读音节，重音可以落在任何一个音节，但一般是第二个弱元音重读。

二重元音	重读元音	音节
弱-强：ia	estudiante	es-tu-dian-te
弱-强：ie	tiempo	tiem-po
弱-强：ié	piélago	pié-la-go
强-弱：ei	peino	pei-no
强-弱：ay	hay	hay
弱-弱：ui	ruido	rui-do
弱-弱：iu	diurno	diur-no

两个强元音在一起或强弱元音组合中的弱元音带有重音符号时，不构成二重元音，而变成了两个独立的元音，即两个音节。

单词	音节划分
días	dí-as
país	pa-ís
empleado	em-ple-a-do



语法 GRAMÁTICA

一. 不定冠词 (Artículo indeterminado)

1 形式

西班牙语中的不定冠词只有阳性和阴性的单数形式。

	单数
阳性	un
阴性	una

2 用法

不定冠词用在名词之前，与之保持性的一致。其功能之一是标出名词所指概念为未知或非指定信息。

un profesor　　*una* escuela

un médico　　*una* buena idea

不定冠词不重读，与名词连读，构成一个语音单位。

Tenemos *un* amigo argentino. Se llama Julián.

Esta es *una* universidad muy grande.

Estoy aquí en *un* curso de doctorado.

Es *una* lección nueva.

注意 凡是不带任何附加语的表示职业的名词不加不定冠词。这一点和英语不同。例：

Yo soy profesor.　　Tú eres estudiante.

二. 指示形容词和指示代词 (Adjetivos y pronombres demostrativos)

1 指示形容词

用来指明所谈及的人或事物与对话者双方之间的相对位置。指示形容词应放在它所修饰的名词之前，并和名词保持性、数一致。与汉语不同，西班牙语中有三组指示形容词。

	单数		复数	
	阳性	阴性	阳性	阴性
这个，这位 这些，这些位	este	esta	estos	estas
那个，那位 那些，那些位	ese	esa	esos	esas
那个，那位 那些，那些位	aquel	aquella	aquellos	aquellas

este, esta, estos 和 estas 用来指距离说话者较近的人或物。

Esta casa tiene muchas habitaciones.

Estos estudiantes son españoles.

ese, esa, esos 和 esas 用来指距离听话者较近的人或物。

¿Quién es *ese joven*?

¿Adónde van *esos autobuses*?

aquel, aquella, aquellos 和 aquellas 用来指距离说话者和听话者都较远的人或物。

¿Van ustedes a *aquel colegio*?

Estudiamos en *aquella universidad*.

注意 除非为了强调所指的人（不包括物）与对话双方的距离，西班牙语中较少使用后两个系列的指示形容词，尤其是ese系列，因为在指人的名词前加上它们多少有些轻蔑、不敬的口吻。这时，通常都用定冠词来替代。例如，较少说ese señor或 esa señora，而说**el** señor和**la** señora等等。

2 指示代词

指示代词与指示形容词在形式上完全相同，只是脱离名词而独立使用，并与所指代的名词保持性、数的一致。

Esta es mi casa.

Los españoles organizan cursos de verano todos los años. Vengo a uno de *estos*.

Estudiamos en *esta facultad* y mis amigos, en *esa*.

Los chicos viven en *esta* residencia y las chicas, en *aquella*.

指示代词有中性形式：esto, eso, aquello，用于指代抽象的概念或事物。

□ ¿Qué es *esto*?

■ *Esto* es un teléfono móvil (手机).

三. 代词式动词 (Verbos pronominales)

1 施事与受事

句中的主语可以是**施事**，也可以是**受事**。比如汉语句子：客人走了。这里的**客人**便是施事。而在“衣服洗了”一句中，**衣服**明显是受事。很多时候，主语既是施事，又是受事。比如：你该洗个澡了。除非幼儿或高龄老人，一般都是自己给自己洗澡。这时候的动词叫做自反或自复动词，在汉语里没有特殊标记，而在西班牙语中则要使用**代词式动词**，即根据不同人称带相应的自复代词。

单数人称	单数自复代词	复数人称	复数自复代词
yo	me	nosotros, nosotras	nos
tú	te	vosotros, vosotras	os
él, ella, usted	se	ellos, ellas, ustedes	se

2 代词式动词变位时，代词置于动词之前，与之分写。

Yo *me* **levanto** a las siete.

Ella *se* **peina** antes de salir.

代词式动词可以与情态动词或诸多助动词连用构成动词短语，也可以与介词、副词等结合构成句中状语。这时，代词式动词不变位，用原形。但是，自复代词仍要与主语保持人称和数的一致，可置于变位的情态动词或助动词之前，与之分写，也可置于代词式动词原形之后，与之合写：

例 *Nos* tenemos que **levantar** a las siete.

Tenemos que **levantar*nos*** a las siete.

Me voy a **acostar** temprano.

Voy a **acostar*me*** temprano.

但在状语中，只能是第二种形式：

例 Después de **levantar*me***, me peino.

Antes de **acostar*nos***, nos cepillamos los dientes.

3 代词式动词也称自复动词，即表示动作返回施事本身。

在句子 Yo me levanto a las siete 和 Ella se peina antes de salir 中，主语"yo"和"ella"既是施事，又是受事，两种语用功能在同一个句子成分中重叠，意思是"自己把自己抬起来"，"自己给自己梳头"。

有时候，句中会有另一个成分占据直接宾语的位置。于是，兼有施事和受事双重身份的句子成分便退居为间接宾语。在 Antes de acostarnos, *nos cepillamos los dientes* 中，直接宾语是 los dientes，nos 是间接宾语。

四．不规则动词 ACOSTARSE，COMENZAR, DECIR, HACER，SALIR, VENIR 和 VOLVER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *ACOSTARSE, COMENZAR, DECIR, HACER, SALIR, VENIR* y *VOLVER*)

人　称	acostarse	comenzar	decir	hacer	salir	venir	volver
yo	me acuesto	comienzo	digo	hago	salgo	vengo	vuelvo
tú	te acuestas	comienzas	dices	haces	sales	vienes	vuelves
él, ella, usted	se acuesta	comienza	dice	hace	sale	viene	vuelve
nosotros, nosotras	nos acostamos	comenzamos	decimos	hacemos	salimos	venimos	volvemos
vosotros, vosotras	os acostáis	comenzáis	decís	hacéis	salís	venís	volvéis
ellos, ellas,ustedes	se acuestan	comienzan	dicen	hacen	salen	vienen	vuelven

五．感叹句 (Oración exclamativa) (I)

感叹句用于表示感叹、惊讶等。感叹句一般由惊叹词 + 名词、副词或句子构成。书写中，句子前后应分别使用倒写和正写的感叹号。

¡Qué casualidad!

¡Qué bien!

¡Qué bien hablas español!

感叹句也可以有其他形式：

¡Vaya horario más apretado!

¿Terminar este trabajo en media hora? ¡Imposible (不可能)!

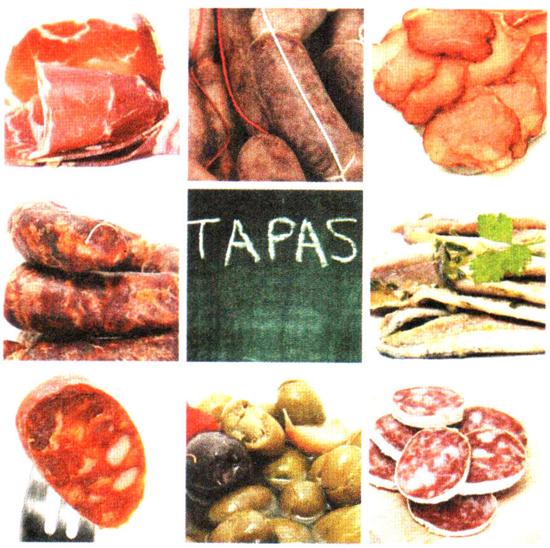
社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



休闲娱乐活动

西班牙语国家和地区的人们崇尚享受生活。通常，人们的生活节奏比较慢，休闲娱乐活动也相对丰富。除了阅读、听音乐、看电视、听广播、上网、去影院、去剧场，传统上，人们还喜欢运动、旅行、观球赛等。

吃“tapas”是西班牙人特有的日常习惯。“tapa”原义指扎啤杯上防蚊蝇的木盖。后指一种在一小块面包上放些肉（多为火腿切片）、海鲜或蔬菜水果的小吃。这种食品种类丰富，美味可口。渐渐地“tapas”成为极具西班牙特色的下酒食品及小吃。习惯上，人们会在不同的时段，不同的酒吧、咖啡馆或专门的小吃馆享用“tapas”，每处点一盘或多盘，大家分吃，再配上一轮酒，一般是啤酒或葡萄酒。每去一处，由一人付账，接下来再转到另一处，由第二个人结账。通常，有几个人一同前往，就去几家。另外，“一处多人分账”的现象也很常见。



热情奔放的西班牙语国家和地区的人们还有着丰富多彩的夜生活。在西班牙，大家约定俗成地称之为“movida”或“fiesta”。常见的娱乐场所有酒吧（bar）、啤酒馆（cervecería）、小酒馆（taberna）、咖啡馆（cafetería）、舞厅或迪厅（discoteca）。人们在周末从晚上11点开始活动，一直到次日凌晨4、5点，一夜光顾不同的场所。部分主题酒吧或中高档酒吧、舞厅、迪厅会要求来客出示身份证并收取门票或入场费，赠送一杯免费饮料。朋友们欢聚畅饮，唱歌跳舞，可谓其乐融融。



练习 EJERCICIOS

4-5

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

gasto	gallos	guerra	gueto	guiso	guisa
goce	goza	gusto	gustar		
rato	raza	resto	rema	ríos	Rita
roce	Roma	ruso	ruta		
ya	yate	yegua	yerro	oyeron	ayer
lacayo	yuca	yugo	yuyo		

guapo	mutua	cuál	buey	luego	nuera
suntuoso	continuo	inocuo	sabéis	deleite	Leila
Moisés	oigo	convoy	Luisa	suicidio	ruido

plaza	plano	plaga	cumple	simple	plenario
plinto	plisar	simplifica	soplo	plomazo	plomoso
plural	plus	Pluto			

pradera	Praga	practica	siempre	aprecia	preciso
prisión	privado	prisma	prole	prójimo	profesa
prudente	pruna				

habla	blando	dobla	noble	doble	saludable
blindaje	Biblia	blindo	bloca	bloqueo	blonda
blusa	bluyín	blusón			

4-6

II. 请跟随录音朗读下列单词，注意区别清浊音、塞擦音、颤音与非颤音 (Lea las palabras siguiendo la grabación y tratando de distinguir los sonidos sordos y sonoros, y los vibrantes y los no vibrantes):

cama	gama	saca	saga	qué	pague
saqué	pagué	quinto	seguí	poquito	conseguí
como	gota	tacón	apagón	cuna	laguna
cuyo	gusano	palco	parque	tal	tarta
Elche	hermano	lío	río	palo	paro
pulso	purga	azul	sur	sopla	abra
plano	sobra	pleno	cobre	prisa	abril
soplo	cobro	pluma	bruma		

III. 请标出下列词汇的重读音节（必要时添加重音符号）并划分音节 (Indique las sílabas tónicas, ponga el tilde en caso necesario y marque las sílabas):

单　词	重读音节	划分音节
例词：estudiante	estudiante	es-tu-dian-te
casualidad		
alegria		
limpiarse		
estudiantil		
diente		
leccion		
todavia		
apretado		
autobús		
biblioteca		

IV. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称 (Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

acostarse, almorzar, bañarse, comenzar, desayunar, descansar, estar, hablar, hacer, ir, levantarse, llevar, organizar, peinarse, prepararse, quedarse, repasar, respirar, salir, tener, tomar, venir, volver.

V. 请用适当的定冠词或不定冠词填空 (Rellene los espacios en blanco con artículos determinados o indeterminados):

1. Tengo ___________ amigo cubano. Estudia chino en ___________ instituto de Beijing. Tiene cuatro clases por ___________ mañana y dos por ___________ tarde.
2. Susana es médica. Está muy ocupada todos ___________ días. Se levanta antes de ___________ seis y se acuesta a ___________ once.
3. Este es ___________ horario muy apretado. Apenas tenemos tiempo para descansar.
4. En ___________ campus de ___________ universidad hay dos edificios residenciales（住宅楼，宿舍楼）. ___________ A es para chicos y ___________ B, para chicas.
5. Es ___________ universidad muy grande. Tiene muchas facultades. Estudiamos en ___________ curso de doctorado de ___________ Facultad de Lenguas Extranjeras（外国的）.

VI. 请选择括号中的词填空 (Rellene los espacios en blanco con la palabra adecuada que hay entre paréntesis):

1. □ ¿Va ___________ (□ esta □ mi □ ese) autobús a su hospital?
   ▒ ¿ ___________ (□ Ese □ Este □ Un) rojo（红色的）?
   □ No, ___________ (□ ese □ este □ un) rojo no. ___________ (□ Nuestro □ Aquel □ El) azul.
   ▒ Sí. Va a mi hospital.

2. □ ¿Es la biblioteca __________ (□ ese □ esta □ aquella) edificio (楼房)?
■ Sí, es __________ (□ una □ la □ esta) biblioteca de __________ (□ mi □ una □ tu) universidad.
□ ¿Y __________ (□ aquel □ esta □ esa)?
■ Es __________ (□ el □ la □ esa) residencia de estudiantes.

3. □ ¿Son ustedes nuevos estudiantes de __________ (□ aquella □ esta □ vuestra) facultad?
■ Sí. ¿Es usted __________ (□ una □ la □ esta) profesora González?
□ No. Me llamo Luisa Cárdenas. La profesora González está allí. Es __________ (□ este □ esas □ aquella) señora rubia.

4. □ ¿Qué es __________ (□ esto □ este □ ese), Pepe?
■ Es __________ (□ el □ ese □ un) videojuego (游戏机).
□ Es __________ (□ esto □ el □ un) videojuego muy pequeño.
■ Sí, __________ (□ el □ este □ ese) es pequeño, pero tengo otro más grande.

5. □ Oye, Pedro, ¿es __________ (□ esto □ este □ ese) __________ (□ nuestro □ su □ tu) nuevo horario?
■ Sí. Es __________ (□ esto □ un □ el) horario muy apretado.
□ ¿Verdad? Déjame verlo (让我看看).

VII. 请根据定义说出确切的单词 (Diga la palabra precisa según la definición):

1. Hermano o hermana de tu sobrino o sobrina: __________.
2. Padre o madre de tu sobrino o sobrina: __________.
3. Padre o madre de tu primo o prima: __________.
4. Primo o prima de tu padre o madre: __________.
5. Sobrino o sobrina de tu padre o madre: __________.
6. Hijo o hija de tu tío o tía: __________.
7. Hermano o hermana de tu primo o prima: __________.
8. Mujer de tu tío: __________.
9. Marido de tu tía: __________.
10. Hermano o hermana de tu tío o tía: __________.

VIII. 请用适当的介词或介词与冠词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con preposiciones o formas contractas del artículo y la preposición):

1. Estudio __________ una universidad __________ país.
2. ¿Vas __________ almorzar __________ tu casa?
3. Varios profesores __________ este curso __________ verano son hispanohablantes.
4. Después __________ levantarme, voy __________ comedor de estudiantes __________

tomar el desayuno.

5. Hoy tengo muchos trabajos ________ casa. ________ eso, me voy ________ acostar tarde.
6. Llevamos dos años ________ España. Estamos ________ un curso ________ doctorado.
7. □ ¿Qué hacéis ________ aquí?
   ■ Estamos ________ un curso ________ verano.
   □ ¡Qué casualidad! Yo también.
8. ________ la tarde, las clases comienzan ________ las dos ________ punto.
9. ________ mediodía, antes ________ ir a clase, descansamos una hora.
10. Muchos estudiantes hacen sus trabajos ________ la biblioteca.

IX. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes):

1. ________ (Llamarse, yo) Manolo. ________ (Ser) argentino. Ahora ________ (estar) en Beijing. ________ (Enseñar) español en un instituto. Los alumnos ________ (trabajar) mucho. ________ (Ser) buenos en el estudio.
2. □ Buenos días, chicas, ¿qué ________ (hacer, vosotras) por aquí?
   ■ ________ (Venir) a ver a unos amigos.
   □ ¿________ (Ser) profesores o（还是，或者）estudiantes?
   ■ ________ (Ser) estudiantes de español.
3. Esta universidad no ________ (tener) residencia de estudiantes. Por eso, los alumnos ________ (venir) a la facultad por la mañana y ________ (regresar) a casa por la tarde.
4. Mis padres ________ (trabajar) en la universidad. ________ (Tener) alumnos chinos y latinoamericanos. Estos ________ (hablar) mucho de sus países con mis padres.
5. Las clases ________ (comenzar) a las ocho. Yo ________ (salir) de casa a las siete, ________ (tomar) el autobús y en media hora ________ (llegar) al colegio.
6. □ ¿Qué ________ (hacer) tus abuelos?
   ■ ________ (Quedarse) en casa. Ya ________ (ser) mayores.
   □ Y tus padres, ¿todavía ________ (trabajar)?
   ■ Sí. ________ (Ser) médicos.
7. □ ¿Cuánto tiempo ________ (llevar, ustedes) aquí?
   ■ Dos meses. ________ (Enseñar, nosotros) español en un curso de verano.
   □ ¿ ________ (Tener， ustedes) muchos alumnos?
   ■ ________ (Tener) diecisiete: nueve chicos y ocho chicas.
8. ________ (Estar, yo) en un curso de doctorado. ________ (Levantarse) a las siete y

___________ (desayunar) a las siete y media. A las ocho ___________ (ir) a la facultad.

9. Mis hermanas ___________ (bañarse) y ___________ (peinarse) antes de desayunar. Después ___________ (salir) de casa para ir a trabajar.

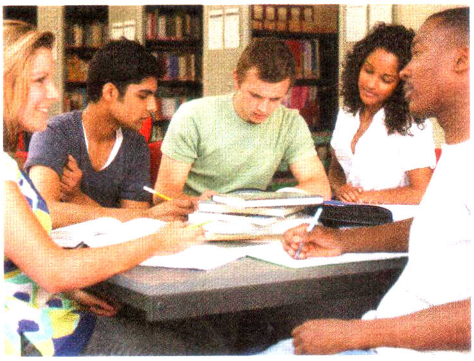
10. □ ¿Qué ___________ (ir, vosotros) a hacer ahora?
    ■ ___________ (Quedarse) en la biblioteca para hacer el trabajo.
    □ ¿No ___________ (hacer) algo de deporte?
    ■ No, hoy no ___________ (tener) tiempo.

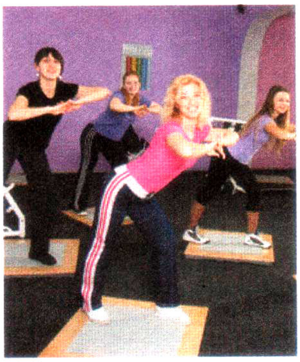
4–7

X. 请听录音，仿照其内容和同学会话 (Escuche la grabación y dialogue con los compañeros siguiendo los ejemplos)。

4–8

XI. 请听问题并看图回答 (Escuche las preguntas y contéstelas según los dibujos):

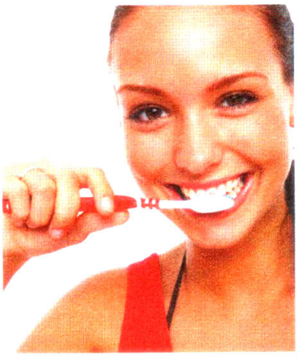
1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

6. 

XII. 请用下列词汇填空 (Rellene los espacios en blanco con las palabras dadas a continuación):

qué *vaya* *cuántos / as* *dónde* *adónde* *cómo*

1. ¡__________ horario que tienes! ¡Estás muy ocupado!
2. ¡__________ bien! Vamos a descansar dos días.
3. ¿__________ estudiantes tiene este instituto?
4. ¿Me preguntas de __________ es mi novio?
5. ¿__________ es el curso? ¿Aburrido (令人生厌的) o interesante (有意思的) ?
6. ¿__________ son los padres de Manolo?
7. ¿Por favor (请问，劳驾) , __________ va el autobús?
8. ¿__________ clases tenéis esta mañana?
9. ¡__________ jornada que tienen ustedes! ¿Pero no están cansados?
10. Ahora te digo de __________ vengo y __________ voy.

4–9

XIII.听写 (Dictado)。

4–10

XIV. 请听短文录音并口头复述其内容 (Escuche el texto y trate de reproducirlo en forma oral)。

XV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，熟读课文。
2. 背诵课文。
3. 每两个同学准备一篇对话，并在课堂上演示。
4. 抄写本课所学辅音字母的大小写形式。
5. 以"Mi horario"或"El horario de mis padres"为题，写一篇小作文，字数不得低于 100 个单词。



UNIDAD 5 第五课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 发出邀请
- 表示祝贺

2 语音 FONÉTICA

- 音素

  辅音：x, k, w
- 以n结尾的音节的发音: an, en, in, on, un
- 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (III)

3 语法 GRAMÁTICA

- 直接宾语与宾格人称代词
- 钟点表示法
- 动词短语IR A + INF.和 TENER QUE + *INF*.
- 无人称动词HABER的用法
- 介词 A, DE, CON, PARA 和 POR 的用法
- 基数词 11–20
- 不规则动词 CERRAR，EMPEZAR，PEDIR，PODER，QUERER，RECOMENDAR和SENTARSE 的陈述式现在时变位

4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 餐饮礼仪和习惯

TEXTOS 课文

Javier

Enrique

Camarero



5–1

I. Te invito a cenar

Javier: Buenas noches, Enrique. ¿Adónde vas con tanta prisa?

Enrique: Voy a comprar algo y temo llegar tarde a la tienda. Cierra a esta hora.

Javier: ¿Puedes hacerlo mañana? Hoy es mi cumpleaños. Quiero invitarte a cenar.

Enrique: ¡Felicitaciones!

Javier: Muchas gracias. Me alegra celebrar mis dieciocho años con un amigo. Y tú, ¿cuántos años tienes?

Enrique: Diecinueve. Como ves, soy un poco mayor que tú.

Javier: En realidad, casi somos de la misma edad. ¡Ya! Llegamos al restaurante. ¿Entramos?

Enrique: Sí, ¿ves? Allá hay una mesa libre. ¿Nos sentamos allí?

Javier: Me parece bien. Eh, camarero, la carta, por favor. Gracias. ¿Qué nos recomienda?

Camarero: Mmm, tenemos una buena sopa de marisco.

Javier: Entonces, pedimos una sopa de marisco. ¿Qué te parece, Enrique?

Enrique: Me parece muy bien. Y de segundo, voy a pedir algo de carne.

Javier: Y yo, pescado. ¿Pedimos también una ensalada de verduras para los dos?

Enrique: Buena idea.

Camarero: Y para beber, ¿qué quieren?

Enrique: No vamos a celebrar un cumpleaños sin vino, ¿pedimos una botella?
Javier: ¡Cómo no! Un vino tinto y agua mineral.
Camarero: Y el postre, ¿lo piden ahora o después?
Javier: Lo vamos a pedir más tarde.
Enrique: Javier, muchas gracias por la invitación.
Javier: De nada. Es un placer.

5–2

II. Yolanda cumple diecinueve años

Hoy es el cumpleaños de Yolanda. Cumple diecinueve años. Para celebrarlo, invita a sus compañeros a almorzar en casa. Es un día de mucho trabajo para ella. A las nueve y media de la mañana empieza a ayudar a su madre en la cocina. A las once y cuarto, llegan los primeros invitados. Yolanda los recibe con mucha alegría. Ellos la felicitan. Yolanda, muy feliz, los lleva a la sala y los presenta a sus padres. Como todavía es pronto para almorzar, los chicos se sientan y se ponen a charlar.

A la una y media, la madre invita a los amigos de Yolanda a sentarse a la mesa. Comienza el almuerzo. Hay muchos platos sabrosos. Todo el mundo levanta su copa para brindar.

5–3

词汇表 VOCABULARIO

invitar	*tr.*	邀请
cenar	*intr.*	吃晚饭
adónde	*adv.*	（到，去）哪里
tanto, ta	*adj.*	如此的，那么的
prisa	*f.*	急，匆忙
comprar	*tr.*	购买
temer	*tr.*	担心，害怕
llegar	*intr.*	到达
tienda	*f.*	商店
cerrar	*tr.*	关闭
poder	*tr.*	能够
mañana	*adv.*	明天
hoy	*adv.*	今天
cumpleaños	*m.(el.los)*	生日
querer	*tr.*	喜欢，喜爱，爱
felicitación	*f.*	祝贺
alegrar(se)	*tr.;prnl.*	使高兴，高兴
celebrar	*tr.*	举办，庆祝
dieciocho	*num.*	十八
diecinueve	*num.*	十九
como	*conj.*	正如，正像；由于
un poco	*loc.adv.*	一点儿
casi	*adv.*	几乎
edad	*f.*	年龄
restaurante	*m.*	饭馆
entrar	*intr.*	进入
allá	*adv.*	那边
mesa	*f.*	桌子
libre	*adj.*	空闲的
sentarse	*prnl.*	坐下
parecer	*intr.*	觉得，认为
eh	*interj.*	喂
camarero, ra	*m.,f.*	餐厅服务员
carta	*f.*	菜单
por favor		请，劳驾
recomendar	*tr.*	推荐
sopa de marisco		海鲜汤
pedir	*tr.*	要，要求
de segundo		第二道（菜）
carne	*f.*	肉

pescado	*m.*	鱼	compañero,ra	*m.,f.*	同学，同伴
ensalada	*f.*	沙拉	empezar	*tr.;intr.*	开始
verdura	*f.*	蔬菜	ayudar	*tr.*	帮助
idea	*f.*	主意	cuarto	*m.*	一刻钟，十五分钟
beber	*tr.;intr.*	喝	primero, ra	*adj.*	第一批的
vino	*m.*	葡萄酒	invitado, da	*m.,f.*	客人
botella	*f.*	瓶	recibir	*tr.*	迎接，接待
cómo no		当然可以	felicitar	*tr.*	祝贺
tinto,ta	*adj.*	深红色的	feliz	*adj.*	幸福
agua mineral	*f.*	矿泉水	pronto	*adv.*	过早，很快
postre	*m.*	甜点	ponerse a + *inf.*		开始做……
o	*conj.*	或者，还是	charlar	*intr.*	交谈
invitación	*f.*	邀请	plato	*m.*	菜，盘子
de nada		不客气，不用谢	sabroso, sa	*adj.*	好吃的，有滋味的
placer	*m.*	荣幸，高兴	todo el mundo		所有人
cumplir	*tr.*	满（……岁）；履行	copa	*f.*	酒杯
			brindar	*tr.*	祝酒，敬酒

5–4

语音 FONÉTICA

一. 音素

1 x 的发音

字母	名称	音标
X x	equis	[s] [ɣs]

x 的发音比较复杂，大致可归纳为以下几种情况：

1）在两个元音之间或词尾，发 [ks/gs] 音，如：examen，exhibir，taxi；dúplex，relax。但在口语和俚俗变体中通常都简化为 [s]。

2）在词首或其后紧接另一个辅音时，通常发 [s] 音，如：xilografía，xinófono; extra，exponer。此时也有人发 [ks /gs]，只是听起来有些转文的味道。

3）在墨西哥的某些土著词汇中，发 [x] 音，如：México，Oaxaca。

练习：*x*a, *x*e, *x*i, *x*o, *x*u

e*x*amen, e*x*amina, é*x*ito, e*x*ige, o*x*ígeno, ta*x*i, é*x*odo, se*x*o,

*x*enofobia, *x*enófobo, *x*enón, *x*erófilo, *x*ilografía, *x*ilófono

e*x*plicar, e*x*poner, e*x*clamar, e*x*traordinario, e*x*tremo, e*x*traer

se*x*to, te*x*to, e*x*plica, mi*x*to, te*x*til

dúple*x*, rela*x*

2 k 的发音

字母	名称	音标
K k	ca	[k]

k 只用来拼写外来语，发 [k] 音。

练习：*k*a, *k*e, *k*i, *k*o, *k*u

*k*a*k*i, *k*árate, *K*enia, *k*eniano, To*k*io, *k*ilo, *k*ola, *k*odak, *k*urdo, *k*umel

3 w 的发音

字母	名称	音标
W w	doble uve	[β]

w 的发音与 b 相同，但是只用来拼写外来语。

练习：*w*a, *w*e, *w*i, *w*o, *w*u

*w*alkie-talkie, *w*att, *W*ashington, *w*eber, *w*hisky, *w*inchester

二. 以 n 结尾的音节的发音：an, en, in, on, un

辅音 n 在 a，e，i，o 和 u 等五个元音之后构成音节。这些音节正确发音的关键在于首先要发好元音，然后将舌尖抬至上齿龈，发出 n 音。应当特别注意的是，不能在 n 后加 g。如将 an 发成汉语中“昂”的韵母。

an: p*an*, *an*cho, l*an*za, c*an*t*an*, est*án*, m*an*teca, s*an*to, af*án*

en: *en*tran, m*en*te, l*en*to, tem*en*, s*en*sato, g*en*te, r*en*ta, c*en*so

in: s*in*, f*in*, p*in*tan, *in*finito, *in*menso, p*in*cel, coj*ín*, qu*in*to

on: p*on*, d*on*, t*on*to, c*on*de, l*on*ja, coraz*ón*, mel*ón*, jam*ón*

un: *un*, r*un*, *un*tura, p*un*to, m*un*do, at*ún*, as*un*to, n*un*ca

三. 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音（III）

关于发音注意事项，请参看第三课语音部分的相关项目。

la*dr*a, *dr*ama, a*dr*ede, *dr*enaje, *dr*il, *dr*iza, *dr*oga, *dr*omedario, *dr*upa, *dr*usa

A*tl*ántico, a*tl*eta, a*tl*ético, a*tl*etismo, a*tl*as, *tl*ascal, *tl*apalería, *tl*aconete

*cr*aso, *cr*áneo, *cr*ea, *cr*ema, *cr*ía, *cr*íos, *cr*omo, *cr*ónica, *cr*udo, *cr*uzar

*cl*ase, an*cl*a, *cl*érigo, *cl*ero, *cl*ima, *cl*iché, *cl*oro, *cl*onación, *cl*ub, *cl*ubista

语法 GRAMÁTICA

一. 直接宾语与宾格人称代词 (Complemento directo y pronombres personales en acusativo)

1 直接宾语

有些动词通常必须跟名词或名词性短语组合才能表达完整的意思。比如 invitar, 你必须说出 ¿a quién? (邀请谁?), 意思才能完整。再比如 enseñar, 在大多数情况下, 你得说明 ¿qué? (教什么?), 听话人才会觉得获取了完整信息。这类充实动词含义的名词、代词、名词词组或其他名词化的词类或语段, 就称作直接宾语。

例 Estudio ***español***. (名词)
Voy a comprar ***algo***. (代词)
Ahora queremos ***descansar***. (动词原形)
Ellos me preguntan ***si estamos cansados***. (从句)

以上句子中的粗斜体部分均为动词的直接宾语。

针对直接宾语提问应使用疑问代词 qué。

例 ¿***Qué*** le vas a comprar a tu hermano?
¿***Qué*** queréis hacer mañana?
¿***Qué*** quieres decir?

如果直接宾语是人或拟人的事或物, 必须在前面加介词 "a"。

例 Llevo ***a mis abuelos*** al hospital.
Invitamos ***a nuestros amigos*** a cenar en un restaurante español.

注意 针对人或拟人的事物提问时, 必须将介词 "a" 放在疑问代词之前。
¿*A quién* llevan ellos al hospital?
¿*A quiénes* invitamos a la fiesta (节日, 聚会)?

2 在语篇中, 如果同一个直接宾语在相邻语段中重复出现, 西班牙语通常用宾格代词来指代, 以避免话语和行文啰嗦、拖沓。

例 □ ¿Quieres invitar a *tus compañeros* a cenar?
■ Sí, quiero invitar*los* a cenar.

与主格人称代词相对应, 宾格代词也有六个人称形式:

主格人称代词	宾格人称代词
yo	me
tú	te
él, ella, usted	lo, la
nosotros, nosotras	nos
vosotros, vosotras	os
ellos, ellas, ustedes	los, las

注意 第三人称单数和复数宾格人称代词除了有单复数变化, 还有阴性和阳性两种形式。

用法：在相邻语段中，宾格代词用来指代前面出现过的动词的直接宾语，以避免重复。

例 □ ¿A qué hora hacéis *los trabajos*?

■ *Los* hacemos a las cuatro de la tarde.

Mis compañeros son muy buenos. *Me* ayudan mucho.

Esta tarde no estamos ocupados. Puedes venir a ver*nos*.

其中，第三人称宾格代词必须与所替代的名词保持性、数一致。

例 Pepe tiene *dos hermanas*. Todos los días por la mañana *las* lleva al instituto.

Los amigos llegan y Rebeca *los* recibe en la puerta antes de llevar*los* a la sala.

宾格代词在句子中可以置于变位动词之前，与之分写或置于原形动词之后，与之连写。

例 Hoy es mi cumpleaños. *Os* invito a comer.

Yolanda recibe a *sus amigos* y *los* lleva al comedor.

Esta es *vuestra habitación*. Tenéis que limpiar*la*.

¿Estudias en esa universidad? ¿Puedes llevar*nos* allá?

二、钟点表示法 (Formas de decir la hora)

1 西班牙语中询问钟点的句式及相应的回答是：

提问	回答	
¿Qué hora es?	**Es** ***la una***.（一点）	
¿Qué hora es?	**Es** ***la una y diez***.（一点十分）	
¿Tienes hora?	Sí, **son** ***las dos y cuarto***.（两点一刻）	
¿Tiene usted hora?	Sí, **son** ***las tres y media***.（三点半）	
¿Qué hora tienes?	**Son** ***las cinco menos cuarto***.（差一刻五点）	
¿Qué hora tiene usted?	**Son** ***las seis menos diez***.（差十分六点）	
¿Qué hora es?	**Son** ***las ocho en punto***.（八点整）	
¿Puede decirme la hora?	Sí, **son** ***las diez y veinticinco***.（十点二十五分）	

注意 在钟点前必须使用定冠词。从1点到1点59分，用单数阴性定冠词la。两点以上的钟点前使用复数阴性定冠词las。例如：

Es la una y cinco. **Es la** una y media.
Es la una y cincuenta. **Son las** dos y cuarto.
Son las siete menos diez.

2 钟点做状语时，提问方式是：¿a qué hora ...?

□ ¿*A qué hora* te levantas?
■ Me levanto *a* **las siete**.

□ ¿*A qué hora* os acostáis todos los días?
■ Nos acostamos *a* **las once**.

三. 动词短语 IR A + *INF.* 和 TENER QUE + *INF.* (Perífrasis verbales: *IR A + INF.* y *TENER QUE + INF.*)

1 助动词"ir"加"a"再加原形动词构成的动词短语表示近期内的某种意向或迫在眉睫的事件："将要做……"、"将要发生……"。

例 Ahora *voy a descansar*.
Va a venir un nuevo profesor.

动词短语"ir a + inf."可以和表示方向或目的的介词"a"连用，意思是"将要到……（地方）做……（事情）"。其中，表示地点的介词结构可以用在动词短语之后，也可以置于助动词"ir"之后。

例 Luis y su novia *van a almorzar* **a esa cafetería**.
Los alumnos *van* **a la biblioteca** *a leer*.

2 助动词"tener"加"que"再加原形动词构成的动词短语表示"必须……"或"不得不……"。

例 Usted *tiene que* ir al colegio esta tarde.
Tenemos que hacer este trabajo ahora mismo.

四. 无人称动词 HABER 的用法 (Uso del verbo impersonal *HABER*)

haber 在表示"有"的含义时，是无人称动词，只有第三人称单数一种形式：hay（陈述式现在时）。它与"en"等表示地点的介词或副词共同构成无人称句，表示"在……（某处）有……（某物）"。

例 *En* nuestro campus universitario *hay* varios comedores.
Hay una residencia de estudiantes *al lado de*（在……旁边）la universidad.
¿Qué *hay sobre*（在……之上）la mesa?

注意 动词"tener"也表示"有"、"拥有"。但是，"tener"必须有主语，就是说，必须指明：我有、你有、他有，等等。而"haber"却只和表示处所、方位等概念的副词或副词性词组联合组句。

试比较：　¿Cuántos estudiantes ***tiene*** vuestra universidad?

　　　　　¿Cuántos estudiantes ***hay en*** vuestra universidad?

五. 介词 A, CON，DE, PARA 和 POR 的用法 (Usos de las preposiciones *A, CON, DE, PARA* y *POR*)

介词	用法	例句
A	表示时间	Nos levantamos ***a*** las once.
	表示目的地	Vamos ***al*** colegio.
CON	表示方式	Venimos ***con*** mucha alegría.
	表示伴随	Vamos al hospital ***con*** mis padres.
DE	表示内容	¿Pedimos una ensalada ***de*** verduras?
	表示原因	Encantado ***de*** conocerlos.
	表示整体中的一部分	Muchos ***de*** nosotros sabemos que tienes mucho trabajo.
	构成表示时间等的副词短语	Los chicos desayunan antes ***de*** las clases. Después ***de*** trabajar mucho, el joven está cansado.
	和其他词构成词组	***de* acuerdo, *de* nada** ...
PARA	表示目的	Nos sentamos ***para*** cenar.
	表示对象	Pedimos ensalada ***para*** los dos.
POR	表示原因	Gracias ***por*** la invitación.
	表示地点（动态）	¿Qué haces ***por*** aquí?
	表示时间	Hoy ***por*** la mañana no tengo clases. Mañana ***por*** la tarde podemos salir de compras.
	构成其他词组	***por* supuesto, *por* favor**

注意 在针对各类补语提问时，必须将相应的介词放在疑问代词或副词之前。其中，介词“a”和“dónde”须合写为“adónde”。“con”和“mí”或“ti”（单数第一、二人称代词的夺格形式，我们将在以后学到）搭配时分别变为“conmigo”和“contigo”。

¿***A* qué hora** te levantas?

¿***De* dónde** son ustedes?

¿***En* qué** universidad estudian ellos?

¿***Con* quiénes** vas a ir a la tienda?

¿***Para* quién** trabajamos?

¿***Para* qué** estudiamos español?

六. 基数词 11–20 (Numerales cardinales de 11 a 20)

11	once	12	doce
13	trece	14	catorce
15	quince	16	dieciséis
17	diecisiete	18	dieciocho
19	diecinueve	20	veinte

七. 不规则动词 CERRAR, EMPEZAR, PEDIR, PODER, QUERER, RECOMENDAR 和 SENTARSE 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *CERRAR, EMPEZAR, PEDIR, PODER, QUERER, RECOMENDAR y SENTARSE*)

人称	cerrar	empezar	pedir	poder	querer	recomendar	sentarse
yo	cierro	empiezo	pido	puedo	quiero	recomiendo	me siento
tú	cierras	empiezas	pides	puedes	quieres	recomiendas	te sientas
él ella usted	cierra	empieza	pide	puede	quiere	recomienda	se sienta
nosotros nosotras	cerramos	empezamos	pedimos	podemos	queremos	recomendamos	nos sentamos
vosotros vosotras	cerráis	empezáis	pedís	podéis	queréis	recomendáis	os sentáis
ellos, ellas, ustedes	cierran	empiezan	piden	pueden	quieren	recomiendan	se sientan



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



餐饮礼仪和习惯

多数西班牙语国家的作息时间比中国稍晚。尤其是午餐和晚餐的时间比中国的用餐时间一般晚两个小时左右，即午餐 14 点左右，晚餐 20 点左右。

西班牙语国家的正餐一般由头道菜、第二道菜、甜点和咖啡四部分组成。佐餐酒多为葡萄酒。吃肉应配红葡萄酒，吃鱼或海鲜应配白葡萄酒。

在许多国家，结账时应付小费。数额因国家而异，多为餐费的 5%-10%。

MESÓN RESTAURANTE LA PENÍNSULA



练习 EJERCICIOS

5–5

I. 请跟随录音，朗读下列单词 (Lea las siguientes palabras siguiendo la grabación):

examen	examina	sexenio	éxito	exige	oxígeno
taxi	sexo	éxodo			
xenofobia	xenófobo	xenón	xerófilo	xilografía	xilófono
explicar	exponer	exclamar	extra	extremo	extraer
sexto	texto	mixto	textil	relax	dúplex
kantiano	kárate	karaoke	kilo	kilogramo	kilómetro

luchan	pasan	andan	mienten	pensar	latente
lindo	tinto	instinto	ponga	concha	dónde
junto	cunde				
abran	brazo	abrazan	cobre	brecha	cubren
brillante	brigada	brinco	cobro	brocha	bruñido
brusco	bruto				
cráneo	craso	crápula	creamos	crecido	creencia
cristal	crimen	criatura	croata	cromato	cromosoma
cruzan	cruce	crucifijo			
Sandra	drástico	dragón	drenaje	madre	padres
dría	ladrillo	driza	droga	droguero	drogata
druida	drupa				

atletismo	atleta	atlético			
mezclan	clarín	clase	clemencia	clero	clemente
clínica	climático	clímax	clónico	cloro	cloqueo
incluye	incluso	inclusive			

II. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称 (Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

acostarse, alegrarse, almorzar, ayudarlas, celebrarlo, cenar, cerrar, charlar, comenzar, comprarlos, descansar, entrar, estar, felicitarla, hablar, hacer, invitarlos, ir a estudiar, llegar, llevarla, organizarlas, pedirlas, prepararse, quedarse, querer, repasarlas, respirar, salir, sentarse, tener que trabajar, venir, volver a hablar.

5–6

III. 请听录音，针对录音中重复的部分口头提问并回答 (Escuche las oraciones, haga preguntas oralmente sobre la parte que se repite y contéstelas):

Ejemplo 录　音：*El profesor se llama Luis Fernández.* Luis Fernández

练习者：*¿Cómo se llama el profesor?*

Se llama Luis Fernández.

5–7

IV. 基数词练习 (Ejercicios con numerales cardinales):

1. 请用西班牙语从一数到二十 (Cuente, en español, de 1 a 20).
2. 请根据录音记录以下西班牙语基数词，并将其转写为阿拉伯数字（Siguiendo la grabación, anote los numerales y luego transcríbalos en cifras arábigas）：

________	________	________	________	________
________	________	________	________	________
________	________	________	________	________
________	________	________	________	________

5–8

V. 请听问题，并按照给出的钟点口头回答问题 (Escuche las preguntas y contéstelas oralmente de acuerdo con las horas que se dan):

1. las nueve
2. las once y cuarto
3. la una y veinte
4. las dos menos cuarto
5. las seis y media
6. la una en punto
7. las ocho menos cinco
8. las doce y doce
9. las dos
10. las siete en punto
11. las cinco y media
12. antes de las once

VI. 请用适当的宾格人称代词填空 (Rellene los espacios en blanco con los pronombres personales adecuados en acusativo):

1. **Ramírez:** Hola, Manolo. ¿Cómo estás?
   Manolo: Bien, señor Ramírez. Tanto tiempo sin ver _____ (a usted).
   Ramírez: Sí. Mucho tiempo. Y tu madre, ¿cómo está?
   Manolo: Muy bien. _______ voy a ver esta tarde.
   Ramírez: Pues salúdala（问候她，命令式）de mi parte (替我).
   Manolo: Gracias.
2. **María:** Luis está en Madrid（马德里）. ¿_______ invitamos a almorzar mañana en casa?
   Pepe: Está bien. ¿Pero qué vamos a preparar(准备)?
   María: Paella（西班牙海鲜饭）. Yo _______ preparo y tú _______ ayudas.
   Pepe: De acuerdo（同意）.
3. **Hombre:** ¿Quién prepara el almuerzo?
   Mujer: Yo _______ preparo.



Hombre: ¿ _______ ayudo?
Mujer: Muchas gracias.

4. **Alumno:** Profesor, ¿podemos poner nuestros trabajos en la mesa?
Profesor: Sí. Podéis poner_____ ahí.

5. **María:** El vino de aquí es muy bueno. ¿Dónde puedo comprar _____?
Susana: _______ puede comprar en esa tienda. ¿_______ ve?

6. **Marido:** Hoy es cumpleaños de Felipe. _______ (a nosotros) invita a una cena.
Mujer: ¿A qué hora?
Marido: A las ocho. _______ (a nosotros) espera en el restaurante *La Pepa*.

7. **Pedro:** Hola, Ana, ¿a qué hora llegan tus padres mañana?
Ana: A las doce y media. Voy a recibir_____.
Pedro: Pero, ¿no tienes clases mañana por la mañana?
Ana: Sí, pero no _______ voy a perder（失去，丢掉）. Puedo ir a recibir_____ después de las clases.

8. **Madre:** Hijos, ¿quién tiene que lavar（洗）los platos hoy?
José: Luis, ¿puedes lavar_____ tú? Yo tengo muchos trabajos de casa.
Luis: Pero yo tengo que ir a ayudar a papá en su trabajo.
José: Entonces, _______ lavo yo más tarde.

9. **Pepe:** ¿Cómo vais a estudiar la nueva lección?
Susana: Primero, _______ vamos a leer. ¿Quieres leer_____ con nosotros?
Pepe: Sí, ¿por qué no? _______ vamos a leer ahora mismo.

10. **Cecilia:** Joaquín, ¿puedes ayudar_____?
Joaquín: ¡Cómo no! Con mucho gusto. ¿En qué puedo ayudar_____?
Cecilia: Quiero llevar esta mesa a la otra habitación.
Joaquín: Ahora mismo _______ vamos a llevar.
Cecilia: Gracias.

（请同学选择以上任一模式编写对话，并在课堂上演示。[Que los alumnos escojan uno de los modelos para imitar el diálogo en clase.]）

VII. 请在必要情况下用适当的介词或冠词填空 (Rellene los espacios en blanco con preposiciones o artículos adecuados, en caso necesario):

1. Luis y Enrique son _______ amigos. Hoy es _______ cumpleaños _______ Luis. Enrique lo invita _______ almorzar _______ _______ restaurante _______ comida argentina. Después _______ comer, Luis le dice a Enrique: "Una excelente（极好的）comida. Muchas gracias _______ _______ invitación." Enrique contesta: "De nada. Es _______ placer."
2. **José:** Oye, Pedro, ¿adónde vas _______ tanta prisa?

Pedro: Voy _______ comprar algo _______ comer. ¿Vienes _______ (mí)[①]?

José: ¿Comprar algo _______ esta hora? ¡Son _______ ocho y cuarto!

Pedro: ¿Las ocho y cuarto? Pero yo tengo _______ siete y media.

José: Pues tu reloj anda mal (表不准).

3. **Chico:** Es todavía pronto _______ almorzar. ¿Tomamos algo?

Chica: ¿ _______ qué no? Yo voy _______ tomar agua mineral.

Chico: Yo, _______ copa _______ vino. Joven, _______ favor, _______ botella _______ agua mineral y _______ copa _______ tinto.

Joven: Sí, señor, ahora mismo.

4. **Novio:** De entrada (头道菜), voy _______ pedir _______ sopa y _______ segundo, algo _______ pescado.

Novia: _______ mí _______ ensalada _______ verduras y algo _______ carne. Y _______ beber, ¿qué pedimos?

Novio: Vino tinto. ¿Te parece?

Novia: Muy bien.

5. **Hija:** Mamá, voy _______ salir esta noche.

Madre: ¿_______ quién?

Hija: _______ Lucía.

Madre: ¿Qué vais _______ hacer?

Hija: Primero vamos _______ comprar _______ libro para _______ novio _______ Lucía. Luego vamos _______ cenar.

Madre: ¿ _______ qué hora vais _______ volver?

Hija: _______ _______ doce. Es un poco tarde, pero, mamá, ya no soy _______ niña (小女孩).

Madre: Bueno, yo no digo nada.

(请同学选择以上模式之一编写对话并在课堂上演示。[Que los alumnos escojan uno de los modelos para imitar el diálogo en clase.])

VIII. 请将括号中的原形动词变为适当的时态和人称 (Conjugue los verbos entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes):

1. Si no ___________ (desayunar) en casa, profesores y alumnos ___________ (comprar) algo para comer y beber.
2. □ ¿A qué hora ___________ (cenar, vosotros)?

■ Bueno, en España ___________ (cenar, nosotros) más tarde que aquí, a las nueve o diez.

□ Entonces ___________ (acostarse) también más tarde.

① 这里使用的是夺格人称代词的特殊变体，以后会详细讲解。

■ Sí. Para nosotros, el día __________ (comenzar) temprano y __________ (terminar) tarde.

3. □ ¿Dónde __________ (sentarse, nosotros)?

■ Mira, allí __________ (haber) una mesa libre.

□ Bien. __________ (Ir, nosotros) a sentarnos a esa mesa.

4. **Camarero:** ¿Qué __________ (querer, ustedes) para beber?

Fernando: Yo __________ (querer) agua mineral. ¿Y vosotros?

Yolanda: ¿__________ (Tener, usted) café（咖啡）?

Camarero: Sí.

Yolanda: Yo __________ (querer) un café con leche (奶).

Susana: Para mí, agua mineral.

Camarero: Muy bien. Ahora mismo .

5. □ ¿A qué hora __________ (salir, tú) de casa para ir a la universidad?

■ De casa, __________ (salir) a las siete, luego __________ (tomar) el autobús y __________ (llegar) a la universidad a las ocho menos diez.

□ ¿__________ (Volver) tarde a casa?

■ No. __________ (Salir) del trabajo a las cinco y media y __________ (llegar) a casa antes de las seis.

6. ¿Me __________ (preguntar, tú) qué __________ (hacer, yo)? __________ (Ser) bibliotecaria (图书管理员). __________ (Trabajar) en una biblioteca de Beijing.

7. □ ¿Quién __________ (preparar) la comida en tu casa?

■ La __________ (preparar) mis padres. Yo __________ (lavar) los platos y __________ (limpiar) la cocina.

□ ¿No te __________ (ayudar) tu hermano?

■ No siempre.

8. (*Por teléfono* 打电话)

□ Buenas tardes. __________ (Hablar, yo) con Luis, ¿verdad?

■ Sí, con él, buenas tardes.

□ Hola, Luis. __________ (Ser, yo) Francisco. __________ (Querer) hablar con tu padre.

■ __________ (Estar) en la facultad.

□ Entonces lo __________ (llamar) por la tarde.

9. Hoy Fernando __________ (cumplir) veinte años e (y 的变体) __________ (invitar) a sus amigos a cenar. Cuando (当……时候) __________ (llegar) al restaurante, lo __________ (felicitar). Después, __________ (sentarse) a la mesa y __________ (comenzar) a charlar.

10. Antes de terminar la comida, los invitados __________ (levantar) la copa y __________ (brindar [祝酒]). __________ (Estar) muy contentos y __________ (decir) que piensan (想) volver a China.

IX. 请同学之间使用以下表示赞同的句子或短语准备对话。注意：每段对话不得少于 5 句 (Los alumnos deben preparar diálogos en que se usen las siguientes frases o expresiones de conformidad. OJO: El diálogo no debe ser menos de cinco oraciones):

¡Muy bien!　　Buena idea.　　¡Cómo no!　　¿Por qué no?

¡Qué bien!　　Me parece muy bien.

5–9

X. 请听有关课文的问题，并口头回答 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente)。

XI. 分别用动词 HABER 和 TENER 与下列词汇造句 (Construya oraciones con el verbo *HABER* y *TENER* y las palabras dadas a continuación):

1 la　casa　cinco　habitación

2 cuántos　estudiantes　instituto

3 hospital　veinte　ciudad　este

4 cuánto　facultad　universidad　ese

5 casa　dos　dormitorio　un　sala　de　estar

6 cinco　biblioteca　nuestro　universidad

7 mesa　libre　dos　restaurante

8 colegio　estudiantes　chino　y　latinoamericano

5–10

XII. 听写 (Dictado)。

5–11

XIII. 请听短文录音并口头复述其内容 (Escuche el texto y trate de reproducirlo en forma oral)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，跟读课文。
2. 背诵课文。
3. 每两名或三名同学以“En el restaurante”为题准备一篇对话，并在课堂上展示。其中一名同学担当服务员，另一名或两名同学充当顾客。可参考第 75 页的菜单。
4. 抄写本课所学辅音字母的大小写形式。
5. 将下列句子译为西班牙语：
   1) 今天是 Felipe 的生日。他邀请我们去吃晚饭。我现在去商店给他买一个礼物 (regalo)。
   2) “谁有我们客人们的作息时间表？”
   “我有，但是在家里。”
   3) “头道菜我想要蔬菜沙拉，第二道菜想要肉。”
   “好的。我也点一样的菜吧。”
   4) “阿根廷人吃肉吃得很多，对吗？”
   “对。”
   5) “你们去哪儿？”
   “我们去图书馆。明天我们学习新课，要准备一下。”
   6) “请问几点了？”
   “七点一刻。”
   “课八点开始。我得马上 (ahora mismo) 去学校。”
   7) “你看，有两张桌子空着。你们坐这张，还是那张？”
   “你们坐这张。我们坐那张。怎么样？”
   8) 客人们 11 点到了那家餐馆。Yolanda 热情地迎接他们。客人们向 Yolanda 表示祝贺。
   9) 系图书馆里有很多书，都很好。大家都想看。
   10) “你好，Ramírez 老师。我给您介绍我的女朋友，她叫 Susana。”
   “很高兴认识你。”



UNIDAD 6 第六课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 建议
- 请求

2 语音 FONÉTICA

- 二重元音：au, eu, ou
- 三重元音：iai, iei, ioi, iau, uay, uey, uau
- 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (IV)
- 分音节规则 (III)

3 语法 GRAMÁTICA

- 第二变位规则动词陈述式现在时的变位
- 动词 GUSTAR 和 ENCANTAR 的用法
- 动词 COGER 的陈述式现在时变位
- 不规则动词 DESPEDIRSE, ENCONTRAR, FREGAR, PONER, SENTIRSE 和 VER 的陈述式现在时变位
- 连接词 CUANDO 或介词结构AL+*INF.*与时间从句
- 疑问副词 CUÁNDO 及其引导的疑问句
- 基数词 21–50
- 不定代词 NADA 的用法

4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家的语言差异

课文 TEXTOS

6–1

I. Hora de almorzar

Pablo: ¿Qué lees, Gloria?

Gloria: Una novela de Vargas Llosa.

Pablo: Es un escritor peruano, ¿verdad? Me gustan sus novelas.

Gloria: Me encanta su estilo moderno.

Pablo: Mira[①], es mediodía, hora de almorzar. ¿Por qué no recoges tus cosas y las metes en tu mochila? Vamos a comer algo. Tengo mucha hambre.

Gloria: Yo también un poco, pero antes quiero beber algo. Tengo mucha sed.

Pablo: Por casualidad, tengo una botella de agua. ¿La quieres coger?

Gloria: Sí, gracias, Pablo.

Pablo: De nada.

Gloria: Pero, ¿dónde vamos a almorzar? ¿En la cafetería del campus?

Pablo: No, allí, no. Cerca de aquí hay un pequeño restaurante. ¿Vamos allá?

Gloria: Vamos.

6–2

II. Limpieza



Beatriz acaba de tener una fiesta con sus amigos. Después de despedirse de los invitados, regresa a la sala y la encuentra muy sucia y desarreglada. No le gustan la suciedad ni el desorden. Entonces se pone a trabajar. Primero retira los platos, los vasos y las copas y los lleva a la cocina para lavarlos un poco más tarde. Luego recoge los libros, los periódicos y las revistas para ponerlos después en la estantería. Toma un trapo mojado y friega con él las mesas y las sillas. Cuando termina, coge una escoba y comienza a barrer. Por último, saca una fregona y la pasa por todo el suelo. Al verlo todo limpio y arreglado, dice: "¡Qué contenta me siento! Ahora puedo descansar."

Se sienta en el sofá. Saca una revista de la estantería y se pone a leer. Pero justo en este momento alguien llama a la puerta. Beatriz tiene que levantarse para ir a ver quién es.

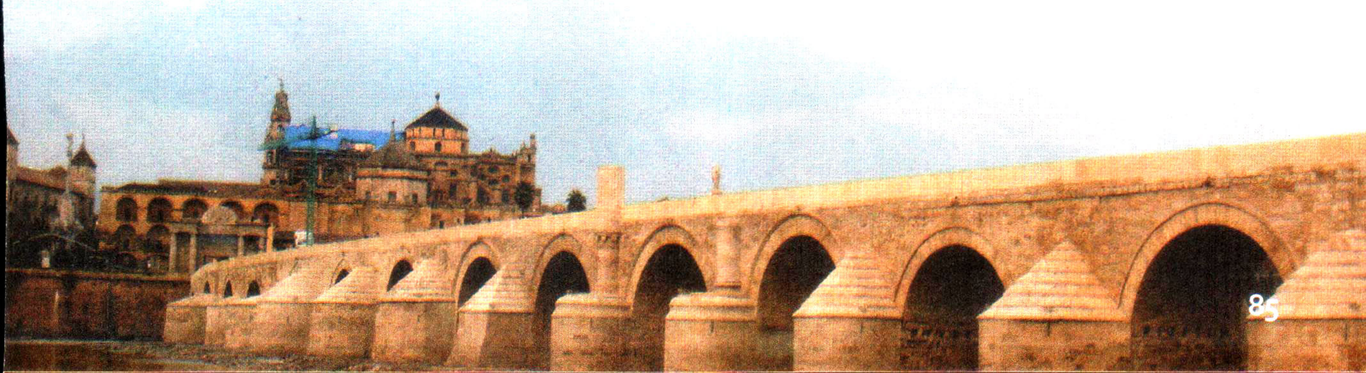
① 命令式第二人称单数亲昵式。

6–3

词汇表 VOCABULARIO

novela	*f.*	小说
Vargas Llosa		巴尔加斯 · 略萨
escritor, ra	*m.,f.*	作家
gustar	*intr.*	使……喜欢
encantar	*intr.*	使……着迷
estilo	*m.*	风格
moderno, na	*adj.*	现代的
mirar	*tr.*	看
mediodía	*m.*	中午
recoger	*tr.*	收起，拾起
meter	*tr.*	装进，塞进
mochila	*f.*	双肩背包
hambre	*f.*	饥饿
sed	*f.*	渴
por casualidad	*loc.adv.*	偶然，凑巧
botella	*f.*	瓶子
coger	*tr.*	拿起
cafetería	*f.*	咖啡馆
cerca	*adv.*	近
pequeño, ña	*adj.*	小的
limpieza	*f.*	扫除
acabar de + *inf.*		刚刚
fiesta	*f.*	聚会，节日
despedirse (de)	*prnl.*	告别，辞别，送别
encontrar	*tr.*	找到，遇到
sucio, cia	*adj.*	脏的
desarreglado, da	*adj.*	乱七八糟
suciedad	*f.*	脏（的状况）

ni	*conj.*	y 的否定形式
desorden	*m.*	无秩序
retirar	*tr.*	撤下，拿走
vaso	*m.*	杯子
lavar	*tr.*	清洗
libro	*m.*	书
periódico	*m.*	报纸
revista	*f.*	杂志
poner	*tr.*	放
estantería	*f.*	架子，书架
trapo	*m.*	抹布
mojado, da	*p.p.*	湿的
fregar	*tr.*	擦
silla	*f.*	椅子
cuando	*conj.*	当……时
escoba	*f.*	扫帚
barrer	*tr.*	扫
por último	*loc.adv.*	最后
sacar	*tr.*	取出
fregona	*f.*	墩布
pasar	*tr.*	过（时间 / 空间）
suelo	*m.*	地面
limpio, pia	*adj.*	干净
arreglado, da	*p.p.*	整理好的
sentirse	*prnl.*	感觉
sofá	*m.*	沙发
justo	*adv.*	恰好
momento	*m.*	时候
alguien	*pron.*	有人
puerta	*f.*	门



6-4

语音 FONÉTICA

一. 二重元音：au, eu, ou

au: *au*to, c*au*tela, p*au*sa, s*au*na, n*áu*sea

eu: *Eu*ropa, n*eu*tro, C*eu*ta, f*eu*do, d*eu*da

ou: C*OU*, t*ou*r（这个二重元音主要出现在外来语中，而且大抵发 u 或 au 音）

二. 三重元音：iai, iei, ioi, iau, uay, uey, uau

三重元音由两个弱元音和一个强元音组成。强元音位于两个弱元音之间。在重读音节中，三重元音的重音落在强元音上。

iai: lid*iái*s

iei: lid*iéi*s

ioi: d*ioi*sco, h*ioi*des

iau: Ch*iau*tla, m*iau*

uay: g*uay*, g*uai*ra, Parag*uay*, Urug*uay*

uey: b*uey*, averig*üéi*s

uau: g*uau*, g*uau*cho

三. 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音（IV）

关于发音注意事项，请参看第三课语音部分的相关项目。

*fl*an, *fl*amante, *fl*echa, *fl*ete, in*fl*icto, con*fl*icto, *fl*or, *fl*orcita, *fl*ujo, *fl*uido

*fr*aile, *fr*asco, co*fr*e, su*fr*en, Á*fr*ica, *fr*ijol, *fr*ota, *fr*ontal, *fr*uta, *fr*ustración

*gl*aciar, si*gl*a, in*gl*és, i*gl*esia, *gl*icol, ne*gl*igencia, *gl*obal, si*gl*o, *gl*uglú, *gl*úcido

*gr*acias, *gr*ande, *gr*emio, ti*gr*e, *gr*ifo, lá*gr*ima, *gr*osor, lo*gr*o, *gr*uta, *gr*upo

四. 分音节规则（III）

1 属于上述情况的相邻辅音构成一个音节。

例 madre → ma-dre

sufrimiento → su-fri-mien-to

2 三重元音构成一个音节。

例 Uruguay → U-ru-guay

Paraguay → Pa-ra-guay

语法 GRAMÁTICA

一、第二变位规则动词陈述式现在时的变位 (Presente del indicativo de los verbos regulares de la segunda conjugación)

第二变位规则动词的变位是去掉原形动词的词尾 -er，然后在词根上加如下各人称的词尾：

人称	词尾	例词：comer
yo	-o	com*o*
tú	-es	com*es*
él, ella, usted	-e	com*e*
nosotros, nosotras	-emos	com*emos*
vosotros, vosotras	-éis	com*éis*
ellos, ellas, ustedes	-en	com*en*

二、动词 GUSTAR 和 ENCANTAR 的用法 (Uso de los verbos *GUSTAR* y *ENCANTAR*)

动词 gustar 和 encantar 组成的句子，相当于汉语中的使动结构，意思是某人（或某物）使某人有某种感受。句中主语作为受事者，以名词、代词、原形动词或动宾词组等形式出现。那个被激发出感受的人（我、你、他、我们、你们、他们），以与格人称代词 me, te, le, nos, os, les 形式出现 。这个句子成分在西班牙语语法中被称作间接宾语，对应于汉语使动句中的使我、使你、使他……

gustar	encantar
Me gusta(n) ... 我喜欢……	Me encanta(n) ... 我着迷……
Te gusta(n) ... 你喜欢……	Te encanta(n) ... 你着迷……
Le gusta(n) ... 他（她，您，它）喜欢……	Le encanta(n) ... 他（她，您，它）着迷……
Nos gusta(n) ... 我们喜欢……	Nos encanta(n) ... 我们着迷……
Os gusta(n) ... 你们喜欢……	Os encanta(n) ... 你们着迷……
Les gusta(n) ... 他们（她们，诸位，它们）喜欢……	Les encanta(n) ... 他们（她们，诸位，它们）着迷……

例 Me *gusta* su novela. 我喜欢他的小说。

¿Te *gustan* sus novelas? 你喜欢他的小说吗？

Nos *gusta* leer sus novelas. 我们喜欢读他的小说。

Le *encanta* hablar con jóvenes. 他喜欢和年轻人聊天。

¿No os *encantan* las fiestas? 你们不喜欢聚会吗？

注意 动词的单复数取决于受事主语是单数还是复数。

有时，为了避免歧义，可用“a + 名词或代词”的方式明确代词所指。

例 **A** *Luis* **le** gusta almorzar en esta cafetería.

A *Susana* y **a** *Gloria* **les** encanta este estilo de escribir.

三、动词 COGER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo del verbo *COGER*)

西班牙语中有一类动词是规则动词，但是为了保持发音不变，书写时须更换字母。在本课中先讲 coger。

人称	coger
yo	co*j*o
tú	co*g*es
él, ella, usted	co*g*e
nosotros, nosotras	co*g*emos
vosotros, vosotras	co*g*éis
ellos, ellas, ustedes	co*g*en

在第一人称单数中，为保持发音一致，字母“g”变为“j”。

本课中动词 recoger 的陈述式现在时变位也遵从这一规则。

四、不规则动词 DESPEDIRSE，ENCONTRAR，FREGAR，PONER，SENTIRSE 和 VER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *DESPEDIRSE, ENCONTRAR, FREGAR, PONER, SENTIRSE* y *VER*)

人称	despedirse	encontrar	fregar	poner	sentirse	ver
yo	me desp*i*do	enc*ue*ntro	fr*ie*go	pon*go*	me s*ie*nto	ve*o*
tú	te desp*i*des	enc*ue*ntras	fr*ie*gas	pon*es*	te s*ie*ntes	v*es*
él ella usted	se desp*i*de	enc*ue*ntra	fr*ie*ga	pon*e*	se s*ie*nte	v*e*

续表

人称	despedirse	encontrar	fregar	poner	sentirse	ver
nosotros nosotras	nos despedimos	encontramos	fregamos	ponemos	nos sentimos	vemos
vosotros vosotras	os despedís	encontráis	fregáis	ponéis	os sentís	veis
ellos ellas ustedes	se despiden	encuentran	friegan	ponen	se sienten	ven

五. 连接词 CUANDO 或介词结构 AL+*INF.* 与时间从句 (Conjunción CUANDO y la oración subordinada de tiempo encabezada por *CUANDO* o *AL + INF.*)

时间从句表示主句事件发生的时间，由连接词引导的从句和主句构成。Cuando 是常用的连接词之一，不重读。

例 *Cuando* tengo hambre, como.

Cuando la casa está sucia, Beatriz la limpia.

A Luis le gusta leer novelas ***cuando*** descansa.

注意 在西班牙语中，时间从句可以放在主句之前，也可以放在主句之后。

al+*inf.* 及其补语是时间从句的另一种句式。和 cuando 引导的时间从句不同的是，这一句式带有"一……，就……"的含义。

例 ***Al saberlo***, nos sentimos muy contentos.

Al entrar en casa, Luis se sienta en el sofá.

注意 如果原形动词是代词式动词，自复代词应与句子的主语保持一致。例如：

Al levantar**nos**, **nos cepillamos** los dientes y desayunamos.

Al cepillar**se** los dientes, **siente** mucho dolor (疼痛).

六. 疑问副词 CUÁNDO 及其引导的疑问句 (Adverbio interrogativo *CUÁNDO* y la oración interrogativa precedida por él)

疑问副词 cuándo 用于提问事件发生的时间。

例 □ ¿*Cuándo* vamos a ir al instituto?

■ Vamos a ir al instituto mañana a las ocho.

□ ¿*Cuándo* los invitamos a comer?

■ Mañana al mediodía.

□ ¿*Cuándo* vamos a organizar la fiesta?

■ Mañana.

七、基数词 21–50 (Numerales cardinales de 21 a 50)

21 veintiuno	22 veintidós	25 veinticinco
28 veintiocho	30 treinta	31 treinta y uno
33 treinta y tres	34 treinta y cuatro	36 treinta y seis
39 treinta y nueve	40 cuarenta	42 cuarenta y dos
44 cuarenta y cuatro	47 cuarenta y siete	48 cuarenta y ocho
50 cincuenta		

注 21-29 的十位和个位数字既可以连写也可以分写。31以上一般只分写。

八、不定代词 NADA 的用法 (Uso del pronombre indefinido *NADA*)

不定代词 nada 的意思是“什么都没有”。它可以用在动词之前，也可以用在动词之后。但是用在动词之后时，动词前应使用否定词“no”。

例 *Nada* hay en la sala.

No hay *nada* en la sala.

Nada va a comprar Luis.

Luis *no* va a comprar *nada*.





社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语国家的语言差异

1

根据地理分布，通常将西班牙语笼统地分为西班牙本土的半岛西班牙语 (el español peninsular)① 和拉丁美洲西班牙语 (el español latinoamericano)。同时，各国、各地区的西班牙语在语音、语调、词汇、语法等方面也存在一些或大或小的差别。例如，在西班牙南部和拉丁美洲各国，下面这些音节中的辅音 "ce, ci; za, zo, zu" 通常一律发成 "s"。再如，在西班牙，主格代词的第二人称亲昵式单数 "tú" 和复数 "vosotros, vosotras" 使用频率相当高，而在正式场合或交流双方比较生疏时，则使用礼貌式 "usted，ustedes"。另一方面，在拉丁美洲国家，第二人称亲昵式单数 "tú" 也经常使用，不过礼貌式的 "ustedes" 已经取代了相应的亲昵式复数 "vosotros, vosotras"。

2

不同国家的西班牙语在词汇使用方面同样存在不少区别。下面图表中为大家列举几个常见的实例：

	西班牙用法	拉丁美洲用法
喂？（接电话）	¿Diga?	¿Aló?
手机	móvil	celular
乘坐交通工具	coger	tomar
单元住宅	piso	apartamento
驾驶	conducir	manejar
司机	chófer	chofer
轿车	coche	carro

3

此外，西班牙语国家属于多种族、多语言、多文化的国家。在西班牙，除官方语言卡斯蒂利亚语 (el castellano，通称西班牙语）外，另有三种地区性官方语言，即加泰罗尼亚语 (el catalán)、加利西亚语 (el gallego) 和巴斯克语 (el vasco)。在拉丁美洲，克丘亚语 (el quechua) 与西班牙语都是秘鲁和玻利维亚的官方语言，而在巴拉圭，除了西班牙语，瓜拉尼语 (el guaraní) 也是官方语言。

① 由于西班牙位于伊比利亚半岛 (la península Ibérica)，因此西班牙本土的西班牙语被称为半岛西班牙语 (el español peninsular)。

练习 EJERCICIOS

6–5

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

infla	chifla	flama	flete	flexión	panfleto	inflige
flipa	conflicto	flora	floro	coliflor	fluctúa	fluvial
fluido						
frágil	sufra	frase	fresco	frenazo	frenesí	frito
frío	africano	sufro	frontera	frotación	frugal	frutal
frutilla						
Inglaterra	glaciar	gladio	ingleses	iglesia	gleba	glicol
negligencia	glifo	anglo	gloria	glotis	gluglú	glutinoso
glucosa						
pauta	autobús	náusea	euro	neutral	seudo	
paso	vaso	peso	beso	piso	vino	sapo
bono	pulso	buzón				
tasa	dama	televisión	delta	timonel	dichoso	tos
dos	tuna	duna				
alma	palma	Celta	delta	cien mil	tilde	colmo
molde	pulpo	dulce				

6–6

II. 请听录音，写出单词 (Escuche las palabras y escríbalas):

________ ________ ________ ________ ________

________ ________ ________ ________ ________

________ ________ ________ ________ ________

________ ________ ________ ________ ________

III. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称 (Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

acabar de almorzar, alegrarse, ayudarlos, barrerlo, beberla, celebrarlo, cenar, cerrarlas, charlar, coger, comprarlos, despedirse, encontrarlos, entrar, felicitarlas, fregarlas, invitarlos, lavarlo, leerlas, llegar, llevarlos, meterlo, mirarlos, pasar, pedir, poner, recogerlas, retirarlos, sacarlo, terminarlas, verlo.

6–7

IV. 请听录音，口头回答与课文有关的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente)。

V. 请用单词组成句子，注意把动词原形变为陈述式现在时的适当人称 (Forme oraciones con las palabras que se dan，conjugando los verbos en la persona adecuada del presente del indicativo):

1. Luis y yo recoger los libro y ir a la universidad

____

2. yo tener hambre ir (nosotros) a comer algo

____

3. el niño coger la botella y beberse el agua

____

4. Pablo y Luis meter las cosa en la mochila

____

5. Gloria y María sentarse y pedir dos plato

____

6. gustarnos leer novelas de estilo moderno

____

7. quién barrer y fregar la mesa

____

8. a Beatriz encantarle la comida chino

____

9. dónde poner (nosotros) los periódico las revista

____

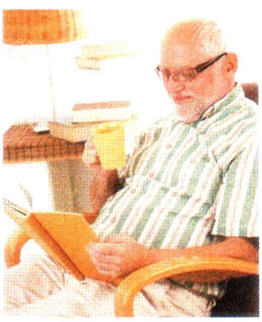
10. Luis barrer cuando su mujer lavar los plato

____

6–8

VI. 请听录音，看图口头回答问题 (Escuche las preguntas y contéstelas oralmente de acuerdo con los dibujos):

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



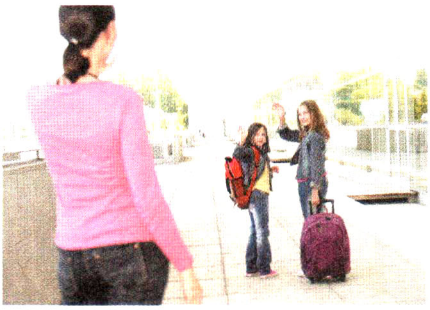
8.



9.



10.



VII. 请用适当的词填空 (Rellene los espacios en blanco con palabras adecuadas):

1. **Pedro:** Hola, María. Son ___________ dos. Vamos ___________ almorzar. ¿ ___________ (tú) venir con nosotros?

   María: En este ___________ no puedo. Tengo ___________ terminar un trabajo.

   Pedro: Entonces, ___________ podemos esperar en ___________ cafetería.

   María: Bueno, ___________ gracias. Hasta ahora.

   Pedro: Hasta ___________ .

2. **Felipe:** La casa ___________ muy desordenada. ¿ ___________ vamos a arreglar?

   Beatriz: ¿Y ___________ lo hacemos?

   Felipe: Yo recojo ___________ libros y ___________ revistas, y ___________ las mesas y las sillas. Mientras tanto（同时）, tú ___________.

Beatriz: Está bien.

3. **José:** Lucía, ¿por qué no __________ tú estos platos sucios?

   Lucía: __________ voy a lavar más tarde, pero, primero, los ____________ que llevar a la cocina.

   José: ¿__________ está la fregona?

   Lucía: __________ el cuarto de baño. ¿__________ limpiar el suelo?

   José: Sí, ¿no ves que está muy __________ ?

4. **Hijo:** Papá, veo que __________ cansado?

   Padre: Sí, bastante, ¿por qué no __________ a un café? __________ puedo descansar __________ y tomar __________.

5. **Ana:** Mañana __________ mi cumpleaños. __________ invito (a vosotros) a __________ fiesta __________ casa.

   Elena: ¿__________ qué hora?

   Ana: __________ __________ nueve.

6. Es mediodía, hora __________ almorzar. Matilde coge sus cosas y las __________ en su mochila. En ese __________ , ve una revista en el __________ . La __________ y la pone __________ la estantería.

7. **Susana:** ¿__________ libre esa mesa? ¿__________ (nosotros) sentarnos allí?

   Mozo: ¡__________ no!

   Susana: La carta, ____________________.

   Mozo: Aquí __________ tiene.

8. Al levantarme por la __________ , encuentro mi habitación muy __________ y desarreglada. No me gusta la __________ ni __________ desorden. Esto es lo que __________: primero, cojo un trapo __________ y __________ la mesa y las sillas. Luego, saco una __________ y comienzo a __________. Por __________, cojo la fregona y me pongo a __________ el suelo.

(西班牙语中可以用陈述句、一般疑问句和用 por qué 引导的特殊疑问句提出建议或请求。请在以上对话中找出例句，并与同学编写对话，在课堂上演示。)

6-9

VIII. 请听录音，用 CUANDO 口头连接两个句子 (Escuche las oraciones y únalas oralmente en una sola con la conjunción *CUANDO*)。

IX. 请用适当的介词、冠词或两者的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con preposiciones, artículos o formas contractas del artículo y la preposición):

1. Es hora _______ almorzar. ¿Vamos _______ comer algo _______ ese restaurante?
2. □ ¿_______ qué limpiamos _______ suelo?

   ■ _______ _______ fregona.
3. □ Tengo mucha sed. Voy _______ tomar algo. Y tú, ¿quieres algo?

   ■ Sí. ¿Me puedes traer _______ botella _______ agua?

   □ Con mucho gusto.
4. Todos los días Beatriz y yo nos levantamos temprano y, después _______ desayunar, vamos _______ _______ tienda _______ comprar algo. _______ _______ tarde, hacemos _______ limpieza. Beatriz lava _______ ropa y yo friego _______ suelo. Cuando dejamos（使得）_______ casa limpia y ordenada, nos sentimos muy contentos.
5. Luis acaba _______ salir _______ _______ clase _______ español. Está muy cansado. Cuando llega _______ casa, se sienta _______ _______ sofá y se pone _______ leer _______ novela. _______ _______ diez, todavía no siente hambre y dice que no va _______ cenar esta noche.
6. Todos _______ días _______ la noche, antes _______ acostarse, _______ señor Gómez lee un poco. Le gustan _______ novelas _______ Vargas Llosa.
7. _______ ver periódicos y revistas _______ todos lados（到处）, _______ madre los recoge y los pone _______ _______ estantería. Justo _______ ese momento alguien llama _______ _______ puerta.
8. _______ comenzar _______ comida, todo _______ mundo se sienta _______ _______ mesa y levanta _______ copa _______ brindar.

X. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态，并在空格中适当添加宾格代词 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes y añada pronombres personales en acusativo donde sea necesario):

1. □ ¿Dónde ___________ (poner, nosotros) las revistas?

   ■ ___________ (Poder) poner en aquella estantería.
2. □ ¿Cómo ___________ (despedirse, ustedes) de los amigos en su país?

   ■ ________________ (Despedirse, nosotros) con abrazos（拥抱）y besos（亲吻）.
3. □ ¿Por qué no ___________ (llevar, tú) los platos a la cocina y _______ _______ (lavar)?

   ■ Está bien, pero mientras tanto, alguien ___________ (tener) que limpiar el suelo.

   □ Yo ___________ (encargarse) de eso. Es fácil（容易的）: _______ _______ (limpiar) con la fregona.

4. ¿ __________ (Ver, vosotros) a la señora rubia? __________ (Llamarse) Petra. Es nuestra profesora de español.

5. Me __________ (gustar) mucho este escritor. __________ (Querer) leer todas sus novelas. ¿Dónde __________ (poder) encontrar______?

6. __________ (Haber) libros y revistas por todas partes. ¿Por qué no ______ __________ (recoger, nosotros)?

7. El chico __________ (tener) mucha sed, __________ (coger) la botella de agua y______ __________ (beberse).

8. □ María, por favor, ¿dónde __________ (estar) la fregona?

   ■ En el cuarto de baño.

   □ Pero no ______ ______ (encontrar, yo).

9. Los invitados __________ (levantarse) y __________ (irse). José y Elena ______ __________ (despedirse) de ellos en la puerta.

   □ Gracias por la invitación.

   ■ De nada. __________ (Ser) un placer. __________ (Verse, nosotros) mañana.

   □ Hasta mañana.

10. □ ¿Qué __________ (hacer, tú) en los días de descanso?

   ■ __________ (Limpiar) la casa, __________ (leer) periódicos, o __________ (ir) a ver a mis padres.

   □ ¿No __________ (vivir, ellos) contigo（跟你）?

   ■ No. __________ (Vivir) con mi hermano.

6–10

XI. 请听录音，并用 NO ... NADA 句式口头回答问题 (Escuche las preguntas y contéstelas oralmente usando la fórmula de *NO ... NADA*)。

6–11

XII. 听写 (Dictado):

1. 请听录音后，写出相应的阿拉伯数字及其西班牙语 (Escuche y escriba en números arábigos y luego en sus palabras correspondientes en español):

__________ __________ __________ __________

__________ __________ __________ __________

__________ __________ __________ __________

__________ __________ __________ __________

__________ __________ __________ __________

6–12

2. 请听录音并在空白处填入相应的字母或音节(Escuche y rellene los espacios en blanco con las letras correspondientes):

1. Me en___tan las no___las de ___tilo mo___no.
2. Luis re________ los li______ y los me___ en su mo___la.
3. Es___ en un ___so de doc___ra___. Por ___so, ten___ un ___rario muy a___tado.
4. Como ___ne mu___ se___, el ___co co___ la bote___ de a___ y se la bebe.
5. N___tra uni___sidad tiene ___rias resi__________. ___ vivo en u___ de e______.
6. ¿___de pon___ los libros y las ______tas? ¿En esta es______ría o en ___lla?
7. ___ la tar___, me ___do en la bi______teca para estu________.
8. Es ___ y bueno el co__________ de pro___sores. Por e______, ______ pre almor______ a___.

6–13

XIII. 请听短文录音并口头概述其内容 (Escuche el texto y resuma oralmente lo que hayas escuchado)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，跟读课文。
2. 背诵第二篇课文。
3. 和同学仿照第 10 项练习中的第 10 句准备对话，并在课堂上演示。
4. 请将下列句子译成西班牙语：

1）聚会一结束，我们就站起来，送别我们的朋友们。

2）我们喜欢看巴尔加斯 · 略萨的小说。他的小说是现代主义风格的。

3）吃饭的时候到了。我立刻收拾起自己的东西，和同伴去饭馆吃饭。

4）他们一看到我们，就站起来，和我们一起走进房间。

5）“我的几个朋友想在那个小餐馆组织生日聚会。你觉得怎么样？”
“我觉得很好。”

6）“Susana，家里又脏又乱，我们干嘛不打扫一下？”
“好。你擦桌子、椅子，我扫地。”

7）“今天我们休息。咱们这会儿去吃晚饭吗？”
“好主意。这附近有一家小餐馆。我们去那里吃好不好？”
“我不喜欢那家餐馆。我们去另一家。”

8）“你们班 (grupo) 上有多少学生？”
“25 名。13 名男生，12 名女生。”

9）“我们很渴。你们能不能去拿几瓶水来？”
“要拿多少瓶？”
“我们 10 个人。你可以拿来 15 瓶。”

10）满地都是报纸。Luis 把它们捡起来，放在桌子上。然后他坐到沙发上，拿起一本杂志看起来。



UNIDAD 7 第七课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 接待来访
- 寒暄

2 语音 FONÉTICA

- 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (V)
- 单词的重音 (II)

3 语法 GRAMÁTICA

- 第三变位规则动词陈述式现在时的变位
- 不规则动词ADQUIRIR, DEVOLVER, OFRECER, PENSAR, PERDER, PODER, SOLER和TRAER的陈述式现在时变位
- 间接宾语和与格人称代词
- 连接词PORQUE及原因从句
- 疑问副词POR QUÉ
- 动词短语VENIR A + *INF*.
- 基数词：51–100

4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家及其国旗与首都

TEXTOS 课文

Profesora

Alumno



7–1

I. Libros

Alumno: Buenos días, profesora, ¿la molesto?

Profesora: Buenos días. ¿Molestar? ¡En absoluto! Pase. Está usted en su casa.

Alumno: Gracias. Profesora, pienso hacer un trabajo sobre América Latina y vengo a pedirle prestados algunos libros en español.

Profesora: Tengo libros interesantes sobre el tema. Se los voy a prestar con mucho gusto, pero ¿por qué no escribe en este papel los títulos que necesita?

Alumno: Ya tengo la lista.

Profesora: Ah, viene preparado. Entonces, vamos a mi estudio.

(*En el estudio*)

Alumno: ¡Oh, qué maravilla! ¡Cuántas estanterías y todas llenas de libros! Tiene usted una biblioteca bien surtida.

Profesora: No es para tanto. Siempre compro libros. Lo hago porque tengo el hábito de leer. Leo, sobre todo, obras literarias.

Alumno: Yo también. Pero ¿cómo compra los libros? ¿Va a la librería?

Profesora: Algunas veces. Ahora, lo hago por *Internet*.

Alumno: Es un buen sistema. Así, ya no voy a la librería, y gano tiempo.

Profesora: Es verdad. Comprar por *Internet* tiene esa ventaja. ¿Qué es eso? Perdón, llaman a la puerta. Voy a ver quién es.

(*Luego*)

Profesora: ¡Qué casualidad! Hablamos de *Internet* y justo me traen los libros que acabo de encargar por este medio. ¿Puede esperarme un rato? Voy a pagar el servicio.

7-2

II. Comprar por *Internet*

Hoy en día, es común hacer compras por *Internet*. Casi todo el mundo lo hace, en especial, los jóvenes. Sin embargo, algunas personas mayores se resisten a usar este servicio porque temen no hacerlo bien o ser estafadas. En realidad, ahora, más y más gente compra por *Internet* porque es un servicio que ofrece muchas ventajas y sirve para muchas cosas, sobre todo, para ganar tiempo. ¿Acaso puedes hacer los trabajos de casa y al mismo tiempo ir a comprar a la tienda? ¿Acaso puedes preparar la comida y al mismo tiempo limpiar la casa? Con el *Internet* no necesitas ir a la tienda ni preparar la comida porque puedes pedir las cosas que quieres a la tienda y también comida a los restaurantes. ¿Quieres comprar una mesa, una silla, una botella de vino, una revista? Todo esto lo puedes adquirir con solo teclear el ordenador (computadora). Nosotros, los jóvenes universitarios, solemos comprar muchas cosas por *Internet*, sobre todo, libros.

7-3

词汇表 VOCABULARIO

molestar	*tr.*	打扰，麻烦
en absoluto	*loc.adv.*	绝不
pensar	*tr.*	想
trabajo	*m.*	作业，文章，小论文
sobre	*prep.*	关于
América Latina		拉丁美洲
prestar	*tr.*	给予，借出
interesante	*adj.*	令人感兴趣的
tema	*m.*	题材，主题
escribir	*tr.*	写
papel	*m.*	纸
título	*m.*	题目
necesitar	*tr.*	需要
lista	*f.*	单子
estudio	*m.*	书房
¡Oh!	*interj.*	噢！
¡Qué maravilla!		太棒了！
cuántos, tas	*adj.*	这么，如此
lleno, na	*adj.*	装满的
surtido, da	*adj.*	丰富的
porque	*conj.*	因为，原因是
hábito	*m.*	习惯
sobre todo	*loc.adv.*	特别，尤其
obra	*f.*	著作，作品
literario, ria	*adj.*	文学的
librería	*f.*	书店
vez	*f.*	次数
Internet	*f.*	因特网
sistema	*m.*	制度，方法
así	*adv.*	这样
ganar	*tr.*	赢得
ventaja	*f.*	优势，好处
perdón	*m.*	对不起，抱歉
traer	*tr.*	带来
encargar	*tr.*	订购；委托
medio	*m.*	方法，手段
esperar	*tr.;intr.*	等待；希望
rato	*m.*	一会儿
pagar	*tr.*	付款
servicio	*m.*	服务
hoy en día	*loc.adv.*	如今
común	*adj.*	普通的
hacer compras		购物，买东西
en especial	*loc.adv.*	特别，尤其
sin embargo	*loc.conj.*	然而，不过
persona	*f.*	人
resistirse	*prnl.*	抗拒，抵触
usar	*tr.*	使用
estafar	*tr.*	欺诈

ofrecer	*tr.*	提供
servir	*tr.;intr.*	服务；用于……
acaso	*adv.*	难道
al mismo tiempo	*loc.adv.*	同时
adquirir	*tr.*	获得，购得
teclear	*tr.*	敲击（键盘）
ordenador(*Esp.*)	*m.*	电脑（西班牙）
computadora(*Amer.*)	*f.*	电脑（拉美）
soler	*tr.*	习惯做……

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

bibliotecario, ria	*m.,f.*	图书管理员
desventaja	*f.*	劣势，坏处
devolver	*tr.*	归还
perder	*tr.*	丢失

7–4

语音 FONÉTICA

一. 位于词首或介于两个元音之间的相邻辅音的发音 (V)

关于发音注意事项，请参看第三课语音部分相关的项目。

a*cc*ión, le*cc*ión, su*cc*ión, se*cc*ión, inye*cc*ión

té*cn*ico, te*cn*ología, te*cn*icismo, te*cn*ócrata

a*ct*os, di*ct*ado, le*ct*or, o*ct*ubre, se*ct*or

ané*cd*ota

e*tc*étera

e*tn*o, e*tn*ógrafo, e*tn*ografía, e*tn*olingüista

si*gn*o, di*gn*o, asi*gn*ar, indi*gn*ar, pu*gn*a

ma*gn*ánimo, ma*gn*ate, ma*gn*etismo, ma*gn*ífico

a*bs*oluto, a*bs*olutismo, a*bs*olutista

a*pt*o, a*pt*itud, ca*pt*ar, ada*pt*ar

e*br*io, epile*ps*ia, epilé*pt*ico

chi*pc*ha, Egi*pt*o, egi*pc*ios

o*bs*oleto, o*bj*eción, o*bj*eto, o*bs*táculo

o*pt*ar, o*pc*iones, ado*pt*ar, ado*pc*ión

su*bt*ítulo, su*bj*untivo, su*bt*erráneo, su*bs*idio

nu*pc*ia, ru*pt*ura

la*ps*o, la*ps*us, pe*ps*ina, Pe*ps*i

当 ps- 组合在词首时，辅音“p”可以省略不发。

*ps*icología, *ps*icólogo, *ps*icópata

二. 单词的重音 (II)

西班牙语中许多形容词可以在词尾添加 -mente 而变为副词。这类副词有两个重音，即原有形容词的重音不变，音节 “men” 也要重读，但是比第一个重音略轻。

例 princip*a*l – princip*a*l*me*nte

normal – norm*a*l*me*nte

frec*ue*nte – frec*ue*nte*me*nte

语法 GRAMÁTICA

一. 第三变位规则动词陈述式现在时的变位 (Presente del indicativo de los verbos regulares de la tercera conjugación)

第三变位规则动词的变位是去掉原形动词的词尾 -ir，然后在词根上加上如下各人称的词尾：

人称	词尾	例词：vivir
yo	-o	vivo
tú	-es	vives
él, ella, usted	-e	vive
nosotros, nosotras	-imos	viv*imos*
vosotros, vosotras	-ís	viv*ís*
ellos, ellas, ustedes	-en	viven

二. 不规则动词 ADQUIRIR, DEVOLVER, OFRECER, PENSAR, PERDER, PODER, SOLER 和 TRAER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *ADQUIRIR, DEVOLVER, OFRECER, PENSAR, PERDER, PODER, SOLER* y *TRAER*)

人称	adquirir	devolver	ofrecer	pensar	perder	poder	servir	soler	traer
yo	adquiero	devuelvo	ofrezco	pienso	pierdo	puedo	sirvo	suelo	tra*igo*
tú	adquieres	devuelves	ofreces	piensas	pierdes	puedes	sirves	sueles	traes
él ella usted	adquiere	devuelve	ofrece	piensa	pierde	puede	sirve	suele	trae

续表

人称	adquirir	devolver	ofrecer	pensar	perder	poder	servir	soler	traer
nosotros nosotras	adquirimos	devolvemos	ofrecemos	pensamos	perdemos	podemos	servimos	solemos	trae-mos
vosotros vosotras	adquirís	devolvéis	ofrecéis	pensáis	perdéis	podéis	servís	soléis	traéis
ellos ellas ustedes	adquieren	devuelven	ofrecen	piensan	pierden	pueden	sirven	suelen	traen

三. 间接宾语和与格人称代词（Complemento indirecto y pronombres personales en dativo）

1 间接宾语

有些动词可以带双宾语，其中一个回答用 ¿qué? 提出的问题，另一个回答用 ¿a quién? 提出的问题。比如动词 dar，decir，llevar，traer，enseñar 等等。以 decir 为例，这个动词组成的句子中，就可以有两个宾语。一个是 ¿Qué dice él?（说什么？），另一个则是 ¿A quién dice eso?（对谁说这个？），称作间接宾语。

例 ① Enseño *español* a *estudiantes chinos*.
（名词，直接宾语）（名词，间接补语）

② *Te* doy *un libro*.
（代词，间接补语）（名词，直接宾语）

名词作间接宾语时，必须前面加上介词“a”。通常的语序是：双宾语均置于动词之后，直接宾语在前，间接宾语在后。

例 Llevo *las revistas* a *mi profesor*.
（名词，直接宾语）（名词，间接补语）

如果直接宾语是从句，需将上述次序颠倒。

例 El profesor les dice *a los alumnos que mañana no hay clases*.

2 和主格人称代词以及宾格人称代词相对应，与格人称代词也有六个人称：

主格人称代词	宾格人称代词	与格人称代词
yo	me	me
tú	te	te
él, ella, usted	lo, la	le
nosotros, nosotras	nos	nos
vosotros, vosotras	os	os
ellos, ellas, ustedes	los, las	les

用法：

在连续语段中，为了避免重复，作间接宾语的名词或名词词组可以用与格代词指代。与格代词可以置于变位动词之前或置于原形动词之后。在书面语中，前置的与格代词及变位动词须分开独立书写；而原形动词及置于其后的与格代词则要连写在一起。

例 ¿*Le* pagamos ***a usted*** o ***a esa señora***?

Allí está ***nuestro profesor***. Podemos pedir*le* prestados esos libros.

¿Quién va a traer*nos* esos libros y esas revistas?

由于单数第三人称与格代词既可以指代*他／她*，也可以指代*您*，复数第三人称与格代词既可以指代*他们／她们*，也可以指代*诸位*，因此为了消除歧义，常用"a+ 名词或代词"来复指。

例 Voy a leer*les* **a ustedes** este libro.

Puedes escribir*le* **a nuestra profesora** para preguntarle eso.

四. 连接词 PORQUE 及原因从句（Conjunción *PORQUE* y la oración subordinada causal）

原因从句表示事件发生的原因，由主句和连接词 como 和 porque 引导的从句构成。作为连接词，porque 是非重读词，由它引导的从句置于主句之后。

例 Queremos descansar ***porque*** estamos cansados.

Hoy no trabajamos ***porque*** es día de fiesta.

五. 疑问副词 POR QUÉ（Adverbio interrogativo *POR QUÉ*）

疑问副词 por qué 用来就事件的原因提问。答句中要使用连词 porque。

例 □ ¿***Por qué*** no va a venir Juan?

■ ***Porque*** tiene mucho trabajo. Está muy ocupado.

□ ¿***Por qué*** vivís en una casa tan grande?

■ ***Porque*** somos muchos: mis padres y mis seis hermanos.

六. 动词短语 VENIR A + *INF*.（Perífrasis verbal VENIR A + *INF*.）

动词短语 venir a + *inf.* 表示"……来做……"。

例 ***Vengo a*** **pedirle** prestados estos libros.

¿***A qué venís***? ¿***A*** **decirme algo**?

注意 "¿A qué venís?" 是个口吻很不客气的问题。就像汉语中的"你们来干什么？"，带有很生硬的质问口气。

七. 基数词 51–100 (Numerales cardinales de 51 a 100)

51 cincuenta y uno
55 cincuenta y cinco
58 cincuenta y ocho
60 sesenta
62 sesenta y dos
66 sesenta y seis
70 setenta
74 setenta y cuatro
79 setenta y nueve
80 ochenta
85 ochenta y cinco
88 ochenta y ocho
90 noventa
91 noventa y uno
97 noventa y siete
100 cien（ciento）



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

西班牙语国家及其国旗与首都

目前，以西班牙语作为官方语言的国家和地区共计 21 个。以下按照名称首字母顺序分别列出国旗、国家名称及其首都。

国旗 Bandera	首都 Capital
Argentina	Buenos Aires 布宜诺斯艾利斯
Bolivia	Sucre 苏克雷[①]; La Paz 拉巴斯
Chile	Santiago 圣地亚哥
Colombia	Bogotá 波哥大
Costa Rica	San José 圣何塞
Cuba	La Habana 哈瓦那
Ecuador	Quito 基多
El Salvador	San Salvador 圣萨尔瓦多
España	Madrid 马德里
Guatemala	ciudad de Guatemala 危地马拉城
Guinea Ecuatorial	Malabo 马拉博
Honduras	Tegucigalpa 特古西加尔巴
México	ciudad de México 墨西哥城
Nicaragua	Managua 马那瓜
Panamá	ciudad de Panamá 巴拿马城
Paraguay	Asunción 亚松森
Perú	Lima 利马
Puerto Rico	San Juan 圣胡安
República Dominicana	Santo Domingo 圣多明各
Uruguay	Montevideo 蒙得维的亚
Venezuela	Caracas 加拉加斯

① 玻利维亚法定首都（最高法院所在地）为苏克雷，实际首都（政府、议会所在地）为拉巴斯。

练习 EJERCICIOS

7–5

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

acción	reacción	lección	sección	protección
técnica	tecnología	tecnicismo	tecnócrata	tecnológico
actores	sectores	rectores	hectárea	dictadura
anécdota	anecdótico	etcétera	etnografía	etnógrafo
asignatura	signos	indignación	pugnas	
abdicar	absoluto	absorto	abstracto	aptitud
adaptar	raptor	lapsos	Egipto	chips
VIPs	egipcias	objetar	obstáculos	obtener
observar	opción	adoptar	óptico	optimista
subdirector	subsistir	subtropical	subvención	ruptura
nupcial	psicosis	psicoanálisis	psicoterapia	psicopatía

7–6

II. 请听录音，在空白处填入适当的字母 (Escuche la grabación y rellene los espacios en blanco con la letra o las letras adecuadas):

1. ¿Q___ ___tulos tienen es___ li___s?
2. M___ estu___ es___ lle___ de li___.
3. Me ___sta leer no___las lati___meri___nas.
4. ¿Tie___s ami___s ___pano___blantes?
5. Dav___ y Sof___ traba___ en a___lla bi___teca.
6. ___toy ocu___do, pero con___to.
7. ___lo comprar es___ cosas p___ Inter___.
8. ¿Qui___ son ___stros pro___sores?
9. ¿___mo se ___ma el ___co y ___de vive?
10. ___ ro u___ bot___lla de a___ por___ ten___ ___d.
11. Vo___ a de___ver un li___ a la bi___teca___ .
12. Ya no ___so ___blar más. No quie___ ___rder el ti__m___o.

III. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称 (Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

adquirir, barrer, beberla, coger, cumplir, despedirse, devolverlos, encargar, encontrarlas, escribirla, esperarlo, fregarlas, ganar, meter, mirarlo, molestarlos, necesitarla, ofrecer, pagar, pasar, pedir, pensar, poner, querer, recibirlas, recogerlos, resistir, sacarlo, sentarse, soler, temer, terminarlos, traerlas, usarlos, vivir.

7-7

IV. 基数词练习 (Ejercicios con numerales cardinales):

1. 请用西班牙语从一数到一百 (Cuente en español de 1 a 100):
2. 请根据录音记录西班牙语基数词，并将其转写为阿拉伯数字 (Siguiendo la grabación, anote los numerales y luego transcríbalos en cifras arábigas):

7-8

V. 请听录音，口头回答有关课文的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente)。

VI. 请改正句子中的错误 (Corrija los errores que encuentre en las oraciones):

1. Mario Ramirez son mexicano.

   ____

2. Los jovenes gustan hacer compras por *Internet*.

   ____

3. Mi estantería están llenos con libros.

   ____

4. La universidad hay dos bibliotecas. Es muy grandes.

   ____

5. Manaña os trao unas revistas.

   ____

6. Ben, ahora cogo las cosas y nos vamos.

   ____

7. Los dos amigos van el librería porque quieren comprar libros.

   ____

8. Tengo mucho sed. ¿Donde puedo tomar agua?

   ____

9. Alli hay muchos restaurantes pequeño.

   ____

10. Vamos limpiar el cuelo con un trapo mojado en agua.

   ____

VII. 请选择括号中适当的词填空 (Rellene los espacios en blanco con la opción más adecuada que hay entre paréntesis):

1. □ ¿Cuándo vas a necesitar ___________ (□ este □ esta □ esto) revista?
   ■ ___________ (□ La □ Lo □ Le) voy a necesitar esta tarde.
2. □ Buenos días, profesora. ¿___________ (□ Los □ La □ Las) molestamos?

■ No, en absoluto. Pasen ___________ (□ para □ con □ por) favor.

□ ¿Puede prestar___________ (□ os □ les □ nos) algunos libros?

■ ¡___________ (□ Cómo □ Qué □ Quién) no! Con mucho gusto.

3. □ Pedro, ¿escribes mucho a ___________ (□ tu □ tus □ sus) padres?

■ No, no ___________ (□ los □ les □ le) escribo mucho, pero ___________ (□ suelo □ pienso □ quiero) hablar con ellos por teléfono（通电话）.

4. □ Señor, ¿puede decir ___________ (□ me □ te □ le) una cosa?

■ Sí, con mucho gusto, pero, ¿qué quiere usted ___________ (□ conocer □ tener □ saber)?

5. Hoy es ___________ (□ el □ la □ los) cumpleaños de José. ___________ (□ Les □ La □ Lo) vamos a felicitar.

6. □ Si queréis, podemos esperar ___________ (□ nos □ os □ les) hasta las diez y media. ¿___________ (□ Os □ Te □ Les) parece?

■ Bien. Gracias.

□ ___________ (□ Por □ Con □ De) nada.

7. □ Señora, ¿tenemos que pagar___________ (□ les □ le □ lo) ___________ (□ a □ con □ de) usted?

■ No. Ustedes tienen que ir ___________ (□ aquí □ ahí □ allá) y pagar___________(□ lo □ le □ la) ___________ (□ de □ en □ a) ese señor.

8. □ ¿Venís a pedir ___________ (□ le □ lo □ me) algo?

■ Sí. Venimos a pedir ___________ (□ le □ te □ las) algunos libros.

9. No ___________ (□ nos □ los □ las) gusta esa gente porque quiere estafar___________ (□ nos □ los □ les).

10. ___________ (□ A □ Para □ Sobre) los universitarios ___________ (□ las □ los □ les) encantan estas revistas.

11. Vengo a ___________ (□ pedirte □ devolverte □ ponerte) la revista. Acabo ___________ (□ de □ a □ para) leer ___________ (□ lo □ le □ la). Me ___________ (□ gusta □ encanta □ parece) muy interesante.

12. ¿Hablar ___________ (□ por □ en □ con) él del tema? ¡En absoluto! Es ___________ (□ ganar □ perder □ usar) el tiempo.

7–9

VIII.请听录音后，用宾格或与格人称代词口头回答问题 (Escuche las preguntas y contéstelas oralmente con pronombres personales en acusativo o dativo)。



IX. 请用单词组成句子，注意把动词原形变为陈述式现在时的适当人称 (Forme oraciones con las palabras que se dan, conjugando los verbos en infinitivo en la persona adecuada del presente del indicativo)。

Ejemplo **profesora limpiar casa porque estar sucio**

➔ **La profesora limpia la casa porque está sucia.**

1. profesor tener mucho libros porque gustarle leer

____

2. jóvenes querer descansar porque estar cansado

____

3. querer (nosotros) almorzar porque tener hambre

____

4. ellos soler pedirme prestado libros porque tener biblioteca surtido

____

5. Pedro Luis querer verte porque tener algo decirte

____

6. alumnos estar ocupado porque tener clases muchos trabajos de casa

____

7. nosotros comer más cuando platos ser sabroso

____

8. cuando terminar fiesta invitados despedirse irse sus casas

____

9. soler (yo) hacer compras ese tienda porque estar cerca mi casa

____

10. ir (ellos) pedir agua porque tener sed mucho

____

11. encantarme su novelas porque tener estilo moderno

____

12. Luis llevar su hermana colegio porque ella ser todavía pequeño

____

13. Susana regresar casa tarde cuando después clases ir la biblioteca

____

14. cuando ir (nosotros) colegio levantarse temprano

____

15. cuando descansar (nosotros) casa gustar leer

____

X.　请阅读以下对话后，仿照四个例子与同学完成类似对话 (Lea los siguientes diálogos y haga otros similares con un/na compañero/ra suyo/ya):

Modelo 1

☐ Hola, Manolo, ya estoy en la residencia de la universidad. ¿Estás tú en casa?

▩ Hola, Luisa. ¿Ya estás en Lima? ¡Qué alegría! Sí, sí, estoy en casa. ¿Por qué no vienes?

☐ Sí, ahora mismo, pero no sé dónde vives.

▩ Mira, vivo en el número（号码）89 de la calle... Pero no, Luisa, tengo una mejor idea. Voy a la universidad a recogerte.

☐ Eso está mejor, muchas gracias. Estoy en la habitación 65 de la residencia de estudiantes. Aquí te espero.

Modelo 2

☐ Buenas tardes, Pedro. ¿Sabes dónde está la profesora Ramírez?

▩ Está en la habitación tres, dos, cinco.

☐ ¿Tienes su número de teléfono（电话号码）?

▩ Sí, ahora mismo te lo digo: sesenta y cinco, diecinueve, ochenta y ocho, cuarenta y dos. No, no, perdón, a ver: setenta y cinco, diecinueve, ochenta y ocho, cuarenta y dos.

☐ Muchas gracias.

▩ De nada.

Modelo 3

☐ Por favor, Javier, ¿puedes decirme cuántos estudiantes hay en la facultad?

▩ Noventa y ..., no, no, somos cien.

☐ ¿Cuántas chicas y cuántos chicos?

▩ Cincuenta y ocho chicas y cuarenta y dos chicos.

☐ Hay más chicas que chicos.

▩ Eso es.

Modelo 4

☐ Buenos días, ¿cómo se llama usted?

▩ Hola, buenos días. Mi apellido es Zhang: zeta, hache, a, ene, ge; y mi nombre es Nan: ene, a, ene.

☐ ¿El número de su pasaporte（护照号码）, por favor?

▩ Pe, jota, tres, seis, cero y cinco.

☐ Pe, jota, tres, seis, cero y cinco. Bien, ¿en qué trabaja usted?

■ Soy profesor de español.

□ ¿Qué viene a hacer en España?

■ Pienso estudiar en una universidad.

□ Bienvenido a España.

■ Gracias.

XI. 请将括号中的原型动词变为陈述式现在时的适当人称 (Ponga los infinitivos entre paréntesis en las personas correspondientes del presente del indicativo):

1. □ ¿Qué __________ (pensar, vosotros) hacer esta tarde?
   ■ __________ (Ir) a hacer compras. ¿__________ (Venir, tú) con nosotros?
   □ ¡Cómo no! __________ (Ser) una buena idea.
2. □ Por favor, Eduardo, ¿__________ (poder, tú) ayudarme en la cocina? ¡__________ (Tener) tanto que hacer!
   ■ Con mucho gusto. ¿Por dónde__________ (comenzar, nosotros)?
3. Justo cuando __________ (coger) una botella de agua y __________ (comenzar) a beber, alguien me __________ (llamar).
4. □ ¿Qué __________ (hacer, vosotros) por aquí?
   ■ __________ (Venir) de compras.
5. __________ (Llamarse, yo) Pepe y él, Paco. __________ (Ser) hermanos. __________ (Vivir) en Lima, Perú.
6. Todos los días, cuando mi madre __________ (salir) del colegio y __________ (regresar) a casa siempre __________ (traer) algo para la cena.
7. A los jóvenes les __________ (encantar) las novelas de estilo moderno. Por eso, __________ (soler) pedirlas prestadas para leerlas en casa.
8. Mi abuela __________ (resistirse) a hacer compras por *Internet* porque __________ (temer) ser estafada.
9. ¿No __________ (conocer, vosotros) todavía la ventaja de hacer compras por *Internet*?
10. □ ¿Cómo __________ (adquirir, ustedes) libros y revistas?
    ■ Los __________ (encargar) por *Internet* y luego los __________ (recibir) en casa.
11. □ ¿Por qué no me __________ (devolver) los libros todavía? ¿No sabes que los __________ (necesitar)?
    ■ Perdón, no los __________ (tener) aquí en este momento.
12. Es la única（唯一的）novela de Vargas Llosa que yo tengo. Si la __________ (perder, tú), no __________ (saber) dónde puedo volver a adquirir otra.

7–10

XII. 听写 (Dictado)。

7–11

XIII.请听短文后口头复述 (Escuche el siguiente texto y haga oralmente un resumen)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音熟读课文。
2. 熟记第一、第二和第三变位动词的动词变位。
3. 在课堂上演示根据第十个练习编写的对话。
4. 将下列句子翻译成西班牙语：
    1) “Pedro，我想向你借几本西班牙语的书。”
    “你能告诉我书名吗？”
    “都在这张纸上。你看。”
    2) 在我父亲的书房里有 4 个书架。书架上摆满了书。他有很好的阅读习惯。
    3) 图书管理员在那儿。我们为什么不把杂志还给她呢？
    4) 我有很多朋友，我经常跟他们借书。
    5) 我们经常通过因特网给我们的父母写信，因为他们没有和我们住在一起。
    6) 难道有人能够同时做饭和打扫房间吗？
    7) “要打扫房间，我们需要抹布和扫帚。谁有？”
    “Susana 有。她马上会拿来。”
    8) 网络购物很容易（fácil），我只需要在电脑上敲几下键盘就行了。
    9) 几乎大家都觉得这是个好方式，因为这样他们可以赢得时间。
    10) 下午 5 点整了。Pablo 和他的同事们收拾起东西，塞进背包，下班回家。



UNIDAD 8 第八课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 用感叹句表示同意、祝贺、感慨、遗憾等

2 语音 FONÉTICA

- 重读词与非重读词
- 语调群
- 连读

3 语法 GRAMÁTICA

- 重读物主形容词和物主代词
- 疑问代词CUÁL的用法
- 感叹句 (II)
- 如何回答否定形式的一般疑问句
- 动词短语PODER + *INF*.
- 基数词 101–1000
- 不规则动词DAR, OÍR和SABER的陈述式现在时变位

4 社会文化常识

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 姓名规则
- 昵称
- 颜色的象征意义

TEXTOS 课文



8–1

I. En la recepción del hotel

(*Recepción de un hotel. La recepcionista les entrega las llaves a los turistas y luego les dice*)

Recepcionista: Buenos días a todos. Bienvenidos.

Joaquín y Pilar: Gracias. ¿Queda algo pendiente?

Recepcionista: No. Ya pueden subir a sus habitaciones.

Pilar: ¡Mi maleta! ¿Dónde está mi maleta?

Joaquín: No grites[1], mujer. Mira al chico del carrito. Él se encarga de subirnos los equipajes. La tuya es roja, ¿verdad? Está junto a la mía, ahí, debajo de los maletines, las mochilas y los bolsos de los demás.

Recepcionista: Perdón, señores, un momento. Aquí, en el mostrador, hay un libro y una revista. ¿Alguno de ustedes es el dueño?

Raquel: El libro es mío. Oye, Ramón, ¿no es tuya la revista?

Ramón: Sí, es mía. ¿Puedes pasármela? Gracias.

Joaquín: ¿Quién sabe cuál es el número de nuestra habitación y en qué piso está?

Pilar: El número de nuestra habitación es el 1863 y está en el piso 18. ¿Y la vuestra, Raquel?

Raquel: La nuestra está en el piso 16. Lo sé porque el número de la habitación es el 1641.

Ramón: ¡Qué pena no ser vecinos del mismo piso!

① 否定命令式第二人称单数的亲昵式。



8–2

II. Regalos

Dolores regresa de un viaje a China y les trae a sus cinco nietos muchos regalos. Los niños gritan, saltan de alegría y besan a su abuela. Luego, abren los paquetes y comienzan a sacar los regalos.

Paco: La camiseta verde es mía. ¿Y la tuya, Isabel, cuál es?

Isabel: La mía es esa roja. Paco, ¿y aquella marrón es de Pepe o de Marta ?

Marta: Es mía. El color marrón me encanta. La azul es de Pepe. ¿Y tú Alicia?, ¿de qué color es la tuya?

Alicia: La mía es amarilla.

Pepe: Mira [1] , aquí hay otro paquete. A ver, qué hay dentro. ¿Lo abrimos?

Isabel: ¡Cuidado con romper los regalos!

Pepe: Yo sé hacer las cosas: voy a abrir el paquete con mucho cuidado. ¡Ya está! ¡Oh, mira, son juguetes! Hay para todos nosotros.

Dolores: ¿Os gustan los regalos?

Todos: Son muy bonitos. Gracias, abuela. ¿Podemos darte ahora nuestro regalo?

Dolores: ¿Un regalo? ¿Y cuál es ese regalo?

Todos: Nuestro cariño en un beso.

8–3

词汇表 VOCABULARIO

recepción	*f.*	宾馆前台
hotel	*m.*	饭店，宾馆
recepcionista	*m.,f.*	前台服务员
entregar	*tr.*	交出，交给
turista	*m.,f.*	游客
bienvenido, da	*adj.*	欢迎
pendiente	*adj.*	悬着的
subir	*intr.*	向上走；送上去
gritar	*intr.*	喊，叫
carrito	*m.*	小车
equipaje	*m.*	行李
tuyo, ya	*adj.*	你的
rojo, ja	*adj.*	红色的
junto a		在近旁
mío, a	*adj.*	我的
ahí	*adv.*	那里，那边
debajo de		在下面
maletín	*m.*	手提包
bolso	*m.*	包，袋
demás	*pron.*	其他（人，物）
mostrador	*m.*	柜台
alguno, na	*pron.*	某位；某个
dueño, ña	*m.,f.*	主人
oír	*tr.*	听见
pasar	*tr.*	传递
cuál	*pron.*	哪一个
número	*m.*	号码
piso	*m.*	层
mil	*num.*	千

① 命令式第二人称单数的亲昵式。

pena	*f.*	遗憾；痛苦
vecino, na	*m.,f.*	邻居
regalo	*m.*	礼物
viaje	*m.*	旅行
nieto, ta	*m.,f.*	孙子，孙女；外孙，外孙女
niño, ña	*m.,f.*	儿童
saltar	*intr.*	跳
besar	*tr.*	亲吻
abrir	*tr.*	打开
paquete	*m.*	包裹
camiseta	*f.*	汗衫
verde	*adj.*	绿色的
azul	*adj.*	蓝色的
marrón	*adj.*	棕色的
color	*m.*	颜色
amarillo, lla	*adj.*	黄色的
dentro	*adv.*	在里面
cuidado	*m.*	小心
romper	*tr.*	打破
juguete	*m.*	玩具
bonito , ta	*adj.*	好看的
dar	*tr.*	给
cariño	*m.*	喜爱
beso	*m.*	吻

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

al lado de	*loc.adv.*	在……旁边
bajar	*tr.*	向下走
blanco, ca	*adj.*	白色的
café	*adj.*	咖啡色的
encima de		在……上面
feo, a	*adj.*	难看，丑
gris	*adj.*	灰色的
naranja	*adj.*	橙色的
negro, gra	*adj.*	黑色的

8–4

语音 FONÉTICA

一、重读词与非重读词

在句子中，有些词重读，有些词不重读。一般来说，名词、数词、主格代词、动词、形容词、重读物主形容词、副词和疑问词为重读词；而冠词、介词、连词、非重读物主形容词、宾格代词和与格代词为非重读词。

例 Dolores regresa de un viaje a China y les trae regalos a sus nietos.

重 重 轻 轻 重 轻 重 轻 轻 重 重 轻 轻 重

Los niños abren los paquetes y comienzan a sacar sus regalos.

轻 重 重 轻 重 轻 重 轻 重 轻 重

二、语调群

较长的句子不可能一口气说完或读完，因此必须在句子中间做适当的停顿。处于两次

停顿之间的词组构成语调群。每个语调群在语义上必须具有相对完整性。七、八个音节以内的短句只有一个语调群。例如：Ese libro es mío. 这类短句应当一口气读完或说完，只在句尾停顿。八个以上至十五个左右音节的句子可以分为两个语调群，在两者之间要有适当停顿，并提升语调。

例 Pedro, Manolo y yo estudiamos chino en la universidad.
El número de nuestra habitación es el 1863 y está en el piso 18.

三、连读

说话或朗读时，西班牙语有连读现象：在一个语调群中，当前一个词的最后一个音素和后一个词的第一个音素同为元音时，两者之间不应停顿，而是连续发音。

例 Emma, Ana y Lucía estudian chino en Beijing.

上述句子已超过八个音节，以 Lucía 为界分为两个语调群。而连读只分别在两个语调群内发生。Lucía 之后稍有停顿，因此它末尾的元音 a 和后面 estudian 的第一个元音 e 不发生连读。

在语调群中，如果前一个词的最后一个音素是辅音，后一个词的第一个音素是元音，则应拼读在一起；如果是相同的辅音，则合并在一起。

例 Ya pueden subir-a sus-habitaciones.
Estos-equipajes-son de mis-amigos.

语法 GRAMÁTICA

一、重读物主形容词和物主代词 (Adjetivos y pronombres posesivos tónicos)

I. 重读物主形容词的形式和用法

1 形式

人称	单数	复数
yo	mío, -a	míos, -as
tú	tuyo, -ya	tuyos, -yas
él, ella, usted	suyo, -ya	suyos, -yas
nosotros, nosotras	nuestro, -tra	nuestros, -tras
vosotros, vosotras	vuestro, -tra	vuestros, -tras
ellos, ellas, ustedes	suyo, -ya	suyos, -yas

2 用法

重读物主形容词表示事物的所属，必须置于所修饰的名词之后，并与其保持单复数和阴阳性的一致。请看下列各种用法：

1) 与带冠词的名词合用。

例 ***Un*** herman***o*** mí***o*** es médico.

Una tí***a*** suy***a*** vive en la ciudad de México.

Unos doscientos estudiantes extranjeros estudian chino en ***la*** universi***dad*** vues***tra***, ¿verdad?

注意 当重读物主形容词修饰带不定冠词的名词时，所指不确定。而非重读物主形容词的所指则是确定的。试比较：

Un herman***o*** mío es médico.（我的一个哥哥是医生。）

Mi hermano es médico.（我哥哥是医生。）

Una tía suy***a*** vive en la ciudad de México.（他的一个姨妈住在墨西哥城。）

Su tía vive en la ciudad de México.（他姨妈住在墨西哥城。）

2) 在名词谓语句中用作表语。

例 Ramón, ¿no es ***tuya*** la revista?

Estos libros son ***nuestros***.

Abuela, ¿son ***tuyas*** o ***mías*** estas llaves?

3) 在感叹句或呼语中与不带冠词的名词连用。

例 ¡Madre ***mía***! ¡Qué texto tan difícil (难的) !

¿Qué quieres, hijo ***mío***?

¿Qué dices, amigo ***mío***?

II. 物主代词的形式和用法

1 形式

物主代词的形式与重读物主形容词一致。

2 用法

物主代词须与定冠词合用，并与所指代的名词保持性、数一致。

例 ***Nuestra*** habitación está en este piso. ¿Dónde está ***la vuestra***?

Tu camiseta es verde. ***La mía*** es roja.

Yo leo ***tus*** libros y tú lees ***los míos***.

二. 疑问代词 CUÁL 的用法 (Uso del pronombre interrogativo *CUÁL*)

疑问代词 cuál 及其复数形式 cuáles 的意思是“(一些,一组中的)哪一个”和“哪一些”。多通过介词 de 引导出所指的人或物。

例 Alicia, ¿***cuál de*** las camisetas te gusta más?

Hay muchos libros. ¿***Cuáles de*** ellos son tuyos?

Señorita, ¿***cuáles de*** tus amigos van a venir a mi casa?

如果选择范围明确，cuál(es) 也可以单独使用。

例 Mira, tenemos varias maletas. ¿***Cuál*** es la suya?

Todas las habitaciones están sucias. ¿***Cuáles*** limpiamos primero?

如果 cuál(es) 问及的对象在陈述句中带介词，提问时应当将其置于 cuál(es) 之前。

例 ¿***En cuál de*** esas habitaciones vives tú?

¿***Con cuáles de*** esos chicos vamos a viajar?

注意 如果提问的意思是“哪个”，而不包含“（一群，一组中）哪一个”或“哪一些”的意思，应使用疑问代词qué。试比较：

□ ¿En ***qué*** hotel estáis?

■ Estamos en el Hotel Infanta Cristina.

□ Hay varios hoteles en el centro. ¿En ***cuál*** estáis?

■ En el Nueva China.

在提问号码、名称、姓名等内容时，可以使用“Qué ... + tener ... ”或“Cuál(es) + ser el/los ... de ...”两种句式。

例 ¿Puede decirme, por favor, ***qué número*** de habitación ***tengo***?　　O:

¿Puede decirme, por favor, ***cuál es el número de*** mi habitación?

三. 感叹句 (Oración exclamativa) (II)

感叹句还可以是完整的句子。典型的句式是“¡Qué + 名词或形容词 + 动词 !”。

例 ¡***Qué*** contento me siento!

¡***Qué*** cansados estamos!

四. 如何回答否定形式的一般疑问句 (Cómo contestar a las preguntas generales de forma negativa)

在西班牙语中，回答否定形式的一般疑问句时，要根据实际情况肯定或否定。而在汉语中，肯定或否定的却是问句本身。试比较：

例 □ ¿***No*** estás cansado después de todo un día de trabajo?

■ Sí, estoy cansado.　　O:　　– ***No***, ***no*** estoy cansado.

“工作了一整天，你**不**累吗？”

“**不**，我**很**累”　　或：　“**对**，我**不**累。”

□ No comes. ¿***No*** te gusta el plato?

■ *Sí*, me gusta, pero ...　　　　O:　　　– *No*, *no* me gusta.

“你一点也不吃。你**不**喜欢这道菜吗？”

“*不*，我*很*喜欢，但是……”　或：　“*对*，我一点儿都*不*喜欢。”

五. 动词短语 PODER + *INF.* (Perífrasis verbal *PODER + INF.*)

动词短语“poder + *inf.*”表示“能够做……”，“可以做……”。

¿Quién ***puede llevarme*** a la universidad?

¿Necesitas esta novela? ***Puedes pedirla*** prestada a Luis.

六. 基数词 101–1000 (Numerales cardinales de 101 a 1000)

101	ciento uno	120	ciento veinte
200	doscientos	210	doscientos diez
300	trescientos	320	trescientos veinte
400	cuatrocientos	430	cuatrocientos treinta
500	quinientos	540	quinientos cuarenta
600	seiscientos	650	seiscientos cincuenta
700	setecientos	760	setecientos sesenta
800	ochocientos	870	ochocientos setenta
900	novecientos	980	novecientos ochenta
1,000	mil		

七. 不规则动词 DAR, OÍR 和 SABER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *DAR*, *OÍR* y *SABER*)

人称	dar	oír	saber
yo	do*oy*	o*igo*	*sé*
tú	das	o*y*es	sabes
él, ella, usted	da	o*y*e	sabe
nosotros, nosotras	damos	o*í*mos	sabemos
vosotros, vosotras	dais	o*í*s	sabéis
ellos, ellas, ustedes	dan	o*y*en	saben

社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



姓名规则
昵称
颜色的象征意义

1

在西班牙语国家，姓名的排列顺序与中国不同，名在前，姓在后。姓分父姓和母姓。通常母姓排在最后，而且除了合法证件或其他十分庄重的场合，很少使用。熟人之间日常交际只叫对方名字，如Ana，Pepe，Manolo等。

西班牙语名字有性别之分，很多传统的常用名都有相应的阴阳变体，如Alejandro，Alejandra；Juan，Juana；Daniel，Daniela等。

一般人只有单名，但也有人取双名，如Ana María，Juan Carlos，José Luis等。有的双名既有男性名字也有女性名字，如María Jesús，José María等，性别判定以第一个名字为准。除郑重场合或正式文件，日常生活中为方便交流，使用第一个名字即可，有些也可使用其缩写，如Juanjo (Juan José)。

另外，还有一些阳性名词被用作女名，如Consuelo, Rocío, Amparo等。

2

西班牙语的一些人名有昵称（有些类似中国的小名），最常见的有：

人名	昵称
José	Pepe
Juan	Juanito
Francisco	Paco
Manuel	Manolo
Ignacio	Nacho
Enrique	Quique
Concepción	Concha
Dolores	Lola

3

在不同文化中，颜色的象征和联想意义既有相同之处，也有不同之处。例如：在中国，红色象征革命或喜庆；白色或黑色让人联想到死亡或悲伤；黄色象征皇权或比喻色情。相反，在西班牙语国家中，红色指左派人士或血腥的事物；白色象征纯洁；绿色则寓意不成熟，也常常用来借喻与两性相关的事物。

练习 EJERCICIOS

8-5

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

pastas	lanzas	pestes	cesta	piscos	listo
ostra	postre	lustro	susto		
asma	pasmo	asno	cisne	mismo	mismos
socialismo	cosmos	cósmico	muslo		
cal	nasal	panel	timonel	mil	sutil
col	sol	pulpo	ultra	miel	piel
par	asar	hacer	coser	pulir	asistir
labor	sabor	sur	turco		
alma	arte	palma	parte	Elche	terco
celta	cerca	silba	sirve	fiel	miércoles
colmo	horchata	multa	Murcia		
rastro	ramas	resto	remo	risa	ridículo
rostro	Roma	rufián	rusos		

II. 请标出下列句子中的连读现象，并朗读 (Marque los encadenamientos y sinalefas que encuentre en las siguientes oraciones y léalas en voz alta):

1. ¿Dónde está el ascensor del hotel?

2. Esos señores se encargan de traerles a ustedes los libros.

3. ¿Quién es el dueño de las maletas azules?

4. Nuestras oficinas están al lado de las suyas.

5. ¿Cuál es el número de tu habitación?

6. Vamos a abrir el paquete y ver qué hay dentro.

7. No quieren hacerlo porque temen ser estafados.

8. Eso lo podemos hacer a cualquier hora.

9. Puedes hacer compras en el supermercado o en esta tienda.

10. Gracias, abuela. Todos los regalos me parecen muy bonitos.

____

III. 请将下列动词变为陈述式现在时的各人称(Conjugue los siguientes verbos en todas las personas del presente del indicativo):

abrirlas, adquirirlos, bajarlo, barrerlo, beberla, besar, coger, cumplirlo, despedirse, devolverla, encargarlo, entregarlos, escribirlas, esperarla, ganarlo, gritar, leerlo, meterlo, molestarlos, necesitarlas, ofrecerlo, pagarla, pedirlas, pensarlo, ponerlos, recibirlos, recogerlas, resistirse, romperla, saberlo, saltar, servirlos, soler, subirlas, temerlo, usarlo, traerlas, vivir.

IV. 请将下列词组变为复数形式 (Ponga en forma plural los siguientes sintagmas):

1. el hotel ____________ 2. la recepción ____________
3. el mostrador ____________ 4. el color ____________
5. el ascensor ____________ 6. una vez ____________
7. el papel ____________ 8. la afición ____________
9. el escritor ____________ 10. el joven ____________

8–6

V. 请听录音，在空白处填入相应的词或词组 (Escuche la grabación y rellene los espacios en blanco con palabras o grupos de palabras adecuados):

1. Al ________ de tu habitación está la ________.
2. Nuestros equipajes ya están en la ________. Venimos a ayudaros a subir ________.
3. Miren, ________ hay un paquete. ¿Lo ________ para ver qué hay ________?
4. □ Las camisetas verdes son mías. Gabriel, ¿________ son ________?
   ■ Las ________ son las ________.
5. ¿Pedimos el postre ________ o ________?
6. ________ limpiamos la casa y ________ salimos de compras.
7. □ ¿De qué ________ es su maleta?
   ■ Mi maleta es marrón. Y ________, ¿es del ________ color?
   □ No, ________ es roja.
8. □ ¿Ya no le queda a usted nada ________?
   ■ ________, todavía tengo un trabajo por entregar.
9. □ ¿________ están mis revistas? ¿________ tienes tú, José?
   ■ No, yo no las ________. Están ________ esos periódicos. ¿Las ________?
10. ¿No vais a ________ a la fiesta? ¡________ pena!

8–7

VI. 请听录音，口头回答有关课文的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstalas oralmente)。

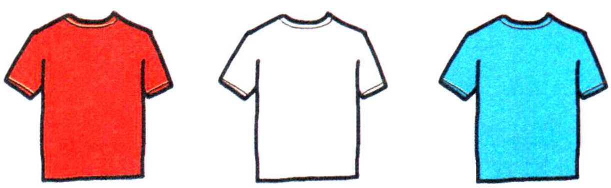
VII. 请用重读或非重读物主形容词或物主代词填空，必要时，应添加定冠词 (Rellene los espacios en blanco con adjetivos posesivos tónicos o átonos o pronombres posesivos adecuados, agregando artículos determinados en caso necesario):

1. □ Pedro, ¿es __________ el ordenador?
   ■ No, no es __________. Es de Carlos.
2. □ Señores, ¿ya tienen las llaves de __________ habitaciones?
   ■ Sí, ya las tenemos. Pero no vemos __________ equipajes.
   □ ¿No son __________ aquellas maletas?
   ■ Sí, son __________. ¿Puede usted subirlas a __________ habitaciones?
3. □ Veo que todos tenéis __________ mochilas. Pero, ¿dónde está __________?
   ■ Ahí debajo de la mesa hay una. ¿Puede ser __________?
   □ Ah, sí. Es __________. Gracias.
4. □ Mi habitación está en el piso 15. ¿En qué piso está __________, Josefina?
   ■ __________ está en el 16.
5. □ Enrique, te presento a __________ amigos. Son todos latinoamericanos. ¿De dónde son __________ (tus amigos)?
   ■ __________ también son latinoamericanos.
6. □ Aquí están todos los libros: __________ (de vosotros) y __________ (de nosotros).
   ■ ¡Qué bien! Es casi una pequeña biblioteca.
7. □ __________ padres viven conmigo（跟我）aquí en esta ciudad. ¿Dónde viven __________ (de usted)?
   ■ Los __________ viven con mi hermana en Nanjing.
8. □ ¡Madre __________! ¡Tantos regalos!
   ■ Son para ti y para __________ compañeros.
9. □ ¡Amigo __________! ¡Muchas felicitaciones por tu cumpleaños!
   ■ Gracias. ¿Puedes decirme qué día celebramos __________?
10. □ ¡Tantas revistas nuevas! ¿Son todas __________?
    ■ No. Estas son __________ y esas otras son regalos que te traigo. Ya ves, son __________.
    □ ¿Verdad? ¡Oh, gracias!

8–8

VIII. 请听录音后，看图口头回答问题 (Escuche las preguntas y contéstelas oralmente viendo los dibujos):

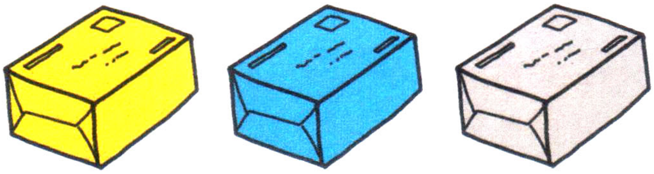
1.



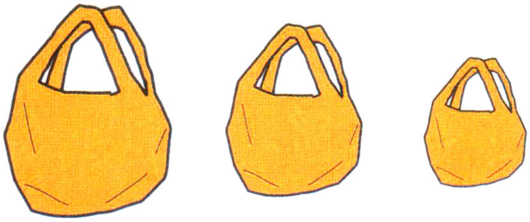
2.



3.



4.



5.



Shanghai



Nueva York

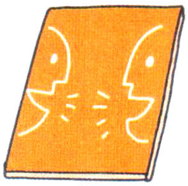


Roma

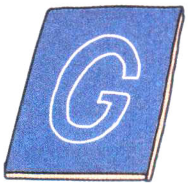
6.



Lectura

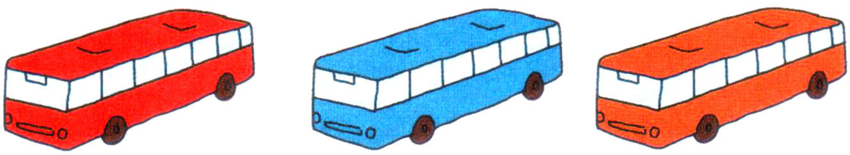


Conversación



Gramática

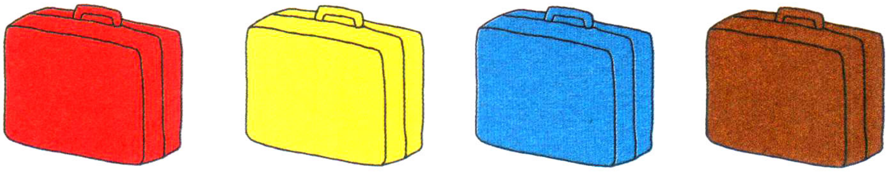
7.



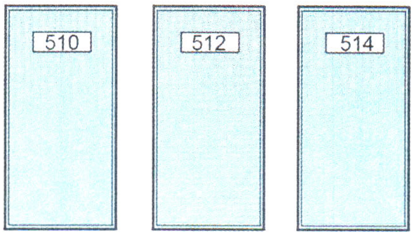
8.



9.



10.



IX. 请用适当的介词、冠词或两者的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con preposiciones o formas contractas de preposiciones y artículo adecuadas):

1. _____ hombre _____ unos cuarenta años entra _____ _____hotel. Pone _____ maletín _____ _____ mostrador y le dice _____ recepcionista: " Por favor, quiero _____ habitación."
2. El recepcionista entrega _____ hombre _____ llave _____ _____habitación. Este _____ coge y sube _____ piso 19.
3. Cuando _____ mujer ve que hay _____ libro y _____ revista _____ _____ _____ mostrador, pregunta: "¿_____ quién son?"
4. Vamos _____ hacer _____ viaje _____ México y visitar cinco ciudades.
5. Vivo _____ _____ pequeña casa _____ dos habitaciones. _____ mi estudio hay tres estanterías muy grandes. Están llenas _____ libros, muchos _____ ellos _____ español.
6. No puedo ir _____ mi pueblo _____ llevarles regalos _____ mis amigos. Así que tengo que salir ahora mismo _____ comprar.
7. Hoy _____ día es muy común encargar cosas _____ *Internet*. Pero algunas personas mayores se resisten _____ usar este nuevo servicio.
8. Señora, ¿es usted _____ dueña ___ ___ maleta? Aquella que está debajo _____ _____ mesa.

9. _____ oír que alguien llama _____ _____ puerta, Susana se pone muy feliz. Sabe que llega Javier, su novio.
10. _____ estas asignaturas _____ colegio, ¿cuáles les gustan más _____ _____estudiantes?

X. 请用下列动词短语填空 (Rellene los espacios en blanco con las perífrasis verbales que se dan a continuación):

ir a + inf. ***tener que + inf.*** ***venir a + inf.*** ***poder + inf.*** ***querer + inf.***

1. Para celebrar su cumpleaños, Pedro ___________ organizar una fiesta el sábado（星期六）, al mediodía.
2. ___________ (tú) venir mañana, porque los chicos te necesitan.
3. □ Buenos días, profesora, ___________ (nosotros) pedirle prestados unos libros.
   ■ Pasen, pasen. Están en su casa.
4. Pepe ___________ estudiar español porque le gusta mucho literatura latinoamericana.
5. ¿Alguien ___________ decirnos qué hora es?
6. ¿Qué ___________ (nosotros) hacer para ayudarte?
7. Este viernes（星期五）por la noche ___________ haber una fiesta en la facultad. ¿ ___________ (ustedes) venir?
8. Profesora, ¿ ___________ (nosotros) entregarle los trabajos ahora mismo?
9. ¡Qué bien! Están todos aquí. ___________ ver quién ___________ ayudarme.
10. □ Ana, dices que el profesor me espera en la facultad. ¿ ___________ ir en este momento?
    ■ No, él no tiene mucha prisa. ___________ llegar a las cuatro o a las cuatro y media.

XI. 请标出重读词和非重读词，并朗读句子 (Marque las palabras tónicas y átonas en los grupos fónicos y lea las oraciones):

1. Buenas noches. Queremos una habitación para dos días.
2. Yo soy chileno. Tengo veinticinco años. Vivo en la ciudad de México porque mis padres trabajan allí.
3. Nos gustan los regalos porque son muy bonitos.
4. Yo voy a comprar unas botellas de agua, mientras tanto（与此同时）, ustedes me esperan aquí. ¿Está bien?
5. Hay muchos libros en las estanterías. Algunos son míos y otros son de Pedro y otros de Fernando.
6. Podemos hablar con la bibliotecaria y preguntarle dónde están las revistas que necesitamos.

7. De entrada voy a pedir una ensalada y de segundo, carne asada（烤肉）. ¿Qué vas a pedir tú?
8. Mientras vosotros retiráis los platos y los laváis, nosotros vamos a limpiar las mesas y las sillas.
9. Vengo a ver a un amigo, pero no sé cuál es el número de su habitación.
10. Nosotras somos profesoras de español y trabajamos en una universidad de Shanghai.

8–9

XII. 听写 (Dictado)。

8–10

XIII.请听短文录音并口头概述其内容 (Escuche la grabación del texto y trate de reproducirlo oralmente en español)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，熟读课文。
2. 我们学习过几种惊叹句式，表示同意、祝贺、感慨、遗憾、不同意等意思。请找出这些句子，用其中一种或几种编写对话，并在课堂上演示。
3. 将下列句子译成西班牙语：
   1) “我们需要一名西班牙语教师。”
   “我们有位秘鲁朋友。你们可以和他谈谈。”
   2) “您能把我的箱子送到楼上我的房间里吗？”
   “这里有一个红箱子，一个蓝箱子。哪个是您的？”
   “那个蓝色的。”
   3) “墨西哥游客的房间在几层？房间号是什么？”
   “他们的房间都在 15 层。房间号码是 1502、1504、1506 和 1508。”
   4) “明天是我女儿生日。我得给她买个礼物。”
   “你可以去超市 (supermercado) 给她买个玩具。”
   “好主意。”
   5) “您不想和我们一起去书店买书吗？”
   “对，我不能去。我累了，得回家去休息。”
   6) 孩子们对奶奶说：“我们很爱你。你的礼物我们很喜欢。”
   7) “你男朋友不吃肉吗？”
   “不，他吃，但是吃得少。他更喜欢吃蔬菜。”
   8) “你为什么不把那些箱子打开？我们想看看里面有什么。”
   “我不能打开，因为箱子不是我的。”
   9) “真遗憾！我们不能成为邻居。”
   “那有什么关系！(¡Qué importa!) 我可以经常 (frecuentemente) 去看你们。”
   10) “我母亲是教师。她承担三门课程，每天四节课。”
   “她这位老师可真忙！”



UNIDAD 9 第九课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 如何表示命令和祈使

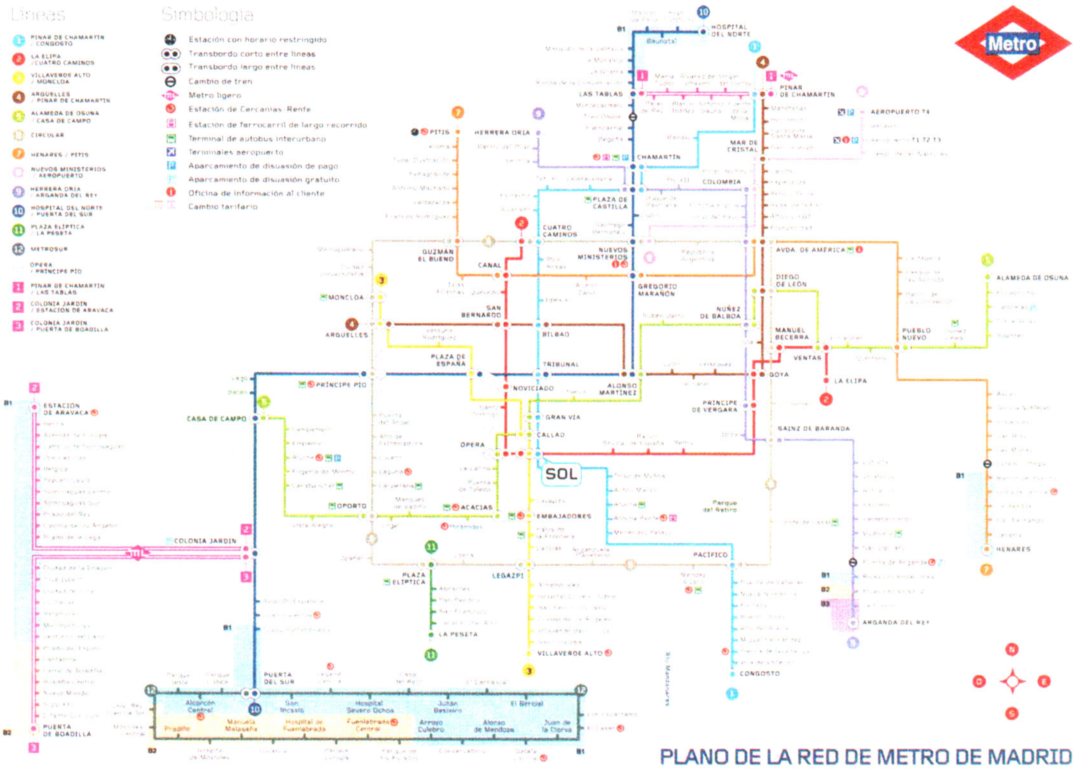
2 语法 GRAMÁTICA

- 宾格、与格人称代词同时使用
- 命令式第二人称亲昵式单数及礼貌式的单复数
- 不规则动词 DECIR, HACER, IR, PONER, SALIR, TENER 和VENIR的命令式第二人称亲昵式单数(tú)及礼貌式单复数(usted, ustedes)的变位
- 连接词 SI 和条件从句
- 动词短语 VOLVER A + *INF*.
- 不规则动词 ENCENDER的陈述式现在时变位

3 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家的特产

TEXTOS 课文



PLANO DE LA RED DE METRO DE MADRID

9–1

I. Indicando el camino

(Rita y Bella hablan por teléfono. Rita recibe la llamada.)

Rita: Hola, buenas tardes. ¿Con quién tengo el gusto de hablar?

Bella: ¡Rita, soy yo: Bella! Acabo de llegar.

Rita: ¡Bella! ¡Qué alegría! ¡Cuánto tiempo sin vernos!

Bella: ¡Sí, y qué ganas tengo de verte!

Rita: ¿Desde dónde me llamas?

Bella: Desde el hotel Gato Negro.

Rita: ¿Gato Negro? Queda bastante lejos. ¿Sabes? Baja inmediatamente a la recepción para decir que dejas el hotel. Ven a mi casa. Aquí hay suficiente espacio para las dos.

Bella: Pero no tengo tu dirección. ¿Puedes decírmela?

Rita: Por supuesto. Te la doy ahora mismo. Para mayor seguridad, dame el número de tu móvil (celular) y déjalo encendido.

(Unos diez minutos después)

Bella: Hola, Rita, ya estoy fuera del hotel. ¿Qué hago?

Rita: Mira hacia la izquierda. ¿Ves una parada de autobús? Allí, toma la línea 674.

Bella: Veo ahí un autobús. Voy corriendo, a ver si alcanzo.

Rita: Eso, corre rápido. Apéate en la parada *Tres Pinos*. Entra en la estación del metro y coge (toma) la línea 12 hasta *La Biblioteca Nacional*. Allí cerca hay una zona residencial llamada *Aguas Claras*. Yo vivo en el 1402, a la izquierda del edificio 11. ¿Está claro?

Bella: Creo que sí. En todo caso, si me pierdo, te vuelvo a llamar.

Rita: Descuida. Nos vemos. Te espero.

9–2

II. Secretaria y cliente

Cliente: Buenos días, señorita. Vengo con una delegación. Tenemos una entrevista con el señor gerente.

Secretaria: Buenos días. Bienvenidos. El señor gerente los espera en su oficina. Por favor, suban al piso 24. Al salir del ascensor, tomen a la derecha y avancen unos metros por el pasillo. Llamen en la segunda puerta de la izquierda, el número 2473.

Cliente: Muchas gracias. Yo quiero preguntarle otra cosa. Somos diez. ¿Podemos entrar todos a la oficina del gerente?

Secretaria: Lo siento. Solo pueden pasar cuatro, porque la oficina es muy pequeña.

Cliente: Está bien. Entonces ustedes seis, esperen aquí. Muchas gracias, señorita.

Secretaria: Para servirlos.

9–3

词汇表 VOCABULARIO

indicar	*tr.*	指出
camino	*m.*	路
teléfono	*m.*	电话
llamada	*f.*	打电话
ganas	*f.pl.*	愿望
desde	*prep.*	从
gato, ta	*m.,f.*	猫
quedar	*intr.*	位于
lejos	*adv.*	远
inmediatamente	*adv.*	马上
dejar	*tr.*	放下；离开；让处于……状态
suficiente	*adj.*	足够的
espacio	*m.*	空间，地方
dirección	*f.*	地址；方向
por supuesto	*loc.adv.*	当然
seguridad	*f.*	安全；保险
móvil(*Esp.*)	*m.*	手机（西班牙）
celular(*Amer.*)	*m.*	手机（拉美）
encender	*tr.*	点燃；打开

minuto	*m.*	分（钟）
fuera	*adv.*	在外面
hacia	*prep.*	朝……（方向）
izquierda	*f.*	左面
parada	*f.*	公共汽车站
línea	*f.*	线路
correr	*intr.*	跑
a ver si		且看是不是
alcanzar	*tr.*	赶上
rápido	*adv.*	快
apearse	*prnl.*	下（车等）
pino	*m.*	松树
estación	*f.*	（地铁，火车）站
nacional	*adj.*	国家的
zona	*f.*	地区
residencial	*adj.*	住宅的
claro	*adv.;adj.*	清楚；明亮
edificio	*m.*	楼房
creer	*tr.*	相信，认为
en todo caso	*loc.adv.*	不管怎样
perderse	*prnl.*	迷路
descuidar	*intr.*	放心
secretario, ria	*m.,f.*	秘书
cliente	*m.,f.*	顾客
señorita	*f.*	小姐
delegación	*f.*	代表团
entrevista	*f.*	会见，见面
gerente	*m.,f.*	经理
oficina	*f.*	办公室
ascensor	*m.*	电梯
a la derecha	*loc.adv.*	在右边，向右边
avanzar	*intr.*	前进
metro	*m.*	米，公尺
pasillo	*m.*	走廊
sentir	*tr.;intr.*	感到；抱歉

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

apagar	*tr.*	熄灭，关闭
despacho	*m.*	办公室
duda	*f.*	疑问
seguir	*intr.*	继续，接着
taxi	*m.*	出租车
taxista	*m.,f.*	出租司机
utilizar	*tr.*	使用

语法 GRAMÁTICA

一、宾格、与格人称代词同时使用 (Pronombres personales en acusativo y dativo en una misma secuencia)

1 **动词的直接宾语和间接宾语可以同时分别由宾格和与格人称代词指代。其中指代间接宾语的与格人称代词在前，指代直接宾语的宾格人称代词在后。**

例 Tengo el libro en casa. ***Te lo*** traigo mañana.

Os hacemos unas preguntas en español y ***nos las*** contestáis（回答）en español también.

La maleta y los maletines están abiertos. ***¿Nos los*** pueden cerrar, por favor?

2 当宾格、与格人称代词同时出现时，与格人称代词的第三人称单复数以变体 se 的形式出现。

例 Estas son las llaves de mi hermano. Yo *se* las llevo.

Si ustedes quieren usar estas maletas, *se* las presto.

Luis regresa a casa con la bolsa llena de verduras y *se* la entrega a su mujer.

注意 宾格、与格人称代词同时使用时，可以置于能愿动词或动词短语之前，与之分写，也可以置于动词原形之后，与之连写。连写时，为保持动词原形的重音不位移，要在原来的重读音节上添加重音符号。例如：

Tengo el libro en casa. ***Te lo*** voy a traer mañana. O:
Tengo el libro en casa. Voy a traér***telo*** mañana.

¿Necesitáis estas revistas? ***Os las*** puedo prestar. O:
¿Necesitáis estas revistas? Puedo prestár***oslas***.

Les dejamos estas revistas. ***Nos las*** tienen que devolver mañana. O:
Les dejamos estas revistas. Tienen que devolvér***noslas*** mañana.

二、命令式第二人称亲昵式单数及礼貌式的单复数 (Modo imperativo, segunda persona: modalidad familiar en singular y modalidad respetuosa en singular y plural)

如果对话的一方祈使或命令另一方做某事，这时，西班牙语动词须采取相应的形态变化，称作命令式变位。本课先学习命令式第二人称亲昵式单数(tú)及礼貌式单数、复数(usted, ustedes)的变位。

1 规则动词变位

第二人称单数的变位规则是：去掉第一变位动词词尾 -ar，亲昵式在词干上加命令式词尾 -a，礼貌式则加词尾 -e；去掉第二和第三变位动词词尾 -er 和 -ir，分别在词干上加命令式词尾 -e 和 -a。

第二人称礼貌式复数的变位很简单，只需在其单数形式末尾加添 "n" 即可。详见下表：

人称	trabajar	comer	vivir
tú	trabaj***a***	com***e***	viv***e***
usted	trabaj***e***	com***a***	viv***a***
ustedes	trabaj***en***	com***an***	viv***an***

2 不规则动词变位

陈述式现在时变位不规则的动词在命令式变位中要保持亲昵式单数和礼貌式单复数人称重读音节上某些特定的元音替换规则（参考本册第四、五、六课及本课语法项目六有关某些不规则动词变位动词的陈述式现在时），然后再加上相应的命令式词尾。例如：

原形动词及元音替换规则	陈述式变位	命令式变位
encender *e → ie*	tú: enciendes usted: enciende ustedes: encienden	tú: enciende usted: encienda ustedes: enciendan
encontrar *o → ue*	tú: encuentras usted: encuentra ustedes: encuentran	tú: encuentra usted: encuentre ustedes: encuentren
pedir *e → i*	tú: pides usted: pide ustedes: piden	tú: pide usted: pida ustedes: pidan
pensar *e → ie*	tú: piensas usted: piensa ustedes: piensan	tú: piensa usted: piense ustedes: piensen
seguir *e → i*	tú: sigues usted: sigue ustedes: siguen	tú: sigue usted: siga ustedes: sigan

如果动词为代词式动词，则自复代词置于词尾，并与变位动词连写。为保持重音不位移，应添加重音符号。例如：

人称	acostarse		levantarse		limpiarse	
	陈述式	命令式	陈述式	命令式	陈述式	命令式
tú	te acuestas	acuéstate	te levantas	levántate	te limpias	límpiate
usted	se acuesta	acuéstese	se levanta	levántese	se limpia	límpiese
ustedes	se acuestan	acuéstense	se levantan	levántense	se limpian	límpiense

宾格和与格人称代词置于命令式动词之后，并与之连写，有时须添加重音符号。

例 Escríbe*me*, por favor.

Si tienes esa novela, trá*e**mela*** mañana, por favor.

¿Quieren ustedes leer las revistas de la universidad? Pídan*sela* a la bibliotecaria.

注意 为了避免某些音素相邻出现而造成的刺耳感觉，这一规则在实际运用过程中会出现一些变通。比如，凡遇到 -noslos, -noslas; -oslos, -oslas 这类音节，便往往略去一个代词，或

宾格或与格，视语境而定。例如，不说Entréganoslos，而说 Entréganos 或Entrégalos。缺失的代词所指，自会由语境和上下文提示。

3 用法：一些动词在命令式变位中拼写会出现变化。例如：

原形动词及书写变化	陈述式变位	命令式变位
avanzar *z → c*	tú: avanz*as* usted: avanz*a* ustedes: avanz*an*	tú: avanz*a* usted: avan*ce* ustedes: aven*cen*
indicar *c → qu*	tú: indic*as* usted: indic*a* ustedes: indic*an*	tú: indic*a* usted: indi*que* ustedes: indi*quen*
llegar *g → gu*	tú: lle*gas* usted: lle*ga* ustedes: lle*gan*	tú: lleg*a* usted: lleg*ue* ustedes: lleg*uen*

三. 不规则动词 DECIR, HACER, IR, PONER, SALIR, TENER 和 VENIR 的命令式第二人称亲昵式单数（tú）及礼貌式的单复数（usted, ustedes）变位 (La modalidad familiar de la segunda persona singular [tú] y la modalidad de respeto singular y plural [usted, ustedes] del modo imperativo de los verbos *DECIR, HACER, IR, PONER, SABER, TENER y VENIR*)

人称	decir	hacer	ir	poner	salir	tener	venir
tú	di	haz	ve	pon	sal	ten	ven
usted	diga	haga	vaya	ponga	salga	tenga	venga
ustedes	digan	hagan	vayan	pongan	salgan	tengan	vengan

四. 连接词 SI 和条件从句 (Conjunción condicional *SI* y oración subordinada condicional)

条件从句表示实现主句事件所依赖的条件。主句和从句通过连接词 si 衔接。用连接词 si 引导的从句可以置于主句之前，也可以置于主句之后。主句中动词可以为陈述式现在时或命令式。

例 *Si* tienes hambre, vamos a comer.

Vamos a comer *si* tienes hambre.

Toma agua *si* tienes sed.

Acuéstese *si* está cansado.

五. 动词短语 VOLVER A + *INF.* (Perífrasis verbal VOLVER A + *INF.*)

动词短语 volver a + *inf.* 的意思是“重新（做）……”，“再一次（做）……”。

例 ¿***Volvemos a*** llamar a Luis por teléfono?

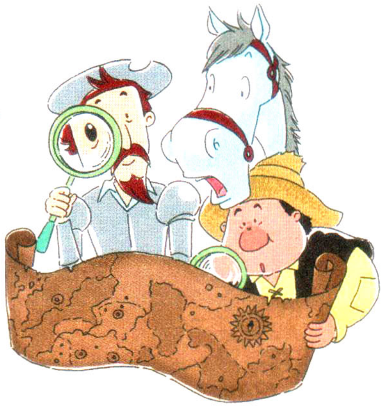
Los niños ***vuelven a*** decir a la abuela que todos la quieren mucho.

六. 不规则动词 ENCENDER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo del verbo irregular *ENCENDER*)

人称	encender
yo	enc*ie*ndo
tú	enc*ie*ndes
él, ella, usted	enc*ie*nde
nosotros, nosotras	encendemos
vosotros, vosotras	encendéis
ellos, ellas, ustedes	enc*ie*nden



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语国家的特产

西班牙语国家及地区物产丰富，由于多样的地理风貌和独特的自然资源，各自拥有极具代表性的特产。

西班牙: 橄榄 (Oliva)



酷夏严冬、日夜悬殊的温差，加之强烈的日照与干燥的气候，是这种乔木生长的绝佳环境，这也使西班牙成为世界高品质橄榄油的最大生产与出口国。

墨西哥: 龙舌兰 (Maguey)



龙舌兰原产于墨西哥，以其为原料所制成的龙舌兰酒 (Tequila) 为该国一大特产。其口味凶烈，香气独特。

委内瑞拉: 石油 (Petróleo)

委内瑞拉是全球最重要的石油生产和出口国之一，也是石油输出国组织的四个创始国之一。石油是委内瑞拉的主要出口产品和财政收入的最主要来源。

哥伦比亚: 咖啡 (Café)

哥伦比亚咖啡是少数以国名在世界上出售的单品咖啡之一。"哥伦比亚咖啡文化景观" 已被联合国教科文组织列为世界文化遗产。



古巴: 雪茄 (Tabaco)

古巴拥有适宜烟草生长的气候和红色的土壤，再加上精湛的卷烟工艺保证了古巴雪茄 (cigarro) 享誉全球。

阿根廷: 马黛茶 (Mate)

马黛茶由原产于南美洲的冬青叶制作而成，其名称 "Mate" 源自克丘亚语单词 "Mati"，意为 "葫芦"。如今，马黛茶已成为阿根廷的一大象征。

练习 EJERCICIOS

9–4

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

zapato	cazan	cesta	incesto	encima	macizo
lazos	pozo	zumo	azul		
fama	afán	café	feto	filmar	perfil
foco	fósil	fuman	Confucio		
hasta	hay	hemos	cohete	himnos	ahí
horno	hostil	humo	huyen		
niña	Iñaqui	caña	niño	ñoño	puños
jaque	empujan	Jesús	sujeto	ají	jirafa
ojo	ajos	justo	injusto		
gesto	gente	gerente	ágiles	gimnasia	gimoteo
naipe	laváis	sainete	jofaina	Jaime	caray
miope	piojo	biología	junio	julio	juicio
miura	diurno	ciudad	ciudades	ciudadano	
trama	trasto	tren	trescientos	intriga	trigésimo
trono	tronco	trucha	truco		
brazos	abrazar	brecha	abren	brisa	abril
brote	cobro	bruto	brujos		

II. 根据要求将下列动词变位 (Conjugue los siguientes verbos siguiendo las indicaciones):

1. 陈述式现在时 (En presente del indicativo):

abrir, alcanzar, apagar, apearse, avanzar, bajar, besar, correr, creer, dejar, descuidar, *encender*, entregar, gritar, indicar, *perder*, romper, saltar, *sentir*, subir, utilizar, *volver*.

2. 命令式 (tú, usted, ustedes) (En modo imperativo [tú, usted, ustedes]):

abrir, *alcanzar*, *apagar*, apearse, *avanzar*, *decir*, dejar, descuidar, *encender*, *entregar*, gritar, *hacer*, *indicar*, *ir*, *perder*, *poner*, *salir*, *tener*, utilizar, *venir*, *volver*.

(斜体部分需笔头重复)

III. 请划分下列单词的音节，然后将其变为复数，并添加定冠词 (Primero, marque las sílabas de las siguientes palabras; después, ponga estas en plural y agregue los artículos determinados):

Ejemplo teléfono te-lé-fo-no los teléfonos

1. recepción ______________ ______________
2. dirección ______________ ______________

3. celular ____________ ____________

4. taxista ____________ ____________

5. día ____________ ____________

6. país ____________ ____________

7. vez ____________ ____________

8. ascensor ____________ ____________

9. turista ____________ ____________

10. autobús ____________ ____________

9–5

IV. 请听录音，口头回答关于课文的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente en español)。

V. 请用宾格和 / 或与格人称代词回答下列问题 (Conteste a las siguientes preguntas con pronombres personales en acusativo y/o dativo):

1. ¿Tienes ganas de ver a tus padres?

____

2. ¿Saben ustedes cómo ir a ese hotel?

____

3. ¿Quién me va a decir la dirección de la universidad?

____

4. ¿Cuándo les vamos a dejar las llaves a ellos?

____

5. ¿Dónde le escribo mi número de teléfono?

____

6. ¿Podemos hacerle estas preguntas a la profesora González?

____

7. ¿Cuándo tengo que llevar estas revistas a la bibliotecaria?

____

8. ¿ Nos pueden traer ustedes los juguetes hoy por la tarde?

____

9. ¿Tenemos que leerles el texto en español?

____

10. ¿Vienes a pedirme prestados estos libros?

____

VI. 请用下列单词造句，根据情况，在 (tú, usted, ustedes) 三个人称中任选主语将动词变为命令式 (Con las palabras dadas, construya oraciones en modo imperativo empleando cualquiera de las tres personas [tú, usted, ustedes], según el caso):

Ejemplo no trabajar si apagar ordenador

Si ya no trabajas, apaga el ordenador.

Si ya no trabaja, apague el ordenador.

Si ya no trabajan, apaguen los ordenadores.

1. ya llegar parada Biblioteca Nacional apearse

2. avanzar dos paso más por favor

3. llegar autobús correr

4. ese vaso ser mío dejarlo ahí

5. encargarse (yo) de eso descuidar

6. computadora estar apagado encenderla

7. no saber (yo) dónde estar estación de metro indicármela

8. también ir (nosotros) para allá seguir

____

____

____

9. comida estar listo servirla invitados

____

____

____

10. aquí tener (tú) todo nuestro trabajos entregar profesora si ir (tú) su oficina

____

VII. 请阅读以下问题，用命令式 (tú, usted, ustedes) 及宾格和 / 或与格人称代词口头和笔头回答。必要时请添加宾格和 / 或与格代词 (Lea las preguntas y contéstelas oralmente y por escrito con el modo imperativo [tú, usted, ustedes] y agregando los pronombres personales en acusativo y/o dativo cuando sea necesario):

Modelo

□ ¿Puedo pedir este plato?
■ Claro que sí. Pídelo.
■ Pídalo, por favor.

□ ¿Se lo pido a ese camarero?
■ ¡Cómo no! Pídaselo.

1. ¿Puedo leer esta novela?

____

2. ¿A qué hora puedo venir mañana por la mañana? Quiero traerte (traerle) los libros.

____

3. ¿A quién tengo que entregar estas revistas?

____

4. ¿Qué voy a hacer con los platos? ¿Los llevo a la cocina?

____

5. ¿A qué habitación subimos las maletas?

____

6. ¿Tengo que decir todo esto a la secretaria?

____

7. ¿Les puedo hacer algunas preguntas?

____

8. ¿Les puedo preguntar a ellos sus nombres?

____

9. ¿Dónde les (os) dejo los regalos?

____

10. ¿Dónde le escribimos nuestros números de móvil?

____

VIII. 请将下列句子译成西班牙语 (Traduzca al español las siguientes oraciones):

1. 你看到书架上的那本大字典了吗？劳驾你递给我。

____

2. 妈妈，我已经在系里了。但是好像我房间里的灯 (luces) 还开着。请你给我关上。

____

3. 女士们，先生们，我们已经到国家图书馆了。请诸位下车。

____

4. 我刚对你说的都是真的。相信我！

____

5. 小姐，这些游客想知道怎么去 *Seis Pinos* 小区。请您指给他们。

____

6. 这个手机是 Eduardo 的。你放在那儿。

____

7. Amparo，菜都准备齐了。你给客人们端上去吧。

____

8. 采访马上开始。请各位就坐。

____

9. 小伙子，这些是我们的箱子。劳驾你给我们送到 1135 号房间。

____

10. 您知道这个地铁站在哪儿吧？那就请带我们到那儿去。

____

9–6

IX. 请听录音，用连接词 SI 口头连接两个分句 (Primero, escuche las oraciones y luego enlácelas oralmente con la conjunción *SI*):

Modelo Los alumnos quieren hablar con Luis. Pueden llamarle por teléfono.
– Si los alumnos quieren hablar con Luis, pueden llamarlo por teléfono.
– Los alumnos pueden llamar por teléfono a Luis si quieren hablar con él.

X. 请选择括号中的词填入空白处 (Rellene los espacios en blanco con una de las palabras que hay entre paréntesis):

1. □ Buenos días, señorita. Quiero pedir____ (□ lo □ la □ le) _____ (□ una □ un □ el) favor.

   ■ Sí, __________ (□ dime □ dígame □ me dices)

   □ ¿Qué autobús tengo que _________ (□ tomar □ recoger □ sentarme) _________ (□ para □ por □ sin) ir a la estación de tren?

   ■ ¿A __________ (□ cuál □ qué □ dónde)? ¿La del norte（北）o la del sur（南）?

   □ No sé, pero si voy a Bellavista, el tren sale __________ (□ a □ en □ de) la estación del norte, ¿verdad?

   ■ Sí. Ahora escuche: ¿__________ (□ Mira □ Ve □ Sabe) usted aquel edificio rojo? Pues __________ (□ coja □ coge □ cogen) allí __________ (□ / □ un □ el) autobús de la línea 32 y __________ (□ apéese □ apéate □ te apeas) en la tercera（第三个）__________ (□ estación □ línea □ parada). __________ (□ La □ Me □ Nos) va a dejar en la estación.

   □ Muchas gracias.

   ■ No __________ (□ tiene □ hay □ sé) de qué.

2. □ Por favor, señor, ¿me puede __________ (□ indicar □ preguntar □ mirar) cómo puedo ir a la Biblioteca Nacional?

   ■ Claro que __________ (□ si □ sí □ no). Si va __________ (□ con □ en □ por) metro, __________ (□ sal □ sale □ salga) del hotel, __________ (□ giras □ gira □ gire) a la derecha y cerca de una librería __________ (□ es □ está □ hay) la estación de metro. Allí__________ (□ suba □ recoja □ coja) la línea 2. Tiene que __________ (□ llegar □ apearse □ salir) en la estación Cuatro Pinos. Al salir de ella, __________ (□ vaya □ avance □ alcance) unos pasos, __________ (□ vaya □ pase □ gire) a la izquierda y va a __________ (□ ver □ entrar □ mirar) un edificio grande y moderno: es la Biblioteca Nacional.

   □ Muchas gracias.

   ■ De nada.

3. (Respondiendo el teléfono)

   □ Buenas tardes, ¿con __________ (□ quién □ qué □ cuál) tengo __________

(□ la alegría □ el gusto □ el encanto) de hablar?

■ Buenas tardes, señorita. Soy uno de sus __________ (□ amigos □ clientes □ secretarios). Siento __________ (□ llamarla □ preguntarle □ molestarla).

□ En absoluto. __________ (□ Dime □ Me dice □ Dígame), ¿en qué puedo __________ (□ servirle □ decirle □ hablarle)?

■ ¿Puedo tener __________ (□ un trabajo □ una clase □ una entrevista) con el señor gerente?

□ ¿__________ (□ Cuánto □ Cuándo □ Cómo) quiere tenerla?

■ ¿Puede ser mañana __________ (□ en □ a □ por) la tarde, __________ (□ a □ para □ por) las tres y media?

□ Lo siento. En este momento, el señor gerente no está en la oficina. __________ (□ Déjeme □ Encárgueme □ Póngame) por favor el número de su teléfono. Pero, antes, __________ (□ dime □ dígame □ me dice) cómo __________ (□ se llama □ se siente □ está) usted.

■ Me llamo Javier Pérez, para __________ (□ ayudarlo □ servirle □ encontrarlo).

□ No se preocupe, señor Pérez, le voy a decir al señor gerente que usted __________ (□ supone □ quiere □ cree) hablar con él. Luego, __________ (□ la □ lo □ les) voy a llamar a usted.

■ Muchas gracias.

XI. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes):

1. Por favor, __________ (decirle) al señor gerente que lo __________ (esperar, nosotros) aquí.
2. Allí __________ (venir) un autobús. ¡ __________ (Correr, tú)! ¡Rápido!
3. El taxi es rápido pero caro（贵的）. __________ (Utilizarlo, usted) solo cuando es necesario.
4. Si __________ (necesitar, usted) algo, __________ (decírmelo).
5. Pepe __________ (encender) el móvil y __________ (llamar) a su novia, pero ella no __________ (contestar [回答]).
6. __________ (Saber, yo) que a mucha gente no le __________ (gustar) ir a comer al restaurante.

7. ___________ (Vivir, nosotros) en una zona residencial que ___________ (tener) veinte edificios. ___________ (Llamarse) Aguas Claras.
8. ¿Vienes a buscar a Susana? ___________ (Acabar) de salir. ___________ (Correr), todavía ___________ (poder) alcanzarla.
9. ___________ (Indicarme, usted) el camino, por favor. Me ___________ (bastar) con eso porque ___________ (poder) ir solo.
10. Al ver regresar sucio y cansado a su hijo, la madre le ___________ (decir): "¡___________ (Bañarse) y ___________ (acostarse) inmediatamente!"

9–7

XII. 听写 (Dictado)。

9–8

XIII. 请听短文后由两位同学概述文章内容 (Escuchen el texto, luego formen grupos de dos a fin de dialogar con el contenido)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，熟读课文。
2. 仿照练习 X 编写对话，在课堂上演示。
3. 将下列句子译成西班牙语：
   1) "我觉得 Luis 想去市中心，但是不知道怎么去。"
   "你别担心。我会告诉他乘坐哪路公共汽车去那儿。"
   2) "劳驾，谁能够告诉我，我的酒店的名字？"
   "请您给 Manuel 打个电话，他会告诉您。"
   3) "如果你知道他们家在哪个小区，请把地址写在这张纸上。"
   "我现在就给你写。"
   4) "公共汽车来了。你跑几步，看看能不能赶上。"
   "我应该在哪站下？"
   "你在 Cuatro Caminos 站下。"
   5) "我要是有疑问，怎么办？"
   "你要是有什么疑问，就给我打手机吧。"
   6) 请各位上 20 层。出了电梯后，向右拐，往前走几米，敲左手边第二个房间的门。
   7) "你看，那就是经理。"
   "是的，我看见了。我知道他是阿根廷人，叫 Julio González。"

8) “喂？您是哪位？”

“我是 Rita。我想和 Pérez 女士通话。”

“她这会儿不在办公室。您半个小时后再打吧。”

9) “我向谁要房间钥匙？”

“向前台服务员要。”

10) 你们认为我不喜欢西班牙语吗？



UNIDAD 10 第十课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 如何命令或祈使

2 常用词汇例句EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

abrigar, creer, necesitar, recordar, traer/llevar

3 语法 GRAMÁTICA

- 命令式第一人称复数（NOSOTROS/AS）和第二人称复数的亲昵式（VOSOTROS/AS）
- 不规则动词SABER, SER, TRAER和VER的命令式变位
- 直接宾语从句
- 不规则动词ELEGIR 和MOSTRAR的陈述式现在时变位

4 社会文化常识

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家的姓氏

Comprador
Vendedora

TEXTOS 课文



10–1

I. En una tienda de ropa

Comprador: Buenas tardes, señorita.

Vendedora: Buenas tardes. ¿En qué puedo servirle?

Comprador: Mire, acabo de venir de Ecuador, donde el invierno no es tan frío como en Madrid. Ya ve usted, necesito comprar mucha ropa.

Vendedora: Hace usted bien, porque, en efecto, para la temperatura de esta época, está usted muy poco abrigado. Dígame qué es lo que quiere.

Comprador: Muéstreme primero algún suéter, perdón, jersey como dicen ustedes. Ah, espere. Allí veo uno muy bonito, sí, ese de color gris. Pásemelo, por favor.

Vendedora: Pero ese es de la talla L. Creo que a usted le queda bien uno de la M. Le recomiendo ese otro de color azul oscuro, es de su talla.

Comprador: Está bien. ¿Puedo probármelo?

Vendedora: Sí, aquí lo tiene, pruébeselo ahí, detrás de esa cortina amarilla.

(*Minutos después el comprador sale del probador.*)

Comprador: Me queda bien y el color me sienta perfecto. Me lo llevo. ¿Cuánto le debo?

Vendedora: ¿No quiere usted algo más?

Comprador: Ah, sí, sí, sí. ¿Tienen también chaquetas y pantalones de tela gruesa?

Vendedora: Sígame, por favor, hacia allá, a aquel mostrador.

Comprador: Otra cosa: necesito, además, un abrigo impermeable para los días de lluvia.

Vendedora: Todo eso hay aquí. No tiene usted más que elegir, probarse y pagar en la caja. Ya sabe, nos tiene a su disposición para cualquier cosa que necesite[①].

Comprador: Es usted muy amable, gracias.

---

① 此处为虚拟式现在时第三人称单数变位，表示不确定性。

10–2

II. Encargo por teléfono

(*Suena el celular de Ángel*)

Ángel: Sí, mamá. Estoy en el supermercado. Quiero comprarme un nuevo par de zapatos.

Madre: Te llamo justo para hacerte algunos encargos.

Ángel: Dime lo que quieres.

Madre: Ve a la sección de alimentos y tráeme dos barras de pan, un kilo de arroz, una botella de aceite y...

Ángel: Sigue.

Madre: Espera y déjame pensar. Ah, ya no tenemos ni leche ni yogur ni queso ni mantequilla ni mermelada...

Ángel: ¡Un momento! ¿Cómo voy a recordar tantas cosas? Tengo que apuntarlas en mi móvil.

Madre: Pues apúntalas. Otra cosa: el periódico de hoy para tu padre. Tráeselo.

10–3

词汇表 VOCABULARIO

ropa	*f.*	衣服
comprador, ra	*m.,f.*	购物者
vendedor, ra	*m.,f.*	售货员
Ecuador		厄瓜多尔
invierno	*m.*	冬天
frío, a	*adj.*	冷
Madrid		马德里
en efecto	*loc.adv.*	确实，的确
temperatura	*f.*	温度
época	*f.*	时代，时期
abrigarse	*tr.;prnl.*	御寒，保暖
mostrar	*tr.*	展示；表明
suéter (*Amer.*)	*m.*	毛衣（拉美）
jersey (*Esp.*)	*m.*	毛衣（西班牙）
talla	*f.*	（衣服）尺码
quedarle a uno bien (mal)		（某人）穿戴……合适（不合适）
oscuro, ra	*adj.*	黑暗
probarse	*prnl.*	试（穿，戴）
detrás	*adv.*	在……后面
cortina	*f.*	帘子
probador	*m.*	试衣间
sentarle a uno bien (mal)		（某物）与（某人）相配（不相配）
perfecto, ta	*adj.*	完美的
deber	*tr.*	欠
chaqueta	*f.*	夹克
pantalones	*m.pl.*	裤子
tela	*f.*	布料
grueso, sa	*adj.*	粗，厚
seguir	*tr.*	跟随
abrigo	*m.*	大衣
impermeable	*adj.-s.*	防水的；雨衣
lluvia	*f.*	雨
caja	*f.*	收款台；盒子
elegir	*tr.*	挑选；选举
a su disposición		支配，吩咐

cualquier	*adj.*	任何一个
amable	*adj.*	和蔼；客气
encargo	*m.*	委托
sonar	*intr.*	响
supermercado	*m.*	超市
par	*m.*	双，对
zapato	*m.*	鞋
sección	*f.*	部门
alimento	*m.*	食品
barra	*f.*	长条形
kilo	*m.*	公斤
arroz	*m.*	水稻，大米，米饭
aceite	*m.*	油
leche	*f.*	奶
yogur	*m.*	酸奶
queso	*m.*	奶酪
mantequilla	*f.*	黄油
mermelada	*f.*	果酱
recordar	*tr.*	记住；提醒
apuntar	*tr.*	做笔记
ancho, cha	*adj.*	宽的

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

barato, ta	*adj.*	便宜
calcetines	*m.pl.*	袜子
calzoncillos	*m.pl.*	内裤
camisa	*f.*	（男式）衬衣
caro, ra	*adj.*	贵
corto, ta	*adj.*	短
estrecho, cha	*adj.*	窄
gorro	*m.*	帽子
largo, ga	*adj.*	长
medias	*f.pl.*	（女式）长袜

不规则动词 VERBOS IRREGULARES

probar: 陈述式现在时变位和 **mostrar** 相同。

recordar: 陈述式现在时变位和 **mostrar** 相同。

seguir: 陈述式现在时变位和 **pedir** 相同

sonar: 陈述式现在时变位和 **mostrar** 相同。

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. abrigar

A. *tr.* 给……穿暖和

1. Jaime, estos días hace bastante frío. Abriga bien a la niña al llevarla al colegio.
2. Como el niño quiere salir a jugar, la abuela lo abriga con un suéter grueso.
3. Espera, Tomasito, te voy a abrigar con una chaqueta de tela gruesa.

B. *intr.* 保暖

1. La camisa que llevas no abriga nada, piensa que la temperatura de hoy es muy baja.
2. Si quieres ir a Alemania, no te aconsejo esos pantalones: no abrigan.

3. La ropa que tengo abriga mucho, por eso no me importa el frío.

C. *prnl.* 穿暖和

1. Chicos, abrigaos bien: ya estamos en invierno.
2. Abrígate bien, ponte un jersey, que afuera (外面) hace mucho frío.
3. No te preocupes: si baja mucho la temperatura ya sabemos con qué abrigarnos.

D. abrigado, da *p.p.* 穿暖和，保暖

1. ¡Qué bien abrigados vienen ustedes!
2. ¡Eh, chicas, vais poco abrigadas! La temperatura de hoy es muy baja.
3. ¿Crees que estoy bien abrigado para ir a esa zona?

II. creer *tr.* 相信，认为

1. Creo que este abrigo no te va a quedar bien. Tienes que comprar otro de la talla S.
2. Profesor, ¿cree usted que tenemos que apuntar todo lo que dice?
3. Los estudiantes creemos que memorizar (记忆) palabras en español es cosa difícil (困难的).
4. Mis abuelos creen que todo lo que se vende en el supermercado es caro.
5. ¿Creéis que en nuestra ciudad no hace tanto frío?

III. necesitar

A. *tr.* ~ + *n.* 需要

1. □ Buenos días, señor. ¿Necesita usted algo?
   ■ Necesito una gorra.
2. □ Para el viaje, ¿cuántos pares de calcetines necesitáis?
   ■ Necesitamos diecinueve.
3. Por favor, deja esos libros sobre la mesa: los necesito ahora mismo.

B. *tr.* ~ + *inf.* 需要，必须

1. Necesitamos comprar mucha ropa para pasar un largo invierno en esta zona.
2. La vendedora me dice que necesita saber si voy a pagar con tarjeta (储蓄卡).
3. La alumna le pregunta al profesor si necesita recordar todo el texto.

IV. recordar

A. *tr.* 记得

1. Ya no recuerdo el nombre de tu novio. ¿Cómo se llama?
2. Tu tío necesita un abrigo, ¿recuerdas su talla?
3. ¡Cómo no voy a recordar aquel amigo tuyo!

B. *tr.* 提醒

1. Te recuerdo que tienes que comprar dos kilos de carne, un kilo de arroz, tres barras de pan, una botella de aceite... Ah, también: leche, queso y mermelada.

2. Al salir de la sección de alimentos, Berta recuerda a su marido que todavía tienen que ir a comprar camisas, calzoncillos, chaquetas y pantalones en la sección de ropa.

V. traer / llevar *tr.* 带来 / 带去

1. Ya sabe que necesito esas revistas. Por favor, tráigamelas esta tarde.
2. Gregorio, creo que va a llover (下雨). Lleva el impermeable a tu padre, que debe de estar todavía en su oficina.
3. □ Ahora mismo voy a la tienda. ¿Te traigo leche o yogur?
   ■ Tráeme yogur.
4. □ ¿Adónde llevan ustedes tantas cosas?
   ■ A la oficina del gerente.

语法 GRAMÁTICA

一. 命令式第一人称复数 (nosotros / as) 和第二人称复数的亲昵式 (vosotros /as)(Modo imperativo: primera persona del plural [nosotros / as] y segunda del plural [vosotros / as], modalidad familiar)

命令式第一人称复数的变位规则是：去掉第一变位动词词尾 *-ar*，在词干上增添 *-emos*；去掉第二、三变位动词词尾 *-er* 和 *-ir*，在词干上增添 *-amos*。

命令式第二人称复数亲昵式的变位规则是：去掉第一变位动词词尾 *-ar*，在词干上增添 *-ad*；去掉第二、三变位动词词尾 *-er* 和 *-ir*，在词干上分别增添 *-ed* 和 *-id*。详见下表：

人称	trabaj*ar*	com*er*	viv*ir*
nosotros, nosotras	trabaj*emos*	com*amos*	viv*amos*
vosotros, vosotras	trabaj*ad*	com*ed*	viv*id*

如果动词带有宾格、与格代词或自复代词，均应置于变位动词之后，并与之合写。同时，为保持重音不位移，第二人称礼貌式应添加重音符号。试比较：

□ ¿Dónde ponemos esta mesa, señorita?
■ *Ponedla* en el comedor. O:
■ *Pónganla* en el comedor.

Decidnos qué defectos tenemos. O:
Dígannos qué defectos tenemos.

Dejadme hacer el trabajo poco a poco. O: ***Déjenme*** hacer el trabajo poco a poco.

Son las diez. ***Levantaos*** ya. O: Son las diez. ***Levántense*** ya.

注意 命令式第一人称复数与后置宾格和与格代词连写时，也有变通情况（参看第九课语法）。遇到下列语段，往往要略去与格代词se。例如，不说：Encarguémoselo，而说：Encarguémoslo。这时，与格代词的所指则由语境或上下文以及介词a加名词或主格代词来指明：a Juan，a Susana，a ella，a ustedes，等等。

注意 如果动词为代词式动词，命令式第一人称复数变位失去词尾辅音s；第二人称复数亲昵式失去词尾辅音d。此外，第一人称复数应添加重音符号。请看下表：

人称	acostarse	levantarse	ponerse
nosotros, nosotras	acost***émonos***	levant***émonos***	pong***ámonos***
vosotros, vosotras	acosta***os***	levanta***os***	pone***os***

我们已经学了动词命令式变位的所有人称，现将各人称变位列表如下：

人称	estudi***ar***	com***er***	viv***ir***
tú	estudi***a***	com***e***	viv***e***
usted	estudi***e***	com***a***	viv***a***
nosotros, nosotras	estudi***emos***	com***amos***	viv***amos***
vosotros, vosotras	estudi***ad***	com***ed***	viv***id***
ustedes	estudi***en***	com***an***	viv***an***

二、不规则动词 SABER, SER, TRAER 和 VER 的命令式变位 (Modo imperativo de los verbos irregulares *SABER, SER, TRAER y VER*)

人称	saber	ser	traer	ver
tú	sabe	sé	trae	ve
usted	sepa	sea	traiga	vea
nosotros, nosotras	sepamos	seamos	traigamos	veamos
vosotros, vosotras	sabed	sed	traed	ved
ustedes	sepan	sean	traigan	vean

三、直接宾语从句 (Oración subordinada de complemento directo)

及物动词的直接宾语可以是名词，如：Luis estudia español，同时也可以是一个句子，如：Supongo/Pienso que los dos son novios。在这个句子中，直接宾语“los dos son novios”通

过连接词“que”与主句动词“Supongo/Pienso ”衔接。表示思维、感知、心理活动和语言交际等等的动词大都可以作直接宾语从句的主句动词。例如：decir, oír, pensar, preguntar, saber, ver, creer 等。

例 La secretaria ***dice que*** el gerente no está en la oficina.

¿No ***oyes que*** Pedro habla por teléfono con su novia?

Creo que ellos no van a venir.

如果直接宾语是疑问副词或疑问代词引导的从句，则可以直接与主句动词衔接，从而经常略去连接词“que”。例如：

¿Puedes decirme ***qué hora es***?

El hombre me pregunta ***quién es aquel joven***.

Queremos saber ***cuándo llegan los invitados***.

不过口语中，则会时不时添加连接词 que，从而形成下列句式：

Me pregunta ***que cómo me llamo***.

Nos preguntan ***que dónde vivimos***.

如果直接宾语是一般疑问句，即不带疑问词，则通过连接词si与主句衔接。例如：

La vendedora me pregunta ***si*** *necesito comprar un abrigo impermeable*.

同样的，口语中可不时加添连接词 que:

La vendedora me pregunta ***que si*** *necesito comprar un abrigo impermeable*.

如果直接宾语由疑问代词或疑问副词引导，主句动词为saber等感知动词，且从句主语与主句主语相同，从句动词可以是原形动词。例如：

No sé ***qué*** decirte.

No sabemos ***cómo*** recibirlos.

四、不规则动词 ELEGIR 和 MOSTRAR 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *ELEGIR* y *MOSTRAR*)

人称	elegir	mostrar
yo	el***ij***o	m***ue***stro
tú	el***i***ges	m***ue***stras
él, ella usted	el***i***ge	m***ue***stra
nosotros, nosotras	elegimos	mostramos
vosotros, vosotras	elegís	mostráis
ellos, ellas ustedes	el***i***gen	m***ue***stran

请你根据第九课语法项目二中有关某些不规则动词的讲解，将上述两个动词变为命令式的所有人称。

社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语国家的姓氏

西班牙语国家姓氏的来源主要有以下几种：

一、人名

许多姓氏源自父辈的名字。人们在先辈的名字之后添加后缀，将它们变为家族的姓。最常见的后缀是 -ez。例如：Álvaro → Álvarez, Benito → Benítez, Fernando → Fernández, Gonzalo → González, Hernando → Hernández, Lope → López, Ramiro → Ramírez, Vasco → Vásquez。

二、地名

地理名称也是姓氏的重要来源。这类姓氏可以由介词 de 与定冠词的组合与名词共同构成。例如：Del Bosque, De la Morena 等。也有一些直接使用地理名词，如 Colina, Cuevas, Lago, Montes, Montemayor, Prado 等。

三、动植物名称

一些姓氏取自动植物名称，例如：Toro, Lobos, Cordero, Castaño, Olmo, Robles, Silva, Flores 等。

四、职业名称

许多姓氏来自职业名称。例如：Alcalde, Caballero, Camarero, Carnicero, Guerrero, Molinero, Obrero, Pastor, Sastre, Soldado, Verdugo, Zapatero。

五、外来文化

西班牙语国家文化是伊比利亚半岛文明、阿拉伯文明、拉丁美洲文明相互融合的产物。民族融合使许多外来姓氏进入西班牙语。例如：Echeverría, Arizmendi, Goicoechea 源自巴斯克文化，Vasconcelos 来自葡萄牙文化，Alabí, Saca, Jara, Zamora 来自阿拉伯文化，而 Moctezuma, Nayarit, Paita 则来自拉丁美洲土著文化。

练习 EJERCICIOS

10–4

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

examen	examinar	sexenio	éxito	existir	éxodo
sexo	anexo	sexual			
sexto	texto	textil	mixto	Extremadura	extranjero
extremado	explicar	exponer	explicación	exposición	
relax	dúplex				
Oaxaca	Xalapa	México	mexicano		
acción	actos	sección	lección	occidente	octubre
eructo	succión				
absoluto	absolutismo	objeto	obsoleto	subsidio	subdirector
subterráneo	subestimar	submarino			
psicoanálisis	psicología	psicólogo	psicópata	psicopatía	psicosocial
abiertamente	absolutamente	evidentemente	exclusivamente	frecuentemente	justamente
normalmente	notablemente	obviamente	personalmente	principalmente	únicamente

II. 请按照指令完成下列动词的变位 (Conjugue los siguientes verbos según las indicaciones):

1. 陈述式现在时各人称 (En todas las personas del presente del indicativo):
abrigarse, alcanzarlas, apagarlo, apearse, apuntarlos, avanzar, correr, creer, deberle, dejar, descuidar, encargar, *encenderlo*, esperar, indicárselo, *mostrar*, perderse, *probarse, recordar, seguirlos, sentirlo, servírsela, sonar,* utilizarlas, venderlas.
2. 命令式的所有人称 (En todas las personas del modo imperativo, forma afirmativa):
abrigarla, *alcanzarlas,* apagarlo, apearse, apuntarlas, *avanzar,* correr, creerlo, dejárselas, descuidar, *encargársela, encenderlo*, esperarlas, estar, *indicárselo, mostrárselos,* perderse, *probarse, recordárselo,* saber, *seguirlos*, sentirlo, ser, *servírsela, sonar*, *traérmelo*, *utilizarlas*, venderlas, verlo.
(斜体动词需笔头重复)

10–5

III. 请听录音，口头回答关于课文的问题 (Escuche las preguntas sobre el texto y contéstelas oralmente en español)。

IV. **请将括号中的原形动词变为适当的人称和时态 (Ponga el infinitivo que está entre paréntesis en el tiempo y la persona correspondientes):**

1. Te vuelvo a decir que hoy hace mucho frío. __________ (Abrigarse) bien.
2. Creo que nosotros corremos más rápido que ellos. __________ (Alcanzarlos).
3. ¿Por qué dejáis encendidas todas las luces（灯）? __________ (Apagarlas).
4. Ya llegamos. ¡ __________ (Apearse)!
5. Le voy a decir las direcciones que necesitas. __________ (Apuntarlas).
6. Están ustedes muy cerca de la Biblioteca Municipal. __________ (Avanzar) unos metros más.
7. ¿Ves aquel autobús? __________ (Correr) y __________ (alcanzarlo).
8. Es verdad todo lo que acabo de decirles. __________ (Creerme).
9. Este es un trabajo muy importante（重要的）. __________ (Encargárselo, nosotros) a Mario.
10. ¿Llevas en el bolso el nuevo jersey? __________ (Mostrármelo).

V. **请用给出的动词完成句子，并根据上下文添加所需代词 (Complete la respuesta utilizando el verbo que se sugiere, agregando los pronombres que se requieren, según el contexto):**

1. □ Tengo unas fotos (照片) muy bonitas. ¿Quieres verlas?
   ■ ¡Sí, por favor! __________ (mostrar).
2. □ Señorita, ¿puedo probarme esta camiseta?
   ■ Claro que sí. __________ (Probarse, usted) ahí, detrás de esa cortina blanca.
3. □ Profesor, ¿cuándo tenemos que entregarle los trabajos?
   ■ __________ (Entregar), por favor, mañana por la tarde.
4. □ Señores, ¿les subo las maletas ahora mismo?
   ■ Sí, __________ (subir) al segundo piso, por favor.
5. □ Mamá, ¿tengo que decirle a papá todo eso?
   ■ Sí, __________ (ir) a su oficina y __________ (decir).
6. □ Felisa, ya tengo todas las revistas que necesitas.
   ■ Entonces __________ (venir) rápido a casa y __________ (traer).
7. □ Señorita, ¿es usted bibliotecaria, verdad? Dígame:¿puedo devolverle los libros mañana?
   ■ No. __________ (Devolver) esta tarde. Los necesitan otras personas.
8. □ ¿Dónde vamos a poner estas sillas?
   ■ __________ (Poner, nosotros) allá, al lado de la puerta.

9. □ Natalia, ¿ya debo servir la sopa a los invitados?
   ■ Sí, ___________ (servir).
10. □ Profesora, ¿cuándo tenemos que hacer estos ejercicios?
   ■ ___________ (Hacer) ahora mismo.

VI. 请将下列句子快速译成西班牙语 (Traduzca al español, lo más rápido posible, las siguientes oraciones):

1. 你们需要的地址都在这张纸上。请你们写下来。
   ____
2. Felipe 喜欢这个工作，您就交给他吧。
   ____
3. 你说的楼是哪座？指给我看。
   ____
4. 诸位请跟我走。我带各位去地铁站。
   ____
5. 哎，孩子们，桌子都很脏，你们擦擦。
   ____
6. Sonia，这些纸是你的。塞到你书包里。
   ____
7. 你看见那本字典了吗？递给我。
   ____
8. 你把那些书收拾起来，放到书架上去。
   ____
9. 女士，我想买的大衣在那边的柜子里。麻烦您给我拿出来。
   ____
10. 孩子，我们走了。跟爷爷奶奶告别。
   ____

VII. 请按照句尾所建议的主语，在下列句子前加 creer, decir, pensar, preguntar, saber, ver 等动词，组成直接宾语从句 (Forme oraciones subordinadas de complemento directo, poniendo al comienzo de ellas los siguientes verbos como *creer, decir, pensar, preguntar, saber, ver* conjugados según las personas propuestas):

1. A Pepe le encanta viajar. (Yo)
   ____
2. El hotel se llama *Gato Negro*. (Nosotros)
   ____

3. La fiesta va a terminar antes de las once. (Yo)

4. La universidad organiza estos cursos todos los años. (Los estudiantes)

5. Cerca de aquí hay tres paradas de autobús y una estación del metro. (Tú)

6. Pueden llamarme a mi celular si tienen algo que decirme.(Yo)

7. Todos los días, el gerente llega a la oficina a las ocho y media y sale del ella a las cinco.(Algunos)

8. Ellos tienen un horario muy apretado, por eso regresan a casa muy cansados. (Nosotros)

9. José tiene dos hermanos. Viven en la ciudad de México. (Algunos)

10. ¿Por qué a ellos no les gustan los platos? (Yo)

11. ¿Quién puede ayudarlo? (César)

12. ¿Cuántos días necesitamos para terminar el trabajo? (La profesora)

VIII. 请将下列句子组合为直接宾语从句 (Enlace las dos partes de la oración en una subordinada de complemento directo):

1. Le pregunto al gerente: "¿Cuántas secciones hay en el supermercado?"

2. La chica nos dice: "Todo lo que se vende en esa tienda es muy barato."

3. Román me dice por teléfono: "Estos días la temperatura de la ciudad es muy baja."

4. El vendedor nos pregunta: "¿Quién quiere probarse los pantalones?"

5. El cliente quiere saber: "¿Dónde está el probador?"

6. Eloísa le pregunta a su madre: "¿Cuántos kilos de arroz hay todavía en casa?"

7. Paulina piensa: "Carolita necesita comprar una chaqueta de tela gruesa."

____

8. La recepcionista pregunta: "¿De quién es el maletín rojo?"

____

9. La vendedora le pregunta al cliente: "¿De qué color quiere la camisa?"

____

10. Los alumnos le preguntan a la profesora: "¿Cuándo comienza la segunda clase?"

____

IX. 请用下列动词的适当形式完成句子 (Complete la oración, en forma debida, con uno de los verbos que se dan a continuación):

abrigar creer necesitar recordar traer llevar

1. Hijo, tu padre y yo ___________ que este par de zapatos te queda bien.
2. No ___________ (yo) en qué piso está la sección de alimentos.
3. Si quieren ir ustedes a esa zona, compren mucha ropa para ___________ .
4. ___________ una cortina ancha y larga, pues nuestra ventana (窗户) es grande.
5. Joaquín, si vas al supermercado, ___________ una botella de vino tinto.
6. ¿Adónde quieres ___________ esos jerséis?
7. Mamá, te ___________ que en casa ya no tenemos ni pan, ni arroz, ni leche, ni yogur, ni aceite.
8. Mire, señor, yo no le recomiendo esos pantalones de seda (丝绸): no ___________ nada.
9. En invierno, cuando mi hermana y yo salimos para ir al colegio, mi abuela siempre nos dice que tenemos que ir bien ___________ .
10. ¿ ___________ (tú) que debemos seguir el mismo camino?
11. ___________ probarme la camisa, pero no sé dónde está el probador.
12. Si no puedes ir al comedor, yo te ___________ algo para comer.

X. 请在有必要时，用适当的介词或介词与冠词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con los artículos o, si es necesario, con formas contractas de artículo y preposición donde sea necesario):

1. Wilfredo, si necesitas mi ayuda, estoy ___________ tu disposición.

2. Abrígate ____________ una chaqueta ____________ tela gruesa. ¿No ves que hace mucho frío?
3. El abrigo le queda muy grande __________ niño. __________ eso la madre le pide ______ vendedor que le muestre otro más pequeño.
4. Quiero comprar un impermeable __________ los días __________ lluvia.
5. Verónica cree que su novio ya debe de estar __________ la estación __________ metro y __________ efecto ahí lo encuentra.
6. Ya llegamos. Apeémonos __________ autobús.
7. Eh, chico, deja los libros __________ la mesa.
8. Felisa, lleva estas revistas __________ la profesora Muñoz.
9. Espera, voy __________ apuntar tu nuevo número __________ este papel.
10. __________ esta época, la temperatura puede ser muy baja.

XI. 请模仿售货员和顾客围绕购买衣服或食品开展对话 (Simulen un diálogo entre el / la vendedor/ra y el / la cliente/ta, en una atienda de ropa o de alimentos)。

10–6

XII. 听写 (Dictado)。

10–7

XIII. 请听短文后口头复述 (Escuche el siguiente texto y haga un resumen en forma oral)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音朗读课文。
2. 熟记每个动词的现在时和命令式的变位。
3. 同学间编写对话，再现在商店购物时与售货员的对话，或委托别人购物的电话交谈。
4. 将下列句子译为西班牙语：
   1) “可以为您效劳吗？您知道我随时听您吩咐。”
      “谢谢。您太客气了。”
   2) 那是一条很漂亮的大街。你把它的名字记下来。
   3) 你要是觉得这几双袜子贵，我建议你买那些。
   4) 我看这条裤子你穿太短了。
   5) 你要是想买冬天的衣服，可以去这附近任何一家商店。
   6) 小姐，我买下这双鞋了。多少钱？
   7) 您说想去 González 老师家？那好，就请您沿着这条窄路一直走。

8) 请您给我拿件深色的大衣看看。

9) 你没听见另一个房间里电话在响吗？

10) 你真的要卖自己的房子吗？



UNIDAD 11
第十一课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 征询意见
- 发表评论

2 常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

dejar, hablar, pensar, poner, quedar(se)

3 语法 GRAMÁTICA

- 否定命令式(I)
- 关系代词QUE与定语从句
- 副动词与动词短语ESTAR + *GERUNDIO*
- 不规则动词JUGAR的陈述式现在时变位

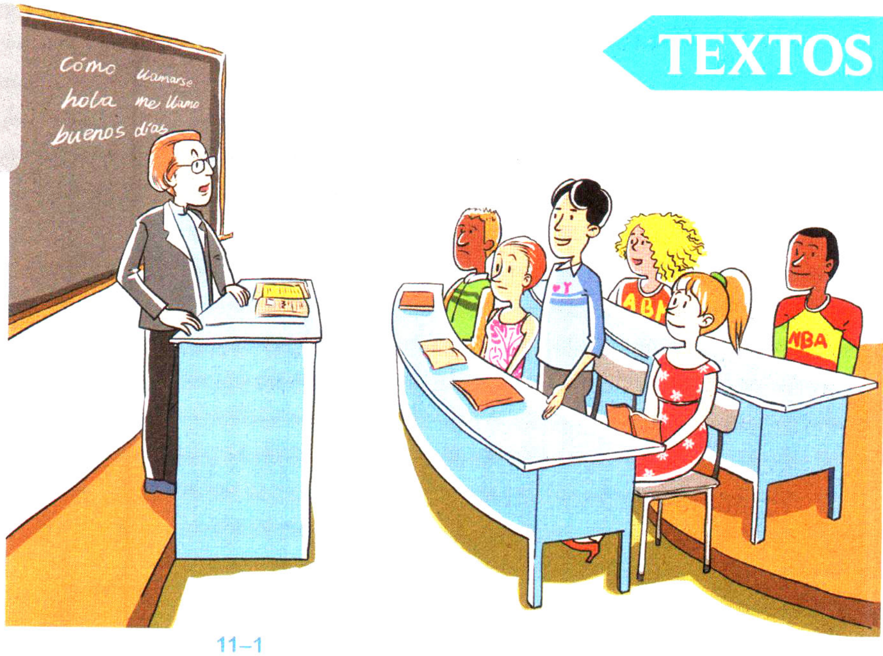
4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 世界上有几个美洲

Profesor

Alumno

TEXTOS 课文



11–1

I. Estudiar español

Alumnos: Profesor, los alumnos ya llevamos más de dos meses en contacto con usted. ¿Qué piensa de nosotros? ¿Puede hacer algún comentario sobre nuestros estudios de español?

Profesor: Precisamente, es un tema sobre el que quiero hablar con vosotros. Para empezar, os digo que sois unos chicos sanos, alegres, bien educados con ganas de conocer cosas y muy aplicados en el estudio.

Alumnos: Es usted muy amable. Pero, seguramente tenemos también defectos. Por favor, díganos cuáles son.

Profesor: No os precipitéis. Dejadme ir poco a poco. Claro que voy a hablaros de los problemas que tenéis, sobre todo, de aquellos relacionados con el tema de cómo estudiar el español.

Alumnos: Eso nos interesa mucho.

Profesor: Entonces, os voy a hablar con franqueza. Me parece que muchos de vosotros no mostráis suficiente interés por mejorar vuestra pronunciación. No comprendo por qué. ¿Creéis acaso que es una cosa que no tiene importancia? ¡No! La pronunciación es muy importante porque una palabra mal pronunciada puede significar otra cosa. Por ejemplo, si confundís constantemente *paso* y *vaso*, *cata* y *gata*, *total* y *dotar*, vais a causar una gran confusión y nadie os va a entender. De modo que prestad más atención a la pronunciación.

Alumnos: Tiene usted razón. Vamos a tomar muy en cuenta lo que nos dice. Muchas gracias.

11–2

II. Niños y adultos

☐ Niños, no hagáis tanto ruido; la gente mayor está descansando.

■ ¿Podemos, entonces, buscar al abuelo para que nos cuente un cuento?

☐ No lo molestéis. Estos días, el abuelito ① no se encuentra bien.

■ ¿Podemos ir a jugar a la calle?

☐ No vayáis a jugar ahí; es muy peligroso.

■ Ah, ya tenemos la solución: la televisión. Vamos a ver el programa para niños. Justo lo están pasando en este momento.

☐ ¡No, nada con el televisor! Siempre lo ponéis a todo volumen y molestáis a todo el mundo.

■ Entonces, ¿podemos ir al jardín?

☐ ¡No! ¡No podéis ir al jardín! Lo acabo de regar y hay mucho barro allí. Os vais a ensuciar los zapatos y la ropa.

■ Bueno, solo nos queda la biblioteca de papá. Es un buen lugar para leer.

☐ ¡No penséis en eso! Ahora mismo la voy a barrer y limpiar. Dejadme pasar. No me estorbéis.

■ Entonces, ¿qué es lo que podemos hacer?

☐ ¡No molestéis a vuestra madre!

■ No te estamos molestando, mamá. Solo te preguntamos. No comprendemos por qué los mayores siempre nos decís: ¡No hagáis esto! ¡No hagáis lo otro!

11–3

词汇表 VOCABULARIO

mes	*m.*	月
contacto	*m.*	接触，联系
algún, na	*adj.*	某一个
comentario	*m.*	评论
precisamente	*adv.*	恰恰
sano, na	*adj.*	健康的
alegre	*adj.*	高兴
educado, da	*p.p.*	有教养的
aplicado, da	*p.p.*	用功的，刻苦的
seguramente	*adv.*	很可能
defecto	*m.*	缺点
precipitarse	*prnl.*	急于做……
poco a poco		一点点，逐渐
claro que		当然
problema	*m.*	问题
relacionado, da	*p.p.*	和……有关
interesar	*tr.*	让……感兴趣
franqueza	*f.*	坦率
interés	*m.*	兴趣
mejorar	*tr.*	改进
pronunciación	*f.*	发音
comprender	*tr.*	理解；懂得
importancia	*f.*	重要性
importante	*adj.*	重要的
mal	*adv.*	坏，糟糕

① abuelito 是 abuelo 的缩小词，通常用于亲切的口吻。

pronunciar	*tr.*	发音
significar	*tr.*	意思是
por ejemplo		例如
confundir	*tr.*	混淆，弄混
constantemente	*adv.*	经常，总是
catar	*tr.*	品尝
total	*adj.;adv.*	完全的，全部的；总之
dotar	*tr.*	赋予
causar	*tr.*	造成
confusión	*f.*	混乱
nadie	*pron.*	没人
entender	*tr.*	理解，懂
de modo que		因此
prestar atención a		注意，重视
razón	*f.*	道理
tomar en cuenta		考虑，关注
adulto, ta	*m.,f.*	成年人
ruido	*m.*	声音
buscar	*tr.*	寻找
contar	*tr.*	讲述
cuento	*m.*	故事
encontrarse	*prnl.*	处于……（状态）
jugar	*intr.*	游戏，玩耍
calle	*f.*	街道
peligroso, sa	*adj.*	危险的
solución	*f.*	解决，出路，办法
televisión	*f.*	电视
programa	*m.*	纲领；节目，日程
televisor	*m.*	电视机
volumen	*m.*	体积；音量
jardín	*m.*	花园
regar	*tr.*	浇灌
barro	*m.*	泥浆
ensuciarse	*prnl.*	弄脏
lugar	*m.*	地方
ahora mismo	*loc.adv.*	现在，马上
estorbar	*tr.*	碍事，妨碍
mamá	*f.*	妈妈

不规则动词 VERBOS IRREGULARES

contar: 陈述式现在时变位和 **encontrar** 相同。

entender: 陈述式现在时变位和 **encender** 相同。

regar: 陈述式现在时变位和 **fregar** 相同。

变位中有书写变化的动词 VERBOS CON CAMBIOS ORTOGRÁFICOS EN ALGUNAS CONJUGACIONES

regar: 陈述式现在时变位和 **fregar** 相同。

significar: 陈述式现在时变位和 **indicar** 相同。

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. dejar *tr.*

A. 放，搁，丢

1. □ ¿Dónde dejo los libros?

   ■ Allá, en aquella mesa.

2. Dejen, por favor, los paquetes en el pasillo. Aquí, adentro, ya no hay espacio.

B. 离开

1. Bueno, os dejo. Ya es muy tarde, tengo que regresar a casa.
2. ¿De verdad piensas dejar tu país para ir a otro que no conoces?

C. 允许，准许

1. Déjenme pasar, por favor. Tengo que hablar con el gerente.
2. No entiendo por qué no dejas hablar a la chica con nosotros.

D. ~ de + *inf.* 停止做（某事），不再做（某事）

1. Ya es muy tarde. Deja de estudiar. Vamos a cenar.
2. La mujer, sin dejar de peinarse, se acerca a la puerta para ver quién llama.

II. hablar

A. *tr.* 说（讲）（某种语言）

1. ¿Habla usted francés?
2. Mi amigo solo habla chino y un poco de español.

B. *intr.* ~ en 用……（某种语言）说话

1. Puede usted hablar en español. Aquí todos entendemos esta lengua.
2. Mi amigo es inglés, pero le gusta hablar en español.

C. *intr.* 讲话，说话

1. Ya no pienso hablar más. Estoy cansado.
2. Dejad de hablar, ya. ¿No veis que los demás quieren descansar?

D. *intr.* ~ con (alguien) de (algo) 与……（某人）谈论……（某事）

1. Si crees que es un asunto muy importante, ¿por qué no hablas de eso con el gerente?
2. No hable usted con Luis de ese tema. No le gusta nada.

III. pensar

A. *tr.* ~ + *inf.* 想，要，打算

1. ¿Qué piensas hacer esta tarde?
2. Pensamos viajar a Chile el mes que viene. ¿No quieres acompañarnos?

B. *tr.* ~ + *oración* 想，认为

1. Los alumnos piensan que el profesor González es una persona que habla poco pero dice mucho.
2. Pienso que tienes que mejorar tu pronunciación.

C. *tr.*; *intr.* ~ + *n.* 想，思考，思索，考虑

1. ¿En cuál de esas universidades quieres estudiar? Piénsalo bien.
2. Pero, chico, no hables así, sin pensar.

D. *intr.* ~ *en* + *n.* 思念，想念

1. Estos días pienso mucho en mis padres.
2. ¿En quién estás pensando?

IV. poner

A. *tr.* 摆，放置

1. La sala es tan pequeña que no sé dónde poner el sofá.
2. ¿Son los libros que me traes? Por favor, ponlos ahí, en la mesa.

B. *tr.* 摆桌子（准备就餐）

1. Es hora de almorzar. Voy a poner la mesa.
2. La mesa ya está puesta. Fernando, deja de trabajar y ven a cenar.

C. *tr.* 打（分数）

1. El trabajo que acabas de entregarme me gusta mucho. Te voy a poner un noventa y cinco.
2. Teresa no entiende por qué la profesora siempre le pone la nota de sesenta y cinco, a pesar de（尽管）que, según ella cree, sus trabajos son mejores que los de sus compañeros.

D. *prnl.* 穿，戴

1. Si no te gusta esa camiseta amarilla, ponte esta azul.
2. Si piensa usted salir, tiene que ponerse más ropa porque hace frío（天气冷）.

E. *prnl.* ~ a + *inf.* 开始做（某件费脑或费力的事）

1. Después de limpiar y ordenar la sala, la madre se sienta en el sofá y se pone a leer.
2. Luego de pensar un rato, el médico se pone a escribir algo en un papel.

V. quedar(se)

A. *intr.* 在，位于

1. Mi casa queda lejos de la universidad.
2. En una universidad tan grande, ¿dónde queda vuestra facultad?

B. *intr.* 剩下，余下，还有

1. Quedan veinticinco minutos para las seis.
2. Luego de regalar（赠送）tus juguetes, ¿cuántos te quedan todavía?
3. Mira, es lo que queda del almuerzo. ¿Te basta?

C. *prnl.* 待在（某处），留在（某处）

1. No pienso ir a ningún（任何……也不）lugar. Quiero quedarme en casa.
2. Entonces, quédate aquí y espera a Juan.



语法 GRAMÁTICA

一. 否定命令式（Imperativo negativo）(I)

这里需要说明一下，西班牙语正规语法中，没有否定命令式（imperativo negativo）这个范畴，因为这里使用的是我们不久将学到的虚拟式。但是为了便于操作，权且杜撰这个较为通俗的山寨术语。

1 形式

西班牙语的否定命令式由否定副词 no 加动词的虚拟式现在时构成。意思是“别做……，不要做……，不许做……”。

规则动词变位：

本课先讲第二人称亲昵式单数、复数（tú, vosotros）和第二人称礼貌式单数（usted）的变位。规则是：去掉原形动词的词尾 -ar, -er 和 -ir，然后在词干上加如下各人称的词尾。

人称	第一变位动词	第二、三变位动词
tú	-es	-as
usted	-e	-a
vosotros, vosotras	-éis	-áis

例词：

人 称	trabajar	comer	escribir
tú	no trabaj***es***	no com***as***	no escrib***as***
usted	no trabaj***e***	no com***a***	no escrib***a***
vosotros, vosotras	no trabaj***éis***	no com***áis***	no escrib***áis***

注意 亲昵式第二人称复数变位带重音符号。

某些不规则动词变位：

1) 陈述式现在时第一人称单数 (yo) 的词根加上述第二、三变位动词的第二人称亲昵式单数、复数和第二人称礼貌式单数 (tú, vosotros / as, usted) 的否定命令式词尾。如 decir, hacer, oír, poner, salir, tener, traer, venir 等。

人称	decir: *digo*	hacer: *hago*	oír: *oigo*	poner: *pongo*	salir: *salgo*	tener: *tengo*	traer: *traigo*	venir: *venga*
tú	no dig*as*	no hag*as*	no oig*as*	no pong*as*	no salg*as*	no teng*as*	no traig*as*	no veng*as*
usted	no dig*a*	no hag*a*	no oig*a*	no pong*a*	no salg*a*	no teng*a*	no traig*a*	no veng*a*
vosotros, vosotras	no dig*áis*	no hag*áis*	no oig*áis*	no pong*áis*	no salg*áis*	no teng*áis*	no traig*áis*	no veng*áis*

2) 陈述式现在时单数人称词根（参考本课语法项目四）加上述第一、二、三变位动词第二人称亲昵式及礼貌式单数的 (tú, usted) 否定命令式词尾；相应的复数人称词根加第二人称亲昵式复数（vosotros / as）否定命令式词根。如 contar, entender, jugar, pensar, volver 等。

人称	contar: cuento	entender: entiendo	jugar: juego	pensar: pienso	volver: vuelvo
tú	no cuentes	no entiendas	no juegues	no pienses	no vuelvas
usted	no cuente	no entienda	no juegue	no piense	no vuelva
vosotros, vosotras	no contéis	no entendáis	no juguéis	no penséis	no volváis

3) 有些动词的否定命令式变位发生书写变化。如 empezar, pagar, recoger, sacar 等。

人称	empezar	pagar	recoger	sacar
tú	no empieces	no pagues	no recojas	no saques
usted	no empiece	no pague	no recoja	no saque
vosotros, vosotras	no empecéis	no paguéis	no recojáis	no saquéis

4) 其他：

人称	ir	ser	ver
tú	no vayas	no seas	no veas
usted	no vaya	no sea	no vea
vosotros, vosotras	no vayáis	no seáis	no veáis

2 否定命令式带宾格、与格代词或为代词式动词时的语序：

与肯定命令式不同，否定命令式带宾格、与格或自复代词时，将其置于否定副词 no 和变位动词之间。试比较：

– Díga*selo*.
– No *se lo* diga.

– Levánta*te*.
– No *te* levantes.

二、关系代词 QUE 与定语从句（Pronombre relativo *QUE* y la oración subordinada adjetiva）

定语从句通过关系代词 que 与主句连接。从句的职能相当于形容词或起形容词作用的结构。

例 Es ***un libro*** muy *interesante*.

Es ***un libro*** *que interesa mucho a estudiantes universitarios*.

Me parece ***una cosa*** *sin importancia*.

Me parece ***una cosa*** *que no tiene importancia*.

例句中 que 引导的成分与形容词的作用相同，用来修饰名词。

关系代词 que 不能省略，没有单复数和阴阳性的变化，不重读。它引导的从句所修饰的名词或代词，必须在从句中充当一定的句法角色，如：主语、宾语或其他成分。它所指代的名词或代词应置于关系代词之前，所以称作先行词（antecedente）。

¿De quién son *las llaves* que *están* sobre la mesa?
先行词 主语

Habla con nosotros de *los problemas* que *tenemos* en el estudio.
先行词 直接宾语

三、副动词与动词短语 ESTAR+*GERUNDIO*（El gerundio y la perífrasis verbal *ESTAR+GERUNDIO*）

1 形式

副动词是这样构成的：第一变位动词去掉词尾 -ar，加上 -ando。第二、三变位动词去掉词尾 -er 和 -ir，加上 -iendo。

trabajar	comer	vivir
trabaj*ando*	com*iendo*	viv*iendo*

一些动词去掉词尾加 -iendo 时，需将“i”变为“y”，如 creer, ir, leer, traer 等。

creer	ir	leer	traer
cre*y*endo	*y*endo	le*y*endo	tra*y*endo

还有一些动词在变为副动词时，词干元音发生变化。请看下表：

decir	pedir	poder	seguir	servir	venir	vestir
d*i*ciendo	p*i*diendo	p*u*diendo	s*i*guiendo	s*i*rviendo	v*i*niendo	v*i*stiendo

2 动词短语 estar+*gerundio*

动词 estar 加副动词表示：正在做……（某事）。

例 Luis *está hablando* por teléfono con su madre.

¿Qué *estás haciendo*? ¿No ves que lo ensucias todo?

3 带宾格、与格或自复代词的副动词词序

在动词短语中，各类代词可置于助动词之前，与之分写；也可置于副动词之后，与之合写。这时，为保持重音不位移，需在重读音节上添加重音符号。

例 Habla, por favor. *Te* estamos escuchando. O:

Habla, por favor. Estamos escuch*á*ndo*te*.

Espere un momento. *Me* estoy vistiendo. O:

Espere un momento. Estoy visti*é*ndo*me*.

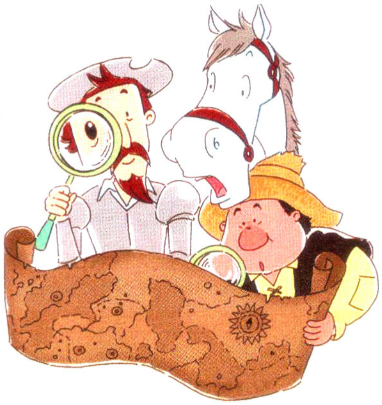
四. 不规则动词 JUGAR 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo del verbo irregular *JUGAR*)

人称	jugar	人称	jugar
yo	juego	nosotros, nosotras	jugamos
tú	juegas	vosotros, vosotras	jugáis
él, ella, usted	juega	ellos, ellas, ustedes	juegan

你能够根据本课语法第一项和前两课的相关语法讲解，说出这个动词的命令式及其否定形式的变位吗？



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



世界上有几个美洲

以地理、文化和语言为依据，美洲大陆可以有不同的划分方式：

从地理上说，美洲分为北美洲 (América del Norte)、中美洲及加勒比地区 (América Central y el Caribe) 和南美洲 (América del Sur)。北美洲由加拿大、美国和墨西哥组成。中美洲国家是（以下均按自北向南顺序排列）危地马拉、伯利兹、萨尔瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、哥斯达黎加和巴拿马。加勒比海地区有古巴、牙买加、海地、特立尼达和多巴哥及多米尼加等国。南美洲则从哥伦比亚开始往东南延伸，依次是：委内瑞拉、哥伦比亚、圭亚那、苏里南、法属圭亚那、巴西、秘鲁、厄瓜多尔、玻利维亚、巴拉圭、智利、乌拉圭和阿根廷。

从文化上讲，美洲大陆分为盎格鲁撒克逊美洲 (América anglosajona)（美国、加拿大）和拉丁美洲 (America Latina)（墨西哥、阿根廷、巴西、海地等国）。

西班牙语美洲 (Hispanoamérica) 和伊比利亚美洲 (Iberoamérica) 也是两个常用的人文地理概念。前者指所有以西班牙语为官方语言的美洲国家。后者则还包括以葡萄牙语为官方语言的巴西。



练习 EJERCICIOS

11–4

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

arma	arte	hermoso	persona	pulir	irse
porque	norte	urna	Murcia		
rato	muralla	interesante	rescate	risa	rima
rostro	coro	rutina	Rusia		
alma	mal	armas	carne	Elche	celta
Ernesto	persona	mil	vil	subir	sonreír
sol	molde	horchata	órgano	último	dulzura
sureste	por turno				
casa	laca	gala	larga	cosas	coche
goma	lagos	cuchara	cuna	gusto	gusano
llama	llanura	calle	lleno	gallina	allí
llora	pollo	lluvia	lluvioso		
ya	yate	yeso	yegua	yodo	lacayo
yuca	Yucatán				
aplazar	aplastar	comprador	pradera	plebeyo	simple
premio	preguntas	simplificar	suplir	primos	primavera
plomo	soplo	prosas	protestar	plutonio	plumaje
prudente	prurito				

II. 请按指令口头将下列带连写代词的动词变位 (Conjugue oralmente los siguientes infinitivos con pronombres enclíticos, de acuerdo con las indicaciones):

abrirla, *acercarse*, acompañarlas, *acostarse*, *alcanzarlo*, *apagarlas*, buscarlos, *cogerlos*, contármelo, dársela, *decírmelo*, dejarlos, encargarlo, enseñármelo, *entenderme*, esperarnos, hacerlo, *indicárselo*, ir ahí, *jugar con ellos*, levantarse, llevársela, mostrármelos, peinarse, *ponérmelo*, preocuparse, presentármelas, tenerlas, *traérmelas*, salir de aquí, venir acá.

1. En todas las personas del presente del indicativo;
2. En todas las personas del imperativo en forma afirmativa;
3. En segunda persona singular y plural de la modalidad familiar y segunda persona singular de la modalidad de respeto del imperativo en forma negativa.

(斜体动词需笔头重复)

11–5

III. 请听录音，口头回答关于课文的问题 (Escuche las preguntas sobre los textos y contéstelas oralmente en español)。

IV. 请根据情况将括号中的原形动词变为命令式（肯定或否定）或动词短语 ESTAR+ 副动词(Rellene los espacios en blanco con los verbos entre paréntesis conjugándolos en modo imperativo [afirmativo o negativo] o como parte de la perífrasis *ESTAR + GERUNDIO*, según convenga):

1. □ __________ (Oír, tú), Ana, alguien __________ (llamar) a la puerta.
   ■ Lo sé. Pero, por favor, __________ (ir) tú a ver quién es, yo estoy ocupada.
2. □ Luis, ¿dónde están los niños?
   ■ __________ (Jugar) en el jardín.
   □ La comida va a estar lista（齐了，好了）pronto. __________ (Poner, tú) la mesa y __________ (llamarlos) a comer.
3. □ Buenas tardes, señor. __________ (Buscar) algunos libros sobre China, pero no encuentro ninguno.
   ■ __________ (Venir, usted) conmigo. Yo le voy a decir dónde están.
   □ Muchas gracias. Es usted muy amable.
4. (*Luisa habla por teléfono con su padre.*)
   □ Hola, papá, ¿está también mamá en casa? ¿Qué __________ (hacer, vosotros)?
   ■ Yo __________ (ver) la televisión y tu mamá, __________ (hacer) la limpieza.
   □ Hace un buen día. Vamos a dar un paseo por el Parque del Norte. __________ (Venir, vosotros) rápido. Os __________ (esperar).
   ■ Bueno. Pero ¿dónde nos __________ (esperar)?
   □ En la puerta del parque. No __________ (hacerme) esperar mucho, ¿eh?
5. (*Javier habla por teléfono con María.*)
   Javier: ¿Aló?, ¿hablo con María?
   María: Sí. ¿Eres tú, Javier? ¡Qué alegría oírte después de tanto tiempo!
   Javier: Es verdad, mucho tiempo. ¿Qué tal? ¿Cómo estás? __________ (Contarme) un poco de tu vida. ¿Qué __________ (hacer, tú) ahora?
   María: Trabajo de recepcionista en un hotel. ¿Y tú? ¿Todavía estudiando?
   Javier: Sí, __________ (hacer) el doctorado.
   María: ¡No __________ (decirme)! ¡Y dentro de poco（不久以后）, doctor! Eso hay que celebrarlo. __________ (Venir) a buscarme esta noche. Te invito a cenar.
6. Soledad: Joaquín, __________ (devolverme, tú) el libro. Lo necesito para un trabajo.
   Joaquín: Pero ¡todavía __________ (leerlo)!
   Soledad: Entonces, __________ (olvidarlo).
7. Madre: Hija, la abuela __________ (descansar). No __________ (molestarla).
   Hija: No la __________ (molestar), pero ella dice que tiene sed.
   Madre: Entonces, __________ (llevarle) un vaso de agua.

8. Profesor: Chicos, ____________ (sacar) de aquí esas sillas, ____________ (estorbar).
   Un alumno: ¿Todas?
   Profesor: No. ___________ (Retirar) solo estas tres. ___________ (Llevarlas) a otra parte, pero no ___________ (ponerlas) junto a la mesa.
9. Madre: Eh, chicos, no ___________ (sentarse, vosotros) en aquellas sillas, que están sucias. Ahora mismo las voy a limpiar.
   Jorge: Pues ___________ (darme, tú) el trapo. No, ese no. ___________ (Pasarme) ese otro. Las voy a limpiar yo.
   Madre: Gracias, cariño. Pero, tú, Florencia, no ___________ (tocar, 触摸) el vaso. El agua está todavía muy caliente.
10. Luisa: José, si no te sientes bien, no ___________ (levantarte).
   José: Eso es lo que voy a hacer, pero, ___________ (traerme) una revista. Si no puedo hacer otra cosa, por lo menos pienso leer algo.
   Luisa: ___________ (Leer) esta novela que acabo de comprar. Pero ___________ (ponerse) una camiseta, que hace frío (冷).

V. 请阅读以下问题，用命令式 (vosotros/as) 及应有的宾格和 / 或与格人称代词以及自复代词口头和笔头回答 (Lea las preguntas y contéstelas oralmente y por escrito usando el modo imperativo (vosotros/as), y agregando los pronombres personales en acusativo y/o dativo o reflexivo, cuando sea necesario):

1. ¿Les llevamos todos estos regalos a tus amigos?

   ____

2. ¿Les decimos toda la verdad a tus padres?

   ____

3. ¿Los visitamos ahora mismo o después de cenar?

   ____

4. ¿Descansamos en la sala o en el jardín?

   ____

5. ¿Dónde ponemos el televisor?

   ____

6. ¿Le entregamos ya los trabajos a la profesora?

   ____

7. ¿Le preguntamos en chino o en español?

   ____

8. ¿En cuál de las estaciones del metro nos apeamos?

   ____

9. ¿Dónde nos sentamos? ¿En las sillas o en el sofá?

____

10. ¿Te devolvemos los libros ahora mismo?

____

VI. 请用下列单词和否定命令式口头造句，有时，需要添加其他应有成分 (Sobre la base de las siguientes agrupaciones de palabras, elabore, añadiendo los elementos que hagan falta, oraciones en forma oral usando el modo imperativo negativo):

1. no hacer (vosotros) ruido abuelos estar descansando porque

____

2. no confundir (usted) este palabra ese otro aunque parecerse porque lo mismo significar no

____

3. no precipitarse (vosotros) tener tiempo suficiente

____

4. no tomarlo en cuenta (tú) porque no tener importancia

____

5. no molestarnos (tú) estar estudiando

____

6. no jugar (vosotros) jardín porque ir a ensuciarse ropa

____

7. no dejar (vosotros) ir calle niños ser muy peligroso

____

8. cuidado haber mucho barro no ensuciarse (tú) zapatos

____

9. no servirnos (usted) nada irse ahora mismo

____

10. no retirar (vosotros) vasos todavía necesitar otro invitados

____

11–6

VII. 请听句子录音后，仿照例子口头将两个句子合并成一个定语从句 (Luego de escuchar las siguientes oraciones, únalas, de forma oral, de modo que lleguen a formar una subordinada adjetiva):

Ejemplo ¿Cómo se titula el libro? Estás leyendo el libro. →
¿Cómo se titula el libro ***que estás leyendo***?

VIII.请用下列动词完成句子 (Complete las oraciones con uno de los verbos que se dan a continuación):

dejar (de) ***hablar*** ***pensar (en)*** ***poner(se)(a)*** ***quedar(se)***

1. Puedes irte, si no quieres ___________ con nosotros.
2. No sé con quién puedo ___________ de eso.
3. Ya es muy tarde. ___________ (yo) que tenemos que despedirnos de los dueños.
4. ___________ los zapatos en el suelo y no sobre la cama.
5. ¿___________ ustedes francés?
6. El trabajo que pensamos encargarte no es muy fácil. Así que ___________ (lo) bien.
7. Niños, ¡___________ molestarme! ¿No veis que estoy trabajando?
8. Señor, usted puede ___________ español con nosotros. Somos estudiantes de la Facultad de Español.
9. Cuando ___________ mis padres, los llamo por teléfono.
10. ___________ estos zapatos italianos. Es un regalo de tu tía.
11. Yo tengo mucho que decir. ¿Por qué no me ___________ (ustedes) hablar?
12. ¿Dónde ___________ esa oficina que dices?
13. Lo primero que hace el profesor por la mañana, al levantarse es ___________ corregir los trabajos de los alumnos.
14. Mira, es la única novela de García Márquez que me ___________. ¡Cuidado con perderla!
15. ¿Qué ___________ hacer esta tarde? ¿Puedes venir a ayudarme a terminar un trabajo?

IX. 请用适当的介词或介词与冠词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con las preposiciones o las formas contractas de preposición y artículo adecuadas):

1. □ ¿Sabes ________ qué va ________ hablar ________ nosotros el profesor?
   ■ ________ los problemas que tenemos ________ el estudio ________ español.
2. Bueno, chicos, este es mi comentario ________ la nueva novela ________ García Márquez. Ahora quiero saber qué pensáis ________ lo que acabo ________ decir.
3. ________ la entrevista que vamos a tener ________ los jóvenes que buscan trabajo, les vamos ________ decir que necesitamos gente ________ ganas ________ trabajar y conocer nuevas cosas.
4. ________ niño, Jaime muestra mucho interés ________ aprender lenguas. Ahora, ________ los veinte años habla cuatro.
5. Llevo medio año ________ contacto, ________ *Internet*, ________ una chica colombiana. Esta tarde ella va ________ venir ________ verme.

6. ☐ ¿Crees que este es un problema ________ mucha importancia?
   ■ Claro que no. Yo sé que es muy importante ________ todos nosotros.
7. ________ abrir el paquete y ver tantos regalos, los niños saltan ________ alegría. Entonces, la abuela les dice: "Cuidado ________ romperlos."
8. Cuando las clases terminan, profesores y alumnos salen ________ la sala ________ tomar un descanso. Mucha gente va y viene ________ el pasillo.
9. ☐ Dígame, ¿________ quién tengo el gusto ________ hablar?
   ■ ________ Alicia. Quiero hablar ________ el señor gerente.
   ☐ Lo siento, pero ________ este momento él no se encuentra ________ la oficina. Vuelva ________ llamarlo ________ la tarde.
10. Si quieres despedirte ________ abuelo diciéndole algo, acércate más ________ él. No oye bien.

X. 请在适当情况下用适当的冠词或冠词与介词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con los artículos o formas contractas de artículo y preposición donde sea necesario):

1. Pedro es ________ profesor de ________ universidad. Enseña ________ chino a ________ estudiantes extranjeros.
2. Perdonadme la franqueza pero debo (必须) indicaros ________ defectos que tenéis en ________ trabajos.
3. Prestad más atención a ________ pronunciación, que es uno de ________ problemas que tenéis en ________ estudio de ________ español.
4. ________ dueño de ________ casa entra en ________ habitación de Felipe y le dice que quiere hablar con él.
5. ☐ Es ________ programa para ________ adultos. ________ niños no podéis ver eso.
   ■ Entonces ¿por qué vosotros, ________ mayores, podéis ver ________ programas para niños?
6. Hijo, no juegues en ________ jardín que tu padre acaba de regar. Te puedes ensuciar ________ ropa y ________ zapatos.
7. ☐ ¿En qué hotel estás, Susana? Dime ________ dirección y voy a verte mañana por ________ mañana.
   ■ ¡Qué alegría! ¿Qué te parece si nos vemos a ________ diez?
   ☐ Está bien.
8. ☐ Buenos días. Por favor, ¿hay por aquí ________ estación de ________ metro?
   ■ Sí. ¿Ve aquel edificio amarillo? Detrás, está ________ estación de ________ línea 4.
   ☐ Muchas gracias. Es usted muy amable.

9. Gonzalo está haciendo __________ trabajo sobre __________ tema que me interesa bastante. ¿Por qué no lo invitamos a hablar ________ mismo tema con ________ estudiantes de ________ facultad?
10. Estoy comprando muchas cosas por ________ *Internet*. Me parece ________ buen sistema porque me ahorra mucho tiempo.

XI. 仿照课文编写对话，就某人或某种现象发表意见或评论，并在课堂上演示。注意使用 ¿Qué piensas / piensa de ...?, ¿Qué te / le parece...?, ¿Puedes / Puede hacer algún comentario...?, Perdona / Perdone mi franqueza, Tienes / Tiene razón 等句子 (Prepare con su compañero un diálogo para hacer comentarios sobre alguien o algo, y haga una demostración en clase. Trate de usar oraciones como *¿Qué piensas / piensa de ...?, ¿Qué te / le parece...?, ¿Puedes / Puede hacer algún comentario...?, Perdona / Perdone mi franqueza, Tienes / Tiene razón,* entre otras.)。

11–7

XII. 听写 (Dictado)。

11–8

XIII. 请听短文后口头复述 (Escuche el siguiente texto y haga un resumen)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音朗读课文。
2. 熟记每个动词的现在时、命令式和否定命令式的变位。
3. 同学间编写对话，评论网购的优缺点、中国学生在西班牙语学习中遇到的困难等。
4. 将下列句子译为西班牙语：
   1）你们不要让更多的人进房间了。没有地方了。
   2）“你现在看的那本书我在什么地方可以买到？”
   “我不知道。不过我男朋友可以告诉你。”
   3）“Pedro，你在听我讲话吗？”
   “在听。但是我什么都听不到。外面噪音很大。你等一会儿，我去把门关上。”
   4）“你们没看见爷爷奶奶在休息吗？不要把电视声音开那么大。”
   5）你们别着急。让我慢慢地回答你们的问题。
   6）小孩们在花园里玩耍。咱们刚浇过水，他们会把衣服和鞋弄脏的。
   7）“劳驾，请告诉我去上海的火车几点开。”
   “20 点 30 分开，明天早晨 8 点 05 分到。”
   8）“您觉得 Fernando 和 Manolo 怎么样？”
   “我觉得他们很好，很快活，但是学习不是很用功。”
   9）他是一个有什么就说什么的人，你总能知道他在想什么。
   10）您说的对：我们来找一个使大家都满意 (satisfactorio) 的解决方法吧。



UNIDAD 12
第十二课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 如何表示否定命令

2 常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

agradecer, de ninguna manera, de vez en cuando, en vez de, limitarse

3 语法 GRAMÁTICA

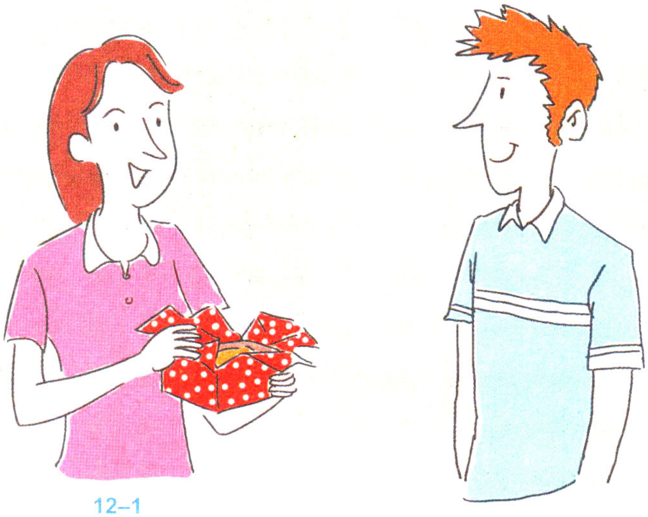
- 否定命令式 (II)
- 副动词表示方式
- 动词短语QUERER + *INF*.
- 不规则动词AGRADECER和CONOCER的陈述式现在时变位

4 社会文化常识

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 缩略语

TEXTOS 课文



12–1

I. No hagas eso

Los hábitos varían según la cultura de los pueblos. Comportamientos que se consideran normales en China, pueden resultar chocantes en otros países. Si quieres ir a España o a otros países de habla española; entonces lee con atención estos consejos:

- Si una persona todavía no es tu amigo de confianza, no le preguntes así, de buenas a primeras, cuál es su salario;
- A una chica no le preguntes si está casada o si tiene novio;
- Si conoces a una mujer con aspecto de tener más de veinticinco años, nunca le hagas esta pregunta: ¿Qué edad tiene?
- No telefonees a nadie ni antes de las ocho de la mañana ni después de las once de la noche;
- Cuando alguien te elogia, diciendo, por ejemplo, que hablas bien español, no le digas: No, lo hablo muy mal. En vez de esto, dale las gracias, sencillamente;
- Si alguien te hace un regalo, no te limites a agradecerle; tienes que abrir el paquete enseguida y decir algo así como: ¡Qué bonito! Es usted muy amable;

Puedo darte muchos otros consejos más, pero, por el momento, creo que ya es suficiente. No los olvides. Y evita hacer lo que no debes.

12–2

II. Advertencia del guía

Una furgoneta que lleva turistas se acerca al Parque Natural en un país africano y el guía del grupo comienza a hablar:

Señoras y señores, ya estamos en la zona de las fieras. Por favor, escuchen con atención

lo que les voy a decir: No se asomen por las ventanillas. Si quieren tomar fotos, háganlo desde dentro de la furgoneta. Vamos a detenernos de vez en cuando para que observen[1] bien lo que hacen los animales, pero no se apeen por ningún motivo. No hablen en voz alta ni hagan ningún ruido, es decir, no molesten ni mucho menos asusten a los animales. Deben ustedes saber que una fiera enfurecida suele ser muy peligrosa. Si alguna de ellas se acerca demasiado no griten ni la amenacen. Nuestro personal sabe cómo protegerlos. Ah, otra cosa: de ninguna manera, les arrojen comida. ¡Eh, tú, muchacho, no te asomes por la ventana! ¿No ves que la furgoneta está atravesando la zona de los leones y las hienas?

12–3

词汇表 VOCABULARIO

variar	*intr.*	变得不同
según	*prep.*	根据
cultura	*f.*	文化
pueblo	*m.*	人民
comportamiento	*m.*	行为举止
considerar	*tr.*	认为
normal	*adj.*	正常的
resultar	*intr.*	结果是……
chocante	*adj.*	令人奇怪的，让人不舒服的
habla	*f.*	说，讲
consejo	*m.*	劝告，忠告
confianza	*f.*	信任
de buenas a primeras	*loc.adv.*	突兀，冒失
salario	*m.*	工资
casar(se)	*tr.; prnl.*	结婚
aspecto	*m.*	样子，面貌；方面
telefonear	*tr.*	打电话
elogiar	*tr.*	夸奖
en vez de	*loc.adv.*	不……而……
sencillamente	*adv.*	就，仅仅
limitarse	*prnl.*	限于，只
agradecer	*tr.*	感谢
enseguida	*adv.*	马上，立即
por el momento	*loc.adv.*	暂时，眼下
olvidar(se)	*tr.;prnl.*	忘记
evitar	*tr.*	避免
deber	*tr.*	应当；应该，想必
advertencia	*f.*	警告，提醒
guía	*m.,f.*	导游
furgoneta	*f.*	旅行车
acercar(se)	*tr.; prnl.*	使接近；靠近
parque	*m.*	公园
natural	*adj.*	自然的，天然的
africano, na	*adj.-s.*	非洲的；非洲人
grupo	*m.*	团队，组
fiera	*f.*	野兽
asomarse	*prnl.*	探出身
ventanilla	*f.*	小窗口
foto	*f.*	照片
dentro de	*loc.adv.*	在里面
detenerse	*prnl.*	停住
de vez en cuando	*loc.adv.*	偶尔，不时
observar	*m.*	观察
por ningún motivo	*loc.adv.*	任何情况下不得
ruido	*m.*	嘈杂声，噪音
ni mucho menos	*loc.adv.*	更不要……
asustar(se)	*tr.; prnl.*	使害怕；害怕
animal	*m.*	动物
enfurecer(se)	*tr.; prnl.*	使愤怒；愤怒
demasiado	*adv.*	太，过于
amenazar	*tr.*	威胁
proteger	*tr.*	保护，保卫
de ninguna manera	*loc.adv.*	无论如何不要……
arrojar	*tr.*	抛，扔
atravesar	*tr.*	穿过
león, na	*m.,f.*	狮子
hiena	*f.*	鬣狗

[1] 动词 observar 的虚拟式现在时。

不规则动词 VERBOS IRREGULARES

atravesar: 陈述式现在时变位及命令式变位和 **pensar** 相同。
detenerse: 陈述式现在时变位及命令式变位和 **tener** 相同。
enfurecer: 陈述式现在时变位及命令式变位和 **agradecer** 相同。

变位中有书写变化的动词 VERBOS CON CAMBIOS ORTOGRÁFICOS EN ALGUNAS CONJUGACIONES

acercar: 命令式变位和 **sacar** 相同。
proteger: 陈述式现在时变位及命令式变位和 **recoger** 相同。

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. agradecer

A. *tr.* 感谢，感激

1. Elena y Alberto le agradecen a Susana su invitación.
2. Al recibir cada uno sus regalos que la abuela les trae de su viaje, los niños se lo agradecen con besos.
3. Profesor, estos libros que usted me presta en este momento son de gran importancia para mí en este momento. Se lo agradezco mucho.

B. agradecido, da *adj.* 感谢，感激；感恩的

1. Compañeros, os estoy muy agradecido por vuestra ayuda.
2. Inés se siente muy agradecida por la confianza que le brinda (提供) su amiga (le tiene su amiga).
3. Los turistas quedan muy agradecidos por la excelente atención (了不起的关照) de la guía.
4. Las personas agradecidas son aquellas que saben apreciar (珍视) la ayuda que los demás les prestan.

C. agradecimiento *m.* 谢意，感谢

1. El anciano está cansado y no puede hablar, pero veo la expresión de agradecimiento en su cara (脸，面部) cuando le ofrezco una botella de agua.
2. Wilfredo, te regalo este libro como agradecimiento a la ayuda que acabas de prestarme.
3. La señora nos quiere invitar a comer en agradecimiento a lo que estamos haciendo por su hijo.

II. de ninguna manera 绝对不（能，可能……）

1. □ ¿Quieres que venga ese hombre a darnos consejos?
   ■ ¡De ninguna manera!
2. Escuchad con atención: ¡no atraveséis esa calle de ninguna manera!
3. Por favor, no asusten a los animales de ninguna manera.
4. □ ¿Puedo asomarme por esta ventanilla?
   ■ ¡No, de ninguna manera!
5. □ Mauricio, ¿puedo llamar al abuelo esta noche a las diez y media?
   ■ ¡No, de ninguna manera! A esa hora él ya está durmiendo (睡觉).

III. de vez en cuando 不时，间或

1. Renato está estudiando pero de vez en cuando se levanta y se acerca a la ventana para observar la calle como esperando a alguien.
2. Tú hablas bastante bien español pero de vez en cuando confundes algunos sonidos.
3. Mi sobrino se esfuerza (努力) por ser mejor: ahora, solo de vez en cuando tiene un comportamiento chocante.
4. El león está durmiendo y de vez en cuando abre los ojos (眼睛) para ver si se acerca algún otro animal.
5. Los dos amigos no se ven mucho. Muy de vez en cuando se encuentran en la calle o en algún parque.

IV. en vez de ~ + *n.* / *inf.* 不是……而是

1. Señor guía, queremos ver leones en vez de hienas.
2. Señorita, ¿no tiene un abrigo de color oscuro en vez de este de color tan claro, que no me gusta nada?
3. ¡Ahora resulta que, en vez de agradecerme, me amenazas!
4. Si ustedes quieren ir al supermercado, tienen que atravesar el parque en vez de seguir ese camino.
5. Descuiden. Creo que el decano , en vez de enfurecerse por lo que ustedes le van a decir, los va a elogiar.

V. limitarse *prnl.* ~ + a + *inf.* 只……，局限于

1. Tengo mucho que decirte, pero por el momento me limito a darte algunos consejos.
2. Un grupo de fieras se acerca a la furgoneta y los turistas, algo asustados, se limitan a observarlas a través（通过）de las ventanas del vehículo（车辆）.
3. No hables tanto. Limítate a decir lo más importante.
4. Como no tenemos tiempo para limpiar toda la casa, limitémonos a barrer el suelo.
5. Señoras y señores, no les pedimos nada complicado(复杂的): limítense a firmar (签字) estos papeles.

语法 GRAMÁTICA

一. 否定命令式 (Imperativo negativo) (II)

本课讲解第一人称复数 (nosotros) 和第二人称礼貌式复数 (ustedes) 的变位：

1. 变位规则：去掉原形动词的词尾 –ar, –er 和 –ir，然后在词干上加以下各人称的词尾。

人 称	第一变位动词	第二、三变位动词
nosotros, nosotras	-emos	-amos
ustedes	-en	-an

例词：

人称	trabajar	comer	escribir
nosotros, nosotras	no trabaj***emos***	no com***amos***	no escrib***amos***
ustedes	no trabaj***en***	no com***an***	no escrib***an***

下面表格中列出规则动词的全部人称：

人称	第一变位动词	第二、三变位动词
tú	-es	-as
él, ella, usted	-e	-a
nosotros, nosotras	-emos	-amos
vosotros, vosotras	-éis	-áis
ellos, ellas, ustedes	-en	-an

例词：

人称	trabajar	comer	escribir
tú	no trabaj***es***	no com***as***	no escrib***as***
usted	no trabaj***e***	no com***a***	no escrib***a***
nosotros, nosotras	no trabaj***emos***	no com***amos***	no escrib***amos***
vosotros, vosotras	no trabaj***éis***	no com***áis***	no escrib***áis***
ustedes	no trabaj***en***	no com***an***	no escrib***an***

2. 不规则动词：

1) 陈述式现在时第一人称单数的词根分别加上述第二、三变位动词的第一人称复数

（nosotros）和第二人称礼貌式复数（ustedes）的否定命令式词尾。如 decir, hacer, oír, poner, salir, tener, traer, venir 等。

人称	decir: *digo*	hacer: *hago*	oír: *oigo*	poner: *pongo*	salir: *salgo*	tener: *tengo*	traer: *traigo*	*venir: vengo*
nosotros nosotras	no *digamos*	no *hagamos*	no *oigamos*	no *pongamos*	no *salgamos*	no *tengamos*	no *traigamos*	no *vengamos*
ustedes	no *digan*	no *hagan*	no *oigan*	no *pongan*	no *salgan*	no *tengan*	no *traigan*	no *vengan*

下面列出这些动词否定命令式的全部人称变位：

人称	decir: *digo*	hacer: *hago*	oír: *oigo*	poner: *pongo*	salir: *salgo*	tener: *tengo*	traer: *traigo*	venir: *venga*
tú	no *digas*	no *hagas*	no *oigas*	no *pongas*	no *salgas*	no *tengas*	no *traigas*	no *vengas*
usted	no *diga*	no *haga*	no *oiga*	no *ponga*	no *salga*	no *tenga*	no *traiga*	no *venga*
nosotros nosotras	no *digamos*	no *hagamos*	no *oigamos*	no *pongamos*	no *salgamos*	no *tengamos*	no *traigamos*	no *vengamos*
vosotros vosotras	no *digáis*	no *hagáis*	no *oigáis*	no *pongáis*	no *salgáis*	no *tengáis*	no *traigáis*	no *vengáis*
ustedes	no *digan*	no *hagan*	no *oigan*	no *pongan*	no *salgan*	no *tengan*	no *traigan*	no *vengan*

2) 陈述式现在时单数人称词根加上述第一、二、三变位动词第二人称复数礼貌式 (ustedes) 的否定命令式词尾；复数人称词根加复数第一人称 (nosotros) 的否定命令式词尾。如 contar, entender, pensar, volver 等。

人称	contar: contamos cuentan	entender: entendemos entiendo	pensar: pensamos pienso	volver: volvemos vuelvo
nosotros, nosotras	no contemos	no entendamos	no pensemos	no volvamos
ustedes	no cuenten	no entiendan	no piensen	no vuelvan

下面列出这些动词否定命令式的全部人称变位：

人称	contar: contamos cuentan	entender: entendemos entiendo	pensar: pensamos pienso	volver: volvemos vuelvo
tú	no cuentes	no entiendas	no pienses	no vuelvas
usted	no cuente	no entienda	no piense	no vuelva
nosotros, nosotras	no contemos	no entendamos	no pensemos	no volvamos
vosotros, vosotras	no contéis	no entendáis	no penséis	no volváis
ustedes	no cuenten	no entiendan	no piensen	no vuelvan

3) 有些动词的否定命令式变位发生书写变化。如 empezar, pagar, recoger, sacar 等。

人称	empezar	pagar	recoger	sacar
nosotros, nosotras	no empecemos	no paguemos	no recojamos	no saquemos
ustedes	no empiecen	no paguen	no recojan	no saquen

下面列出这些动词否定命令式的全部人称变位：

人称	empezar	pagar	recoger	sacar
tú	no empieces	no pagues	no recojas	no saques
usted	no empiece	no pague	no recoja	no saque
nosotros, nosotras	no empecemos	no paguemos	no recojamos	no saquemos
vosotros, vosotras	no empecéis	no paguéis	no recojáis	no saquéis
ustedes	no empiecen	no paguen	no recojan	no saquen

4) 其他：

人称	ir	ser	ver
nosotros, nosotras	no vayamos	no seamos	no veamos
ustedes	no vayan	no sean	no vean

下面列出这些动词否定命令式的全部人称变位：

人称	ir	ser	ver
tú	no vayas	no seas	no veas
usted	no vaya	no sea	no vea
nosotros, nosotras	no vayamos	no seamos	no veamos
vosotros, vosotras	no vayáis	no seáis	no veáis
ustedes	no vayan	no sean	no vean

上一课已经提醒大家注意：与肯定命令式不同，否定命令式带宾格、与格或自复代词时，将其置于否定副词 no 和变位动词之间。

例
– Cuénten*selo*.
– No *se lo* cuenten.

– Vámo*nos*.
– No *nos* vayamos.

二. 副动词表示方式 (Uso del gerundio para expresar modo)

副动词可以用来表示事件发生的方式，类似副词的功能。

例
Cuando alguien te elogia *diciendo* que hablas bien español, no le digas: "No, lo hablo muy mal."
El guía dice a los turistas que no asusten a los animales *arrojándoles* comida.
La niña va a agradecer a la abuela *dándole* un beso.

三. 动词短语 QUERER+*INF.* (Perífrasis verbal QUERER + *INF.*)

动词 querer + *inf.* 表示"愿意（想）做……（事）"。

例
¿*Quieres acompañarme* a la librería?
Susana *quiere descansar* porque está cansada.
¿De qué *quiere hablar* usted con nosotros?

四. 不规则动词 AGRADECER 和 CONOCER 的陈述式现在时变位 (Presente del indicativo de los verbos irregulares *AGRADECER* y *CONOCER*)

人称	agradecer	conocer
yo	agradezco	conozco
tú	agradeces	conoces
él, ella usted	agradece	conoce
nosotros, nosotras	agradecemos	conocemos
vosotros, vosotras	agradecéis	conocéis
ellos, ellas ustedes	agradecen	conocen

社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



缩略语

西班牙语中，许多常用词都有缩略形式。了解这些缩略语有助于在阅读中正确解读信息。下面表格中列出的是一些最常用的缩略语。

完整形式	缩略形式
antes de Cristo	a. C
después de Cristo	d. C.
calle	c/
derecha	dcha.
don	D.
doña	Dña.
ejemplo	ej.
este（东）	E
etcétera	etc.
izquierda	izda.
norte	N
oeste	O
por ejemplo	p.ej.
señor	Sr.
señora	Sra.
señorita	Srta.
siglo	s.
sur	S
teléfono	tel.; teléf.; tfno.
universidad	Univ.
usted	Ud.; Vd.
ustedes	Uds.

练习 EJERCICIOS

12–4

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

blanco	blando	doble	noble	blindan	bíblico
blog	bloque	blusa	bluyín		
claro	clases	clero	chicle	inclinar	climático
cloro	clonaje	clubes	incluso		
Sandra	ladran	adrede	Andrés	Adrián	padrino
droga	ladrón	cuadruplicar	drupa		
glacial	glándula	inglés	gleba	glicina	glicol
global	siglos	glucosa	gluglú		
infla	flaco	flecha	flexible	flipe	conflicto
flotar	flores	influir	fluvial		
atrás	trabajo	tres	tremendo	tristeza	trimestre
tropa	Castro	trucha	construye		
chato	muchacho	Chema	checo	cochino	chirimoya
choza	Sancho	chubasco	lechuga		
ante	bastante	danzar	fantasía	manzana	panza
tanto	censura	diferencia	entran	lentes	mente
tenso	sensatez	vaivén	cinturón	comodín	fin
lindo	ninfa	pincho	rincón	sinfín	tintero
concha	lonja	monje	cañón	onza	poncho
ron	sonreír	tonto	asunto	común	fundación
nunca	punto	untar	álbum	cumbre	

II. 请按指令口头将下列带连写代词的动词变位 (De acuerdo con las indicaciones, conjugue en forma oral los siguientes infinitivos con pronombres enclíticos):

acercarse, *agradecérselo*, *amenazarlas*, apearse, asomarse, *atravesar esa zona*, comenzar ahora, *conocer*, cerrar la puerta, *darles las gracias*, *decírselo*, *detenerse*, devolverlos, elogiarlas, evitarlo, hablar con ellos, *hacerle esta pregunta*, *irse*, *jugar con ellos*, leerlo, molestarlos, observarlo, olvidarlo, pedirles estos libros, *ponérsela*, preguntárselo, *protegerlos*, seguirlos, *traérselas*, *venir acá*.

1. En todas las personas del presente del indicativo;
2. En todas las personas del imperativo;

3. En todas las personas del imperativo, forma negativa.

(斜体动词需笔头重复)

12–5

III. 请听有关课文内容的句子录音，并在铃声响后补齐下列语段中缺失的相关信息 (Escuche la grabación de las oraciones y tenga en cuenta que el contenido de todas ellas guarda relación con los textos ya estudiados. Al oír el timbre, proceda a completar las siguientes frases con la información que falta):

1. Los hábitos ______________ la cultura de los pueblos.
2. Comportamientos que se consideran ______________ en China, pueden resultar ______________ en otros países.
3. Si quieres ir a España o a otros países de ______________ ; entonces lee con atención estos ______________ .
4. Si una persona todavía no es tu amigo de confianza, ______________ así, de buenas a primeras, cuál es su salario.
5. A una chica no le preguntes si está casada o ______________ .
6. Si conoces a una mujer con aspecto de tener más de ______________ , nunca le hagas esta pregunta: ¿ ______________ ?
7. No ______________ a nadie ni antes de la ocho de la mañana ni después de las once de la noche.
8. Cuando alguien ______________ , diciendo, por ejemplo, que hablas bien español, ______________ : "No, lo hablo muy mal." ______________ esto, dale las gracias, sencillamente.
9. Si alguien te hace un regalo, ______________ a agradecerle; tienes que abrir el paquete enseguida y decir algo así como: ¡Qué bonito! Es usted muy ______________ .
10. Puedo darte muchos otros ______________ más, pero, ______________ , creo que ya es suficiente.
11. Una furgoneta que lleva ______________ se acerca al Parque Natural en un país africano y el guía del grupo ______________ a hablar.
12. Señoras y señores, ya estamos en la zona de ______________ .
13. Por favor, escuchen ______________ lo que les voy a decir.
14. No ______________ por las ventanillas.
15. Si quieren tomar fotos, ______________ desde dentro de la furgoneta.
16. Vamos a detenernos ______________ para que observen bien lo que hacen los animales, pero no se apeen ______________ .
17. No hablen en voz alta ni hagan ningún ruido, es decir, no molesten ______________ asusten a los animales.
18. Deben ustedes saber que una fiera ______________ suele ser muy peligrosa.

19. Si alguna de ellas se acerca demasiado no griten ni ______________ .
20. Nuestro personal sabe ______________ .
21. Ah, otra cosa: de ninguna manera, ______________ comida.
22. ¡Eh, tú, muchacho, no ______________ por la ventana!
23. ¿No ves que la furgoneta ______________ la zona de los leones y las hienas?

IV. 请将下列肯定句变为否定句 (Transforme las siguientes oraciones afirmativas en negativas):

1. Asómate por la ventanilla.

   ____

2. Elogiémoslos.

   ____

3. Evítenlo.

   ____

4. Mételas en el bolsillo (衣服口袋).

   ____

5. Limitaos a hacer eso.

   ____

6. Olvídelo.

   ____

7. Recuérdamela.

   ____

8. Telefonéalos.

   ____

9. Tráemelas aquí.

   ____

10. Llévelos a su casa.

   ____

V. 请根据情况将括号中的原形动词变为命令式 (肯定或否定) (Rellene los espacios en blanco con los verbos que están entre paréntesis conjugándolos en modo imperativo [afirmativo o negativo] según convenga):

1. Hija, ___________ (mirar, tú) qué regalo más bonito que te hace tu tío. ___________ (Agradecerlo).
2. ¡Eh, chicos, no ___________ (arrojar) piedras (石头) a la ventana! Vais a romper el cristal.
3. Señores, por favor, no ___________ (asustar) a los animales.

4. ☐ ¿Qué tengo que decirles a mis compañeros?
   ■ ___________ (Limitarse, tú) a decirles la verdad.
5. No ___________ (amenazarme, tú), que no me asusto.
6. ___________ (Atravesar) la calle si quieren ir al parque.
7. Lo que acabo de decirles es un problema de mucha importancia. _______________ (Considerarlo).
8. Todavía necesito esas revistas. No ___________ (llevarse, tú).
9. ___________ (Comprarme, tú) dos pares de calcetines. No ___________ (olvidarlo).
10. Margarita todavía está durmiendo. No ___________ (telefonearla, tú).

VI. 请用句尾的动词或词组回答下列问题，并在适当处添加所需代词 (Conteste las preguntas utilizando el verbo o grupo de palabras que se sugieren al final y colocando en lugar adecuado los pronombres que se requieren):

1. ¿Y si nos encontramos con Fausto y nos pregunta por el asunto? (evitar entonces)
   ____
2. ¿Qué hago si Raúl vuelve a hablar del tema que no me gusta nada? (por lo menos, no enfurecerse)
   ____
3. ¿Quieres ver las fotos que acabo de tomar? (por supuesto, mostrar)
   ____
4. ¿Sabe usted lo que está pasando ahora en ese país? (no, nada, contar)
   ____
5. Queremos ver al gerente ahora mismo. Esta es su oficina, ¿verdad? (calmarse [别急], no precipitarse, esperar un momento)
   ____
6. Señora, ¿solo tengo que barrer el suelo? (no limitarse a eso, limpiar también las mesas, sillas y estanterías)
   ____
7. Mamá, ¿dónde pongo estas camisas? ¿Las meto en la maleta? (no meter ahí, entregar a mí)
   ____
8. Matilde, ¿no vamos a cenar a un restaurante? (no, olvidar, ser demasiado tarde, todo estar cerrado)
   ____
9. ¿Me pruebo los pantalones aquí? (no, no probarse aquí, hacerlo, por favor en aquel probador)
   ____

10. ¿Cuándo necesita usted estas revistas mías? (traer por favor pasado mañana por la tarde)

____

VII. 请根据情况将下列句子中的两个原形动词分别变为陈述式现在时和副动词 (Ponga los dos verbos que están entre paréntesis, uno en presente del indicativo y el otro en gerundio según convenga):

1. Mi abuela __________ (atravesar) la calle __________ (mirar) a un lado y a otro.
2. El niño me __________ (agradecer) __________ (decir) algo que no entiendo.
3. Nuestros amigos __________ (despedirse) de nosotros __________ (asomarse) por las ventanillas del tren (火车).
4. La chica __________ (creer) poder asustar al animal __________ (arrojarle) una piedra.
5. Considero que __________ (poder, nosotros) evitar problemas __________ (hablar) de otro tema.
6. El desconocido __________ (acercarse) a la entrada del metro __________ (observar) de vez en cuando el cielo.
7. La profesora nos __________ (hablar) de su familia __________ (mostrarnos) unas fotos.
8. No __________ (estar) bien comer __________ (leer) el periódico.
9. Los alumnos __________ (escuchar) al profesor __________ (apuntar) algo de vez en cuando.
10. Las dos amigas __________ (despedirse) __________ (besarse).

VIII. 请用所给的动词短语将下列句子译成西班牙语 (Traduzca al español las siguientes oraciones utilizando las perífrasis verbales que se indican):

ir a + inf. ***poder + inf.*** ***querer + inf.*** ***tener que + inf.*** ***venir + inf.*** ***volver + inf.***

1. 我们大家都必须工作。

____

2. 我再次提醒你那件事。

____

3. Eloísa 要来看我们。

____

4. 我们可以进去了吗?

____

5. 今天下午我把你所要的东西带来。

____

6. 您是来取走照片的吗？

____

7. 你别再说这话。

____

8. 谁要跟我去？

____

9. 诸位必须考虑这个问题。

____

10. 你怎么可以这样去聚会！

____

IX. 请用下列词语完成句子 (Complete las oraciones con las expresiones que se dan a continuación)：

agradecer ***agradecido*** ***agradecimiento*** ***de ninguna manera***
de vez en cuando ***en vez de*** ***limitarse***

1. Los padres tienen que enseñar a sus hijos a ser personas ____________ .
2. □ Profesor, ¿lo molestamos si le hacemos algunas preguntas?
   ■ ____________ .
3. No les voy a decir muchas cosas. Voy a ____________ a darles algunos consejos.
4. La abuela lee una novela sentada en la silla, pero ____________ levanta la cabeza (头) para observar a sus nietos que están jugando en el jardín.
5. Leopoldo, te ____________ mucho la invitación. ¿Puedo llegar a tu casa a las seis y media?
6. Tu amigo quiere comprar una furgoneta ____________ coche.
7. Mira, ¡qué ____________ quedan las niñas al escuchar tus elogios!
8. Aunque no entiendo la lengua que habla, sé que el turista nos están expresando (表示) su ____________ .
9. ¿Dices que este problema no se puede evitar ____________ ?
10. Al escucharte, la señora se enfurece un poco ____________ ponerse alegre.

X. 请用适当的介词或介词与冠词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con las preposiciones o las formas contractas de preposición y artículo adecuadas):

1. Niño, no te asomes ________ la ventana, que es peligroso.
2. Antes ________ despedirnos ________ nuestra guía, le decimos: "Estamos muy agradecidos ________ tu buen servicio".
3. La hiena amenaza ________ hombre que se le acerca, mostrándole sus dientes.
4. ¿Crees que Armando te va ________ decir la verdad? ¡ ________ ninguna manera!
5. Petra no nos visita ______ mucha frecuencia, sino muy __________ vez __________ cuando.
6. ¡Eh, chico!, ¿qué estás haciendo dentro ________ coche? ¡Sal ________ ahí!
7. Los turistas elogian ________ joven guía ________ su buen nivel (水平) de español.
8. ________ verme cerca, el pequeño animal, _________ vez _________ asustarse, se queda mirándome como preguntando: "¿Quién eres tú?"
9. No necesito nada ________ usted. Me limito ________ pedirle una sola cosa: ¡No me moleste!
10. Daniel, recoge tus cosas y métetlas ________ la mochila.

XI. 请在必要时用适当的冠词或介词与冠词的缩合形式填空 (Si es necesario, rellene los espacios en blanco con el artículo o las formas contractas de preposición y artículo adecuadas):

1. ________ hábitos de esa tribu primitiva (原始部落) no me parecen nada chocantes.
2. Tienes que conocer mejor ________ cultura de ________ países de ________ habla española.
3. Escuchen: ________ consejos que les voy a dar ahora son de ________ mucha importancia.
4. _______ chica que ves ahí se llama Isabel y es mi amiga de ________ confianza.
5. Parece que no estáis muy contentos con ________ salario que os pagan.
6. Acabo de conocer a ________ novia de Ricardo. Es ________ chica africana y tiene ________ aspecto de tener unos veinte años.
7. Paco, abre ________ paquete ________ regalo y dale ________ gracias ________ señor.
8. Escuchemos con ________ atención ________ advertencia ________ guía. Dice que estamos entrando en ________ zona bastante peligrosa.
9. Por favor, en ________ hospital no hablen en ________ voz alta ni hagan ningún otro ruido.
10. ________ guía dice: "Ahora estamos atravesando ________ zona de ________ leones y ________ hienas."

12–6

XII. 听写 (Dictado)。

12–7

XIII.请听短文后口头复述 (Escuche el siguiente texto y haga un resumen oralmente)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音朗读课文。
2. 熟记每个动词的现在时、命令式和否定命令式的变位。
3. 同学间编写对话，评论各自的家教。比方从小父母怎么对自己说不许干这个、不许干那个，等等。
4. 将下列句子译为西班牙语：

1) 喂，你读这个词时，不要那样发音。这样发。听着。
2) 经理先生，想见您的人在走廊里。看长相，他是个拉丁美洲人。
3) 如果诸位想去图书馆，请先穿过那个广场，然后向右沿那条街走。
4) 你朋友的行为举止让我觉得别扭。
5) 我们还不熟悉这个国家的习俗。您能给我们一些忠告吗?
6) 太晚了。我不想去公园，而是想呆在家里看书。
7) 有人知道我们如何才能避开那个问题吗?
8) 你马上到这里来。我得和你谈谈。
9) 在这个时间，这个地方，搞出这么大声音，你们觉得正常吗?
10) 这件别人托办的事很重要。你别忘了。



UNIDAD 13
第十三课

1 **交际** FUNCIÓN COMUNICATIVA
- 如何引用他人说过的话

2 **常用词汇例句** EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

acercar(se), acompañar, hacer, quedar por, saber

3 **语法** GRAMÁTICA
- 虚拟式现在时
- 直接引语与间接引语 (I)
- 形容词比较级 (I)
- 连接词 Y/E, O/U 和 NI
- 不定代词NADIE
- 动词INCLUIR的陈述式现在时和虚拟式现在时变位及副动词形式

4 **社会文化常识**
CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
- 西班牙语中的亲属名称

TEXTOS 课文

13–1

I. Una señora longeva

Parece que Raquel pertenece a una familia de longevos: un tío abuelo suyo, tiene ochenta y seis años. El anciano es tío de su madre. Otra tía abuela, tía de su padre, ya ha cumplido[①] noventa y dos años. Total, varios de sus parientes son mayores de setenta años, todos ellos fuertes como robles. En la joven generación, incluyendo sus numerosos sobrinos, todos, tanto los chicos como las chicas, son sanos, vitales y activos practicantes de diversos deportes. Desde ahora se puede ver que les espera una prolongada existencia.

Ya sabemos que la familia de Raquel se caracteriza por su longevidad, pero queda todavía por añadir una verdadera sorpresa: la madre de la madre de su madre, o sea, su bisabuela, ahora mismo sobrepasa los ciento diez años de edad.

La anciana vive ahora en un asilo, una residencia dotada de médicos, enfermeras y personal que sabe cómo cuidar a la gente muy mayor. A pesar de su avanzada edad, a ella le gusta que la informen sobre la actualidad. Sus familiares la visitan con frecuencia y conversan con ella todo el tiempo. Cuando lo hacen, tienen que salvar ciertos inconvenientes: la anciana no oye bien, habla lentamente y no pronuncia bien algunas palabras. Le gusta conversar con Raquel porque es una chica que la trata con paciencia y cariño y es la que mejor la entiende. Precisamente, esta mañana Raquel se dispone a visitarla. Va acompañada de una amiga. ¿Vamos a ver cómo conversan las tres?

13–2

II. La bisabuela conversa con las visitantes

Raquel: Buenos días, bisabuela. ¿Cómo estás? Te presento a mi amiga Lucía.

Anciana: (*Habla lentamente y en voz baja.*)
¿Qué dices? ¿Qué tiene la silla? No te oigo. Acércate un poco más.

Raquel: Esta chica se llama Lucía. Es mi amiga. Viene a saludarte.

Anciana: ¡Ah, Lucía! Pero acércate. No te veo bien.

Lucía: ¿Qué dice?

Raquel: Dice que te acerques para que te vea bien.

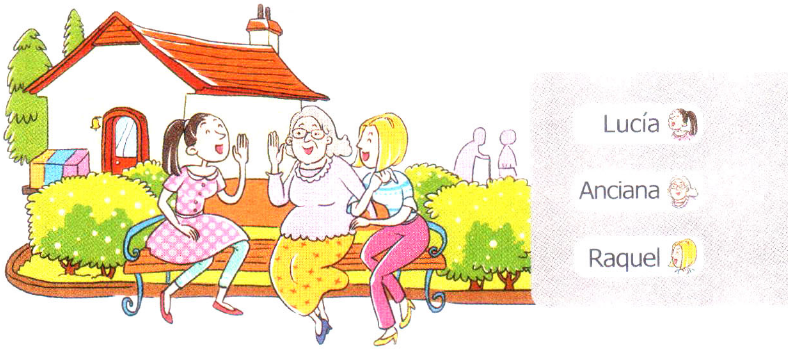
Anciana: ¡Qué chica más guapa! Raquel, ¿cuántos años tiene ella?

(*Lucía mira a Raquel, pues no entiende bien lo que dice la anciana.*)

Raquel: Me pregunta cuántos años tienes.

---

① 陈述式现在完成时第三人称单数。



Lucía:	Veintidós.
Raquel:	Ella dice que tiene veintidós años.
Anciana:	Ah, un año menor que tú. ¿Dónde vive?
Raquel:	Pregunta dónde vives.
Lucía:	Vivo con mis padres en el campo.
Anciana:	¿Quéee?
Raquel:	Que ella vive con sus padres en el campo.
Anciana:	¿Cuántos son en su familia?
Raquel:	Pregunta cuántos sois en tu familia.
Lucía:	Somos solo tres.
Raquel:	Dice que son tres, nada más.

13–3

词汇表 VOCABULARIO

longevo, va	*adj.-s.*	长寿；长寿者
pertenecer	*intr.*	属于
anciano, na	*m..f.*	老人
pariente	*m..f.*	亲戚
fuerte	*adj.*	有力，结实
roble	*m.*	栎树
generación	*f.*	一代人
incluir	*tr.*	包括
numeroso, sa	*adj.*	众多的
vital	*adj.*	精力充沛的
activo, va	*adj.*	积极，活跃
practicante	*m..f.*	实践者
diverso, sa	*adj.*	多种多样的
prolongado, da	*adj.*	延长了的，长期的
existencia	*f.*	存在，生存
caracterizarse	*prnl.*	特点是
longevidad	*f.*	长寿
quedar por		有待于
añadir	*tr.*	补充
verdadero, ra	*adj.*	真正的
sorpresa	*f.*	惊喜；惊奇的事
o sea		或者说
bisabuelo, la	*m..f.*	曾祖父母
sobrepasar	*tr.*	超过
asilo	*m.*	（课文中）养老院
dotado, da	*p.p.*	配备
enfermero, ra	*m..f.*	护士
personal	*m.*	人员
cuidar	*tr.*	照顾
a pesar de	*loc.conj.*	尽管
avanzado, da	*p.p.*	先进的；高（龄）的
informar	*tr.*	提供信息
actualidad	*f.*	当前（情况）
familiar	*m..f.*	家人
visitar	*tr.*	拜访，看望
con frecuencia	*loc.adv.*	经常
conversar	*intr.*	交谈
salvar	*tr.*	救助；克服
cierto, ta	*adj.*	某个，一个
inconveniente	*m.*	不便

lentamente	*adv.*	缓慢地	voz	*f.*	声音
tratar	*tr.*	对待	bajo, ja	*adj.*	低的，矮的
paciencia	*f.*	耐心	saludar	*tr.*	问候，打招呼
disponerse	*prnl.*	准备，打算	guapo, pa	*adj.*	漂亮的，帅的
acompañar	*tr.*	陪伴	campo	*m.*	农村，乡下
visitante	*m.f.*	访问者	nada más	*loc.adv.*	再没有了

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

débil	*adj.*	虚弱的	gen	*m.*	基因
difícil	*adj.*	困难的	moreno, na	*adj.*	黝黑的
enfermo, ma	*m.f.*	病人	serio, ria	*adj.*	严肃的
escuchar	*tr.*	听，倾听	simpático, ca	*adj.*	可爱的，可亲的

不规则动词 VERBOS IRREGULARES

disponerse: 陈述式和虚拟式现在时变位和 **poner** 相同。

pertenecer: 陈述式和虚拟式现在时变位和 **conocer** 相同。

变位中有书写变化的动词 VERBOS CON CAMBIOS ORTOGRÁFICOS EN ALGUNAS CONJUGACIONES

caracterizar 的虚拟式现在时：

caracterice caracterices caracterice caractericemos caractericéis caractericen

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. acercar(se)

A. *tr.* 挪近

1. José, por favor, acerca esa silla a la mesa.
2. ¿Pueden ustedes dos hacerme el favor de acercar el sofá a la puerta?

B. *prnl.* 走近，靠近，接近

1. Acércate un poco más. Te voy a tomar una foto.
2. Sé que te acercas a los sesenta años pero pareces un hombre de cuarenta.

II. acompañar *tr.* 陪伴

1. Si estás libre, acompáñame al centro de la ciudad.

2. Lo veo en tu cara: estás mal. Si quieres, te acompaño al hospital.
3. Antes de ir de compras, la madre acompaña a la niña hasta la parada de autobús.
4. ¿Quieres acompañarme a dar un paseo（散步，遛弯儿）?
5. Pienso hacer este viaje acompañado de mi mejor amigo, Fernando.

III. hacer *tr.*

A. 做

1. □ ¿Qué hacen ustedes aquí?

   ■ No hacemos nada. Descansamos.

2. No viene con nosotros porque está muy ocupado: tiene muchas cosas que hacer en su casa.

B.（组成短语）

1. Profesora, ¿puedo hacerle algunas preguntas?
2. Señorita, haga el favor de pasarme aquellos libros.
3. Hoy hace buen día (buen tiempo).
4. Al levantarme hago la cama（整理床铺）.
5. ¿Quién hace la comida en casa?

IV. quedar por ~ + *inf.* 还有（某事要做）

1. Todavía me queda la cocina por limpiar. ¿Me puedes esperar un rato?
2. Al ver que a mi amiga le quedan todavía muchas cosas por comprar, pierdo la paciencia y me voy sola.
3. Si no te queda mucho por hacer, te podemos esperar hasta las diez y media.
4. ¿Te queda algo por decirme todavía? Pues dímelo de una vez.

V. saber *tr.*

A. 知道

1. □ ¿Sabes la hora de la fiesta?

   ■ ¿De qué fiesta me hablas?

2. □ ¿Saben ustedes cómo se llama aquella chica?

   ■ Nadie lo sabe. Ella solo habla ruso y nunca se acerca a nosotros.

3. Nadie sabe dónde queda la Biblioteca Nacional.
4. Roberto estudia literatura pero sabe mucho de matemáticas (数学).

B. ~ que 知道

1. Sé que la estación queda muy lejos, pero tenemos que llegar en diez minutos.
2. Bien sabes que son estos los libros que necesitamos.

C. 会 ~ + *n./inf.*

1. Mi prima sabe español e inglés.
2. La niña todavía no sabe leer ni escribir.

语法 GRAMÁTICA

一、虚拟式现在时（Presente del subjuntivo）

1 变位

1）规则动词

规则动词虚拟式现在时的变位是去掉原形动词的词尾 –ar, –er 和 –ir，然后在词干上加如下各人称的词尾。请看下表：

人称	第一变位动词	第二、三变位动词
yo	-e	-a
tú	-es	-as
él, ella, usted	-e	-a
nosotros, nosotras	-emos	-amos
vosotros, vosotras	-éis	-áis
ellos, ellas, ustedes	-en	-an

例词：

人称	trabajar	comer	escribir
yo	trabaj***e***	com***a***	escrib***a***
tú	trabaj***es***	com***as***	escrib***as***
él, ella, usted	trabaj***e***	com***a***	escrib***a***
nosotros, nosotras	trabaj***emos***	com***amos***	escrib***amos***
vosotros, vosotras	trabaj***éis***	com***áis***	escrib***áis***
ellos, ellas, ustedes	trabaj***en***	com***an***	escrib***an***

第二人称复数变位带重音符号。

2) 不规则动词

A. 陈述式现在时第一人称单数的词根加第二、三变位动词全部人称的虚拟式词尾。如 decir, hacer, oír, poner, salir, tener, traer, venir 等。

人称	decir: digo	hacer: hago	oír: oigo	poner: pongo	salir: salgo	tener: tengo	traer: traigo	venir: venga
yo	diga	haga	oiga	ponga	salga	tenga	traiga	venga
tú	digas	hagas	oigas	pongas	salgas	tengas	traigas	vengas
él ella usted	diga	haga	oiga	ponga	salga	tenga	traiga	venga
nosotros nosotras	digamos	hagamos	oigamos	pongamos	salgamos	tengamos	traigamos	vengamos
vosotros vosotras	digáis	hagáis	oigáis	pongáis	salgáis	tengáis	traigáis	vengáis
ellos ellas ustedes	digan	hagan	oigan	pongan	salgan	tengan	traigan	vengan

B. 陈述式现在时单数人称词根加第一变位动词 tú, usted, ustedes 的虚拟式词尾；复数人称词根加第一变位动词 nosotros/as, vosotros/as 的虚拟式词尾。如 contar, entender, jugar, pensar, volver 等。

人称	contar: cuento	entender: entiendo	jugar: juego	pensar: pienso	volver: vuelvo
yo	cuente	entienda	juegue	piense	vuelva
tú	cuentes	entiendas	juegues	pienses	vuelvas
él, ella, usted	cuente	entienda	juegue	piense	vuelva
nosotros, nosotras	contemos	entendamos	juguemos	pensemos	volvamos
vosotros, vosotras	contéis	entendáis	juguéis	penséis	volváis
ellos, ellas, ustedes	cuenten	entiendan	jueguen	piensen	vuelvan

C. 有些动词的虚拟式变位发生书写变化。如 empezar, pagar, recoger, sacar 等。

人称	empezar	pagar	recoger	sacar
yo	empiece	pague	recoja	saque
tú	empieces	pagues	recojas	saques
él, ella, usted	empiece	pague	recoja	saque
nosotros, nosotras	empecemos	paguemos	recojamos	saquemos
vosotros, vosotras	empecéis	paguéis	recojáis	saquéis
ellos, ellas, ustedes	empiecen	paguen	recojan	saquen

D. 其他：

人称	ir	saber	ser	ver
yo	vaya	sepa	sea	vea
tú	vayas	sepas	seas	veas
él, ella, usted	vaya	sepa	sea	vea
nosotros, nosotras	vayamos	sepamos	seamos	veamos
vosotros, vosotras	vayáis	sepáis	seáis	veáis
ellos, ellas, ustedes	vayan	sepan	sean	vean

2 用法

本课只讲命令式在间接引语（参见下面的语法项目二）中转换为虚拟式。规则是：直接引语中的肯定命令式，在间接引语中转换为虚拟式，同时宾格、与格及自复代词从动词后移至动词前，并改变相应人称；直接引语中的否定命令式本身就是虚拟式，因此动词形态和代词位置不发生变化，但必须转换人称。

例 Abuela dice: "Lucía, *acércate*."（直接引语）

La abuela le dice a Lucía que *se acerque*.（间接引语）

Renato dice a Jaime: "Por el momento no necesito estos libros. No *me* los *devuelvas* todavía."（直接引语）

Renato le dice a Jorge que por el momento no necesita esos libros y que no se los *devuelva* todavía.（间接引语）

二、直接引语与间接引语（Estilo directo y estilo indirecto）(I)

1 直接引语

直接引用他人说过的话时，主句和引用语之间用冒号和引号连接。

例 El señor me pregunta: "¿Quién cuida a tu bisabuela?"

Mi mamá entra y me dice: "Acompáñame a hacer compras."

如果是对话，则在每个交谈者说的话前添加适当符号，以区分话是谁说的。

例 □ ¿No vas al concierto?

■ Claro que sí. ¿Ya es la hora de ir?

□ ¿Puedo incluir a Jorge en la lista de los invitados?

■ ¡Buena idea! Añade su nombre.

2 直接引语变间接引语

在将直接引语变为间接引语时，应遵照以下原则：

1) 如果引用的原话是陈述句，则在从句中去掉冒号、引号后，通过连接词"que"与主句连接，构成直接宾语从句（见第十课）。同时人称、时态、代词、物主形容词、指示

形容词等做相应变化。

例 直接引语：Pedro dice: "**Voy** a la academia a dictar una conferencia."

间接引语：Pedro dice *que* **va** a la academia a dictar una conferencia.

直接引语：Manolo nos dice: "**Me** interesan **vuestras** actividades culturales."

间接引语：Manolo nos dice *que* **le** interesan **nuestras** actividades culturales.

2) 如果引用的原话是特殊疑问句，则去掉冒号、引号和问号，将其直接与主句连接。同时人称、时态、代词、物主形容词等做相应变化。

例 直接引语：Fernando me pregunta: "¿**Qué** nivel(水平)de español tiene **tu** amigo?"

间接引语：Fernando me pregunta **qué** nivel de español tiene **mi** amigo.

直接引语：Mi madre me pregunta: "¿**Cuándo vais** a celebrar el cumpleaños de **tu** prima?"

间接引语：Mi madre me pregunta **cuándo vamos** a celebrar el cumpleaños de **mi** prima.

3) 如果引用的原话是一般疑问句，则在去掉冒号、引号和问号后，用表示"是否"，"是不是"意思的连接词"si"与主句连接。同时人称、时态、代词、物主形容词、指示形容词等做相应变化。

例 直接引语：El turista pregunta a la recepcionista: "¿**Están** subiendo **mis** maletas a **mi** habitación?"

间接引语：El turista pregunta a la recepcionista *si* **están** subiendo **sus** maletas a **su** habitación.

直接引语：El médico nos pregunta: "¿**Se encuentran ustedes** mejor?"

间接引语：El médico nos pregunta *si* **nos encontramos** mejor.

4) 直接引语变间接引语时的时态变化：本课只讲与命令式有关的转换(参见上面语法一.2.用法)

三、形容词比较级(Grado comparativo del adjetivo)(I)

在西班牙语中，形容词有"级"的范畴，即：较高级、较低级和同等级。在同质事物相比较时，用以表示其性状在程度上的"高于，低于和相同"三种概念。这些我们将在以后系统学习。本课只讲年龄大小的比较。此时使用的两个形容词 mayor 和 menor 分别是 grande 和 pequeño 的较高级形式：mayor = más grande, menor = más pequeño。两个比较对象之间要用连接词 que。

例 Mi hermano Luis es *mayor que* yo.

Mis dos tíos son *mayores que* mi padre.

Creo que tu hijo es ***menor que*** el mío.

Esas dos niñas son ***menores que*** tu prima.

上述例句表明，形容词 mayor 和 menor 必须与其所修饰的名词保持单复数的一致。

此外，可以在 mayor 或 menor 前添加具体的年龄数字。

例 Mi hermano solo es ***un año mayor que*** yo.

Mi madre es ***cinco años menor que*** mi padre.

四. 连词 Y/ E, O/ U 和 NI (Conjunciones *Y/E, O/U y NI*)

1 当句中出现两个或两个以上的并列成分时，在最后一个成分之前经常使用连接词“y”，中文意思是“和”。

例 Luis, Pedro ***y*** José se disponen a viajar a América Latina.

Susana es una chica alegre, dinámica ***y*** aplicada.

Primero escucha al profesor ***y*** luego dale tu opinión (意见).

注意 如果连词“y”后面的词语以“i”或“hi”开头，为避免y-i或y-hi连读拗口，应使用其变体“e”。例如：

Padre **e** hijo trabajan en la misma universidad.

□ ¿Qué lenguas hablan ustedes?

■ Hablamos chino, español **e** inglés.

2 连接词“o”为选择连词，用于词、词组或句子之间，表示在列举的成分中选择其中之一。中文意思是“或”、“还是”、“抑或”。

例 □ ¿Piensas quedarte en casa ***o*** quieres venir conmigo a la librería?

■ Voy contigo.

□ ¿Puede alguien acompañarme a la biblioteca?

■ Yo no puedo, pero Pedro ***o*** José pueden hacerlo.

注意 如果选择连词“o”后面的词语以“o”或“ho”开头，为避免o-o或o-ho连读，须使用“o”的变体“u”。例如：

¿Te vas a Lima por siete **u** ocho años? Te vamos a extrañar (想念).

Mujer **u** hombre, un amigo siempre es un amigo.

3 否定连词“ni”相当于 y + no。当连续否定两个及两个以上的成分时，经常使用这个连词来加强否定语气。

例 Tú no perteneces a mi generación ***ni*** a la de ella.

¿Qué vamos a comer? No tenemos carne, verduras ***ni*** cereales.

为了加强语气，有时可以连续使用两个，甚至两个以上“ni”。

例 No sé *ni* inglés *ni* español.

No podemos descansar *ni* hoy *ni* mañana.

Los niños dicen por qué no pueden *ni* jugar en el jardín, *ni* ver la televisión, *ni* leer en la biblioteca.

五. 不定代词 NADIE (Pronombre indefinido *NADIE*)

不定代词 nadie 的意思是“没有人”。和 nada 一样，它可以用在动词之前，也可以用在动词之后。用在动词之后时，动词前应使用否定词“no”。

例 *Nadie* puede tener una existencia tan prolongada.

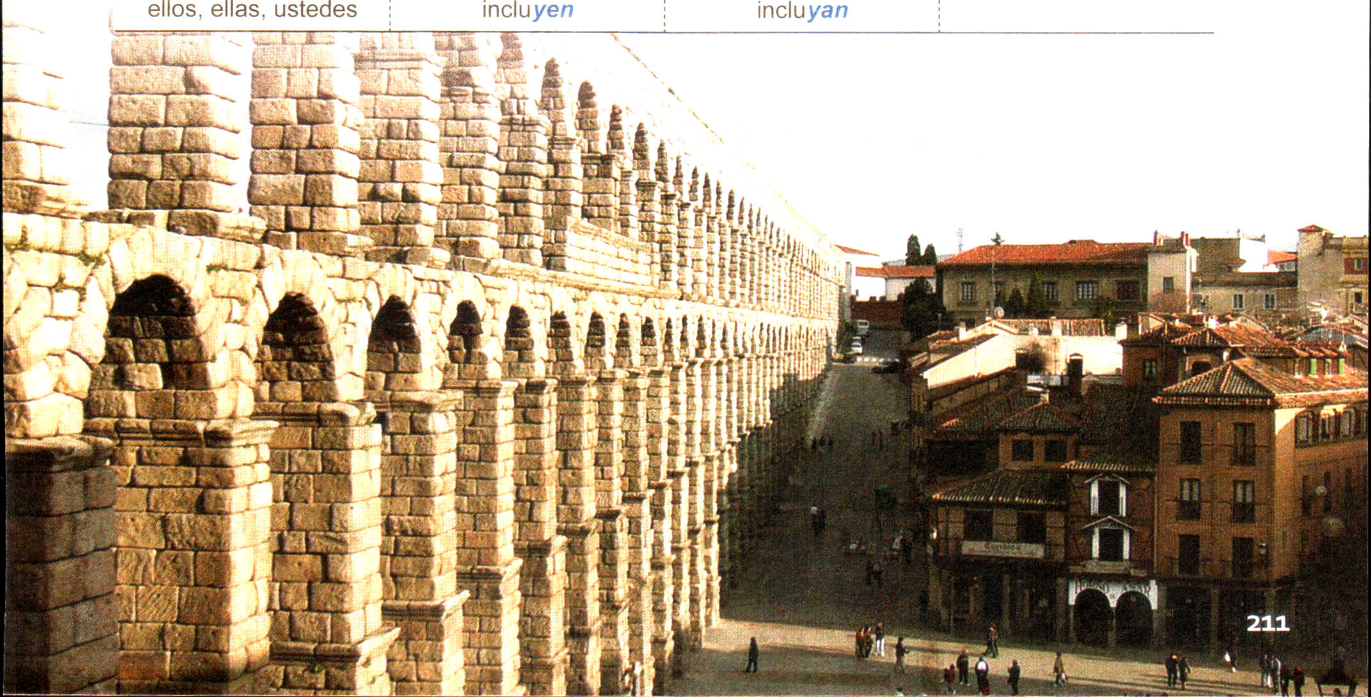
¿Por qué *no* viene *nadie* a tu conferencia?

Lo que dice ese texto *no* lo comprende *nadie*.

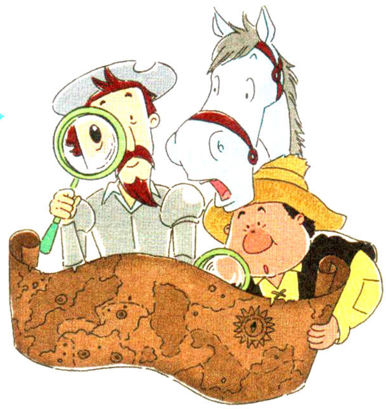
El profesor dice que si tú no puedes leer ese libro, *no* podrá hacerlo *nadie*.

六. 动词 INCLUIR 的陈述式现在时和虚拟式现在时变位及副动词形式 (Presente del indicativo y del subjuntivo del verbo *INCLUIR* y su forma de gerundio)

人称	陈述式现在时	虚拟式现在时	副动词
yo	inclu*yo*	inclu*ya*	inclu*yen*do
tú	inclu*yes*	inclu*yas*	
él, ella, usted	inclu*ye*	inclu*ya*	
nosotros, nosotras	inclu*imos*	inclu*yamos*	
vosotros, vosotras	inclu*ís*	inclu*yáis*	
ellos, ellas, ustedes	inclu*yen*	inclu*yan*	



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

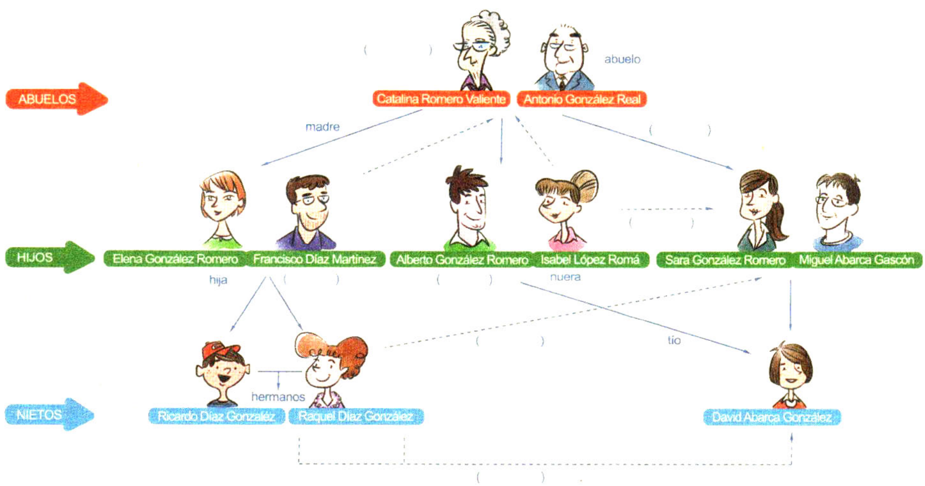


西班牙语中的亲属名称

西班牙语中，亲属称谓没有汉语中分得那么细致。因此，一个称谓常常对应汉语中的多个。你能根据所提供的表格补全 González 一家的亲属称谓吗？

汉语	西班牙语
祖父 / 祖母；外祖父 / 外祖母	abuelo/abuela
哥 / 姐；弟 / 妹	hermano/hernama
孙子 / 孙女；外孙 / 外孙女	nieto/nieta
伯 / 伯母；叔 / 叔母；姑 / 姑父；舅 / 舅母；姨 / 姨夫	tío/tía (tía/tío)
堂兄、弟 / 堂姐、妹；表兄、弟 / 表姐、妹	primo/prima
侄子 / 侄女；外甥 / 外甥女	sobrino/sobrina
公 / 婆；岳父 / 岳母	suegro/suegra
女婿；儿媳	yerno; nuera
大伯 (bǎi) 子、小叔子、大姑子、小姑子 / 嫂子、弟媳、姐夫； 大舅子、小舅子、大姨子、小姨子 / 嫂子、弟妹、姐夫、妹夫[①]	cuñado/cuñada (cuñada/cuñado)

FAMILIA DE GONZÁLEZ



① （第九行）上排斜杠前均为丈夫的兄弟姐妹跟妻子的姻亲关系，斜杠后则是他们各自的配偶；下排斜杠前均为妻子的兄弟姐妹跟丈夫的姻亲关系，斜杠后是他们各自的配偶。

练习 EJERCICIOS

13–4

I. 请跟随录音朗读下列单词 (Lea las palabras siguiendo la grabación):

antes	cantan	lanzan	santos	entre	gente
pensar	latente	pincel	lindo	cinta	sinfín
tonto	monto	dónde	ponte	punto	mundo
asunto	fundo				
flan	infla	flete	flecha	conflicto	aflicción
flotar	flores	fluvial	flujo		
fraile	fragante	fresa	sufren	frito	fríjol
frotan	frontal	frutas	frustrado		
clase	ancla	chicle	inclemente	clima	clínica
cloro	clonación	club	inclusive		
sigla	Inglaterra	gleba	ingleses	glicina	glicol
globo	siglos	gluglú	glutinoso		
plan	aplastar	simple	plebeyo	suplirme	aplicación
explotar	soplo	plumaje	plus		
pradera	compra	precio	apretar	primos	primavera
prosa	proletario	Prusia	prudente		
acción	reacción	lección	inyección	ficción	convicción
Occidente	cocción	succión	seducción		
abad	adjunto	sed	Edgardo	Cid	lid

II. 请按指令口头将下列带连写代词的动词变位 (De acuerdo con las indicaciones, conjugue en forma oral los siguientes infinitivos con pronombres enclíticos):

acompañarlos, *agradecérselo*, *amenazarlas*, añadirla, apearse, asomarse, *atravesar esa zona*, *conocer*, conversar, cuidarlos, *decírselo*, *disponerse*, elogiarlas, escucharlo, evitarlo, *hacerle esta pregunta*, *incluirlos*, informarlo, *irse*, meterlo en la mochila, observarlo, olvidarlo, pedirles estos libros, *pertenecer*, *ponérsela*, *preguntárselo*, *protegerlos*, saludarlas, salvarlos, *seguirlos*, sobrepasarlo, tratarla, *traérselas*, *venir acá*, visitarlas.

1. En todas las personas del presente del indicativo;
2. En todas las personas del imperativo;
3. En todas las personas del presente del subjuntivo.

13–5

III. 先听整句录音，然后录音者会重复句中的某些单词或词组，请针对它们提问 (Escuche primero la oración entera y luego la repetición de algunos vocablos o grupos de vocablos extraídos de ella. A continuación, a partir de estos, formule preguntas relacionadas con el tema de cada oración)。

IV. 请选择括号里的词填空 (Rellene los espacios en blanco con una de las palabras entre paréntesis):

1. □ ¿Es verdad que Luis es ___________ (□ mayor □ menor) que su hermano?
   ■ Sí. Luis tiene 30 años y su hermano, 28.
2. Estamos ___________ (□ encontrando □ buscando □ esperando) secretaria. Tiene que ser ___________ (□ mayor □ menor) de 35 años y ___________ (□ mayor □ menor) de 40.
3. □ Tu padre tiene ya sesenta años, pero es fuerte ___________ (□ que □ como) roble.
   ■ Sí, aparenta (看起来) tener ___________ (□ mayor □ menor) edad de la que tiene.
4. Pedro y Fernando son mis sobrinos. Pedro es solo un año ___________ (□ mayor □ menor) que Fernando, pero es mucho más alto que este.
5. □ ¿Sabes? Tengo muchos ___________ (□ amigos □ parientes □ compañeros) longevos. Una tía abuela mía tiene noventa y cinco años.
   ■ Un tío abuelo mío es todavía mucho ___________ (□ menor □ mayor): tiene noventa y nueve años.
6. □ ¿ Son de la misma edad los estudiantes?
   ■ No. Por lo general (一般说来) , unos tienen uno o dos años ___________ (□ mayor □ más) que otros.
7. Mucha gente está ___________ (□ prestando □ pidiendo □ comprando) por *Internet*

porque así tienen más tiempo para hacer otras cosas.

8. ¿Sabes por qué no encuentras lo que necesitas? Muy sencillo（简单的）：porque ___________ (☐ eres ☐ estás) muy desordenado.
9. "Profesora, esta lección es muy difícil porque en ella ___________ (☐ tiene ☐ hay) muchas palabras que no conozco."
10. ☐ Carlos tiene una hermana dieciocho años ___________ (☐ menor ☐ mayor) que él.
    ■ Lo sé: él tiene treinta años, pero ella va a cumplir doce años este mes.

V. 请将引号中的直接引语变为间接引语填入下面的空白处 (Teniendo en cuenta la primera oración de cada número, haga otra, en el espacio en blanco, usando el estilo indirecto a partir de la oración incompleta):

1. "¿Cuál es el número de tu habitación, Ana?"
   Susana pregunta a Ana ____.
2. "Un tío mío, hermano de mi madre, quiere invitarme a su casa de campo este verano."
   Pedro me dice que ____.
3. "¿Cómo tratan ustedes, los chinos, a los ancianos?"
   Felipe me pregunta ____.
4. "Habla más fuerte, porque no te oigo nada."
   El profesor le dice al alumno que ___________________________________.
5. "¿Pueden ustedes llevarnos al hotel?"
   Uno de los turistas argentinos nos saluda y nos pregunta a Inés y a mí _____________.
6. "Cuidad bien al anciano porque está muy débil."
   El médico les dice a las enfermeras ___________________________________.
7. "No os acerquéis al edificio porque es muy peligroso."
   El hombre nos dice a gritos ____.
8. "¿Os gustan los regalos que os traigo?"
   La abuelita les pregunta a sus nietos ___________________________________.
9. "Ven inmediatamente a mi oficina. Te estoy esperando aquí."
   El gerente le dice a su secretaria ___________________________________.
10. "¿Dónde queda el asilo de ancianos?"
    Mi abuelo me pregunta ____.

VI. 请将括号中的动词变为命令式或虚拟式现在时 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en modo imperativo o en presente del subjuntivo):

1. ___________ (Dejarme, ustedes) pasar. No ___________ (estorbarme).

2. Chicos, ___________ (sacar, vosotros) los libros y ___________ (abrirlos) en la página (页) 10.
3. ___________ (Prestar, nosotros) especial atención al tema de la pronunciación. No ___________ (dejar) de hacer ejercicios pronunciando bien.
4. Hijo mío, son las diez. ___________ (Ir) a acostarte, pero antes, ___________ (apagar) el televisor.
5. No ___________ (precipitarse, vosotros). ___________ (Pensar) bien antes de hablar.
6. ___________ (Comer, ustedes) y no ___________ (hablar) con la boca llena.
7. ___________ (Cerrar, tú) la puerta. No ___________ (dejar) entrar a más gente.
8. ___________ (Tener, tú) cuidado con el perro (狗). No ___________ (acercarse) mucho a él. Te puede morder (咬).
9. Hijos, ya llegamos. ___________ (Coger, nosotros) las cosas, ___________ (bajar) del tren (火车) y ___________ (esperar) que el tío ___________ (venir) a recibirnos.
10. ___________ (Hacer, tú) bien y no ___________ (mirar) a quién.

VII. 请用不定代词ALGUIEN / NADIE或ALGO / NADA填空 (Rellene los espacios en blanco con los pronombres indefinidos *ALGUIEN / NADIE o ALGO / NADA*):

1. □ ¿___________ puede informarme de lo que acaba de ocurrir en ese país? Tengo muchos amigos allí y quiero saber cómo están.
   ■ En estos momentos, ___________ tiene la menor idea, pero pronto lo vamos a saber en el informativo (新闻报道) de las 8:00 de la TV.
2. Solo Ramón sabe ___________ de mi vida; los demás no saben ___________ .
3. Óscar corre muy rápido. ¿___________ puede alcanzarlo?
4. □ ¿Vas a tomar ___________?
   ■ No, gracias. No quiero tomar ___________.
5. □ Escucha: ___________ está llamando a la puerta.
   ■ Pero yo no oigo ___________.
6. □ ¿Ven ustedes ___________ allá lejos?
   ■ No, no vemos ___________.
7. □ ___________ quiere venir a visitarte hoy.
   ■ No sé quién es, pero me alegra, pues hace tiempo que ___________ viene a visitarme.
8. □ Después de la explicación, todo está claro, ¿___________ quiere añadir ___________ más?
   ■ No, ___________ quiere decir ___________.
9. Como el señor habla muy rápido, ___________ le entiende ___________.

10. □ ¿__________ puede explicarme por qué __________ entra en ese restaurante?
■ ¿No lo sabes? Los cocineros no quieren trabajar.
□ ¿No quieren trabajar? Nunca he visto (从没见过) __________ parecido.

VIII. 请用适当的连接词填空 (Rellene los espacios en blanco con conjunciones convenientes):

1. Ana, Lucía ________ Isolda son mis compañeras de clase. Después de cenar, las cuatro solemos conversar en la sala ________ en el jardín.
2. □ Vamos al centro. ¿Quiere ir en metro ________ en autobús?
■ ________ en metro ________ en autobús. Vamos caminando.
3. Fernando sabe varias lenguas: inglés, francés, español ________ incluso (甚至) chino.
4. □ ¿Qué pedimos de segundo? ¿Carne ________ pescado?
■ Yo pido carne. ¿________ tú?
□ Yo también.
5. □ ¿Hablamos en chino ________ en español?
■ Mejor practiquemos (实践，练习) un poco de español.
6. □ ¿Cuál de los libros vas a leer primero?
■ Uno ________ otro, me da igual. Los dos son útiles (有用) ________ interesantes para mí.
7. □ ¿Cuál de las soluciones os parece mejor?
■ La verdad es que no nos gusta ________ la una ________ la otra: ninguna (任何一个也不) es la que deseamos.
8. Padre ________ hijo están muy ocupados: no tienen tiempo ________ para comer ________ para descansar.
9. Pepe llega a casa, abre la puerta __________ al entrar en el salón (大厅) – ¡Vaya sorpresa!– no encuentra el televisor.
10. □ ¿A quién invitamos a la fiesta? ¿A Lilia ________ a Felisa?
■ ________ a la una ________ a la otra. Las dos están de viaje.

IX. 请用适当的介词或介词与冠词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con las preposiciones o formas contractas de preposiciones y artículos convenientes):

1. ________ pesar ________ que ya tiene cincuenta años, el señor empieza hoy ________ estudiar ________ nuestra universidad.
2. La comida ________ esta zona se caracteriza ________ ser muy picante (辣的).
3. Elena es una activa practicante ________ deportes, pero, ________ especial le gusta

más el tenis (网球).

4. La abuela va ________ el hospital acompañada ________ su hijo mayor. Van a hablar ________ el médico ________ la reciente enfermedad de la anciana.
5. El turista se acerca ________ el recepcionista y le pregunta si hay habitación libre ________ el hotel.
6. Cerca ________ aquí hay una librería. Puedes ir allá ________ autobús.
7. Mi universidad queda bastante lejos ________ el lugar donde vivimos. ________ eso los estudiantes tenemos que ir todos los días ________ metro o ________ autobús.
8. Felipe le dice ________ su novia: "Deja ya ________ hablar. ¿No ves que estoy ocupado ________ un trabajo importante?"
9. Mi sobrino no quiere jugar ________ los niños ________ su edad, pero le encanta conversar ________ los adultos.
10. Te recomiendo el Hospital ________ la Paz. Está dotado ________ buenos médicos y ________ enfermeras que tratan ________ especial cuidado y cariño ________ los enfermos.

X. 请用下列单词组成定语从句。注意添加关系代词 QUE 和其他必要的小品词及形态变化，并使用ESTAR + GERUNDIO结构 (Forme oraciones con las siguientes palabras, insertando, donde convenga, el relativo *QUE* y otras partículas necesarias. Haga, así mismo, las flexiones morfológicas convenientes y use la forma *ESTAR + GERUNDIO*):

1. quién ser mujer estar conversar tu hermana

____

2. comentario estar (tú) hacer poder causar confusiones gente

____

3. este momentos Jorge estar pronunciar discurso académico centro cultural (文化的) encontrarse cerca aquí

____

4. presentarte (yo) dos amiga estar aprender chino Beijing

____

5. no ver (yo) bien ¿poder decirme (usted) qué línea autobús ser estar acercarse?

____

6. verte (yo) todo mañana ese libro ¿tanto gustarte novela estar leer?

____

7. ¿qué país ser vino tinto estar (nosotros) tomar?

____

8. ¿conocer quién señor estar despedirse gerente?

____

9. interés mostrar (tú) problema estar hacerte perder mucho tiempo

____

10. creer (yo) que ir ser interesante muy obra estar escribir Emilio

____

（学生可以用几分钟事先浏览本练习，然后合上书本，听老师读单词后，口头完成。）

XI. 请选择适当的词语完成句子 (Complete las oraciones con la opción más apropiada):

acercarse acompañar hacer quedar (por) saber

1. Mario, __________ a María y dile al oído（耳语）que ya es hora de irnos.
2. Toda la casa está limpia y arreglada. Solo __________ regar el jardín.
3. Hablad con la chica en español. Ella entiende y __________ dónde están las cosas.
4. __________ a la estantería para leer mejor el título de los libros.
5. Si nadie quiere __________ , me voy solo.
6. Veo que estás __________ la maleta. ¿Vas a viajar?
7. No __________ cómo decirle que no me gusta su libro.
8. Aquí hay diez paquetes. __________ seis __________ abrir.
9. No te preocupes, abuela, yo te __________ en el viaje que vas a hacer.
10. ¿Qué tiempo __________ en Europa? Quiero __________ porque mañana salgo para Madrid.
11. ¿ __________ (tú) preparar café?
12. ¡No __________ (usted) a aquel perro (狗)! Es bravo (凶) y muy peligroso.
13. Mi amiga Rosa está __________ el doctorado.
14. El gerente acaba de salir __________ de su secretaria.
15. Eh, chico, todavía __________ varios equipajes __________ bajar.

13–6

XII. 听写 (Dictado)。

13–7

XIII. 请听短文录音并口头复述 (Escuche el siguiente texto y haga un resumen)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，朗读课文。
2. 将以下短文译为西班牙语。

我的曾祖母九十岁了，还在兴趣盎然地[①]学习新东西。比方说，她已经会使用因特网了，不光是给朋友们发邮件，还能查询时事报道。除此之外，她大部分时间都在读书。她是一个孜孜不倦[②]的读者，十分了解国内外发生的一切。她跟自己的女儿，我的姑奶奶，住在北京，帮着料理家务 (asuntos domésticos)、照看孩子，也就是她的外孙们。她还时不时给大家做晚饭，洗自己的衣服。她过得如此充满活力，简直不像一个高龄老妇人。见她这样，谁也不相信她已经九十岁了。大家还以为她最多 (a lo mucho) 也就是七十来岁。

① ② 请不要被这两个花哨的汉语说法吓住，其实西班牙语说出来很简单。比如①，只要想想："对……感兴趣" 就行了。



UNIDAD 14 第十四课

1 **交际** FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 如何表示愿望和感情

2 **常用词汇例句** EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

conocer, contar, ir(se), pasar, terminar

3 **语法** GRAMÁTICA

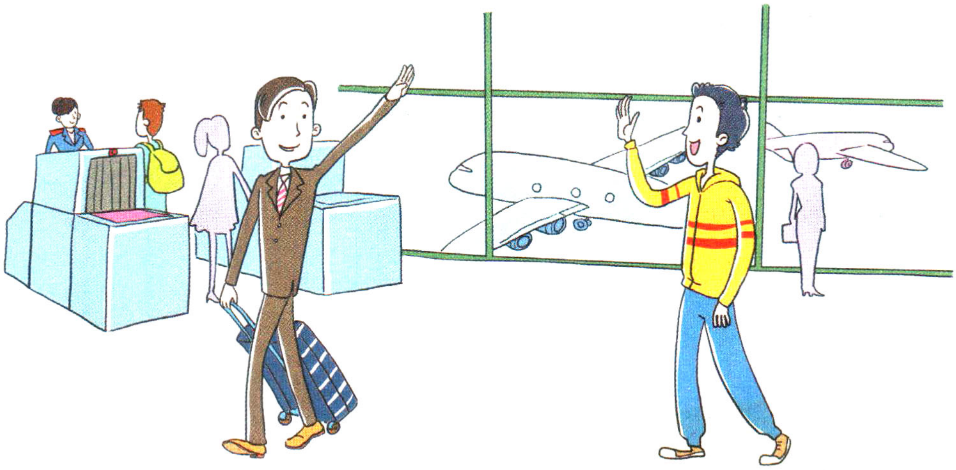
- 虚拟式现在时的用法 (I)
- 夺格人称代词
- 介词 A, CON, DE, DESDE, EN, HACIA, PARA, POR, SIN 和 SOBRE 的用法
- 动词 DIVERTIRSE 和 GRADUARSE 的陈述式现在时和虚拟式现在时变位

4 **社会文化常识**

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家的节日

课文 TEXTOS



14–1

I. La despedida

– Me alegro de que te vayas, pero al mismo tiempo me siento triste. -le digo yo.

Mi amigo Ma Wen acaba de graduarse en la Facultad de Español y ya tiene un cargo en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Ahora se está preparando para ir a Bolivia como funcionario de la embajada china acreditada en La Paz. Me alegro de que tenga oportunidad de trabajar en un país hispanohablante porque va a conocer en forma directa la cultura y las costumbres de uno de ellos, y sobre todo, va a poner en práctica, con la gente del lugar, su español aprendido en la universidad. ¡Cuánto lo envidio! Deseo que me toque la misma suerte cuando termine la carrera. Me encanta la diplomacia.

Mientras lo acompaño al aeropuerto seguimos la conversación.

– Pronto nos diremos ① adiós. Estoy muy triste.

– A mí me pasa lo mismo. Las despedidas siempre son penosas. Pero creo que ahora hay más motivos para que nos alegremos. Con este viaje, inicio una carrera interesante y tú te vas a graduar pronto. Así que anímate. Prometo escribirte tan pronto como llegue a La Paz. Te voy a contar mis impresiones y otras cosas interesantes para que te diviertas.

– No dejes de cumplir tu promesa y escríbeme.

– Lo haré ② sin falta. De vez en cuando te mandaré ③ algunas postales típicas de Bolivia para que conozcas paisajes y gente del altiplano boliviano.

– ¡No olvides: la promesa es deuda!

– ¡Hombre, encantado en ser tu deudor de cartas!

①②③动词的陈述式将来未完成时。

14-2 II. En el aeropuerto

Han Li: Zhao Qing, creo que están[4] anunciando la salida de tu avión.

Zhao Qing: No, es el número de otro vuelo. Pero, ¿qué pasa con el mío? No lo anuncian[5] y ya es hora.

Han Li: Es un retraso. Lo raro es que no dicen nada.

Zhao Qing: ¡Un retraso! Ojalá que no se prolongue, porque mis amigos me esperan en Caracas a las doce de la noche.

Han Li: ¿A las doce?, pero no te preocupes. Si hay un retraso, tus amigos te van a esperar. Ya me imagino las ganas que tienen de verte.

Zhao Qing: No te creas. Todos son gente de negocios y no disponen de mucho tiempo. Cuando vean que no llega el avión a la hora anunciada, cada cual se va a ir a sus asuntos. ¿Y qué voy a hacer yo en una ciudad tan grande y desconocida?

Han Li: ¿Es que no llevas contigo direcciones y números de teléfono?

Zhao Qing: Por supuesto que tengo todo eso, pero siempre es mejor que mis amigos me reciban y me ayuden a instalarme.

Han Li: Sea como sea[6], no creo que te pierdas en Caracas. Por lo menos tienes una ventaja: hablas español.

14-3 词汇表 VOCABULARIO

despedida	*f.*	告别
irse	*prnl.*	离开，走开
triste	*adj.*	悲伤
graduarse	*prnl.*	毕业
cargo	*m.*	职位，职务
ministerio	*m.*	部（委）
relación	*f.*	关系
exterior	*adj.*	外部的
Bolivia		玻利维亚
funcionario, ria	*m.,f.*	官员
embajada	*f.*	大使馆
acreditado, da	*p.p.*	派驻
La Paz		拉巴斯
oportunidad	*f.*	机会
forma	*f.*	形式
directo, ta	*adj.*	直接的
costumbre	*f.*	习惯，习俗
práctica	*f.*	练习，实习，实践
aprender	*tr.*	学，学会
envidiar	*tr.*	羡慕，嫉妒
desear	*tr.*	要，愿望
tocar	*intr.*	触摸；轮到
suerte	*f.*	运气
carrera	*f.*	学业，专业，职业
diplomacia	*f.*	外交
mientras	*conj.*	与……同时
aeropuerto	*m.*	飞机场
adiós	*interj.*	再见

④⑤这里的第三人称复数是一种无人称形式，我们将在下一课学到。

⑥不管怎么说吧。

penoso, sa	*adj.*	痛苦的，难过的
motivo	*m.*	原因
iniciar	*tr.*	起头，开始
así que	*loc.conj.*	因此
animarse	*tr.:prnl.*	使振作，使热闹；振作，提精神
prometer	*tr.*	许诺
tan pronto como		一……就
impresión	*f.*	印象
divertirse	*prnl.*	消遣，游乐
promesa	*f.*	诺言
sin falta	*loc.adv.*	一定
mandar	*tr.*	命令，派遣；寄送
postal (tarjeta ~)	*f.*	明信片
típico, ca	*adj.*	地道的，典型的
paisaje	*m.*	风景
altiplano	*m.*	高原
boliviano, na	*adj.-s.*	玻利维亚的 玻利维亚人
deuda	*f.*	债务
deudor, ra	*m.,f.*	欠债人
carta	*f.*	信件
anunciar	*tr.*	公布，宣布
salida	*f.*	出门，出口；出发
avión	*m.*	飞机
vuelo	*m.*	航班
retraso	*m.*	推迟，延迟
raro, ra	*adj.*	罕见，奇怪
ojalá	*adv.*	但愿
prolongarse	*tr.:prnl.*	延长
Caracas		加拉加斯
preocuparse	*tr.:prnl.*	使着急，使担心；着急，担心
imaginarse	*prnl.*	想象
negocio	*m.*	生意，买卖
disponer de	*intr.*	拥有，支配
cada cual		每个人
asunto	*m.*	事情
desconocido, da	*p.p.*	陌生的
instalarse	*prnl.*	安顿
por lo menos	*loc.adv.*	至少

变位中有书写变化的动词 VERBOS CON CAMBIOS ORTOGRÁFICOS EN ALGUNAS CONJUGACIONES

prolongar: 虚拟式现在时变位和 **pagar** 相同。

tocar: 虚拟式现在时变位和 **sacar** 相同。

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. conocer *tr.* 认识，了解，熟悉

1. □ ¿Conoces a la profesora María Muñoz?

   ■ No, no la conozco.

2. □ Dentro de poco, voy a tener la oportunidad de conocer muchas ciudades.

   ■ ¿Conocer? ¿Quieres, de verdad, saber cómo se conoce una ciudad? ¿Sí? , pues, cuando llegues a una, camina mucho por sus calles y habla con su gente.

3. Dicen que tu amigo es un buen médico. Quiero conocerlo.
4. Nuria conoce muy bien los países hispanohablantes. ¿Por qué no hablas con ella?

II. contar

A. *tr.* 数

1. La niña ya sabe contar de uno a cincuenta.
2. Nadie sabe cuántas personas hay en la calle. Imposible contarlas.

B. *tr.* 讲述

1. – Abuelito, cuéntanos un cuento– dicen los niños al señor García.
2. ¡Tanto tiempo sin vernos! ¿Por qué no me cuentas algo de tu vida?

III. ir(se)

A. *intr.* 去（某处），走向（某处）

1. ¿Adónde va esa gente con tanta prisa?
2. Sé que vives lejos, pero pienso ir a visitarte mañana.

B. *prnl.* 走开，离开（某处）

1. Si no tienes nada más que decirme, me voy.
2. No queda nada pendiente en la oficina, todo está bien. Ya pueden ustedes irse.

IV. pasar

A. *intr.* 走进，走过，经过

1. Cuando la profesora abre la puerta, pregunto:"¿Puedo pasar?" Ella me dice: "Bienvenido, pasa."
2. Para ir a México (墨西哥), tenemos que pasar por los Estados Unidos (美国).

B. *tr.* 递过来，递过去

1. Marcos, ¿puedes pasarme, por favor, aquel periódico?
2. Señorita, haga el favor de pasarme esas camisetas que acabo de comprar.

C. *tr.; intr.* 度过，过

1. Mi prima pasa el día leyendo.
2. Pensamos pasar este verano en el campo.
3. El tiempo pasa rápido.

D. *intr.*（某人）发生（某事）

1. ¿Qué te pasa? Te veo muy triste.
2. No te preocupes. No me pasa nada.

V. terminar

A. *tr.* 结束，做完（某事）

1. Vamos, Beatriz, termina tu trabajo, ya es hora de almorzar.
2. El joven escritor dice que está terminando su primera novela.

B. *intr.* 结束，到头

1. ¿A qué hora terminan las clases?
2. ¿Dónde termina este camino?

C. *intr.* ~ de + *inf.* 做完（某事）

1. Luis, luego de terminar de limpiar tu habitación, a ver si limpias la mía.
2. Cuando el señor termine de hablar, nos vamos, ¿te parece bien?

语法 GRAMÁTICA

一、虚拟式现在时的用法 (Usos del presente del subjuntivo) (I)

西班牙语中，要用虚拟式表达可能、揣测、要求、希望、祈使等尚未成为现实的事件。

1 以 tal vez, quizá, ojalá 这类表示可能、揣测或愿望等副词开头的简单句中，使用动词虚拟式。

例 *Tal vez* **conozcas** a mi amigo que acaba de graduarse en la Facultad de Español.
Tal vez la profesora no **disponga** de mucho tiempo esta tarde.

Mira, se nos acerca una azafata (航空小姐). *Quizá* **venga** a anunciarnos que estamos sentados en unos asientos (座位) que no son nuestros.
Quizá me **toque** a mí la misma suerte.

Ojalá no **olvides** tu promesa.
Ojalá no **vuelva** a suceder eso.

2 在直接宾语从句中，如果主句动词表示愿望、期待、祈使等含义，其主语又与从句主语不一致，从句中应使用虚拟式，表示现在或将来可能成为现实的事件。

例 *Esperamos* que **tengáis** buena suerte.
Espero que **iniciéis** el trabajo ahora mismo.

Felipe *desea* que el gerente lo **mande** a un país hispanohablante.
Deseo que mis amigos **tengan** las mismas oportunidades.

¿Acaso no *quieres* que alguien te **ayude** a instalarte en esta ciudad desconocida?
Quiero que **os divirtáis** mucho en la fiesta.

注意 如果主句和从句主语一致，则由原形动词取代从句。例如：
Esperamos **poder** visitar tu país.
Deseo **trabajar** en el Ministerio de Relaciones Exteriores.
¿Alguien *quiere* **añadir** algo más?

3 在 para que, a que 等引导的目的从句中，如果其主语与主句主语不一致，需使用虚拟式，

表示现在或将来会成为现实的事件。

例 Creo que no hay ningún motivo ***para que*** **nos alegremos**.

¿Por qué lloras (哭)? Mi amiga Matilde organiza esas fiestas ***para que*** **nos divirtamos**.

Venimos ***a que*** nos **den** una explicación sobre nuestras horas de descanso. No podemos trabajar tanto.

注意 如果主句和从句主语一致，则由原形动词取代从句。例如：

Te digo todo esto ***para*** **animar**te.

Vengo ***a*** **anunciar**os un asunto de mucha importancia.

二、夺格人称代词（Pronombres personales en ablativo）

介词后面的人称代词以夺格形式出现。

1 形式

主格人称代词	夺格人称动词
yo	(a, de, para, por...) mí
tú	(a, de, para, por...) ti
él, ella, usted	(a, de, para, por...) él, ella, usted
nosotros, nosotras	(a, de, para...) nosotros, nosotras
vosotros, vosotras	(a, de, para...) vosotros, vosotras
ellos, ellas, ustedes	(a, de, para...) ellos, ellas, ustedes

2 用法

1）绝大多数介词后面都要求使用夺格人称代词。

例 No quiero que eso ***me*** ocurra ***a mí***.

Este regalo es ***para ti***.

No se preocupe ***de nosotros***.

Creo que ***sin ellos*** no podemos hacer nada.

注意 介词a 与夺格代词连用时，通常只是一种强调成分，可以省略。但动词前面的宾格或与格代词不能省略。如第一例中的me。

2）介词 entre, según 之后要求使用主格代词。

例 ***Entre tú*** y ***yo*** no hay problemas.

¿Cuál línea de metro tengo que tomar, ***según tú***?

3）介词 con 后面的单数第一、二人称代词的夺格为变体 conmigo, contigo。

¿Te quedas o vienes ***conmigo***?

¿Cenamos juntos esta noche? Quiero hablar ***contigo***.

4）在代词式动词的自复用法中，以“a + 夺格代词”或“a + 夺格代词 + mismo(a)/ mismos(as)”的结构来强调所指人称。

例 En la despedida, la madre dice a la hija: "Desde ahora vas a tener que cuidarte *a ti misma*."

Como nadie les sirve nada, los invitados terminan por servirse *a sí mismos* lo que hay en la mesa.

Al verse sola en aquella situación peligrosa, la chica se dice *a sí misma*: "Tengo que salvarme *a mí misma*."

形容词mismo应与主语保持单复数和阴阳性一致。此外，词组a mí (ti, sí, nosotro[s] /a[s]...)是一个起强调作用的冗余成分，有时可以省略。比如第三个例子中的se dijo (a sí misma)。再看几个例句：

Al oír el comentario del profesor *me prometo*: "Tengo que mejorar mi pronunciación."

Cuando la niña *se mira* por primera vez en el espejo（镜子）le dice a la imagen（影像）: "¿Por qué me miras con miedo（害怕）?"

这两句中都没有用 a mí mismo 和 a sí misma，因为无须强调。

三. 介词 A, CON, DE, DESDE, EN, HACIA, PARA, POR, SIN 和 SOBRE 的用法 (Usos de las preposiciones *A, CON, DE, DESDE, EN, HACIA, PARA, POR, SIN* y *SOBRE*)

介词	用法及例句
A	1. 用于标记作直接宾语的指人的名词： No veo *a* nadie. Los nietos besan *a* la abuela antes de irse a dormir (睡觉).
	2. 用于间接宾语之前： ¿Puedes llevar estos libros *a* Susana? ¿Piensas añadir más nombres *a* la lista de invitados?
	3. 表示动作的方向或目的： Quiero ir *al* aeropuerto a recibir al profesor. Susana regresa *a* la sala y la encuentra muy sucia.
	4. 表示时间： ¿*A* qué hora sale el tren? Las clases empiezan *a* las ocho en punto.
	5. 表示地点： ¿Nos sentamos *a* la mesa, ya? Hay una librería *a* la derecha de la Biblioteca Nacional.

介词	用法及例句
CON	1. 表示陪伴： Voy a la biblioteca. ¿Quién viene ***conmigo***? ¿***Con*** quién vas a viajar?
	2. 表示工具或方式： Luis saca la fregona y limpia el suelo ***con*** ella. Puedes comprar por *Internet* ***con*** solo teclear el ordenador.
	3. 表示原因或条件： ***Con*** este viaje, vas a conocer nuevas ciudades. Carlos se despierta ***con*** el ruido de la calle.
DE	1. 表示所属关系： Están anunciando la salida ***de*** tu avión. Estoy leyendo un libro ***de*** Mario Vargas Llosa.
	2. 表示修饰关系： Estudiamos en la Facultad ***de*** Español. Mis amigos me esperan en Caracas a las doce ***de*** la noche.
	3. 表示材料或内容： Voy a comprar una botella ***de*** agua. ¿Por qué me da una bolsa ***de*** plástico? Yo quiero una ***de*** papel.
	4. 表示来源或动作的出发点： El tren sale ***de*** Beijing a las diez y llega a Tianjin a las once. ¿***De*** dónde vienes?
	5. 表示时间： Si llegamos ***de*** día, vamos a dar un paseo por la ciudad. No me gusta viajar ***de*** noche por carretera（公路）.
	6. 表示涉及的内容： ¿Qué dice usted ***de*** esto? Hábleme ***de*** su vida en Argentina.
	7. 表示方式： Voy a España para conocer ***de*** cerca su cultura.
	8. 表示原因： Los niños saltan ***de*** alegría cuando ven los regalos.
	9. 引导切入补语： Los padres se preocupan ***de*** sus hijos. Ya no disponemos ***de*** tiempo para hablar de eso.
	10. 构成固定词组： ¿Te estás olvidando de mí? Nunca me llamas por teléfono y solo ***de vez en cuando*** me escribes. En español, a la persona que nos dice “gracias” le respondemos（回答）diciéndole ***de nada***.

介词	用法及例句
DESDE	1. 表示时间起点： Vivo en Santiago de Chile ***desde*** 1990. La tienda estará cerrada ***desde*** hoy hasta el lunes.
	2. 表示空间起点： ¿***Desde*** dónde me llamas? ***Desde*** aquí no vemos nada.
EN	1. 表示地点： Yo trabajo ***en*** el Ministerio de Relaciones Exteriores. ¿Los libros ***en*** el suelo? ¡No! Por favor, ponlos ***en*** aquella estantería.
	2. 表示时间： ¿Qué estás haciendo ***en*** este momento? Hoy ***en*** día, la gente usa mucho el *Internet*.
	3. 表示手段或方式： Vamos a viajar ***en*** tren. Es mejor ir ***en*** metro que ***en*** taxi.
	4. 组成固定词组： ***En realidad***, Pepe y José no son hermanos, sino primos. No conozco nada ***en absoluto.***
HACIA	表示方向： Mira ***hacia*** la izquierda y se sorprende (吃惊) de verme allí. El niño ve de lejos a su madre y corre ***hacia*** ella.
PARA	1. 表示目的： Al niño le cuentan cuentos ***para*** que se divierta. Luisa está cansada pero se levanta ***para*** ir a abrir la puerta.
	2. 表示对象： Es un día de mucho trabajo ***para*** ella. Mónica dice que, ***para*** ella, lo que dice Jorge no tiene importancia. Es un programa ***para*** niños que gusta mucho a los mayores.
	3. 表示修饰或限定： Buscamos un buen sitio ***para*** leer. Queremos una mesa ***para*** cinco personas.
POR	1. 表示时间： Hoy ***por*** la mañana no tengo clases. Va a haber una fiesta el sábado ***por*** la noche.
	2. 表示地点： ¿Puedo llegar a tu casa ***por*** esa calle? Hola, Luis, ¿qué haces ***por*** aquí?
	3. 表示原因： Gracias ***por*** la invitación. ¿***Por*** qué no me hablas más de tu vida?

介词	用法及例句
POR	4. 表示手段或措施： Solemos comprar muchas cosas ***por*** *Internet*. Todo eso lo vamos a saber ***por*** televisión.
	5. 固定词组： Nos encontramos ***por casualidad*** en la calle. ***Por último***, vamos a hacer un brindis por la salud de todos.
SIN	表示没有： Una fiesta ***sin*** vino no es fiesta. ***Sin*** ti, no puedo hacer nada.
SOBRE	1. 表示地点： ¿Qué es eso que está ***sobre*** la mesa? Por el momento pon tus libros ***sobre*** esta silla.
	2. 表示内容： ¿No tienes nada que decir ***sobre*** esto? Necesito unos libros ***sobre*** las universidades españolas.
	3. 组成固定词组： Me interesa, ***sobre todo***, literatura latinoamericana.

四. 动词 DIVERTIRSE 和 GRADUARSE 的陈述式现在时和虚拟式现在时变位 (Conjugación de los verbos *DIVERTIRSE* y *GRADUARSE* en presente del indicativo y del subjuntivo)

人称	divertirse		graduarse	
	陈述式现在时	虚拟式现在时	陈述式现在时	虚拟式现在时
yo	me div**ie**rto	me div**ie**rta	me grad***úo***	me grad***úe***
tú	te div**ie**rtes	te div**ie**rtas	te grad***úas***	te grad***úes***
él, ella, usted	se div**ie**rte	se div**ie**rta	se grad***úa***	se grad***úe***
nosotros, nosotras	nos divertimos	nos div***i***rtamos	nos graduamos	nos graduemos
vosotros, vosotras	os divertís	os div***i***rtáis	os graduáis	os graduéis
ellos, ellas, ustedes	se div**ie**rten	se div**ie**rtan	se grad***úan***	se grad***úen***

社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语国家的节日

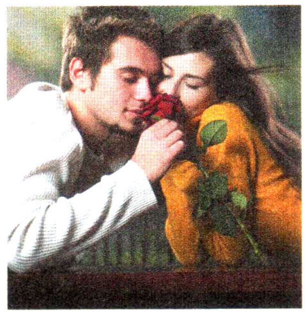
西班牙语国家多为天主教国家。因此，许多重要节日都与天主教有关，如圣诞节、复活节等。此外，元旦、国庆节（或独立日）、愚人节、母亲节、情人节等等也是较为重要的节日。



1月1日　元旦
Año Nuevo



1月6日　三王节
Festival de los Reyes Magos



2月14日　情人节
Día de San Valentín



3月19日　（天主教国家）父亲节
Día del Padre (los Padres) / Día de San José



复活节（春分月圆之后第一个星期日）Pascua/ Domingo de Resurrección



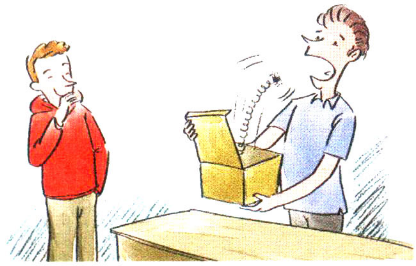
圣周（复活节前一周）
Semana Santa



12月25日　圣诞节
La(s) Navidad(es)



5月第2个星期日 母亲节
Día de la(s) Madre(s)



12月28日　愚人节
Día de los Inocentes

练习 EJERCICIOS

14–4

I. 请根据录音填补单词中空缺的字母 (Luego de escuchar la grabación, complete las palabras con las letras que faltan):

an___ ___san can___ ___te ___tre ___tro

___tan ___chas ___ta ___ce ___te ___to

a___to ___tar a___

s___ t___ m___ p___ a___ m___

p___ m___ ___che s___ ___cha co___

m___ ___de há___ vi___ a___ po___

___ga quita___ ___de ___questa ___te ___der

___timo Se___ ___terior ur___ ___este ___no

da___ tar___ ___da ten___ ___de ___bre

to___ do___ ___no ___cha

___ta ___ta ta___ tra___ ___so ___so

___so ___cha ___til ___caca ___tel ___do

___ta ___ma ___ma ___quía ___que ___cha

ma___gada ___cara gar___ta ___mello ___lleta ___ma

___ma ___padre ___losina ___ma ___mio san___

___ces ___na ___la ___z ___ta

II. 请朗读下列成语和固定说法，注意语音语调 (Lea con buena pronunciación y entonación las siguientes frases hechas):

1. Al buen callar llaman Sancho.
2. Allá van leyes, do quieren reyes.
3. Arrimarse al sol que más calienta.
4. Bailar alguien al son que le tocan.
5. Como tres y dos son cinco.
6. Con su pan se lo coma.
7. De buenas a primeras.
8. Donde dije digo, digo Diego.
9. Dormir a pierna suelta.
10. Dormir en los laureles.

III. 请按指令口头将下列带连写代词的动词变位 (De acuerdo con las indicaciones, conjugue en forma oral los siguientes infinitivos con pronombres enclíticos):

acompañarlos, animarse, anunciar, añadirla, apearse, aprender, conversar, cuidarlos, *decírselo*, desear, *disponer*, *divertirse*, envidiar, escucharlo, graduarse, *hacerle esta pregunta*, imaginarse, *incluirlos*, informarlo, iniciar, instalarse, *irse*, *mandársela*, olvidarse de eso, pedirles estos libros, *pertenecer*, *ponérsela*, preguntárselo, prometer, *protegerlos*, saludarlas, *seguirlos*, sobrepasarlo, *tocarlas*, tratarla, *traérselas*, *venir acá*, visitarlas.

1. En todas las personas del presente del indicativo;
2. En todas las personas del imperativo;
3. En todas las personas del presente del subjuntivo.

(斜体动词需笔头变位)

14–5

IV. 请听有关课文内容的句子录音，并在铃声响后口头补齐语段中缺失的相关信息 (Escuche la grabación de las oraciones y tenga en cuenta que el contenido de todas ellas guarda relación con el texto ya estudiado. Al oír el timbre, proceda a completar las siguientes frases con la información que falta)。

V. 请将括号中的动词变为适当的时态和人称 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes):

1. □ Tu hijo va a la universidad el año que ___________ (venir), ¿verdad?
   ■ Sí. Espero que ___________ (poder) entrar en la Universidad Qinghua.
   □ ___________ (Decirle) que le ___________ (desear, nosotros) mucha suerte.
   ■ Gracias.
2. □ ___________ (Escuchar, ustedes): ___________ (estar [impersonal], anunciado) el retraso de varios vuelos.
   ■ ¡Ojalá que el nuestro no ___________ (estar) entre ellos!
   □ Ojalá, pero quizá ___________ (tener, nosotros) que salir mañana.
3. (*La profesora García empieza su clase diciendo*:)
   García: ___________ (Desear, yo) que algún día ___________ (tener, vosotros) oportunidad de viajar a un país hispanohablante.
   Adela: Ojalá ___________ (cumplirse) su deseo, porque no se imagina usted las ganas que ___________ (tener, nosotros) de conocer en forma directa la cultura de la lengua que estudiamos.
   García: La cultura, pero también la gente y las costumbres. Os voy a pedir, por eso, que ___________ (prestar) mucha atención a las clases y a los libros que os voy a dar para que los ___________ (leer).



4. □ ____________ (Querer, yo) que ____________ (practicar) tu español conmigo. No soy profesor, pero soy hablante nativo（土生土长的）.

   ■ ¡No lo ____________ (poder, yo) creer! ¿No ____________ (ser, tú) chino? Pues lo ____________ (parecer, tú).

   □ Mis abuelos ____________ (ser) chinos pero yo ____________ (ser) peruano.

   ■ Entonces, ____________ (esperar, yo) que ____________ (hablar) un poco de chino.

   □ Para que ____________ (ver) cuánto lo ____________(hablar), te ____________ (decir) que ____________(estar) en Beijing para estudiar chino. Si todo ____________ (ir) bien, quizá a fin de año, ya ____________ (poder) hablar contigo en la lengua de mis abuelos.

5. □ Ojalá alguien me ________________ (poder) ayudar a instalarme en esa ciudad desconocida.

   ■ No ______________ (preocuparse, tú). Voy a mandar un email a mi primo que ____________ (vivir) allí para que ____________ (ir) al aeropuerto a recogerte y luego te ____________ (ayudar) a encontrar una buena residencia.

6. Este sábado es el cumpleaños de mi abuela. Ella ______________ (querer) que yo ______________ (encargarse) de organizar una fiesta para celebrarlo. ______________ (Esperar, yo) que ______________ (venir) todos los parientes. Pero ______________ (temer, yo) que no ____________ (llegar) a venir dos de mis tíos, porque ____________ (estar) preparando un viaje de negocios.

7. □ ¿Por qué no tomamos un taxi?

   ■ ¿Un taxi para que nos ____________ (llevar) a la estación? Podemos ir caminando. Está cerca.

   □ Es que ____________ (estar, yo) cansada pero como no ____________ (querer) que ____________ (molestarse, vosotros), está bien, vamos caminando.

8. □ Dicen que tu sobrina ____________ (trabajar) en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

   ■ ¡Qué va! Todavía ____________ (estudiar) en la universidad. Pero tal vez cuando se gradúe, ____________ (ir) a trabajar allí.

9. □ Hija mía, ____________ (prometerme) que volverás a verme dentro de poco.

   ■ Y te ____________ (prometer) más: Te ____________ (ir) a traer las mejores películas（电影）y juegos electrónicos（电子游戏）para que ______________ (divertirse).

   □ Ojalá ____________ (cumplir) tu promesa.

10. □ ¿____________ (Saber, tú) la dirección y el número de teléfono del médico?

▩ No. ___________ (Preguntárselo) a Felipe. Quizá los ___________ (saber) él.

14–6

VI. 请用所给的各组词汇造句，注意在必要时添加所需的连接词和其他小品词（Forme oraciones con los vocablos dados en cada grupo, insertando la conjunción y otras partículas exigidas en caso necesario):

1. a) desear (yo) iniciar (yo) nuevo carrera

   ____

   b) desear (yo) iniciar (tú) nuevo carrera

   ____

2. mi amigo mandarme postales país para conocer (yo) algo su paisaje

   ____

3. estudiantes esperar tener más oportunidades para practicar su español.

   ____

4. a) querer (yo) instalarse (yo) pronto este ciudad desconocido

   ____

   b)querer (yo) instalarse (ustedes) pronto este ciudad desconocido

   ____

5. a) estudiantes desear poder visitar padres con más frecuencia

   ____

   b) padres desear hijos poder visitarlos con más frecuencia

   ____

6. a) profesora querer informarnos algo importante

   ____

   b) profesora querer informarla (nosotros) actualidad

   ____

7. llevar (tú) (a nosotros) tu pueblo para conocer (nosotros) tus padres

   ____

8. ir viajar (nosotros) Ecuador para conocer forma directo costumbres

   ____

9. a) esperar (nosotros) divertirse (nosotros) mucho fiesta

   ____

   b) esperar (nosotros) divertirse (vosotros) mucho fiesta

   ____

10. a) para entender explicación profesor tener que (tú) poner más atención

____

b) para los demás entenderte tener que (tú) mejorar pronunciación

____

（此项练习可先看着课本做；然后离开课本，听完录音口头做。）

VII. 请选择适当的词语完成句子 (Completa las oraciones con la opción más apropiada):

conocer / saber

1. ¿ ___________ que Elena ya está trabajando en el Ministerio de Relaciones Exteriores?
2. No ___________ dónde queda la Embajada de Bolivia. Voy a ver si por *Internet* puedo encontrar su dirección.
3. Por supuesto, es un negocio que tú ___________ mejor que yo.
4. No ___________ cómo instalarnos en esta ciudad desconocida.
5. ¿ ___________ el camino? Entonces, indícanoslo.
6. ¿Quién ___________ encender y apagar el nuevo ordenador?
7. ¿Acaso no ___________ (tú) a mi amigo Román que acaba de graduarse en la universidad?
8. Acabamos de llegar a la ciudad. Todavía no ___________ nada de ella.

ir / irse

1. ___________ ahora mismo. Tengo una cena de despedida con algunos amigos.
2. ¿Sabe usted adónde ___________ este autobús?
3. Quiero___________ a verte pero estos días estoy muy ocupada. Ojalá pueda hacerlo esta tarde.
4. No ___________ todavía. Tengo algo importante que decirte.
5. No nos hagas esperar más. En unos minutos ___________ al aeropuerto a recibir a una amiga que viene de Caracas.
6. Acércate. Te ___________ (yo) a decir una cosa: Es muy tarde, ya tenemos que ___________. ¿No ves que los dueños de casa están cansados?
7. No te olvides de dejarnos tu teléfono antes de ___________.
8. ¿Dices que quieres ___________ a Argentina? Dime cuándo ___________.

contar pasar terminar (de)

1. Antes de ir a La Paz, pienso ___________ por Lima para ver a una profesora mía que vive ahí.

2. Espera un momento, Berta. Tan pronto como ______（用虚拟式）la carta, te acompaño a la tienda.
3. Imagínense ustedes: ¡me piden que ______ de limpiar una casa tan grande en media hora!
4. Mi amigo está tan contento que no deja de ______ (me) todo lo que le ocurre en sus negocios.
5. ______ bien los libros. A ver si están todos.
6. No ______ el día así, esperando que alguien te ayude. Tienes que aprender a hacer las cosas tú solo.
7. Cuando ______（用虚拟式）el curso, vamos a hacer un viaje de vacaciones.
8. Mira, ¡cómo ______ el tiempo! Ayer, estudiantes; hoy, padres de familia.
9. Sentaos. Os voy a ______ una cosa muy divertida.
10. Susana, ______ (me) una revista. Pienso leer algo mientras espero a Marta.

VIII. 请用适当的介词或冠词填空 (Rellene los espacios en blanco con las preposiciones o artículos convenientes):

1. Gema, me alegro ______ que pronto te gradúes ______ ______Facultad ______ Alemán.
2. ______vez ______ cuando podemos tener oportunidades ______ viajar ______ algunos países latinoamericanos.
3. Siento no poder ayudarte. Estoy preparándome ______ ______ viaje largo.
4. Si disponemos ______ algún tiempo iremos（陈述式将来时）______ veros ______ falta.
5. □ Creo que acabas ______ recibir ______ paquete ______ libros?
   ■ ¿Cómo lo sabes? Es verdad, mira, aquí están. ¿Tienes interés ______ verlos?
   □ ______ supuesto. Muéstramelos, ______ favor.
6. □ Escucha, vuelven ______ anunciar ______ retraso ______ nuestro vuelo.
   ■ Ojalá esta vez no pase ______ unos minutos.
7. □ ¿Piensas estar mucho tiempo ______ Venezuela?
   ■ Sí, dos años. ______ ese tiempo voy ______ conocer bien el país.
8. □ ¿Vas ______ frecuencia ______ la Biblioteca Nacional?
   ■ Por suerte, sí. Tengo ______ ventaja ______ vivir muy cerca.
9. □ ¿Qué te pasa? ¿Por qué andas tan preocupado?
   ■ ¡Cómo no voy ______ estar preocupado! Voy ______ viajar mañana y mi padre está enfermo.

☐ ¡Cómo! ¿Te olvidas que soy médico? Puedo ir _____ (tú) ahora mismo ______ verlo.

10. ______ pesar de ______ avanzada edad, mi abuela sigue siendo ______ activa practicante ______ deportes.

IX. 下面是一段打乱顺序的对话，请先笔头将其恢复原状，然后口头在课堂上演示 (Los parlamentos de los siguientes diálogos tienen el orden alterado. Trate de reordenarlos según el sentido, primero por escrito y luego en forma oral, en clase):

Diálogo 1

– Según el horario, la llegada es a las 10:30, pero va a haber un retraso de media hora.

– Buenos días, ¿puede usted decirme a qué hora llega el vuelo 932?

– ¡Qué pena! No sé si puedo esperar tanto. En todo caso, dígame ¿por dónde salen los pasajeros（乘客）?

– De nada.

– Gracias. Ah, otra cosa: ¿dónde se toma el autobús para el centro de la ciudad?

– Buenos días, señor, ¿en qué puedo servirle?

– Muchas gracias.

– Los de vuelos nacionales, por la puerta B. Por la C, los internacionales.

– En el sótano（地下一层）. Allí está también la estación de metro y de taxis.

Diálogo 2

– Entiendo tu preocupación. Quién tiene paciencia para esperar tanto.

– ¿Qué están anunciando? Con tanto ruido no oigo nada.

– ¿Está incluido el nuestro?

–¿Y qué vamos a hacer, solos, en una ciudad desconocida?

– Descuida. En todo aeropuerto hay todo tipo de servicios.

– Ojalá no se retrase nuestro vuelo. Tú sabes, varios amigos nos van a esperar en el aeropuerto de Bogotá. Si no llega a tiempo el avión...

– No por ahora. Pero con este tiempo quién sabe lo que puede pasar.

– Nadie, todos son personas muy ocupadas. A la media hora, se irán（陈述式将来时）cada uno a sus asuntos.

– El retraso de la salida de varios vuelos.

X. 请用适当的夺格人称代词填空 (Rellene los espacios en blanco con pronombres personales en ablativo):

1. ☐ Abuela, tenemos un regalo para ___________. ¿Quieres que te lo entreguemos ahora mismo?
   ■ Sí, gracias, ustedes siempre piensan en ___________.
   ☐ ¿Puedes hacer algo por ___________? ¿Sí? Levántate y acércate, que te vamos a dar un beso.
2. A ___________ , la película（电影）nos parece una maravilla. Creo que a ___________ os va a gustar.
3. ☐ ¿A quién le hablas? ¿A ___________ (yo) o a ___________ (él)?
   ■ A ___________ (tú).
4. Si me dices que no puedes venir con ___________ (yo), yo te digo que sin ___________ (tú) no voy a ninguna（任何……也不）parte.
5. Quizá este sea un asunto importante para ___________ (vosotros), pero no para ___________ (ellos).
6. ¿Por qué te vas sin despedirte de ___________ (yo)?
7. Mira, se nos acerca una azafata. Parece que desea hablar con ___________ (tú).
8. ☐ Creo que me envidias.
   ■ ¿Envidiarte a ___________ (tú)? ¡Vaya ocurrencia!（亏你想得出来！）
9. Mamá, descuida. Ya somos mayores y sabemos cuidarnos a ___________ mismas.
10. No quiero que eso nos ocurra ni a ___________ (usted), ni a ___________ (yo), ni a ___________ (ellos), ni a nadie.

XI. 请将直接引语改为间接引语 (Ponga las oraciones de estilo directo en indirecto):

1. El profesor nos dice: "Ojalá tengan ustedes buenas oportunidades de practicar su español."
   El profesor nos dice ____.
2. El amigo uruguayo me pregunta: "¿Cuántos estudiantes van a graduarse en tu facultad este año?"
   El amigo uruguayo me pregunta ______________________________________.
3. La madre les pregunta a sus hijos: "¿Queréis ir conmigo al aeropuerto a recibir a vuestra tía?"
   La madre les pregunta a sus hijos ____________________________________.

4. Mi prima nos promete a todos: "Vais a divertiros mucho en la fiesta."
   Mi prima nos promete a todos ______________________________.
5. Todos mis amigos me dicen: "Nos alegramos de que vayas a trabajar al Ministerio de Relaciones Exteriores."
   Todos mis amigos me dicen ______________________________.
6. Antes de empezar la clase, el profesor nos dice: "La semana que viene voy a tener unos días de vacaciones."
   Antes de empezar la clase, el profesor nos dice ______________________________.
7. Josefina le dice a Vanesa: "Te hablo del tema para que no olvides tu promesa."
   Josefina le dice a Vanesa ______________________________.
8. La recepcionista les dice a los turistas: "El mío es un hotel pequeño y no puedo recibirlos porque no disponemos de muchas habitaciones. Lo siento."
   La recepcionista dice a los turistas ______________________________.
9. Mi tío me pregunta: "¿Cómo te imaginas el país adonde vas a trabajar?"
   Mi tío me pregunta ______________________________.
10. Aquellos pasajeros（乘客）preguntan a todo el mundo: "¿En qué mostrador vamos a sacar la tarjeta de embarque（登机卡）para el vuelo 2659?"
    Aquellos pasajeros pregunta a todo el mundo______________________________.

14–7

XII. 听写 (Dictado)。

14–8

XIII. 请听短文录音并口头概述其内容 (Escuche primero la grabación del siguiente texto y luego haga una versión resumida en forma oral)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，朗读课文。
2. 仿照第二篇课文编写对话，并在课堂上演示。
3. 将下列句子译为西班牙语：
   1) 我觉得他们喜欢住在一座人少的城市。
   2) 我们不能跟你去参加聚会，希望你玩得开心。
   3) "请您告诉我，要经过马德里才能到巴塞罗那吗？"
      "先生，这是直达航班。我们的飞机不经过马德里。"

4) 火车也许会晚点。趁这功夫，我们先去吃饭吧。
5) 11 点了。我想聚会马上就要结束了。
6) 但愿这么悲惨的事情不要再次发生在任何人身上。
7) 我们给你讲这些是为了让你知道不能忘记自己的承诺。
8) 正在通知我们的飞机登机 (embarque)。
9) 劳驾请您把那瓶水递给我。
10) 路易斯有很多朋友是生意人，但是他对这类事情一无所知。



UNIDAD 15
第十五课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA
- 表示欢迎

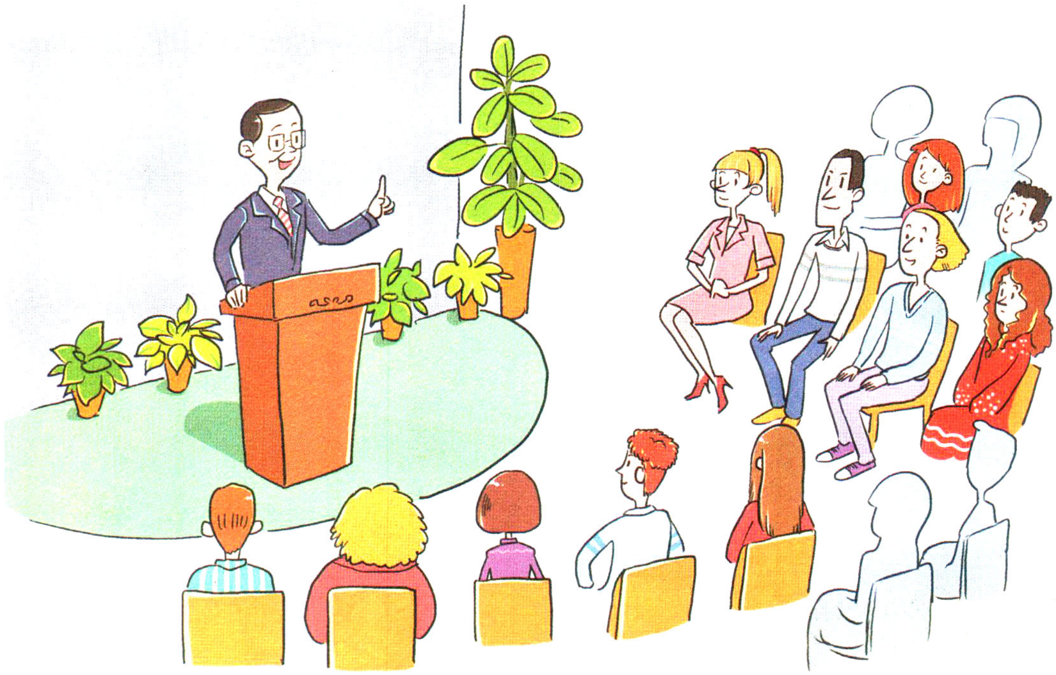
2 常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

deber, encargar(se), encontrar, escuchar, oír

3 语法 GRAMÁTICA
- 虚拟式现在时的用法 (II)
- 自复被动句
- 无人称句
- 动词短语 LLEVAR + *GERUNDIO*
- 形容词的位置

4 社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL
- 西班牙语国家的歌舞

课文 TEXTOS



15–1

I. Discurso de bienvenida

Señoras y señores:

La Facultad de Español de nuestra universidad me ha encargado una misión muy grata: dar la bienvenida a la profesora Verónica Hernández, que ahora se encuentra aquí, entre nosotros. Recién llegada a Beijing, ella solo conoce algunos aspectos de la ciudad; sin embargo, le ha sorprendido su modernidad urbana.

La profesora Verónica Hernández es especialista en la enseñanza del español como segunda lengua y tiene una experiencia de muchos años en una universidad de Francia. Yo sé que está alegre de que este sea su primer contacto docente con un medio cultural diferente. Ella domina, además, el francés y sabe algo de chino. Por eso, tiene el propósito de salir los fines de semana a la calle para oír a la gente y, si es posible, hablar un poco. Como ella conoce bastante historia de América Latina, nos podrá hablar en clase sobre las importantes culturas precolombinas de Hispanoamérica como la inca, la maya y la azteca. Eso va a ser muy provechoso para nosotros. Nuestros alumnos necesitan que se les dé una información profesional, sobre todo, lo relacionado con los países hispanohablantes.

Profesora Verónica Hernández: los profesores y alumnos de la Facultad de Español abren sus brazos para recibirla con todo cariño.

15–2

II. Profesor hispanohablante

Liu Yang: Buenas noches, ¿es usted el profesor que acaba de llegar de Colombia?

José: Él mismo. Mucho gusto, me llamo José González. ¿Y tú?

Liu Yang: Mucho gusto, profesor, yo soy Liu Yang, alumno de la facultad.

José: Hablas bien el español.

Liu Yang: No lo creo. Soy alumno del primer curso. Hasta ahora no hemos tenido[①] todavía un profesor hispanohablante.

José: Yo no sé en qué cursos voy a dictar clases, pero puedo plantear el problema al decano para que me asigne al primer curso. Debe de ser fascinante ver cómo se aprende español desde el comienzo.

Liu Yang: Nosotros ya llevamos un semestre estudiando el español, de modo que no somos tan novatos.

José: No importa. En todo caso, para mí puede ser una experiencia enriquecedora enseñar mi lengua a alumnos que apenas llevan estudiándola unos meses.

Liu Yang: Espero que usted sea nuestro profesor. Como ya lo conozco, pienso que no voy a ponerme nervioso en sus clases.

José: Ojalá así sea. De todos modos quiero decirte una cosa: tú y tus compañeros pueden visitarme en mi casa los fines de semana. Será un placer ayudarles a practicar el español.

15–3

词汇表 VOCABULARIO

discurso	*m.*	演讲，发言
misión	*f.*	任务
grato, ta	*adj.*	令人愉快的
encontrarse	*prnl.*	处于，位于
recién	*adv.*	刚刚，新近
sorprender	*tr.*	使吃惊
modernidad	*f.*	现代化
urbano, na	*adj.*	城市的，都市的
especialista	*m.,f.*	专家
enseñanza	*f.*	教育；教授
experiencia	*f.*	经验
Francia		法国
docente	*adj.*	教学的
medio	*m.*	环境
cultural	*adj.*	文化的
diferente	*adj.*	不同的
dominar	*tr.*	掌握
además	*adv.*	此外
francés, sa	*m.*	法语
	m.,f.	法国人
propósito	*m.*	意愿；目的
fin	*m.*	结尾
semana	*f.*	星期，周
historia	*f.*	历史
precolombino, na	*adj.*	哥伦布到达美洲之前的
Hispanoamérica	*f.*	西班牙语美洲

① 动词的现在完成时，以后将会学到。

inca	*adj.-s.*	印加的；印加人	decano, na	*m..f.*	系主任
maya	*adj.-s.*	玛雅的；玛雅人	asignar	*tr.*	指派
azteca	*adj.-s.*	阿兹特克的；阿兹特克人	fascinante	*adj.*	令人着迷的
provechoso, sa	*adj.*	有益的	comienzo	*m.*	开始，开头
información	*f.*	信息	novato, ta	*adj.-s*	新来的；新手
profesional	*adj.*	职业的；专业的	semestre	*m.*	学期
brazo	*m.*	手臂	importar	*intr.*	在意，要紧
Colombia		哥伦比亚	enriquecedor, ra	*adj.*	可增益的
curso	*m.*	年级	apenas	*adv.*	刚刚
dictar	*tr.*	讲授	ponerse	*prnl.*	开始处于某种状态
plantear	*tr.*	提出	nervioso, sa	*adj.*	紧张
			de todos modos	*loc.adv.*	不管怎样

补充词汇 PALABRAS ADICIONALES

explicar	*tr.*	解释	nombre	*m.*	名字
imposible	*adj.*	不可能的	profesión	*f.*	职业
inicio	*m.*	开端；开始	reunirse	*prnl.*	会合；开会
malo, la	*adj.*	坏的，不好的	útil	*adj.*	有用的
necesario, ria	*adj.*	必需的			

变位中有书写变化的动词 VERBOS CON CAMBIOS ORTOGRÁFICOS EN ALGUNAS CONJUGACIONES

explicar: 命令式变位和 indicar 相同。

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. deber *tr.*

A. 应该，必须

1. ¿Debo decirles eso a todos?
2. ¿Debemos esperarte aquí?
3. Nadie debe precipitarse. Antes de hablar, hay que pensar.

B. ~ de 想必（是），大概

1. □ ¿Dónde están tus amigos?
   ■ Deben de estar en la estación del tren.
2. □ Jorge estudia poco, pero, ¿por qué es el primero de la clase?
   ■ Debe de ser muy inteligente.

C. 亏欠

1. □ ¿Cuánto le debo?

■ 135 euros (欧元).

2. A Pablo le debo muchos favores.

II. encargar(se)

A. *tr.* 委托，托付

1. ¿Vas a encargarle a Tomás ese trabajo tan importante? No me parece buena idea.
2. A Susana siempre le encargan que cuide a ese niño.

B. *tr.* 订购

1. Pienso encargar estos libros por *Internet*.
2. Hoy estoy muy cansado y no tengo ganas de cocinar, pero no se preocupen: voy a encargar el almuerzo a un restaurante.

C. *prnl.* 承担，担当

1. Descuida, Lilia, yo me encargo de decírselo todo a la profesora.
2. ¿Quién va a encargarse de llevar a los niños al colegio?

III. encontrar

A. *tr.* 找到，遇到

1. Eres muy desordenado. Por eso nunca (永不) encuentras lo que buscas.
2. En Beijing, hay más de una librería donde se pueden encontrar novelas de escritores latinoamericanos.

B. *prnl.* 相遇，与 (某人) 相遇

1. ¡Vaya casualidad! ¡Mira con quién nos encontramos!
2. Los dos se buscan desde hace una hora pero es muy posible que se encuentren más tarde en la cafetería.
3. No quiero encontrarme con él ahora.

C. *prnl.* 位于，处于 (某种状态)

1. Hoy no me encuentro bien. No puedo ir a clase.
2. La biblioteca se encuentra justo al lado de nuestra residencia.

IV. escuchar *tr.* 听，聆听

1. Me interesa el tema. Sigue hablando. Te escucho.
2. Escuchen todos: la semana que viene empiezan los exámenes.
3. Escuchad con atención cómo habla un español y cómo lo hace un latinoamericano.
4. ¿Puedes oír sin escuchar?

V. oír *tr.* 听到，听见

1. Mi abuela ya tiene noventa y ocho años. Casi no oye nada pero le gusta hablar.
2. Oigo el ruido del viento (风) entre los árboles.
3. Oye, niño, ¿puedes dejar de molestar?
4. Oigan ustedes, por ahí no van a llegar al aeropuerto.

语法 GRAMÁTICA

一. 虚拟式现在时的用法 (Usos del presente del subjuntivo) (II)

动词谓语为 ser posible, ser imposible, ser necesario, ser útil, ser mejor 等单一人称短语时，从句中应使用虚拟式。虚拟式现在时的时值相当于陈述式现在时或将来时。

例 *Es necesario* que **lleguemos** a dominar el español antes de graduarnos.

Es posible que los estudiantes recién llegados **se pongan** nerviosos en la primera clase.

Es muy *importante* que **conozcan** ustedes algo sobre las culturas precolombinas.

类似的单一人称短语还有 estar bien, estar mal 等，其所引导的从句中也要使用虚拟式。

例 No *está bien* que los niños **vean** este tipo de programas.

Está bien que **planteéis** el problema de los exámenes (考试) al decano.

Está muy *mal* que **dejes** el trabajo a medio hacer.

如果主语不确定，则由原形动词取代从句。例如：

Creo que *está bien* **plantear** el problema de los exámenes (考试) al decano.

Es útil **practicar** deportes.

Es imposible **ir** a ese lugar caminando (走路).

二. 自复被动句 (Oración pasiva refleja)

西班牙语中有两种被动句：自复被动句和被动句。本课先讲自复被动句。

1 自复被动句的特点：

1）主语均为受事；
2）谓语动词均为及物动词；
3）动词以自复形式出现，但只限第三人称，即带自复代词 se；
4）动词须与受事主语保持单复数的形态一致；
5）受事主语通常置于动词之后。

例 ¿Cuántas lengua*s* extranjera*s* se enseña*n* en tu universidad?

Espero que en este país se conozca*n* más las cultura*s* precolombina*s* de América Latina.

Cuando se inici*a* ***un*** nuev*o* semestr*e*, después de las vacaciones, empieza también la necesidad de pensar en divertirse menos.

2 汉语里的受事主语句通常可以译为西班牙语的自复被动句。

例 这些书可在书店或网上购得。→ **Estos libros** ***se pueden adquirir*** en las librerías y también por *Internet*.

这几个字怎么发音？ → ¿Cómo ***se pronuncian*** **estas palabras**?

从这里什么都看不见。 → Desde aquí no ***se ve*** **nada**.

3 在动词短语（助动词 + 另一动词的原形 / 副动词）中，代词“se”可置于助动词或副动词之前，与之分写。

例 Desde mañana, estas clases ***se*** van a dictar por la tarde.

¿Cómo ***se*** pueden aprender dos lenguas al mismo tiempo?

Se está explicando una nueva lección.

代词“se”也可以置于原形动词或副动词之后，与之连写。有时，为避免重音位移，需要添加重音符号。

例 Desde mañana estas clases van a dictar***se*** por la tarde.

¿Cómo pueden aprender***se*** dos lenguas al mismo tiempo?

Está dictándose una nueva lección.

三、无人称句 (Oración impersonal)

无人称句是指没有语法主语的句子。

1 形式

1）动词第三人称单数加代词“se”。

¿Cómo es posible que ***se viva*** bien en un país con tantos problemas?

Normalmente, ya no ***se trabaja*** a esta hora.

2）动词第三人称复数。

Dicen que Luis es especialista en Historia de América Latina.

Vamos a ver el programa para niños. Justo lo ***están pasando*** en este momento.

2 用途

1）说话人不能确定施事主语时，使用无人称句。

例 César, te ***están llamando*** por teléfono.

2）说话人不愿指明施事主语时，使用无人称句。

例 □ ¿Qué te pasa? ¿Tienes algún problema?

■ Me ***quieren*** despedir (辞退) del trabajo.

3）施事主语对听话人无关紧要时，使用无人称句。

例 Me *van* a traer muchos regalos en mi cumpleaños.

4）当施事主语泛指时，使用无人称句。

例 En este país *se lee* mucho.

Generalmente (通常) *se entra* en la oficina a las nueve y *se sale* a las cinco.

四. 动词短语 LLEVAR + *GERUNDIO* (Perífrasis verbal *LLEVAR + GERUNDIO*)

这个动词短语表示“干……（某事）已经（多长时间了）”，须带表示时间的直接宾语。

例 □ ¿Cuánto tiempo *lleváis estudiando* español?

■ Ya *llevamos* un año *estudiándolo*.

Ya *llevamos esperando* aquí una hora, pero nadie viene.

El profesor y sus alumnos *llevan* tres horas *hablando* del tema.

五. 形容词的位置 (Posición del adjetivo)

和汉语、英语不同，西班牙语中，形容词一般置于被修饰语的后面。

例 Me van a encargar una *misión importante*.

Nos ha sorprendido el *aspecto moderno* de la ciudad.

一些形容词置于被修饰语之前时，如果被修饰语是阳性、单数名词，应去掉形容词的最后一个音节或音素。试比较：

Te digo que Pepe es un chico muy *bueno*.

Te digo que Pepe es un *buen* chico.

Tomás es un *gran* (伟大的) hombre.

Tomás es un hombre *grande* (块头大的).

形容词 alguno, primero 等也属于这一类。

此外，一些形容词置于被修饰语之前和之后时，语义不同，比如最后一组例句。我们会在今后详细讲解。



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

西班牙语国家的歌舞



西班牙语国家的人民能歌善舞，几乎都有自己特殊的民族舞蹈和音乐。

西班牙的弗拉门戈舞 (flamenco) 是集歌、舞、吉他等乐器演奏为一体的艺术形式，是安达卢西亚地区吉卜赛的音乐和舞蹈。14、15 世纪，吉卜赛流浪者把东方的印度踢踏舞风、阿拉伯舞蹈的神秘感伤特征融合在自己泼辣奔放的歌舞中并带到了西班牙。

墨西哥的马里亚奇 (mariachi) 起源于 18 世纪，以浪漫的歌谣著称，被认为是最早、最正宗的墨西哥音乐艺术流派。





古巴和哥伦比亚的萨尔萨舞 (salsa) 最早出现在古巴。当时古巴是非洲奴隶贩卖到北美的中转站，他们常常一边种田，一边跳些简单的舞步。经过不断地演变，19 世纪 20 年代，萨尔萨舞基本形成了现在的舞蹈动作。上世纪 60 年代末，萨尔萨舞在美国融合了爵士舞的风格，变得具有娱乐性和表现力，并开始在世界各地流行起来。



秘鲁的马里内拉舞 (marinera) 是一种民间舞蹈。"marinero" 是海员、水手的意思，因此又被称为海军舞。这种男女双人舞，分为沿海及山区两类。沿海地区受黑人舞蹈影响，突出扭胯动作；山区受西班牙及印第安舞蹈影响，步法变化丰富。

智利的奎卡舞 (cueca) 是民间表现爱情的双人舞。在邻国秘鲁、阿根廷也很流行。舞蹈程序受乐曲制约，而乐曲又与歌词的诗行有关。舞蹈以重唱或齐唱伴舞，伴唱中还经常用拍手或呼喊来助兴。

阿根廷的探戈舞 (tango) 是一种双人舞蹈，起源于非洲中西部。16 世纪末到 17 世纪初，随着被贩卖的非洲黑人进入美洲，这种舞蹈也融合了拉美各地的民间舞蹈风格，形成了各具特色的阿根廷、哥伦比亚、智利及乌拉圭探戈。

练习 EJERCICIOS

15–4

I. 请根据录音填充单词中空缺的字母 (De acuerdo con la grabación, complete las palabras con las letras que faltan):

estu___te	___jan	colom___no	re___	___tras
expe___cia	mi___	informa___	me___	pa___cia
___tro	___do	___to	___tan	___dado
___po	len___	pe___ño	___dan	___ro
q___	al___	___co	___na	ba___llerato
prove___so	despa___	ma___na	ba___	ni___
cumplea___	due___	a___	___mas	bote___
ca___	e___	actuali___	reali___	facul___
___blante	___bre	___pano	___la	___bre
s___	h___	m___	___s	Mé___co
e___men	ta___	ta___ta	s___	sa___
seguri___	sucie___	universi___	v___	v___
___na	___pato			

II. 请朗读下列成语和固定说法，注意语音语调 (Lea con buena pronunciación y entonación las siguientes frases hechas):

1. ¡Échale guindas al pavo!
2. ¡Échale hilo a la cometa!
3. En todas partes cuecen habas.
4. En un abrir y cerrar de ojos.
5. Entre col y col, lechuga.
6. Éramos pocos y parió la abuela.
7. Está la cosa que arde.
8. Hablando del rey de Roma, por la puerta se asoma.
9. Hay moros en la costa.
10. La pescadilla que se muerde la cola.

III. 请按指令口头将下列带连写代词的动词变位 (De acuerdo con las indicaciones, conjugue en forma oral los siguientes infinitivos con pronombres enclíticos):

animarse, anunciar, aprenderla, *conocer*, deber, *decírselo*, desearlo, dictarlas, *disponerlas*, *divertirse*, dominar, encontrarse, envidiarla, *explicárselo*, graduarse, hacer, imaginarse,

iniciarlos, instalarse, irse, mandárselos, olvidarse, planteársela, *ponerse*, prometérselo, reunirse, *saber*, *salir*, sorprenderlas, *tener*, *tocarlo*, *traérselas*, *venir*.

1. En todas las personas del presente del indicativo;
2. En todas las personas del imperativo;
3. En todas las personas del presente del subjuntivo.

（斜体动词需笔头变位）

15–5

IV. 请听录音，注意其中有关课文内容的判断，然后模仿所给的斜体字例子，口头予以肯定或否定，并说出完整的正确看法 (Escuche la siguiente grabación. En ella, hay proposiciones que guardan relación con el contenido del texto. Usando la expresión oral, confirme su corrección o corríjalas, para lo que debe seguir la pauta de los ejemplos en cursiva. Complete el ejercicio poniendo, junto a cada proposición, las palabras "correcta" o "incorrecta"):

Ejemplo *La señora está alegre de volverse a encontrar con su amiga.*
– Correcta. La señora está alegre de volverse a encontrar con su amiga.
– Incorrecta. La señora no está alegre de volverse a encontrar con su amiga.

V. 请用下列各组单词造句，注意应有的形态变化，并增添所需的小品词，然后译成汉语 (Forme oraciones con los siguientes grupos de palabras cambiando lo que haya que cambiar y agregando las partículas necesarias. Luego, tradúzcalas al chino):

1. ser imposible aprender lengua extranjero practicar

   ____

   ser imposible aprender (vosotros) lengua extranjero practicar

   ____

2. ser mejor pronunciar discurso español

   ____

   ser mejor pronunciar (tú) discurso español

   ____

3. ser provechoso conocer medios cultural diferentes

   ____

   ser provechoso conocer (nosotros) medios cultural diferente

   ____

4. estar bien asignar profesora García segundo curso

   ____

   estar bien el decano asignar profesora García segundo curso

   ____

5. no estar mal hablar poco tu experiencia docente

____

no estar mal hablar (tú) poco tu experiencia docente

____

6. libros ser importante pero conocer de cerca cultura país ser necesario vivir él

____

libros ser importante pero conocer de cerca cultura país ser necesario vivir (nosotros) él

____

7. ser importante organizar cursos verano estudiantes extranjero

____

ser importante organizar (vosotros) cursos verano estudiantes extranjero

____

8. ser útil tener este informaciones profesional

____

ser útil tener (ustedes) este informaciones profesional

____

9. estar bien encargar ese misión Dolores

____

estar bien encargar (tú) ese misión Dolores

____

10. ser difícil encontrar decano su oficina

____

ser difícil encontrar (nosotros) decano su oficina

____

VI. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态。如果是无人称句，请添加代词 SE (Ponga los verbos entre paréntesis conjugados en tiempos y personas correspondientes, añadiendo el pronombre *SE* si se trata de oraciones impersonales):

1. En este supermercado (超市), ____________ (bajar) por la derecha y ____________ (subir) por la izquierda.
2. Perdón, señores, pero por ahí, no ____________ (llegar) a ningún (任何……也不) lugar.
3. □ ¿Por qué Luis habla mal de la oficina en que trabaja?

   ■ Porque dice que es un lugar en que ____________ (hablar) mucho y ____________ (trabajar) poco.

4. ___________ (Esperar) que mañana haga buen tiempo.
5. El decano ___________ (ir) a invitar a cenar a los profesores recién llegados, pero no ___________ (saber) todavía ni la hora ni el lugar.
6. ¿A quién crees que ___________ (deber) asignar este trabajo.
7. La madre y la hija ___________ (llevar) más de una hora conversando. ___________ (Suponer) que están hablando de algo muy importante.
8. ¿A qué hora ___________ (poder) visitar a los enfermos?
9. Es un edificio muy raro. ¿Cómo ___________ (entrar) en él?
10. ¿Sabes cómo ___________ (alcanzar) a una persona que corre muy rápido? Pues, corriendo más rápido que ella.

VII. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态。必要时添加代词 SE 构成自复被动句或无人称句 (Conjugue los verbos que están entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes y complete el sentido de la oración añadiendo, en caso necesario, el pronombre *SE*, ya se trate de oraciones impersonales o de pasiva refleja):

1. □ ¿Dónde ___________ (recoger) las maletas del vuelo de París?
   ■ Aquí, mire, ya ___________ (estar) saliendo.
2. El inglés y el chino son dos de las lenguas que más ___________ (estudiar) en el mundo.
3. En español ___________ (haber) algunas palabras que ___________ (pronunciar) igual, pero ___________ (escribir) de forma diferente（不同方式）.
4. □ Me llama mucho la atención que en su ciudad las tiendas no ___________ (abrir) ni el sábado ni el domingo.
   ■ Así es. Aquí no ___________ (trabajar) los fines de semana.
5. ¿Solo ___________ (necesitar) tres días para terminar este difícil trabajo?
6. Hay un estudiante de la Facultad de Francés que asiste a todas las clases de español que ___________ (dictar) en las noches.
7. Profesor, ___________ (decirme, usted), por favor, cuál es el libro que más ___________ (leer) entre las chicas del cuarto curso.
8. Me ___________ (parecer) muy interesantes las noticias（消息）que ___________ (dar) en la televisión.
9. Las tres culturas precolombinas que más ______________ (conocer) en el mundo ___________ (ser) la inca, la maya y la azteca.
10. Hay cosas que ____________ (aprender) de una sola vez y no ____________ (olvidar) nunca（永不）.

VIII. 请将下列句子译成西班牙语 (Traduzca al español las siguientes oraciones):

1. 你别忘了，这件体恤衫要用凉 (frío) 水洗。
2. 可能这种话在你们国家的西班牙语里不说。
3. Jiménez 这个姓 (apellido) 写的时候不用 G 而用 J。
4. 在北京有多少所大学里教西班牙语？
5. 但愿这些书能够在大学图书馆找到。
6. 或许可以把和系主任的会面加到日程里面。
7. 在我们国家对拉丁美洲历史研究得不多。
8. 想在哪里建造 (construir) 新图书馆？
9. 我很渴。哪里可以弄来 (conseguir) 三瓶水？
10. 很多信息可以通过因特网寻找，但不是所有的都能找到。

IX. 请选择适当的词语完成句子 (Complete las oraciones con la opción más apropiada):

encargar(se) / deber

1. Todavía me ___________ (tú) dos libros.
2. Los estudiantes suelen ___________ libros y revistas por *Internet*.
3. ___________ terminar el trabajo mañana por la tarde y apenas nos queda tiempo.
4. Tú ve a descansar, nosotros dos ___________ de buscar agua.
5. Pienso ___________ (le) a Gladis que me compre estos libros en Madrid.

encontrar / buscar

1. Vengo a ___________ a Josefina. La conocen, ¿verdad?
2. Pablo, ¿dónde están los niños? ___________ (los) por favor. Ya es hora de cenar.
3. Ya están anunciando la salida del avión, y yo no ___________ mi maletín.
4. Acércate a aquella estantería. Ahí puedes ___________ muchas cosas interesantes.
5. ¿Qué estás ________ en la ducha（淋浴）? ¿Tu celular? ¿Crees que lo puedes ________ allí?

encontrar / encontrarse (con)

1. Oiga, señorita, ¿sabe usted dónde ___________ la embajada chilena?
2. Espero poder ___________ muchos de mis amigos en la fiesta de mañana.
3. Marta, ¿sabes dónde puedo ___________ sillas? Necesito por lo menos cinco.
4. Todas las mañanas, los dos ___________ en el pasillo a la misma hora.
5. ¿Qué te pasa? ¿No ___________ bien?

escuchar / oír

1. ¿No ___________ (ustedes) voces dentro de esa casa donde nadie vive?

2. ___________ , César, deja de hablar ya. Estoy cansado de ___________ tus quejas（抱怨）.
3. Me encanta ___________ a mi profesora. Habla despacio（慢）y tiene una voz dulce（甜）y una pronunciación muy clara.
4. No sé qué me pasa estos días. Cada vez que ___________ acercarse a alguien, me pongo nervioso.
5. Si quieres gritar, grita. ¿Quién te va a ___________ en este lugar donde no hay nadie?

X. 仿照例句，将直接引语改为间接引语 (Transforme las oraciones de estilo directo en las de estilo indirecto imitando el ejemplo):

Ejemplo ***Padre:*** *Espero que paséis un buen fin de semana.*
Abuelo: *¿Qué dice tu padre?*
Nieto: *Que espera que pasemos un buen fin de semana.*

1. Secretaria: No olviden que ustedes tienen una reunión muy importante esta tarde.
   Cristina: Matilde, ¿qué quiere decirnos la señorita?
   Matilde: Que ___________________________
2. Susana: Deseo que me toque la misma suerte.
   Madre: Lucía, ¿qué dice tu hermana?
   Lucía: Que ___________________________
3. Fernando: ¡Eh, vosotros dos! No creo que haya muchos motivos para que os alegréis tanto.
   Javier: Enrique, ¿qué dice Fernando?
   Enrique: Que ___________________________
4. Padre: Jorge, ¡olvida lo ocurrido y anímate! Aprende de tu hermano Nacho.
   Jorge: Nacho, ¿qué está diciendo papá?
   Nacho: Que ___________________________
5. Azafata: Por favor, ponga su maletín en el portaequipajes (行李架).
   Inma: Luisa, ¿qué está diciendo la azafata? Hay mucho ruido y no la oigo bien.
   Luisa: Que ___________________________
6. Abuelo: Vete, muchacho (男孩), y no me molestes más.
   Nieto: ¿Qué dice el abuelo?
   Abuela: Que ___________________________
7. Enfermera: Por favor, no griten. Los enfermos necesitan tranquilidad (安静).
   Juan: ¿Qué nos dice la enfermera?
   Osvaldo: Que ___________________________

8. Susana: Quiero que alguien me busque un hotel y me ayude a instalarme en esta ciudad.
   Juana: ¿Qué dice tu novia, Osvaldo?
   Osvaldo: Que ________________
9. Paco: ¡Llámenme cuando lleguen a Caracas!
   Felipe: Enrique, ¿qué te está diciendo Paco por teléfono?
   Enrique: Que ________________
10. Madre: Deja la TV y acompáñame a la tienda.
   Hija: ¿Qué dices, mamá?
   Madre: Que ________________

XI. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态或副动词 (Conjugue los verbos que están entre paréntesis en tiempos y personas correspondientes o póngalos en gerundio cuando haya necesidad):

1. □ ¿Qué ________ (estar, tú) ________ (hacer) ahora en esta universidad?
   ■ ________ (Enseñar) español a los estudiantes chinos.
2. □ Los niños ________ (llevar) toda la mañana ________ (ver) la televisión.
   ■ ¿Quieres que les ________ (decir, yo) que ________ (ir) a su habitación a hacer sus deberes? Pues bien, eso es lo que voy a hacer en este momento.
3. ________ (Tener, yo) un restaurante de comida española. ________ (Ganar) dinero (钱), pero ________ (trabajar) todos los días, ________ (incluir) los sábados y domingos. No ________ (tener) tiempo ni para leer un periódico.
4. □ Perdón, profesora, no entiendo lo que nos está ________ (decir).
   ■ ________ (Decirme), por favor por qué. Tal vez yo ________ (estar) ________ (hablar) muy rápido.
   □ No, no es por eso. La verdad es que apenas la ________ (oír, yo). No sé si es porque usted habla en voz muy baja o quizás yo ________ (tener) algún problema en el oído (听觉).
5. □ ¿Cuánto tiempo lleváis ________ (esperar) aquí al bajar del avión?
   ■ Media hora. Si la gente encargada de recogernos ________ (tardar) un poco más, ________ (ir, nosotros) a llegar tarde a la conferencia.
6. □ Mira, después de mucho caminar, ya estamos ________ (acercarse) a la parada del autobús.
   ■ Es verdad, pero por esta parada no pasan los autobuses de la línea 300. Tenemos que seguir ________ (caminar) un poco más.

7. ☐ Buenos días, ¿ ___________ (poder, yo) hablar con Verónica?

■ Lo ___________ (sentir, yo). En este momento, ella está ___________ (bañarse), pues va a ir a una fiesta.

☐ Entonces, por favor, ___________ (decirle) que la fiesta no es hoy sino la próxima semana（下周）. ___________ (Decirle) también que me ___________ (llamar). Soy su amigo Felipe.

8. ☐ ___________ (Ver, yo) que ustedes ya ___________ (saber) tomar el metro. ¿Llevan mucho tiempo en este país?

■ ¡Qué va! Acabamos de llegar y ___________ (estar) ___________ (instalarse).

9. ☐ Oye, Juan, te ___________ (buscar).

■ ¿Quién?

☐ Un señor que no ___________ (conocer, yo). ___________ (Mirar), allí está. Ya lleva un cuarto de hora ___________ (esperarte).

10. El avión lleva ocho horas de retraso. Los pasajeros（乘客）están ___________ (pedir) una explicación a la compañía aérea（航空公司）.

15–6

XII. 听写 (Dictado)。

15–7

XIII. 请听短文录音并口头概述其内容 (Escuche primero la grabación del texto y luego resúmalo en forma oral)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，朗读课文。
2. 仿照第一篇课文编写欢迎词，并在课堂上演示。
3. 将下列句子译为西班牙语：
   1）老师在讲课，可是这儿噪音这么大，一点也听不清他的话。
   2）新来的墨西哥老师已经在中国的数个城市工作了 10 多年了。
   3）但愿能把迎接拉丁美洲客人的任务交给我。
   4）Pablo，你别紧张。就是和秘鲁大使用西班牙语交谈几句。他提问，你回答。就这些。
   5）这里噪音太大，什么都听不见。咱们最好把窗户 (ventana) 和门都关上吧。
   6）你说的那个地铁站在哪儿？

7）大夫问病人感觉怎么样。可他没法回答，因为他太难受了，连声音都哑了 (no tener voz)。

8）“为什么 Marta 不愿意朋友们帮助她？”

“Marta 很怪。可能是她不愿意再欠朋友的人情吧。”

9）“这个小镇的生活兴许有些枯燥。你在这儿工作了多长时间？”

“我在这儿过了五年收获颇丰的日子。对我来说，这个小镇没有任何东西是枯燥无味的。”

10）如果父母周末都上班，爷爷奶奶就负责照看孩子。



UNIDAD 16 第十六课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 描述人或事物的状态

2 常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

encender, llevar(se), olvidar(se), preparar(se), temer(se)

3 语法 GRAMÁTICA

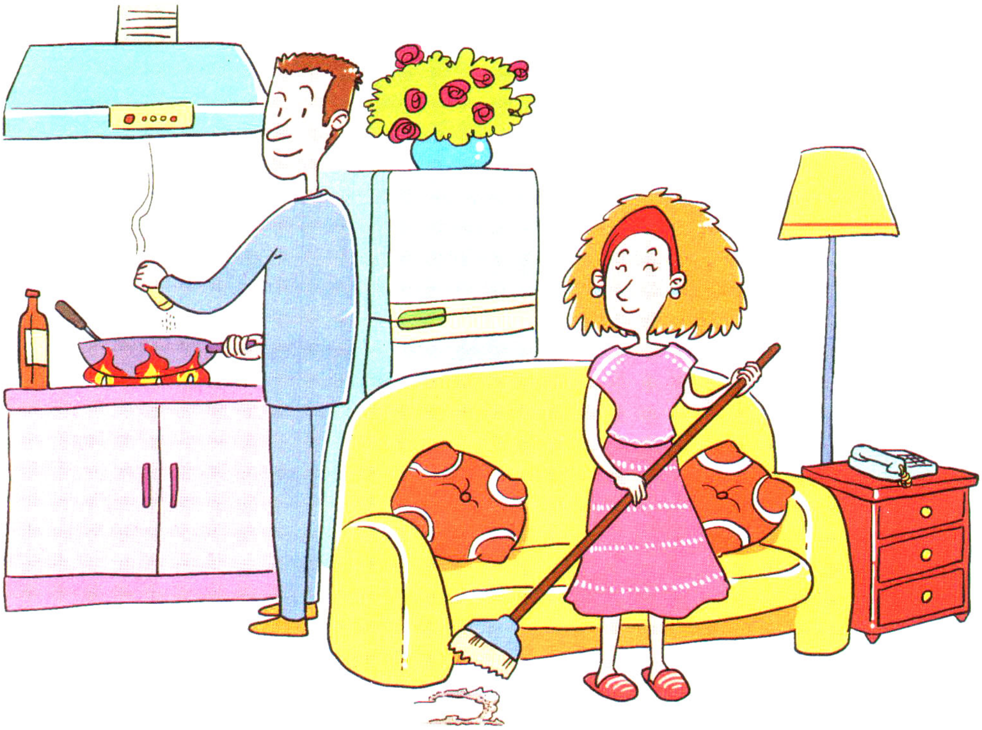
- 过去分词 (I)
- 系动词ESTAR和SER的区别
- 动词短语 LLEVAR+ *p.p.*
- HACER FALTA 的单一人称用法
- 不规则动词 SONREÍR 的陈述式现在时和虚拟式现在时变位

4 社会文化常识

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家的文化

TEXTOS 课文



16–1

I. En casa

Román Gutiérrez y Clotilde Muñoz llevan cuatro años casados. Los dos – jóvenes, guapos, inteligentes y buenos profesionales – forman un buen matrimonio, y es posible, por eso, que muchos los envidien. Él es médico y trabaja en un hospital público; ella es farmacéutica y administra una farmacia. Como la pareja trabaja en distintos centros, tiene horarios diferentes. Por la mañana suelen salir juntos de casa, pero por la tarde, raras veces regresan a la misma hora. De modo que cualquiera que llegue antes a casa, se encarga de la mayor parte de los quehaceres domésticos. Lo primero que hace el que llega más temprano, luego de cambiarse de ropa, es ponerse a barrer, a fregar, a lavar, es decir, a trabajar hasta dejarlo todo en orden. Cuando llega el otro (la otra persona), al ver que toda la casa está bien arreglada y reluciente, se olvida del cansancio y sonríe con alegría y satisfacción. En la cocina, también todo está a punto: las verduras bien lavadas, la carne aliñada, los cacharros y utensilios necesarios, limpios y en su sitio. Solo hace falta que alguien encienda el fuego y se ponga a cocinar.

– Gracias, cariño – es la frase que se repite todos los días en la casa de Román y Clotilde.

16–2

II. Madre e hija

(*Por teléfono*)

Madre: Amparo, es posible que me demore en hacer algunas compras. Temo que por esto se retrase la cena. ¿Hace falta que lleve algo ya preparado?

Hija: No es necesario. Más bien, trae pan, que ya no tenemos.

Madre: ¿Sabes? Quiero decirte una cosa: hoy, por salir rápido, dejé [1] la casa hecha una pocilga. Todo ha quedado [2] sucio y en desorden.

Hija: No te preocupes, mamá. Mira, para que estés tranquila, te digo que las camas ya están hechas; la sala, los dormitorios, los baños y la cocina están bien arreglados y relucientes. Además, la ropa, las sábanas y las toallas están lavadas y tendidas. Creo que ya están casi secas. Hasta la fregona, tanto tiempo estropeada, ya está reparada. Tengo una sorpresa para ti, pero pienso que es mejor que te lo diga ahora: voy a preparar un pescado bastante especial según una receta que acabo de aprender en la televisión. El pescado ya está aliñado. Mmm, ¡qué olor tan agradable! Imagínate el sabor que va a tener cuando esté cocinado. Ya te veo chupándote los dedos.

Madre: Gracias, hija. Eres un encanto. Hasta más tarde.

16–3

词汇表 VOCABULARIO

casado, da	*p.p.*	已婚
inteligente	*adj.*	聪明
formar	*tr.*	组成
matrimonio	*m.*	夫妻；婚姻
público, ca	*adj.*	公共的，公立的
farmacéutico, ca	*m.,f.*	药剂师
administrar	*tr.*	管理
farmacia	*f.*	药房
pareja	*f.*	夫妻；一对儿
distinto, ta	*adj.*	不同的
junto, ta	*adj.*	一起的
raras veces		很少几次
cualquiera	*pron.*	任何一个
mayor parte		大部分
quehaceres	*m.pl.*	活儿，工作
doméstico, ca	*adj.*	家里的
cambiarse	*prnl.*	换（衣服）
en orden		整齐，有秩序
arreglar	*tr.;prnl.*	收拾，整理；修理
reluciente	*adj.*	锃亮
cansancio	*m.*	累，疲劳
sonreír	*intr.*	微笑
satisfacción	*f.*	满意
a punto	*loc.adv.*	就绪
aliñar	*tr.*	用佐料调制
cacharro	*m.*	锅碗瓢盆
utensilio	*m.*	用具
sitio	*m.*	地方
hacer falta		必须

① 动词的简单过去式，近期将学到。
② 动词的现在完成时，我们将在以后学到。

fuego	*m.*	火	toalla	*f.*	毛巾
cocinar	*tr.*	做饭，烹饪	tender	*tr.*	铺开，展开；晾晒
frase	*f.*	句子	seco, ca	*adj.*	干的
repetir	*tr.*	重复	estropear	*tr.*	弄坏
demorarse	*prnl.*	拖延，耽搁	reparar	*tr.*	修理
retrasarse	*prnl.*	延迟，推迟	especial	*adj.*	专门的
más bien	*loc.adv.*	（课文中）这样吧	receta	*f.*	菜谱；药方
pan	*m.*	面包	olor	*m.*	气味
pocilga	*f.*	猪圈	agradable	*adj.*	令人愉快的
tranquilo, la	*adj.*	安静的；放心	sabor	*m.*	味道
cama	*f.*	床	chupar(se)	*prnl.*	吸吮
baño	*m.*	卫生间	dedo	*m.*	指头
sábana	*f.*	床单	encanto	*m.*	（昵称）宝贝

补充词汇

cansar(se)	*tr.:prnl.*	（使）疲劳，累	fruta	*f.*	水果
desagradable	*adj.*	令人不快的	secar(se)	*tr.:prnl.*	使干；自干

不规则动词 VERBOS IRRERULARES

repetir: 陈述式和虚拟式现在时变位和 **pedir** 相同。

tender: 陈述式和虚拟式现在时变位和 **encender** 相同。

变位中有书写变化的动词 VERBOS CON CAMBIOS ORTOGRÁFICOS EN ALGUNAS CONJUGACIONES

secar: 虚拟式现在时变位和 **sacar** 相同。

常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

I. encender *tr.*

A. 点燃

1. ¿Por qué enciendes la cocina? Nadie va a cocinar a esta hora. Son las dos de la madrugada.
2. No enciendas la luz（灯）. Todos duermen（睡觉）y se pueden despertar.

B. 接通电源，打开

1. Lo primero que hace Cristina al regresar a casa es encender el televisor.

2. Lilia, ¿me escuchas? Deja tu celular encendido. Es posible que vuelva a llamarte en cualquier momento.

II. llevar(se)

A. *tr.* 带去

1. Mario, lleva esas cosas a tu habitación.
2. ¿A quién tengo que llevar en mi coche?
3. Todas las mañanas el padre lleva al niño al colegio.
4. Estas frutas son para tu prima enferma. Llévaselas.

B. *tr.* ~ (X días, semanas, meses, años...) + *gerundio* 从事……已多长时间

1. Llevamos casi cuatro meses estudiando español. Ya podemos decir algo en esta lengua.
2. Llevo cinco horas trabajando y estoy muy cansado.

C. *tr.* ~ (X horas, días, semanas ...) + *p.p* / *adj.* 处于某种状态已多长时间

1. Mis abuelos llevan cincuenta años casados y siguen queriéndose como dos jovencitos.
2. Mi amiga Carolina lleva dos días enferma. Quiero ir a verla esta tarde.

D. *prnl.* 拿走，带走

1. ¿Me regalas (赠送) estos libros? Entonces me los llevo antes de que cambies de idea.
2. Les dije a los alumnos que si encuentran libros sobre mi mesa, se los lleven. Los compré[1] para ellos.

III. olvidar(se)

A. *tr.* ~ + *n.* / *inf.* 遗忘，忘记

1. No olvides la llave dentro de la casa.
2. No sé por qué pero cuando salgo de casa, en la mañana, siempre olvido comprar el periódico. Lo compro cuando regreso.
3. Al despedirse, Felisa me dijo[2]: “Nunca podré[3] olvidarte.” Pero ya llevo un año sin saber ninguna noticia (消息) de ella.
4. ¿Cómo es posible que olvidéis aquel día tan importante?

B. *prnl.* ~ de + *n.* / *inf.* 忘了

1. No te olvides de llamarme el día de mi cumpleaños.
2. Señores, no se olviden de reclamar (索要) sus maletas en la recepción del hotel.

IV. preparar(se)

A. *tr.* 准备

1. Lo siento, Teresa, no puedo acompañarte a hacer compras. Tenemos invitados en casa y voy a ayudar a mi madre a preparar el almuerzo.

---

① 动词 comprar 的简单过去时，近期将学到。
② 动词 decir 的简单过去时，近期将学到。
③ 动词 poder 的将来时。

2. ¿Qué estás preparando? ¿La nueva lección?

B. *prnl.* ~ a + *inf.* 准备好

1. Prepárate a recibir una buena noticia (消息).
2. Preparémonos a hacer un largo (长的) viaje.

C. *prnl.* ~ para + *n.* / *inf.* 做好准备

1. Tienes que prepararte para un duro (艰苦的) trabajo.
2. Dime, ¿te estás preparando para estudiar en esa universidad extranjera?

D. estar preparado(s) / da(s) 准备好了；bien ~做得很好

1. Marta dice que no quiere casarse porque todavía no está preparada.
2. Los platos de la cena están muy bien preparados.

V. temer(se)

A. *intr.* 害怕，担心

1. No temas. Vamos a encontrar una solución a tu problema.
2. Toda madre teme por sus hijos pequeños.

B. *tr.* 怕，惧怕

1. No comprendo por qué esta niña teme a los gatos.
2. Algunas personas temen viajar en avión.
3. El profesor parece serio pero es bueno y alegre. No deben temerlo.
4. Tememos que vuelvan a anunciar el retraso de nuestro vuelo.
5. Temo que la ropa recién lavada no se seque tan pronto.

C. *prnl.* 担心

1. Me temo que no vamos a llegar a tiempo a la reunión.
2. Me temo que esta vez vas a perder el avión.

temerse 这种代词式用法只限于第一人称单数。



语法 GRAMÁTICA

一. 过去分词 (Participio pasivo) (I)

1 形式

过去分词的形式是：第一变位动词去掉词尾 –ar，加上 –ado。第二、三变位动词去掉词尾 –er 和 –ir，加上 –ido。例如：

trabajar	comer	vivir
trabaj*ado*	com*ido*	viv*ido*

代词式动词的过去分词不加代词。例如：

levantarse	tenderse	vestirse
levant*ado*	tend*ido*	vest*ido*

一些动词的过去分词不规则。例如：

abrir	decir	escribir	hacer	poner	romper	ver	volver
abierto	dicho	escrito	hecho	puesto	roto	visto	vuelto

一些动词的过去分词带重音符号。例如：

leer → le*í*do

traer → tra*í*do

2 用法

1）与助动词 haber 共同构成复合时态，如现在完成时、过去完成时、将来完成时等。我们将在今后逐一讲到。

2）用作形容词。此时，过去分词应与所修饰的名词保持单复数和阴阳性的一致。

例 Hoy vamos a repasar las lec*ciones* estudia*das*.

Creo que a esta hora pocas tien*das* están abier*tas*.

Ernesto y Susana ya llevan cuatro años casa*dos*.

二. 系动词 ESTAR 和 SER 的区别 (Diferencias entre los verbos copulativos *ESTAR* y *SER*)

与其他许多语言相比，西班牙语的一个重要特点是拥有两个系动词，即 estar 和 ser。两个系动词都用来组成名词谓语句，但是在语义上有明显差别。大致可以归纳如下：

1. 在 ser 组成的名词谓语句中，表语可以是名词或形容词。而由 estar 组成的名词谓语句通常只能以形容词作表语。

例 Román *es estudiante*.

El dormitorio *es* bastante *pequeño*.

Los trabajos de casa no *son* tan *difíciles*.

El joven matrimonio *está* muy *feliz*.

La ropa *está sucia*. Hay que lavarla.

Las sábanas y las toallas ya *están secas*. Recógelas.

2. 与 ser 联系的形容词表示事物固有和常驻的特性，而与 estar 联系的形容词则表示事物所处的状态或某种变化的结果。试比较：

例 Se sabe que Felipe *es alegre*.

都知道菲利佩很开朗。

Se ve que hoy Felipe *está* muy *alegre*.

看得出来菲利佩今天很高兴。

Es muy *feliz* vivir con la gente que nos quiere.

和爱我们的人生活在一起很幸福。

Estamos felices de poder reunirnos con ustedes.

能和诸位会面我们很高兴。

3. 系动词 ser 和过去分词连用可以构成西班牙语中的被动语态，我们会在今后讲到。系动词 estar 和过去分词连用可以表示状态或变化的结果。

例 La abuela *está cansada*. No la molestes.

La universidad *está* muy *cambiada*. Apenas la reconozco (辨认).

No creo que la biblioteca *esté abierta* a esta hora.

三. 动词 LLEVAR+*p.p.* (Uso de LLEVAR + *p.p.*)

西班牙语中有不少表示动作或事件细微体貌特征的动词结构，叫作动词短语，由助动词 +（中介词）+ 动词的非人称形式（原形 / 副动词 / 过去分词）构成。llevar 就是这类结构中常用的助动词。由 llevar +*p.p.* 构成的动词短语加上时段词语，表示某种状态或情况持续的时间。

例 ¿Cuánto tiempo *llevas instalado* en tu nueva casa?

Llevo tres días *metido* en un gran problema y todavía no veo la solución.

四. HACER FALTA 的单一人称用法 (Uso de *HACER FALTA como expresión unipersonal*)

短语 hacer falta 可以用在单一人称句中，此时其语义类似 ser necesario, 作主语的从句中应当使用虚拟式。

例 Para ganar dinero, solo *hace falta* que **te pongas** a trabajar.

No *hace falta* que **grites** tanto. Te oigo muy bien.

如果主语不确定，则由原形动词取代从句。

例 Es un trabajo muy fácil. No *hace falta* **pedir** ayuda a nadie.

Mañana tenemos que trabajar mucho; por eso, nos *hace falta* **dormir**（睡觉）bien esta noche.

五. 不规则动词 SONREÍR 的陈述式现在时和虚拟式现在时变位（Conjugación del verbo *SONREÍR* en presente del indicativo y del subjuntivo）

人称	陈述式现在时	虚拟式现在时
yo	son*río*	son*ría*
tú	son*ríes*	son*rías*
él, ella, usted	son*ríe*	son*ría*
nosotros, nosotras	son*reímos*	son*riamos*
vosotros, vosotras	son*reís*	son*riáis*
ellos, ellas, ustedes	son*ríen*	son*rían*



社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL



西班牙语国家的文化

西班牙语文化是多民族、多文化融合的结果。伊比利亚半岛 (península ibérica) 最早的居民有伊比利亚人 (iberos) 和凯尔特人 (celtas)。后来，腓尼基人 (fenicios)、迦太基人 (cartagineses) 和希腊人 (griegos) 也相继进入半岛。罗马帝国 (Imperio romano) 在这里建立行省之后，将其命名伊斯帕尼亚 (Hispania)。西班牙语即由罗马的官方语言拉丁语演变而成。公元 8 世纪至 15 世纪，阿拉伯人 (árabes) 统治了伊比利亚半岛近八百年，使之成为欧洲文化与近东文化接触、碰撞和融合的舞台。15 世纪后，西班牙人开始在美洲建立殖民地 (colonia)。伊比利亚文化又开始与美洲印第安文化、黑奴所带来的非洲文化、复活节岛等大洋洲诸岛的波利尼西亚文化相融合。可以说，西班牙语文化因兼具欧洲、亚洲、拉丁美洲、非洲和大洋洲五大洲的文化元素而独具特色。



Isla de Pascua
智利复活节岛



Ruina del teatro y anfiteatro de Mérida
西班牙梅里达古罗马剧场遗迹



Pintura mural prehistórica
西班牙史前壁画



Dama de Elche
埃尔切夫人头像



Machu Picchu
秘鲁马丘比丘古城遗迹



Pirámides de México
墨西哥金字塔

练习 EJERCICIOS

16–4

I. 请跟随录音朗读，注意每个语调群中的辅音连音和元音连音 (Lea las oraciones imitando la grabación, fijándose especialmente en los encadenamientos y las sinalefas en cada uno de los grupos fónicos):

1. Paco, Manolo y Emma son estudiantes. Viven en la ciudad de México.
2. Javier y Felisa llevan muchos años casados. Forman un matrimonio feliz.
3. Aquí tienes tres horarios distintos. ¿Cuál es el que te gusta más?
4. ¿Quién es el alumno que se encarga de entregarle los trabajos a Ana?
5. Pon en orden los libros. Es la única manera de encontrarlos.
6. Solo conocemos algunos aspectos de la ciudad. No podemos darte más información.
7. La mayoría de los países hispanohablantes se encuentran en América Latina.
8. ¿Es usted el profesor que enseña Historia de América?
9. Si no vamos al aeropuerto ahora mismo, nos vamos a perder lo mejor del programa de despedida a nuestros amigos que se van.
10. No olvides que hoy, nuestros hijos van a regresar a casa tarde.

II. 请按指令口头将下列带连写代词的动词变位 (De acuerdo con las indicaciones, conjugue en forma oral los siguientes infinitivos con pronombres enclíticos):

administrar, aliñar, arreglar, cambiarse de ropa, chupar, *conocer*, *decírselo*, demorarse, dictar, *disponerlas*, *divertirse*, dominar, *encontrarse*, estropear, *explicársela*, formar, *hacer*, *irse*, olvidarse, *pertenecer*, plantear, *ponérsela*, prometérselo, reparar, *repetir*, retrasarse, reunirse, *salir*, *seguirlas*, *sonreír*, sorprender, tender, *tener*, *traérselos*, *venir*.

1. En todas las personas del presente del indicativo;
2. En todas las personas del imperativo;
3. En todas las personas del presente del subjuntivo.

（斜体动词需笔头重复）

16–5

III. 请听下列有关课文内容的录音，然后模仿所给例子，口头予以肯定或否定，并说出完整的正确看法 (Escuche la siguiente grabación. En ella, hay proposiciones que guardan relación con el contenido del texto. Usando la expresión oral, confírme su corrección o corríjalas, para lo que debe seguir la pauta de los ejemplos en cursiva. Complete el ejercicio poniendo, junto a cada preposición, las palabras "correcta" o "incorrecta"):

Ejemplo Ramón Gutiérrez y Clotilde Muñoz ya llevan diez años casados.

– **Incorrecta**. Ellos llevan casados solo cuatro años.

Ramón Gutiérrez y Clotilde Muñoz forman un matrimonio envidiable.
– **Correcta**. Porque son jóvenes, guapos, inteligentes y buenos profesionales.

IV. 请写出下列动词的副动词和过去分词 (Escriba el gerundio y el participio pasivo de los siguientes verbos):

	副动词	过去分词
abrir		
cambiarse		
decir		
escribir		
incluir		
leer		
pedir		
ponerse		
querer		
repetir		
reunirse		
romper		
saber		
sentirse		
ser		
sorprender		
suponer		
tender		
ver		
vestirse		

V. 请用系动词 SER 或 ESTAR 的适当形式填空 (Rellene los espacios en blanco con el verbo *SER* o *ESTAR* en su forma adecuada):

1. □ ¿____________ casado tu primo?
   ■ Sí. Su esposa (妻子，夫人) ____________ una amiga mía.
2. □ ¿Dónde ____________ la farmacia que administra tu tía?
   ■ ____________ ahí, bastante cerca. Mira, ____________ aquella.
3. □ ¿A cuántos ____________ (nosotros) hoy?
   ■ ____________ a 15 de enero.
   □ ¿Y el día de semana?
   ■ Hoy ____________ miércoles.
4. Diana ____________ una chica alegre, pero hoy ____________ algo triste. ¿Qué tiene?
5. El pescado ____________ muy bien aliñado. El olor ____________ agradable.
6. Vanesa, ____________ (tú) guapa, pero hoy ____________ especialmente guapa.

7. ☐ Buenas tardes, ___________ amigo de su hijo, ¿puedo entrar?
   ■ Buenas tardes. Pasa, pasa. Lo tienes que esperar un poco porque ___________ haciendo una tarea（任务，功课）.
   ☐ ___________ usted muy amable. Lo voy a esperar.
8. ☐ Vengo a preguntarle una vez más sobre mi problema.
   ■ Lo siento. Su solución todavía ___________ pendiente.
   ☐ ¡No ___________ posible! Esta ___________ la quinta（第五）vez que usted me da la misma respuesta（答复）.
9. La estantería ___________ pequeña y ___________ llena de libros.
10. ___________ necesario que todos los utensilios de cocina ___________ bien lavados, secos y en orden antes de empezar a cocinar.

VI. 请根据情况将括号里的原形动词变为副动词或过去分词 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en gerundio o participio pasivo según convenga):

1. ☐ Oye, Román, mi coche está ___________ (estropearse). ¿Sabes cómo arreglarlo?
   ■ Sí, pero no ahora. En este momento estoy ___________ (reparar) el mío.
2. Tranquila, mamá. Cuando llegues a casa, la vas a encontrar limpia y ___________ (arreglar). Ahora, voy a seguir ___________ (trabajar), pues todavía queda por tender la ropa ___________ (lavar), aliñar la carne, cocinar y regar las plantas.
3. ☐ Estos libros ya están ___________ (pagar). ¿Puedo llevármelos?
   ■ Sí, por supuesto, a menos que（除非）usted necesite algo más.
   ☐ ¡Ah!, casi me olvido. Mire, estoy ___________ (preparar) una conferencia sobre las culturas precolombinas de América y quiero que me recomiendes un libro sobre los incas.
   ■ Justo aquí tengo uno recién ___________ (adquirir). Trata de（是关于）la guerra（战争）entre los dos hijos del último inca, poco antes de la llegada de los españoles.
4. ☐ Las postales están ___________ (escribir) en una lengua rara.
   ■ ¿Lengua rara? Nada de eso. Las estás ___________ (leer) al revés（反面）.
5. Nuestro dormitorio está ___________ (hacer) una pocilga. Limpiémoslo ahora mismo.
6. Estamos ___________ (pensar) en comprar un nuevo televisor, porque este está ___________ (estropear).
7. ☐ Lucrecia dice que la esperemos. Está ___________ (cambiarse) de ropa.
   ■ ¡Qué raro! Acabo de verla ya ___________ (cambiarse).
8. ☐ ¿Por qué estás tan ___________ (sorprenderse), hija?
   ■ Hay un señor que está en la cocina ___________ (lavar) los platos. No sé quién es.
   ☐ ¡Hija, es tu papá!
   ■ ¿Mi papá? ¿Y ahora me lo dices? ¡Tantos años sin verlo!
9. ☐ Profesor, los alumnos ya están ___________ (reunirse) en la sala. Lo están ___________ (esperar).
   ■ Voy para allá, ___________ (correr).

10. ¿Estás ___________ (regar) el jardín? Está bien. Mientras haces esto, yo tiendo la ropa ___________ (lavar).

VII. 请将括号里的动词变为过去分词 (Ponga los verbos que están entre paréntesis en participio pasivo):

1. □ Ese hombre joven y alto es el profesor recién ___________ (llegar). ¿Quieres que te lo presente? No olvides que él nos va a enseñar español.
   ■ Preséntamelo. Dicen que es un escritor muy ___________ (conocer) de Colombia.
2. □ Mira, aquí están las postales ___________ (devolver).
   ■ ¿ ___________ (Devolver)? ¿Por qué?
   □ Parece que las direcciones no están bien ___________ (poner).
3. □ ¿Qué estás haciendo?
   ■ Repasando las lecciones ___________ (estudiar) la semana pasada.
4. □ ¡Qué envidia! Tienes una casa nueva y un trabajo muy bien ___________ (pagar).
   ■ Sí, pero, ¿de qué me sirve la casa nueva si solo voy a ella a dormir? Llego muy tarde y salgo muy temprano. El trabajo me tiene siempre muy ___________ (ocupar) y no descanso los fines de semana ni tengo vacaciones.
5. Hace varios días que llegamos a esta ciudad ___________ (desconocer) y todavía no estamos ___________ (instalarse).
6. Matilde y Esmeralda son dos jóvenes muy ___________ (aplicarse). Ellas siguen estudios ___________ (relacionar) con la cultura china.
7. □ Sé que estás haciendo un trabajo bastante difícil, pues, según sé, es un tema poco ___________ (estudiar).
   ■ Así es. Hay poca gente ___________ (interesarse) en estudiar la lengua china de hace dos mil años.
8. □ Escucha cómo hablan esas dos niñas de tres años.
   ■ ¡Qué ___________ (divertirse)! Y cómo se entienden con sus palabras tan mal ___________ (pronunciar).
9. □ En esta zona de la ciudad hay varios restaurantes ___________ (abrirse) día y noche.
   ■ Conozco algunos y me gusta su comida fresca, recién ___________ (preparar). Lo malo es que no siempre puedes comer ___________ (sentarse) a una mesa y lo tienes que hacer de pie.
10. La chica, que está ___________ (sentarse) a la puerta, es la ___________ (encargarse) de recoger los trabajos de casa de todos los alumnos y entregárselos al profesor.
11. ___________ (Sentarse) en el sofá, la abuela ve cómo se le acerca su nieto de dos años, tan ___________ (querer), con una flor ___________ (coger) en el jardín de la casa.
12. La frase más ___________ (repetirse) entre marido y mujer es *gracias*, *cariño*.

VIII.请选择适当的词语完成句子 (Complete las oraciones con la opción más apropiada):

llevar / traer

1. Por favor, ___________ (usted) estas postales a la profesora.
2. Las revistas que quieres leer, te las voy a ___________ esta tarde.
3. Si vas a la tienda, ___________ (me) una botella de agua. Tengo mucha sed.
4. ¿Qué cosas ___________ esos niños en sus mochilas?

llevar / llevarse

1. ¿Adónde ___________ (tú) esos cacharros?
2. Camarero, ya no necesitamos la carta. Puedes ___________ (la).
3. ___________ (tú) ese paquete de libros. Es tuyo.
4. ¿Están perdidos? Síganme señores. Yo los ___________ a un hotel.

olvidar / olvidarse

1. Temo que ___________ lo que acabo de decirte.
2. Si vas a la librería, no ___________ de comprarme el libro *Historia de España*.
3. Descuide, señor. Es imposible que yo ___________ la hora de nuestra reunión.
4. ¡Cómo vamos a ___________ de aquella fiesta!

preparar / prepararse / estar + p.p.

1. ___________ (nosotros) para el primer examen.
2. A ver, ustedes dos, ___________ el almuerzo. Falta poco para que empiecen a llegar los invitados.
3. Creo que ya puede comenzar la fiesta. Todo ___________.
4. No hace falta que ___________ (nosotros) tanto para recibir a los visitantes（来访者）. Todos son amigos de confianza（信任）.

temer / temerse

1. Date prisa. ¿No ___________ llegar tarde?
2. No conoces mucho la ciudad, ___________ que nos indiques mal el camino.
3. ___________ (yo) que vosotros no estáis informados de lo que acaba de ocurrir.
4. Mi amiga ___________ que yo pierda la buena oportunidad.

encender / abrir

1. No ___________ todavía el paquete. Espera que venga la abuela.
2. ¿Cómo vas a ___________ el televisor si está estropeado?
3. ___________ tu móvil. Es posible que te llame ahora mismo Daniel.
4. Tocan la puerta. Voy a ___________ (la). Debe de ser mi madre, que olvidó aquí sus llaves al salir.

IX. 请将括号中的动词变为适当的人称和时态。如果是自复被动句，请添加代词SE；如果是无人称句，则根据情况分别使用已学过的两种形式 (Conjugue los verbos que están entre paréntesis en los tiempos y personas correspondientes, añadiendo el pronombre *SE* si se trata de oraciones de pasiva refleja. En caso de que haya oraciones impersonales, utilice las dos formas ya estudiadas, según convenga):

1. □ Ana y yo ___________ (casarse) el mes que viene.
   ■ ¿En serio? ¡Felicitaciones!
2. ¿Quién puede decirle al niño cómo ___________ (encender) el televisor?
3. Veo que aquí ___________ (conocer) muy poco las culturas precolombinas de América.
4. No ___________ (olvidar, ustedes) que, en español, la *h* ___________ (escribir), pero no ___________ (pronunciar).
5. Todavía no ___________ (saber) qué problemas ___________ (ir) a plantear en la entrevista con el decano.
6. Espero que ___________ (asignar) dos profesores hispanohablantes al tercer curso.
7. No ___________ (tocar, tú) el ordenador. ___________ (Decirle) a tu hermano que lo ___________ (llevar) al centro de servicio para que lo___________ (reparar).
8. No ___________ (olvidar, tú) que en el hospital no ___________ (deber) hablar en voz alta.
9. ¿En qué época del año ___________ (viajar) más a esta zona?
10. En este asilo ___________ (tratar) y ___________ (cuidar) muy bien a los ancianos.

X. 请用介词或介词与冠词的缩合形式填空 (Rellene los espacios en blanco con las preposiciones o formas contractas de preposición y artículos adecuados):

1. □ Hijos, ___________ favor, dejen todo ___________ orden antes ___________ acostarse.
   ■ Sí, mamá. Ya todo está hecho.
2. El enfermo recibe ___________ alegría ___________ el médico y le dice: "Le debo la vida, doctor."
3. ___________ ver que no llegan los invitados, María sale ___________ la puerta, la abre ___________ cuidado y los ve ___________ todos allí. – ¿Qué hacen? – les dice. – Una sorpresa –, dice uno ___________ ellos y empiezan ___________ cantar una canción（唱歌）.
4. Lo más importante ___________ turistas como nosotros, es visitar sitios ___________ interés cultural y no perder el tiempo ___________ tiendas de moda（时装店）.
5. Luis llega ___________ casa, se cambia ___________ ropa y ___________ inmediato se mete ___________ la cocina ___________ preparar la cena.
6. Aquella persona ___________ más ___________ ochenta años tiene buena memoria（记忆，记性）. No se olvida ___________ nada. Yo, en cambio（则不然）, no recuerdo ni lo que acabas ___________ decir.

7. Los restaurantes se abren __________ las diez __________ la mañana __________ las doce __________ la tarde.
8. La enfermera lleva toda la noche trabajando. Cuando sale __________ hospital, cansada, dice: "Todo lo hago __________ los enfermos. Ellos confían（信任）en mí. __________ esa confianza no es posible trabajar tanto."
9. Me voy a demorar __________ arreglar algunos asuntos __________ la oficina. No me esperen __________ la cena.
10. Mira, todo está __________ punto: las verduras están lavadas; la carne y el pescado, aliñados; los utensilios, __________ orden. Solo falta que te pongas __________ cocinar.

XI. 请用下列各组单词造句，注意应有的形态变化，并增添所需的小品词，然后译成汉语 (Forme oraciones con los siguientes grupos de palabras cambiando lo que haya que cambiar y agregando las partículas necesarias. Luego, tradúzcalas al chino):

1. Daniel Luisa formar bonito pareja ser difícil encontrar otro parecido

   ____

2. ese medicinas（药） no hacerte bien creer (yo) hacer falta verte médico

   ____

3. niño estar demorar regresar casa decirle preocupado mamá su hermana teléfono no ser verdad decir niño entrar puerta aquí estar (yo) mamá ¿no verme (tú)?

   ____

4. no quedar casa nada verduras carne cómo ir (nosotros) preparar cena quedar dos cosa: o ir (tú) comprar algo ya preparar o ir (nosotros) restaurante

   ____

5. puerta este casa estar estropearse hacer falta reparar (oración impersonal) pronto

   ____

6. yo saber mucho vez verdad ser desagradable pero creer (yo) necesario conocerla (tú)

   ____

7. casa yo encargarse mayor parte quehaceres doméstico

   ____

8. favor no dejar (vosotros) mi estudio así desorden poner (vosotros) cosas orden si no no ir (yo) encontrar lo necesitar (yo)

____

9. cómo ser posible tú persona tan joven administrar solo farmacia tan grande

____

10. este lugar hacer falta tender ropa al aire libre (露天) para secarse

____

16–6

XII. 听写 (Dictado)。

16–7

XIII. 请听录音后口头概述短文的内容 (Escuche primero la grabación del texto y luego haga una versión resumida en forma oral)。

XIV. 作业 (Trabajos de casa):

1. 听录音，朗读课文。
2. 以 Gutiérrez 或 Muñoz 的身份叙述本课第一篇课文的内容。
3. 将下列句子译成西班牙语：
   1）你将永远不会忘记你在这次旅行中的经历。
   2）厨师看到菜洗好了，肉也调制好了，就点火做菜。
   3）两个人无论谁先到家 (Cualquiera de los dos que llegue primero a casa)，谁就负责整理屋子。
   4）你看母亲见家里一切都干干净净、明光锃亮那副心满意足的样子。
   5）病人没法在这儿休息，太吵闹。必须找个安静的地方。
   6）这滋味儿太好了。这水果叫什么名字？
   7）这些床单和毛巾都洗好了。你能帮我去晾一下吗？
   8）我有一种特殊方法烹调这种蔬菜。你等着，我一会儿就给你端上一道香喷喷的菜。
   9）我不明白我的电脑怎么了，打不开。我真不知道该怎么办：是找人来修呢，还是干脆把它扔进 (tirar) 垃圾堆 (basura)。
   10）你们在电视机上胡捣鼓什么？小心给弄坏了。

总词汇表 GLOSARIO

A

a la derecha *loc.adv.*	在右边，向右边	9
a pesar de *loc.conj.*	尽管	13
a punto *loc.adv.*	就绪	16
a su disposición	支配，吩咐	10
a ver si	且看是不是	9
abrigarse *tr.;prnl.*	御寒，保暖	10
abrigo *m.*	大衣	10
abrir *tr.*	打开	8
abuelo, la *m.,f.*	祖父母，外祖父母	3
acabar de + inf.	刚刚	6
acaso *adv.*	难道	7
aceite *m.*	油	10
acercar(se) *tr.;prnl.*	使接近；靠近	12
acompañar *tr.*	陪伴	13
acostarse *prnl.*	上床睡觉	4
acreditado, da *p.p.*	派驻	14
activo, va *adj.*	积极，活跃	13
actualidad *f.*	当前(情况)	13
además *adv.*	此外	15
adiós *interj.*	再见	14
administrar *tr.*	管理	16
adónde *adv.*	（到，去）哪里	5
adquirir *tr.*	获得，购得	7
adulto, ta *m.,f.*	成年人	11
advertencia *f.*	警告，提醒	12
aeropuerto *m.*	飞机场	14
africano, na *adj.-s.*	非洲的；非洲人	12
agradable *adj.*	令人愉快的	16
agradecer *tr.*	感谢	12
agua mineral *f.*	矿泉水	5
ah *interj.*	啊	1
ahí *adv.*	那里，那边	8
ahora mismo *loc.adv.*	现在，马上	11
ahora *adv.*	现在	2
al + inf.	当……时候；一……就	4
al lado de *loc.adv.*	在……旁边	8
al mediodía *loc.adv.*	中午	4
al mismo tiempo *loc.adv.*	同时	7
alcanzar *tr.*	赶上	9
alegrar(se) *tr.;prnl.*	使高兴，高兴	5
alegre *adj.*	高兴	11
alegría *f.*	欢乐，欣喜	4
alemán *m.*	德语	2
Alemania	德国	2
algo *pron.*	一点，一些	4
alguien *pron.*	有人	6
algún, na *adj.*	某一个	11
alguno, na *pron.*	某位；某个	8
alimento *m.*	食品	10
aliñar *tr.*	用佐料调制	16
allá *adv.*	那边	5
allí *adv.*	那里	3
almorzar *intr.*	吃午饭	4
almuerzo *m.*	午餐	4
altiplano *m.*	高原	14
alumno, na *m.,f.*	学生	1
amable *adj.*	和蔼；客气	10
amarillo, lla *adj.*	黄色的	8
amenazar *tr.*	威胁	12
América Latina	拉丁美洲	7
amigo, ga *m.,f.*	朋友	1
Ana	安娜（女子名）	1
ancho, cha *adj.*	宽的	10
anciano, na *m.,f.*	老人	13
animal *m.*	动物	12
animarse *tr.;prnl.*	使振作，使热闹；振作，提精神	14
antes de *loc.adv.*	在……之前	4
anunciar *tr.*	公布,宣布	14
añadir *tr.*	补充	13
año *m.*	年	4
apagar *tr.*	熄灭，关闭	9
apearse *prnl.*	下（车等）	9
apenas *adv.*	几乎没有，几乎不	4
apenas *adv.*	刚刚	15
aplicado, da *p.p.*	用功的，刻苦的	11
aprender *tr.*	学，学会	14
apretado, da *adj.*	挤压的；紧凑的	4
apuntar *tr.*	做笔记	10
aquí *adv.*	这里	4
argentino, na *m.,f.*	阿根廷人	2
arreglado, da *p.p.*	整理好的	6
arreglar *tr.;prnl.*	收拾，整理；修理	16
arrojar *tr.*	抛，扔	12
arroz *m.*	水稻，大米，米饭	10
ascensor *m.*	电梯	9
así que *loc.conj.*	因此	14
así *adv.*	这样	7
asignar *tr.*	指派	15
asignatura *f.*	课程	2
asilo *m.*	（课文中）养老院	13
asomarse *prnl.*	探出身	12
aspecto *m.*	样子，面貌；方面	12
asunto *m.*	事情	14
asustar(se) *tr.;prnl.*	使害怕；害怕	12

atravesar *tr.*	穿过	12
aunque *conj.*	虽然	4
autobús *m.*	公共汽车	3
avanzado, da *p.p.*	先进的；高(龄)的	13
avanzar *intr.*	前进	9
avión *m.*	飞机	14
ayudar *tr.*	帮助	5
azteca *adj.-s.*	阿兹特克的；阿兹特克人	15
azul *adj.*	蓝色的	8

B

bachillerato *m.*	高中	3
bajar *tr.*	向下走	8
bajo, ja *adj.*	低的，矮的	13
bañarse *prnl.*	泡澡	3
baño *m.*	卫生间	16
barato, ta *adj.*	便宜	10
barra *f.*	长条形	10
barrer *tr.*	扫	6
barro *m.*	泥浆	11
bastante *adv.*	相当地	3
beber *tr.:intr.*	喝	5
besar *tr.*	亲吻	8
beso *m.*	吻	8
biblioteca *f.*	图书馆	4
bibliotecario, ria *m.,f.*	图书管理员	7
bien *adv.*	好	2
bienvenido, da *adj.*	欢迎	8
bisabuelo, la *m.,f.*	曾祖父母	13
blanco, ca *adj.*	白色的	8
Bolivia	玻利维亚	14
boliviano, na *adj.-s.*	玻利维亚的 玻利维亚人	14
bolso *m.*	包，袋	8
bonito , ta *adj.*	好看的	8
botella *f.*	瓶	5
botella *f.*	瓶子	6
brazo *m.*	手臂	15
brindar *tr.*	祝酒，敬酒	5
bueno,na *adj.*	好	1
buenos días	早上好	1
buscar *tr.*	寻找	11

C

cacharro *m.*	锅碗瓢盆	16
cada cual	每个人	14
cada *adj.*	每一个	2
café *adj.*	咖啡色的	8
cafetería *f.*	咖啡馆	6
caja *f.*	收款台；盒子	10
calcetines *m.pl.*	袜子	10
calle *f.*	街道	11
calzoncillo *m.*	内裤	10
cama *f.*	床	16
camarero, ra *m.,f.*	餐厅服务员	5
cambiarse *prnl.*	换（衣服）	16
camino *m.*	路	9
camisa *f.*	（男式）衬衣	10
camiseta *f.*	汗衫	8
campo *m.*	农村，乡下	13
campus *m.*	大学校园	4
cansado, da *adj.*	累，疲劳	4
cansancio *m.*	累，疲劳	16
cansar(se) *tr.:prnl.*	（使）疲劳，累	16
Caracas	加拉加斯	14
caracterizarse *prnl.*	特点是	13
cargo *m.*	职位，职务	14
cariño *m.*	喜爱	8
Carlos	卡洛斯（男子名）	2
Carmen	卡门（女子名）	2
carne *f.*	肉	5
caro, ra *adj.*	贵	10
carrera *f.*	学业，专业，职业	14
carrito *m.*	小车	8
carta *f.*	信件	14
carta *f.*	菜单	5
casa *f.*	家，房子	3
casado, da *p.p.*	已婚	16
casar(se) *tr.:prnl.*	结婚	12
casi *adv.*	几乎	5
casualidad *f.*	偶然性	4
catar *tr.*	品尝	11
causar *tr.*	造成	11
celebrar *tr.*	举办，庆祝	5
celular (*Amer.*) *m.*	手机(拉美)	9
cenar *intr.*	吃晚饭	5
centro *m.*	中心	3
cepillarse *prnl.*	刷洗	3
cerca *adv.*	近	6
cerrar *tr.*	关闭	5
chaqueta *f.*	夹克	10
charlar *intr.*	交谈	5
chico, ca *m.,f.*	小伙子；小姑娘	1
chileno, na *m.,f.*	智利人	1
chino *m.*	汉语，中文	1
chino, na *m.,f.*	中国人	1
chocante *adj.*	令人奇怪的，让人不舒服的	12
chupar(se) *prnl.*	吸吮	16
cierto, ta *adj.*	某个，一个	13
cinco *num.*	五	3
ciudad *f.*	城市	3
claro que	当然	11
claro *adv.:adj.*	清楚；明亮	9
clase *f.*	（一节）课	2
cliente *m.,f.*	顾客	9

cocina *f.*	厨房	3
cocinar *tr.*	做饭，烹饪	16
coger *tr.*	拿起	6
colegio *m.*	小学	3
Colombia	哥伦比亚	15
color *m.*	颜色	8
comedor *m.*	饭厅，食堂	4
comentario *m.*	评论	11
comenzar *tr.;intr.*	开始	4
comienzo *m.*	开始，开头	15
como *conj.*	正如，正像；由于	5
cómo no	当然可以	5
cómo *adv.*	怎么	1
compañero,ra *m., f.*	同学	5
compañero,ra *m., f.*	同伴	15
comportamiento *m.*	行为举止	12
comprador, ra *m., f.*	购物者	10
comprar *tr.*	购买	5
comprender *tr.*	理解；懂得	11
computadora (Amer.) *f.*	电脑（拉美）	7
común *adj.*	普通的	7
con frecuencia *loc.adv.*	经常	13
con *prep.*	和，用	3
confianza *f.*	信任	12
confundir *tr.*	混淆，弄混	11
confusión *f.*	混乱	11
conocer *tr.*	认识，了解	1
consejo *m.*	劝告，忠告	12
considerar *tr.*	认为	12
constantemente *adv.*	经常，总是	11
contacto *m.*	接触，联系	11
contar *tr.*	讲述	11
contento,ta *adj.*	高兴的	2
conversación *f.*	会话，谈话	2
conversar *intr.*	交谈	13
copa *f.*	酒杯	5
correr *intr.*	跑	9
cortina *f.*	帘子	10
corto, ta *adj.*	短	10
cosa *f.*	事情	2
costumbre *f.*	习惯，习俗	14
creer *tr.*	相信，认为	9
cuál *pron.*	哪一个	8
cualquier *adj.*	任何一个	10
cualquiera *pron.*	任何一个	16
cuando *conj.*	当……时	6
cuánto, ta *adj.;pron.*	多少	3
cuántos, tas *adj.*	这么，如此	7
cuarto de baño *m.*	卫生间	3
cuarto *m.*	一刻钟，十五分钟	5
cuatro *num.*	四	2
Cuba	古巴	2
cubano, na *m.f.*	古巴人	1
cuento *m.*	故事	11
cuidado *m.*	小心	8
cuidar *tr.*	照顾	13
cultura *f.*	文化	12
cultural *adj.*	文化的	15
cumpleaños *m.(el,los).*	生日	5
cumplir *tr.*	满（……岁）；履行	5
curso *m.*	学年；教程	4
curso *m.*	年级	15

D

dar *tr.*	给	8
de buenas a primeras *loc.adv.*	突兀，冒失	12
de modo que	因此	11
de nada	不客气，不用谢	5
de ninguna manera *loc.adv.*	无论如何不要……	12
de segundo	第二道（菜）	5
de todos modos *loc.adv.*	不管怎样	15
de vez en cuando *loc.adv.*	偶尔，不时	12
de *prep.*	（表示所属、来源等关系）	1
debajo de	在下面	8
deber *tr.*	应当；应该，想必	12
deber *tr.*	欠	10
débil *adj.*	虚弱的	13
decano, na *m.f.*	系主任	15
decir *tr.*	说	4
dedo *m.*	指头	16
defecto *m.*	缺点	11
dejar *tr.*	放下； 离开；让处于……状态	9
delegación *f.*	代表团	9
demás *pron.*	其他（人，物）	8
demasiado *adv.*	太，过于	12
demorarse *prnl.*	拖延，耽搁	16
dentro de *m.adv.*	在里面	12
dentro *loc.adv.*	在里面	8
deporte *m.*	运动	4
desagradable *adj.*	令人不快的	16
desarreglado, da *adj.*	乱七八糟的	6
desayunar *intr.*	吃早饭	3
descansar *intr.*	休息	4
desconocido, da *p.p.*	陌生的	14
descuidar *intr.*	放心	9
desde *prep.*	从	9
desear *tr.*	要，愿望	14
desorden *m.*	无秩序	6
despacho *m.*	办公室	9
despedida *f.*	告别	14
despedirse (de) *prnl.*	告别，辞别，送别	6
después de *loc.adv.*	在……之后	3
detenerse *prnl.*	停住	12

desventaja *f.*	劣势，坏处	7
detrás *adv.*	在……后面	10
deuda *f.*	债务	14
deudor, ra *m.f.*	欠债人	14
devolver *tr.*	归还	7
día *m.*	天	1
dictar *tr.*	讲授	15
diecinueve *num.*	十九	5
dieciocho *num.*	十八	5
diente *m.*	牙	3
diferente *adj.*	不同的	15
difícil *adj.*	困难的	13
diplomacia *f.*	外交	14
dirección *f.*	地址;方向	9
directo, ta *adj.*	直接的	14
discurso *m.*	演讲，发言	15
disponer de *intr.*	拥有，支配	14
disponerse *prnl.*	准备，打算	13
distinto, ta *adj.*	不同的	16
diverso, sa *adj.*	多种多样的	13
divertirse *prnl.*	消遣，游乐	14
docente *adj.*	教学的	15
doctorado *m.*	博士学位	4
doméstico, ca *adj.*	家里的	16
dominar *tr.*	掌握	15
dónde *adv.*	（在）哪里	2
dormitorio *m.*	卧室	16
dormitorio *m.*	卧室	3
dos *num.*	二，两个	1
dotado, da (de) *p.p.*	配备	13
dotar *tr.*	赋予	11
duda *f.*	疑问	9
dueño, ña *m.f.*	主人	8

E

Ecuador	厄瓜多尔	10
edad *f.*	年龄	5
edificio *m.*	楼房	9
educado, da *p.p.*	有教养的	11
eh *interj.*	喂	5
el *art.*	（单数阳性定冠词）	1
él *pron.*	他	1
elegir *tr.*	挑选；选举	10
Elena	艾蕾娜（女子名）	1
ella *pron.*	她，它	1
ellos *pron.*	他们	1
ellos, llas *pron.*	他们，她们，它们	1
elogiar *tr.*	夸奖	12
embajada *f.*	大使馆	14
empezar *tr.:intr.*	开始	5
en absoluto *loc.adv.*	绝不	7
en efecto *loc.adv.*	确实，的确	10
en especial *loc.adv.*	特别，尤其	7
en orden	整齐，有秩序	16
en punto *loc.adv.*	整点	4
en realidad *loc.adv.*	实际上	4
en todo caso *loc.adv.*	不管怎样	9
en vez de *loc.adv.*	不……而……	12
en *prep.*	在……里（上）	2
encantado, da *p.p.*	很高兴……	1
encantar *intr.*	使……着迷	6
encanto *m.*	（昵称）宝贝	16
encargar *tr.*	订购；委托	7
encargarse *prnl.*	担任，承担	2
encargo *m.*	委托	10
encender *tr.*	点燃；打开	9
encima de	在……上面	8
encontrar *tr.*	找到，遇到	6
encontrarse *pml.*	处于，位于	15
encontrarse *prnl.*	处于……（状态）	11
enfermero, ra *m.f.*	护士	13
enfermo, ma *m.f.*	病人	13
enfurecer(se) *tr.:prnl.*	使愤怒；愤怒	12
enriquecedor, ra *adj.*	可增益的	15
ensalada *f.*	沙拉	5
enseguida *adv.*	马上，立即	12
enseñanza *f.*	教育；教授	15
enseñar *tr.*	教，授课	2
ensuciarse *prnl.*	弄脏	11
entender *tr.*	理解，懂	11
entonces *adv.*	那么	1
entrar *intr.*	进入	5
entregar *tr.*	交出，交给	8
entrevista *f.*	会见，见面	9
envidiar *tr.*	羡慕，嫉妒	14
época *f.*	时代，时期	10
equipaje *m.*	行李	8
eres	你是	1
es	您（他，她，它）是	1
escoba *f.*	扫帚	6
escribir *tr.*	写	7
escritor, ra *m.f.*	作家	6
escuchar *tr.*	听，倾听	13
escuela *f.*	学校	3
ese, sa *adj.*	那个	1
eso *pron.*	那	4
esos, as *adj.*	那些	1
espacio *m.*	空间, 地方	9
España	西班牙	4
español, la *m.f.*	西班牙人	1
especial *adj.*	特别的	16
especialista *m.f.*	专家	15
esperar *tr.:intr.*	等待；希望	7
estación *f.*	（地铁，火车）站	9



estafar *tr.*	欺诈	7
estantería *f.*	架子，书架	6
estar *v. cop.*	在，处于……状况	2
este, ta *adj.*	这个	2
estilo *m.*	风格	6
estorbar *tr.*	碍事，妨碍	11
estos, tas *adj.*	这些	4
estrecho, cha *adj.*	窄	10
estropear *tr.*	弄坏	16
estudiado, da *p.p.*	学过的	4
estudiante *m.,f.*	学生	1
estudiantil *adj.*	学生的	4
estudiar *tr.;intr.*	学习	2
estudio *m.*	书房	7
estudio *m.*	学习，研究	3
evitar *tr.*	避免	12
existencia *f.*	存在，生存	13
experiencia *f.*	经验	15
explicar *tr.*	解释	15
exterior *adj.*	外部的	14

F

facultad *f.*	（院）系	4
familia *f.*	家庭	3
familiar *m.*	家人	13
farmacéutico, ca *m.,f.*	药剂师	16
farmacia *f.*	药房	16
fascinante *adj.*	令人着迷的	15
felicitación *f.*	祝贺	5
felicitar *tr.*	祝贺	5
feliz *adj.*	幸福	5
feo, a *adj.*	难看，丑	8
Fernando	费尔南多（男子名）	2
fiera *f.*	猛兽	12
fiesta *f.*	聚会，节日	6
fin *m.*	结尾	15
forma *f.*	形式	14
formar *tr.*	组成	16
foto *f.*	照片	12
francés, sa *m.*	法语	15
m.,f.	法国人	15
Francia	法国	15
franqueza *f.*	坦率	11
frase *f.*	句子	16
fregar *tr.*	擦	6
fregona *f.*	墩布	6
frío, a *adj.*	冷	10
fruta *f.*	水果	16
fuego *m.*	火	16
fuera *adv.*	在外面	9
fuerte *adj.*	有力，结实	13
funcionario, ria *m.,f.*	官员	14
furgoneta *f.*	旅行车	12

G

ganar *tr.*	赢得	7
ganas *f.pl.*	愿望	9
gato, ta *m.,f.*	猫	9
gen *m.*	基因	13
generación *f.*	一代人	13
gerente *m.,f.*	经理	9
gorro *m.*	帽子	10
gracias *f.pl.*	谢谢	2
graduarse *prnl.*	毕业	14
gramática *f.*	语法	2
grande *adj.*	大	3
grato, ta *adj.*	令人愉快的	15
gris *adj.*	灰色的	8
gritar *intr.*	喊，叫	8
grueso, sa *adj.*	粗，厚	10
grupo *m.*	团队，组	12
guapo, pa *adj.*	漂亮的，帅的	13
guía *m.,f.*	导游	12
gustar *intr.*	使……喜欢	6

H

haber *v.imp.*	有	4
habitación *f.*	房间	3
hábito *m.*	习惯	7
habla *f.*	说，讲	12
hablar *intr.*	谈论	4
hacer compras	购物，买东西	7
hacer falta	必须	16
hacer *tr.*	做，干	4
hacia *prep.*	朝……（方向）	9
hambre *f.*	饥饿	6
hermano, na *m.,f.*	兄弟；姊妹	3
hiena	鬣狗	12
hijo, ja *m.,f.*	儿子；女儿	3
Hispanoamérica *f.*	西班牙语美洲	15
hispanohablante *m.,f.*	以西班牙语为母语的人	2
historia *f.*	历史	15
hola *interj.*	你好	1
hombre *m.*	男人	2
hora *f.*	小时	4
horario *m.*	作息时间	4
hospital *m.*	医院	3
hotel *m.*	饭店，宾馆	8
hoy en día *loc.adv.*	如今	7
hoy *adv.*	今天	5

I

idea *f.*	主意	5
imaginarse *prnl.*	想象	14
impermeable *adj.-s*	防水的；雨衣	10
importancia *f.*	重要性	11
importante *adj.*	重要的	11

importar *intr.*	在意，要紧	15
imposible *adj.*	不可能的	15
impresión *f.*	印象	14
inca *adj.-s.*	印加的；印加人	15
incluir *tr.*	包括	13
inconveniente *m.*	不便	13
indicar *tr.*	指出	9
información *f.*	信息	15
informar *tr.*	提供信息	13
inglés *m.*	英语	3
iniciar *tr.*	起头，开始	14
inicio *m.*	开端；开始	15
inmediatamente *adv.*	马上	9
instalarse *prnl.*	安顿	14
instituto *m.*	中学	3
inteligente *adj.*	聪明	16
interés *m.*	兴趣	11
interesante *adj.*	令人感兴趣的	7
interesar *tr.*	让……感兴趣	11
Internet *f.*	因特网	7
invierno *m.*	冬天	10
invitación *f.*	邀请	5
invitado, da *m..f.*	客人	5
invitar *tr.*	邀请	5
ir *intr.*	去	3
irse *prnl.*	离开，走开	14
izquierda *f.*	左面	9

J

jardín *m.*	花园	11
jersey (*Esp.*) *m.*	毛衣（西班牙）	10
jornada *f.*	工作日	4
José	何塞（男子名）	3
joven *m..f.*	青年人	1
Juan	胡安（男子名）	3
jugar *intr.*	游戏，玩耍	11
juguete *m.*	玩具	8
junto a	在近旁	8
junto, ta *adj.*	一起的	16
justo *adv.*	恰好	6

K

kilo *m.*	公斤	10

L

La Paz	拉巴斯	14
largo, ga *adj.*	长	10
las *art.*	(复数阴性定冠词)	1
latinoamericano, na *adj.-s.*	拉丁美洲的；拉丁美洲人	2
lavar *tr.*	清洗	6
le *pron.*	您、他（她，它）（第三人称单数与格代词）	2
lección *f.*	功课	4
leche *f.*	奶	10
lectura *f.*	阅读	2
leer *tr.;intr.*	读，看	4
lejos *adv.*	远	9
lengua *f.*	语言	2
lentamente *adv.*	缓慢地	13
león, na *m.;f.*	狮子	12
levantarse *prnl.*	起床	3
libre *adj.*	空闲的	5
librería *f.*	书店	7
libro *m.*	书	6
Lima	利马	3
limitarse *prnl.*	限于，只	12
limpieza *f.*	扫除	6
limpio, pia *adj.*	干净	6
línea *f.*	线路	9
lista *f.*	单子	7
literario, ria *adj.*	文学的	7
llamada *f.*	打电话	9
llamarse *prnl.*	叫……名字	1
llegar *intr.*	到达	5
lleno, na *adj.*	装满的	7
llevar +表示时间的名词+地点	呆在……地方……时间	4
llevar *tr.*	送去，带去	3
lluvia *f.*	雨	10
lo mismo	同样的事情	4
lo, la *pron.*	您(他,她，它)（第三人称单数宾格代词）	4
longevidad *f.*	长寿	13
longevo, va *adj.-s.*	长寿；长寿者	13
los *art.*	（复数阳性定冠词）	2
los, las *pron*	你们（礼貌式），诸位，他们，她们，它们（第三人称复数宾格代词）	1
luego *adv.*	之后	3
lugar *m.*	地方	11

M

madre *f.*	母亲	3
Madrid	马德里	10
mal *adv.*	坏，糟糕	11
maletín *m.*	手提包	8
malo, la *adj.*	坏的，不好的	15
mamá *f.*	妈妈	11
mandar *tr.*	命令,派遣;寄送	14
Manolo	马诺罗（男子名）	1
mantequilla *f.*	黄油	10
mañana *adv.*	明天	5
Mario	马里奥（男子名）	2
marrón *adj.*	棕色的	8
más bien *loc.adv.*	(课文中)这样吧	16
más *adv.*	更多地	4

matrimonio *m.*	夫妻；婚姻	16
maya *adj.-s.*	玛雅的；玛雅人	15
mayor parte	大部分	16
mayor *adj.*	年纪大的	3
me llamo	我叫	1
me *pron.*	我（单数第一人称宾格和与格代词）	2
medias *f.pl.*	（女式）长袜	10
médico, ca *m.,f.*	医生	3
medio *m.*	环境	15
medio *adj.*	半	4
medio *m.*	方法，手段	7
mediodía *m.*	中午	6
mejorar *tr.*	改进	11
menor *adj.*	年纪较小的	3
mermelada *f.*	果酱	10
mes *m.*	月	11
mesa *f.*	桌子	5
meter *tr.*	装进，塞进	6
metro *m.*	地铁	4
metro *m.*	米,公尺	9
mexicano, na *m.,f.*	墨西哥人	1
mi *adj.*	我的	1
mientras *conj.*	与……同时	14
mil *num.*	千	8
ministerio *m.*	部（委）	14
minuto *m.*	分（钟）	9
mío, a *adj.*	我的	8
mirar *tr.*	看	6
misión *f.*	任务	15
mochila *f.*	双肩背包	6
modernidad *f.*	现代化	15
moderno, na *adj.*	现代的	6
mojado, da *p.p.*	湿的	6
molestar *tr.*	打扰，麻烦	7
momento *m.*	时候	6
moreno, na *adj.*	黝黑的	13
mostrador *m.*	柜台	8
mostrar *tr.*	展示；表明	10
motivo *m.*	原因	14
móvil (*Esp.*) *m.*	手机（西班牙）	9
mucho gusto	很高兴（认识你，您，你们，诸位）	1
mucho, cha *adj.*	很多的	2
mujer *f.*	女人	2
muy *adv.*	很	2

N

nacional *adj.*	国家的	9
nada más *loc.adv.*	再没有了	13
nadie *pron.*	没人	11
naranja *adj.*	橙色的	8
natural *adj.*	自然的，天然的	12
necesario, ria *adj.*	必需的	15
necesitar *tr.*	需要	7
negocio *m.*	生意，买卖	14
negro, gra *adj.*	黑色的	8
nervioso, sa *adj.*	紧张	15
ni mucho menos *loc.adv.*	更不要……	12
ni *conj.*	y的否定形式	6
nieto, ta *m.,f.*	孙子，孙女；外孙，外孙女	8
niño, ña *m.,f.*	儿童	8
no *adv.*	不，不是	1
no... hasta	直到……才	4
nombre *m.*	名字	15
normal *adj.*	正常的	12
nos *pron.*	我们（第一人称复数宾格、与格代词）	4
novato, ta *adj.-s*	新来的；新手	15
novela *f.*	小说	6
novio, via *m.,f.*	情侣，朋友	1
nuestro, tra *adj.*	我们的	1
nueve *num.*	九	4
nuevo, va *adj.*	新	4
número *m.*	号码	8
numeroso, sa *adj.*	众多的	13

O

o sea	或者说	13
o *conj.*	或者，还是	5
¡Oh! *interj.*	噢！	7
obra *f.*	著作，作品	7
observar *m.*	观察	12
ocho *num.*	八	4
ocupado, da *adj.*	忙碌的	2
oficina *f.*	办公室	9
ofrecer *tr.*	提供	7
oír *tr.*	听见	8
ojalá *adv.*	但愿	14
olor *m.*	气味	16
olvidar(se) *tr.;prnl.*	忘记	12
once *num.*	十一	4
oportunidad *f.*	机会	14
ordenador (*Esp.*) *m.*	电脑	7
organizar *tr.*	组织	4
oscuro, ra *adj.*	黑暗	10
otro, tra *adj.*	其他的	2

P

Pablo	巴布罗（男子名）	2
paciencia *f.*	耐心	13
Paco	帕科（男子名）	1
padre *m.*	父亲	3
pagar *tr.*	付款	7
país *m.*	国家	2
paisaje *m.*	风景	14
pan *m.*	面包	16
panameño, ña *m.,f.*	巴拿马人	1

pantalones *m.pl.*	裤子	10
papel *m.*	纸	7
paquete *m.*	包裹	8
par *m.*	双，对	10
para *prep.*	为了	3
parada *f.*	公共汽车站	9
parecer *intr.*	好像	3
parecer *intr.*	觉得，认为	5
pareja *f.*	夫妻；一对儿	16
pariente *m.,f.*	亲戚	13
parque *m.*	公园	12
pasar *tr.*	过（时间/空间）	6
pasar *tr.*	传递	8
pasillo *m.*	走廊	9
pedir *tr.*	要，要求	5
peinarse *prnl.*	梳头	3
peligroso, sa *adj.*	危险的	11
pena *f.*	遗憾；痛苦	8
pendiente *adj.*	悬着的	8
penoso, sa *adj.*	痛苦的，难过的	14
pensar *tr.*	想	7
pequeño, ña *adj.*	小的	6
perder *tr.*	丢失	7
perderse *prnl.*	迷路	9
perdón *m.*	对不起，抱歉	7
perfecto, ta *adj.*	完美的	10
periódico *m.*	报纸	6
pero *conj.*	但是	2
persona *f.*	人	7
personal *m.*	人员	13
pertenecer *intr.*	属于	13
Perú	秘鲁	3
pescado *m.*	鱼	5
Pilar	比拉尔（女子名）	2
pino *m.*	松树	9
piso *m.*	层	8
placer *m.*	荣幸，高兴	5
plantear *tr.*	提出	15
plato *m.*	菜，盘子	5
pocilga *f.*	猪圈	16
poco a poco	一点点，逐渐	11
poder *tr.*	能够	5
poner *tr.*	放	6
ponerse *prnl.*	开始处于某种状态	15
ponerse a +*inf.*	开始	5
por casualidad *loc.adv.*	偶然，凑巧	6
por ejemplo	例如	11
por el momento *loc.adv.*	暂时，眼下	12
por eso *conj.*	因此	3
por favor	请，劳驾	5
por la mañana *loc.adv.*	上午	3
por la noche	晚上	4
por la tarde	下午	4
por lo menos *loc.adv.*	至少	14
por ningún motivo *loc.adv.*	任何情况下不得	12
por qué *adv.*	为什么	4
por supuesto *loc.adv.*	当然	9
por último *loc.adv.*	最后	6
por *prep.*	（课文）在……；为了……	4
porque *conj.*	因为，原因是	7
postal (tarjeta ~) *f.*	明信片	14
postre *m.*	甜点	5
práctica *f.*	练习,实习,实践	14
practicante *m.,f.*	实践者	13
precipitarse *prnl.*	急于做……	11
precisamente *adv.*	恰恰	11
precolombino, na *adj.*	哥伦布到达美洲之前的	15
preguntar *tr.*	提问	2
preocuparse *tr.:prnl.*	使着急，使担心；着急，担心	14
prepararse *prnl.*	准备	4
presentar *tr.*	介绍	2
prestar atención a	注意，重视	11
prestar *tr.*	给予，借出	7
primero *adv.*	首先	3
primero, ra *adj.*	第一批	5
primo, ma *m.,f.*	（堂、表）兄弟姐妹	3
prisa *f.*	急，匆忙	5
probador *m.*	试衣间	10
probarse *prnl.*	试（穿，戴）	10
problema *m.*	问题	11
profesión *f.*	职业	15
profesional *adj.*	职业的；专业的	15
profesor, ra *m.,f.*	教师	1
programa *m.*	纲领；节目，日程	11
prolongado, da *adj.*	延长了的，长期的	13
prolongarse *tr.:prnl.*	延长	14
promesa *f.*	诺言	14
prometer *tr.*	许诺	14
pronto *adv.*	过早，很快	5
pronunciación *f.*	发音	11
pronunciar *tr.*	发音	11
propósito *m.*	意愿；目的	15
proteger *tr.*	保护，保卫	12
provechoso, sa *adj.*	有益的	15
público, ca *adj.*	公共的，公立的	16
pueblo *m.*	人民	12
puerta *f.*	门	6
pues *conj.*	嗯，是这样	2

Q

¡Qué maravilla!	太棒了！	7
¡Qué va!	不是！哪里！	1
qué *pron.*	什么	4

qué *adj.*	多么	3
quedar por	有待于	13
quedar *intr.*	位于	9
quedar *intr.*	剩下，还有	4
quedarle a uno bien (mal)	（某人）穿戴……合适（不合适）	10
quedarse *prnl.*	呆，留在	4
quehaceres *m.pl.*	活儿，工作	16
querer *tr.*	喜欢；喜爱；爱	5
queso *m.*	奶酪	10
quién, es *pron.*	谁，哪几位	1

R

Ramírez	拉米雷斯（姓）	2
rápido *adv.*	快	9
raras veces	很少几次	16
raro, ra *adj.*	罕见，奇怪	14
rato *m.*	一会儿	7
razón *f.*	道理	11
real *adj.*	真正的	4
recargado, da *adj.*	繁重	3
recepción *f.*	宾馆前台	8
recepcionista *m.f.*	前台服务员	8
receta *f.*	菜谱；药方	16
recibir *tr.*	迎接，接待	5
recién *adv.*	刚刚，新近	15
recoger *tr.*	收起，拾起	6
recomendar *tr.*	推荐	5
recordar *tr.*	记住；提醒	10
regalo *m.*	礼物	8
regar *tr.*	浇灌	11
regresar *intr.*	回，返回	3
relación *f.*	关系	14
relacionado, da *p.p.*	和……有关	11
reluciente *adj.*	锃亮	16
reparar *tr.*	修理	16
repasar *tr.*	复习	4
repetir *tr.*	重复	16
residencia *f.*	公寓	4
residencial *adj.*	住宅的	9
resistirse *prnl.*	抗拒，抵触	7
respirar *tr.:intr.*	呼吸	4
restaurante *m.*	饭馆	5
resultar *intr.*	结果是……	12
retirar *tr.*	撤下，拿走	6
retrasarse *prnl.*	延迟，推迟	16
retraso *m.*	推迟，延迟	14
reunirse *prnl.*	会合；开会	15
revista *f.*	杂志	6
roble *m.*	栎树	13
rojo, ja *adj.*	红色的	8
romper *tr.*	打破	8
ropa *f.*	衣服	10
ruido *m.*	声音	11
ruido *m.*	嘈杂声，噪声	12

S

sábana *f.*	床单	16
saber *tr.*	知道	4
sabor *m.*	味道	16
sabroso, sa *adj.*	好吃的，有滋味的	5
sacar *tr.*	取出	6
sala de estar	客厅	3
salario *m.*	工资	12
salida *f.*	出门，出口；出发	14
salir *intr.*	离开	4
saltar *intr.*	跳	8
saludar *tr.*	问候，打招呼	13
salvar *tr.*	救助；克服	13
sano, na *adj.*	健康的	11
satisfacción *f.*	满意	16
se llama	他（她，您）叫	1
secar(se) *tr.:prnl.*	(使)干，(自)干	16
sección *f.*	部门	10
seco, ca *adj.*	干的	16
secretario, ria *m.f.*	秘书	9
secundaria *f.*	中学	3
sed *f.*	渴	6
seguir *intr.*	继续，接着	9
seguir *tr.*	跟随	10
según *prep.*	根据	12
seguramente *adv.*	很可能	11
seguridad *f.*	安全；保险	9
seis *num.*	六	3
semana *f.*	星期，周	15
semestre *m.*	学期	15
sencillamente *adv.*	就，仅仅	12
sentarle a uno bien (mal)	（某物）与（某人）相配（不相配）	10
sentarse *prnl.*	坐下	5
sentir *tr.:intr.*	感到；抱歉	9
sentirse *prnl.*	感觉	6
señor, ra *m.f.*	先生；女士	3
señorita *f.*	小姐	9
ser *v.cop.*	是	1
serio, ria *adj.*	严肃的	13
servicio *m.*	服务	7
servir *tr.:intr.*	服务；用于……	7
sí *adv.*	是的，对	1
si *conj.*	如果	4
siempre *adv.*	总是	2
siete *num.*	七	3
significar *tr.*	意思是	11
silla *f.*	椅子	6
simpático, ca *adj.*	可爱的，可亲的	13
sin embargo *loc.conj.*	然而，不过	7

sin falta *loc.adv.*	一定	14
sin *prep.*	没有	4
sistema *m.*	制度，方法	7
sitio *m.*	地方	16
sobre todo *loc.adv.*	特别，尤其	7
sobre *prep.*	关于	7
sobrepasar *tr.*	超过	13
sobrino, na *m.,f.*	外甥，侄子；外甥女，侄女	3
sofá *m.*	沙发	6
soler *tr.*	习惯做……	7
solo *adv.*	只是	1
solución *f.*	解决，出路，办法	11
somos	我们是	1
son	他（她）们是；你们（礼貌式）是	1
sonar *intr.*	响	10
sonreír *intr.*	微笑	16
sopa de marisco	海鲜汤	5
sorprender *tr.*	使吃惊	15
sorpresa *f.*	惊喜；惊奇的事	13
soy	我是	1
su *adj.*	您（诸位；他[们]，她[们]）的	1
subir *intr.*	向上走；送上去	8
suciedad *f.*	脏（的状况）	6
sucio, cia *adj.*	脏的	6
suelo *m.*	地面	6
suerte *f.*	运气	14
suéter (*Amer.*) *m.*	毛衣（拉美）	10
suficiente *adj.*	足够的	9
supermercado *m.*	超市	10
suponer *tr.*	设想，猜测	3
surtido, da *adj.*	丰富的	7
Susana	苏萨娜（女子名）	1

T

talla *f.*	（衣服）尺码	10
también *adv.*	同样，也	2
tan pronto como	一……就	14
tan *adv.*	如此，这么	3
tanto, ta *adj.*	如此的，那么的	5
tarde *adv.*	晚	3
tarde *f.*	下午	2
taxi *m.*	出租车	9
taxista *m.,f.*	出租司机	9
te *pron.*	你（第二人称单数宾格、与格代词）	4
te llamas	你叫	1
teclear *tr.*	敲击（键盘）	7
tela *f.*	布料	10
telefonear *tr.*	打电话	12
teléfono *m.*	电话	9
televisión *f.*	电视	11
televisor *m.*	电视机	11
tema *m.*	题材，主题	7
temer *tr.*	担心，害怕	5
temperatura *f.*	温度	10
temprano *adv.*	早	3
tender *tr.*	铺开，展开；晾晒	16
tener que + inf.	必须	4
tener *tr.*	有	2
terminar *tr.;intr.*	结束	4
tiempo *m.*	时间	3
tienda *f.*	商店	5
tinto,ta *adj.*	深红色的	5
tío, a *m.,f.*	伯、叔、舅；姑、姨、婶	3
típico, ca *adj.*	地道的，典型的	14
título *m.*	题目	7
toalla *f.*	毛巾	16
tocar *intr.*	触摸；轮到	14
todavía *adv.*	仍然，还	3
todo el mundo	所有人	5
todo, da *adj.*	所有的	2
tomar en cuenta	考虑，关注	11
tomar *tr.*	拿；乘坐	3
Tomás	托马斯（男子名）	1
total *adj.;adv.*	完全的，全部的；总之	11
trabajar *tr.;intr.*	工作，劳动	2
trabajo de casa	作业	4
trabajo *m.*	作业，文章，小论文	7
traer *tr.*	带来	7
tranquilo, la *adj.*	安静的；放心	16
trapo *m.*	抹布	6
tratar *tr.*	对待	13
tres *num.*	三	2
triste *adj.*	悲伤	14
tú *pron.*	你	1
turista *m.,f.*	游客	8
tuyo, ya *adj.*	你的	8

U

un poco *loc.adv.*	一点儿	5
universidad *f.*	大学	2
universitario, ria *adj.*	大学的	4
uno, na *art.*	一个	2
urbano, na *adj.*	城市的，都市的	15
usar *tr.*	使用	7
usted *pron.*	您	1
ustedes *pron.*	你们（礼貌式）	1
utensilio *m.*	用具	16
útil *adj.*	有用的	15
utilizar *tr.*	使用	9

V

Vargas Llosa	巴尔加斯·略萨	6
variar *intr.*	变得不同	12

vario, ria *adj.*	几个	2
vaso *m.*	杯子	6
vecino, na *m.,f.*	邻居	8
vendedor, ra *m.,f.*	售货员	10
venir *intr.*	来	4
ventaja *f.*	优势，好处	7
ventanilla *f.*	小窗口	12
ver *tr.*	看见	4
verano *m.*	夏天	4
verdad *f.*	真实	3
verdadero, ra *adj.*	真正的	13
verde *adj.*	绿色的	8
verdura *f.*	蔬菜	5
vez *f.*	次数	7
viaje *m.*	旅行	8
Víctor	维克多（男子名）	2
vida *f.*	生活	4
vino *m.*	葡萄酒	5
visitante *m.,f.*	访问者	13
visitar *tr.*	拜访，看望	13
vital *adj.*	精力充沛	13
vivir *intr.*	住，生活	3
volumen *m.*	体积；音量	11
volver a + inf.	再一次，重新	4
voz *f.*	声音	13
vuelo *m.*	航班	14
Y		
y *conj.*	和，与	1
ya *adv.*	已经；好了	3
yo *pron.*	我	1
yogur *m.*	酸奶	10
Yolanda	约岚达（女子名）	4
Z		
zapato *m.*	鞋	10
zona *f.*	地区	9

MODERNO

外研社“现代西班牙语”系列教材之《现代西班牙语 学生用书》为高等院校西班牙语专业精读课程设计编写。第一册适用于大学西班牙语专业一年级上学期。

经典与交际融合 在全新编排的语法讲解基础上贯彻交际法原则，使语言学习更加精准且实用。

“现代”特点突出 提供大量日常交流中的高频话题、例句、词汇。让精读学习与时俱进。

练习丰富多样 为强化听、说、读、写各方面能力，设置丰富且形式多样的练习。给教师及学习者提供自主使用及发挥的空间，充分调动练习语言的主动性。

社会文化点击 配有大量特点鲜明的彩图并特设“社会文化常识”板块，为学习者了解西班牙语国家及地区的社会文化提供课外阅读思路。

语言纯正地道 内容由西语外籍专家审订。课文、语音、词汇及部分练习由西班牙和拉美外教进行录音，使学习者领略不同地区西班牙语语音的特点。

责任编辑：李 丹 执行编辑：崔 达 李欣欣 装帧设计：孙敬沂

外研社 · 综合语种出版分社
电话：010-88819170
E-mail：cuida@fltrp.com
网址：http://mlp.fltrp.com

记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

ISBN 978-7-5135-4475-7

定价：48.00元
（附赠MP3光盘一张）